

**Post-arrival training and orientation for  
migrants and migrant workers from  
Bangladesh (PAOS)**

with additional information for migrant workers  
going to GULF COOPERATION COUNCIL  
COUNTRIES

বাংলাদেশ থেকে আগত শ্রমিকদের জন্য  
আগমন-পরবর্তী প্রশিক্ষণ ও  
অভিমুখীকরণ  
(গাল্ফ সহযোগিতা কাউন্সিল দেশগুলিতে যাওয়া  
অভিবাসী কর্মীদের অতিরিক্ত তথ্য সমূহ)

**(in English and Bengali)**



Table of content	
Foreword.....	5
Abbreviations.....	5
Introduction to the handbook .....	8
Migration terms glossary .....	10
TRAINING MODULES.....	11
Getting Started - Introduction to the training course.....	13
MODULE 1 GULF COOPERATION COUNCIL COUNTRIES- GENERAL INFORMATION .....	16
SESSION 1 – GETTING THERE .....	17
Visa scam.....	25
Verification of visas.....	28
Immigration rules.....	33
Flying In .....	33
SESSION 2 - COUNTRIES PROFILE.....	42
Kingdom of Bahrain - Mamlakat al Bahrayn .....	42
State of Kuwait - Dawlat al Kuwayt.....	44
Sultanate of Oman -Saltanat Uman .....	46
State of Qatar- Dawlat Qatar .....	48
Kingdom of Saudi Arabia (KSA) - Al Mamlakah al Arabiyah as Suudiyah.....	50
State of the United Arab Emirates (UAE) - Al Imarat al Arabiyah al Muttahidah .....	52
SESSION 3 - PEOPLE AND CULTURE .....	53
Religion in Gulf countries.....	54
Arabic language.....	64
Term of address and greetings .....	59
Dress Code .....	68
Culture in the Arab Gulf countries .....	70
SESSION 4 - DOs AND DON'Ts.....	65
Visiting mosques .....	66
Etiquette .....	66
Alcohol and illegal drugs .....	66
Body language - do's and don'ts .....	67
Conversation topics .....	68
Sex and relationships .....	78
Challenge Yourself .....	79
MODULE 2 WORKING IN GCC .....	73
SESSION 1 – THE KAFALA SYSTEM .....	73
SESSION 2 – WORKING ABROAD – RIGHTS AND OBLIGATIONS .....	79
WORKING IN BAHRAIN.....	85
What to do upon arrival in Bahrain .....	85
Labour contract in Bahrain .....	87
Rights and obligation of workers .....	91
Policies on wages .....	94
WORKING IN KUWAIT .....	95
What to do upon arrival in Kuwait.....	95
Labour contract in Kuwait.....	103
Rights and obligation of workers .....	101
Policies on wages .....	105

WORKING IN OMAN.....	106
What to do upon arrival in Oman .....	106
Labour contract in Oman .....	116
Rights and obligation of workers .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b> 118
Policies on wages .....	120
WORKING IN QATAR .....	115
What to do upon arrival in Qatar.....	115
Labour contract in Qatar.....	125
Rights and obligation of workers .....	128
Policies on wages .....	124
WORKING IN SAUDI ARABIA .....	124
What to do upon arrival in Saudi Arabia.....	124
Labour contract in Saudi Arabia.....	127
Rights and obligation of workers .....	130
WORKING IN UNITED ARAB EMIRATES.....	133
What to do upon arrival in the United Arab Emirates.....	133
Labour contract in the United Arab Emirates.....	143
Rights and obligation of workers .....	139
Policies on wages .....	150
Challenge Yourself .....	146
MODULE 3 UNDERSTANDING GCC COUNTRIES.....	148
SESSION 1 - DAILY LIFE IN ARABIAN GULF COOPERATION COUNCIL COUNTRIES .....	148
Cultural Adaptation.....	148
Travel and transport .....	149
Tax, money and banking .....	159
Accommodation.....	160
Cost of Living.....	162
Public holidays .....	164
Health care and medical services.....	158
SESSION 2 – USEFUL INFORMATION.....	161
Utilities.....	161
Emergency numbers .....	167
Do and don't in case of natural calamities .....	172
Challenge Yourself .....	176
MODULE 4 LEGAL PROTECTION .....	178
SESSION 1 - CONSEQUENCES OF BREAKING THE LAW .....	178
Criminal Offenses.....	186
Traffic Laws .....	188
SESSION 2 – DISPUTE SETTLEMENT MECHANISMS .....	182
How to file a complaint as a worker in Bahrain.....	185
How to file a complaint as a worker in Kuwait .....	187
How to file a complaint as a worker in Oman.....	195
How to file a complaint as a worker in Qatar .....	188
How to file a complaint as a worker in Saudi Arabia .....	189
How to file a complaint as a worker in United Arab Emirates.....	191
SESSION 3 - CONSULAR ASSISTANCE IN THE COUNTRY OF DESTINATION .....	191
Wage Earners Welfare Board (WEWB) .....	195
Probashi Kallyan Bank (PKB) .....	204



## Foreword

Welcome to your new place/country of work. By taking this module or reading this Handbook, it is presumed that you have arrived in a new place where you will now be working. Your decision to work abroad is like every other decision in your life: make sure you know your goal, how to get there and how to make the most of it. The ability to earn bigger salaries when working abroad sounds very attractive. However, the decision to migrate elsewhere or to stay in your country of origin is not an easy one, and you need practical preparations and a good plan for moving and settling to a new country while preventing your worries turning into reality.

### ভূমিকা

আপনার নতুন জায়গায়/ কাজের দেশে আপনাকে স্বাগতম। এই মডিউলটি নিয়ে বা এই হ্যান্ডবুকটি পড়ে, ধারণা করা হয় যে আপনি এমন কোন নতুন জায়গায় পৌঁছে গেছেন যেখানে আপনি এখন কাজ করবেন। বিদেশে কাজ করার আপনার সিদ্ধান্তটি আপনার জীবনের প্রতিটি সিদ্ধান্তের মতো: নিশ্চিত করুন যে আপনি নিজের লক্ষ্য জানেন, কীভাবে সেখানে যাবেন এবং কীভাবে এটির সর্বাধিক উপায়ে ব্যবহার করবেন। বিদেশে কাজ করার সময় বড় বেতন আদায় বা ক্ষমতা খুব আকর্ষণীয় বলে মনে হয়। তবে, অন্য কোথাও পাড়ি জমানো বা আপনার মাতৃভূমিতে থাকার সিদ্ধান্ত নেওয়া মত সহজ নয়, এবং আপনার উদ্বেগগুলি বাস্তবে রূপান্তরিত করতে বাধা দিতে পারে সেক্ষেত্রে আপনার বাস্তবিক প্রস্তুতি এবং একটি নতুন দেশে চলে যাওয়ার জন্য একটি ভাল পরিকল্পনা প্রয়োজন।

This **Handbook on post-arrival (in your country of destination/work) training and orientation for migrant workers** is prepared by the International Centre for Migration Policy Development (ICMPD) as part of the project “Improving Migration Management in the Silk Routes Countries” supported by the European Union. It provides you with the information you need and to help you make a well-informed decision about working and settling abroad.

"সিল্ক রুট দেশগুলিতে মাইগ্রেশন ম্যানেজমেন্ট উন্নত করা" প্রকল্পের অংশ হিসাবে অভিবাসী কর্মীদের প্রশিক্ষণ ও অভিবাসনের পরবর্তী পোস্টে এই হ্যান্ডবুকটি ইন্টারন্যাশনাল সেন্টার ফর মাইগ্রেশন পলিসি ডেভেলপমেন্ট (আইসিএমপিডি) দ্বারা প্রস্তুত করা হয়েছে ইউরোপীয় ইউনিয়নের অর্থনায়ন দ্বারা। এটি আপনাকে প্রয়োজনীয় তথ্য সরবরাহ এবং বিদেশে কাজ এবং স্থিতি স্থাপন সম্পর্কে একটি সু-জ্ঞাত সিদ্ধান্ত নিতে আপনাকে সহায়তা করবে।

Working or living abroad may be exciting, particularly in the beginning. The possibility of earning higher salaries when working abroad is very attractive for migrant workers. However, the foreigner will face new difficulties or problems. Many of these problems will be related to the different work setting, while others will be more related to social life in your country/place of work.

কাজ বা বিদেশে বাস করা উত্তেজনাপূর্ণ হতে পারে, বিশেষত শুরুতে। বিদেশে কাজ করার সময় বেশি বেতনের আয়ের সম্ভাবনা অভিবাসী শ্রমিকদের জন্য অত্যন্ত আকর্ষণীয়। তবে বিদেশী নতুন সমস্যা বা সমস্যার মুখোমুখি হবেন। এর মধ্যে অনেকগুলি সমস্যা বিভিন্ন কাজের সংস্থার সাথে সম্পর্কিত হবে, অন্যরা আপনার দেশে / কাজের জায়গার সামাজিক জীবনের সাথে আরও সম্পর্কিত হবে।

The Handbook is an essential reading for any migrant who is starting work in other countries. While the basic information in this Handbook is applicable regardless of which country you will work, there are specific information provided on Gulf Cooperation Council countries, being a major destination region for migrant workers. This guide provides useful advice about all aspects of life and work and covering issues related to employment, permits, visa, accommodation and food, communication and financial services,

health care and social insurance, laws and regulations, government services, support networks, and other subjects.

হ্যান্ডবুক যে কোন অভিবাসীর জন্য একটি অপরিহার্য পাঠ যারা অন্যান্য দেশে কাজ শুরু করছে। যদিও এই হ্যান্ডবুকের মৌলিক তথ্য প্রযোজ্য যে কোন দেশে আপনি কাজ করবেন, সেখানে উপসাগরীয় সহযোগিতা কাউন্সিলের দেশগুলো সম্পর্কে সুনির্দিষ্ট তথ্য প্রদান করা হয়েছে, যা অভিবাসী শ্রমিকদের জন্য একটি প্রধান গন্তব্য অঞ্চল হিসেবে পরিচিত। এই নির্দেশিকায় কর্মসংস্থান, পারমিট, ভিসা, বাসস্থান ও খাদ্য, যোগাযোগ ও আর্থিক সেবা, স্বাস্থ্য সেবা ও সামাজিক বীমা, আইন ও নিয়মকানুন, সরকারী সেবা, সহায়তা নেটওয়ার্ক এবং অন্যান্য বিষয় সম্পর্কিত সকল দিক সম্পর্কে প্রয়োজনীয় উপদেশ প্রদান করা হয়।

As working abroad requires adjustments of work and life attitude, we encourage you to read this handbook and, if possible, to take advantage of the possibility to participate in one of the PAOS classes offered by Embassies, Consulates or civil society and migrant organizations within two months from the date of your arrival. You may also take the online course through the MRC website. Once this class is completed, we are confident you will have a clear picture of your rights and obligations as a foreign worker in other countries.

কাজ করা বা বিদেশে বসবাস রোমাঞ্চকর হতে পারে, বিশেষত শুরুতে। বিদেশে কাজ করার সময় বেশি বেতনের আয়ের সম্ভাবনা অভিবাসী শ্রমিকদের জন্য অত্যন্ত আকর্ষণীয়। তবে বিদেশি নতুন সমস্যা বা সমস্যার মুখোমুখি হবেন। এর মধ্যে অনেকগুলি সমস্যা বিভিন্ন কাজের সংস্থার সাথে সম্পর্কিত হবে, অন্যরা আপনার দেশে / কাজের জায়গার সামাজিক জীবনের সাথে আরও সম্পর্কিত হবে।

This handbook is an evolving document that will be expanded or updated regularly when new information, policy, programmes or services are available as relevant. All information within this handbook is accurate at the time of publication but may be subject to change. For more updates, please check regularly the websites of the MRCs.

এই হ্যান্ডবুকটি একটি বিবর্তিত নথি যা নিয়মিত প্রসারিত বা আপডেট করা হবে যখন নতুন তথ্য, নীতি, প্রোগ্রাম বা সার্ভিসগুলি প্রাসঙ্গিক হিসাবে উপলব্ধ হবে। এই হ্যান্ডবুকের মধ্যে থাকা সমস্ত তথ্য সঠিক এটি প্রকাশের সময় তবে এটি পরিবর্তিত হতে পারে। আরও আপডেটের জন্য, দয়া করে এমআরসি-র ওয়েবসাইটগুলি নিয়মিত দেখুন।

### **Acknowledgements**

This Handbook was developed by ICMPD staff working on migration issues, with materials provided by consultants in their fields of expertise, in particular, Ms. Mihaela Matei. Peer reviewers included ICMPD officers at the headquarters as well as at the country level such as the Country Coordinators, MRC Coordinators and Counsellors, and government counterparts.

### **প্রাপ্তি স্বীকার**

এই হ্যান্ডবুকটি তৈরি করেছেন আইসিএমপিডি কর্মীরা যারা অভিবাসন বিষয়ে কাজ করছেন, বিশেষ করে মিস মিহাইলা মেটেই। সমকক্ষ পর্যালোচকদের মধ্যে ছিলেন সদর দপ্তরের আইসিএমপিডি কর্মকর্তা এবং দেশ পর্যায়ে যেমন কান্ডি কো-অর্ডিনেটর, এমআরসি কো-অর্ডিনেটর এবং কাউন্সিলর এবং সরকারী প্রতিনিধি।

### **About ICMPD**

The International Centre for Migration Policy Development (ICMPD) is an international organisation with 18 Member States and more than 250 staff members. Active in more than 90 countries worldwide, it takes a regional approach in its work to create efficient cooperation and partnerships along migration routes. Priority regions include Africa, Central and South Asia, Europe and the Middle East. Its three-pillar approach to migration management – structurally linking research, migration dialogues and capacity

building – contributes to better migration policy development worldwide. The Vienna-based organisation has a mission in Brussels, a regional office in Malta and project offices in several countries. ICMPD receives funding from its Member States, the European Commission, the UN and other multilateral institutions, as well as bilateral donors. Founded in 1993, ICMPD holds UN observer status and cooperates with more than 700 partners, including EU institutions and UN agencies.

### আইসিএমপিডি সম্পর্কে

ইন্টারন্যাশনাল সেন্টার ফর মাইগ্রেশন পলিসি ডেভেলপমেন্ট (আইসিএমপিডি) একটি আন্তর্জাতিক সংস্থা যেখানে ১৮ সদস্য দেশ এবং ২৫০ এর অধিক কর্মী রয়েছে। বিশ্বব্যাপী ৯০ টিরও বেশি দেশে সক্রিয়, এটি অভিবাসনের রুটে দক্ষ সহযোগিতা এবং অংশীদারিত্ব তৈরি করতে তার কাজটিতে একটি আঞ্চলিক পদ্ধতি গ্রহণ করে। অগ্রাধিকার অঞ্চলে আফ্রিকা, মধ্য ও দক্ষিণ এশিয়া, ইউরোপ এবং মধ্য প্রাচ্য অন্তর্ভুক্ত। মাইগ্রেশন পরিচালনার ক্ষেত্রে এর ত্রি-স্তরের দৃষ্টিভঙ্গি - কাঠামোগতভাবে গবেষণা, মাইগ্রেশন সংলাপ এবং সক্ষমতা বৃদ্ধি - সংযোগ বিশ্বব্যাপী উন্নত মাইগ্রেশন নীতি উন্নয়নে অবদান রাখে। ভিয়েনা-ভিত্তিক এই সংস্থার ব্রাসেলসে একটি মিশন রয়েছে, মাল্টার একটি আঞ্চলিক অফিস এবং বেশ কয়েকটি দেশের প্রকল্প অফিস। আইসিএমপিডি তার সদস্য দেশগুলি, ইউরোপীয় কমিশন, ইউএন এবং অন্যান্য বহুপাক্ষিক সংস্থাগুলির পাশাপাশি দ্বিপাক্ষিক দাতাদের কাছ থেকে তহবিল গ্রহণ করে। ১৯৯৩ সালে প্রতিষ্ঠিত, আইসিএমপিডি ইউএন পর্যবেক্ষকের মর্যাদা ধরেছে এবং ইইউ সংস্থা এবং ইউএন এজেন্সি সহ ৭০০ টিরও বেশি অংশীদারদের সাথে সহযোগিতা করে।

### Mission of ICMPD

Making migration and mobility of people orderly, safe, and regular, including through the implementation of planned and well-managed migration policies.

### আইসিএমপিডি এর মিশন

সুশৃঙ্খল, নিরাপদ, এবং নিয়মিত ও নিয়ন্ত্রিত মাইগ্রেশন নীতিমালা বাস্তবায়নের মাধ্যমে লোকের স্থানান্তর এবং গতিশীল করা।

### Disclaimer

*The designations employed in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the EU or ICMPD concerning the legal status of any country, area or territory, of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers. Reference to names of firms and commercial products and processes does not imply their endorsement by the EU or ICMPD and any failure to mention a particular firm, commercial product or process is not a sign of disapproval.*

*This handbook is intended to be a resource for informational purposes only and cannot be counted as a legal advice or instruction.*

### দাবি পরিত্যাগী

এই প্রকাশনায় নিযুক্ত পদবীগুলো কোন দেশ, এলাকা বা অঞ্চলের আইনি মর্যাদা, তার কর্তৃপক্ষের আইনি মর্যাদা, অথবা এর সীমানা সীমাবদ্ধতা সম্পর্কে ইইউ বা আইসিএমপিডির পক্ষ থেকে কোন মতামতের প্রকাশ কে নির্দেশ করে না। ফার্ম এবং বাণিজ্যিক পণ্য এবং প্রক্রিয়ার নাম উল্লেখ ইইউ বা আইসিএমপিডি দ্বারা তাদের সমর্থন নির্দেশ করে না এবং একটি নির্দিষ্ট ফার্ম, বাণিজ্যিক পণ্য বা প্রক্রিয়া উল্লেখ করতে কোন ব্যর্থতা অসম্মতির লক্ষণ নয়। এই হ্যান্ডবুকটি শুধুমাত্র তথ্যমূলক উদ্দেশ্যে একটি সম্পদ হতে হবে এবং একটি আইনি উপদেশ বা নির্দেশনা হিসেবে গণনা করা যাবে না।

## Introduction to the handbook

### হ্যান্ডবুকের পরিচয়

#### Target audiences

This training handbook is intended for use during training courses for migrant workers once they arrive in their destination countries, and in particular, in one of the Gulf Cooperation Council countries. At the end of the training, a certificate will be issued by the MRC or other service providers.

#### লক্ষ্য শ্রেণী

এই প্রশিক্ষণ হ্যান্ডবুকটি অভিবাসী কর্মীদের প্রশিক্ষণ কোর্সের সময় তাদের গন্তব্য দেশে এবং বিশেষত, উপসাগরীয় সহযোগিতা কাউন্সিলের কোনও একটি দেশে পৌঁছে দেওয়ার জন্য ব্যবহারের উদ্দেশ্যে তৈরি করা হয়েছে। প্রশিক্ষণ শেষে এমআরসি বা অন্যান্য পরিসেবা সরবরাহকারীদের দ্বারা একটি প্রশংসাপত্র জারি করা হবে।

#### Aims and objectives

The overall objective of this handbook is to provide newly-arrived migrant workers with updated and more comprehensive information on the destination country's profile and demographics, policies, laws and regulations, culture, norms, practices and language, and other relevant and essential information for the migrant workers.

The employer can provide assistance or introductory sessions for you once you arrive at the workplace in one of the Gulf Cooperation Council countries. This handbook may serve as an additional source and serve as a concise source when you do not have such support available. The guide intends to provide answers to the most common questions about how to prepare for living and to work in a new country. In many cases, Arab Gulf countries may well turn out to be very different from what you anticipated. You will deal with administrative matters, and you'll have to learn about these countries, the language (or at least the basics) and the culture.

By developing this manual and delivering training courses for migrant workers, MRC hopes to assist participating individuals in such a way as:

- To help potential migrant workers formulate realistic expectations about working and living in Gulf Cooperation Council countries;
- To facilitate the post-arrival adaptation of migrant workers in Gulf Cooperation Council countries and to guide them in the performance of their functions and responsibilities under their employment contract.
- To support migrant workers in developing the skills, attitudes and practical knowledge necessary for a successful adaptation in GCC countries;
- To address potential migrant workers' concerns and questions on living and working in GCC countries and to inform them of means that will provide them with updates or assistance in case of vulnerable or risky situations.

#### লক্ষ্য এবং উদ্দেশ্য

এই পুস্তিকার সামগ্রিক উদ্দেশ্য সদ্য-আগত অভিবাসী কর্মীদের গন্তব্য দেশের প্রোফাইল এবং জনসংখ্যা, নীতি, আইন ও আইন, সংস্কৃতি, নিয়মাবলী, ভাষা এবং অন্যান্য প্রাসঙ্গিক এবং প্রয়োজনীয় তথ্য সম্পর্কিত আপডেট এবং আরও বিস্তৃত তথ্য সরবরাহ করা।

উপসাগরীয় সহযোগিতা কাউন্সিলের কোন একটি দেশে কর্মক্ষেত্রে পৌঁছানোর পর নিয়োগকর্তা আপনার জন্য সাহায্য বা প্রাথমিক সেশন প্রদান করতে পারেন। এই হ্যান্ডবুকটি একটি অতিরিক্ত উৎস হিসেবে কাজ করতে পারে



এবং যখন আপনার এই ধরনের সমর্থন সুপ্রাপ্য না থাকে তখন একটি সংক্ষিপ্ত উৎস হিসেবে কাজ করতে পারে। এই নির্দেশিকা য় সবচেয়ে সাধারণ প্রশ্নের উত্তর প্রদান করতে চায় কিভাবে জীবনযাত্রার জন্য প্রস্তুত হতে হয় এবং একটি নতুন দেশে কাজ করতে হয়। অনেক ক্ষেত্রে, আরব উপসাগরীয় দেশগুলো হয়তো আপনার প্রত্যাশার থেকে অনেক আলাদা হতে পারে। আপনি প্রশাসনিক বিষয় নিয়ে কাজ করবেন, এবং আপনাকে এই দেশ, ভাষা (অথবা অন্তত মৌলিক) এবং সংস্কৃতি সম্পর্কে জানতে হবে।

এই ম্যানুয়ালটি বিকাশ এবং অভিবাসী কর্মীদের প্রশিক্ষণ কোর্স সরবরাহ করে, এমআরসি অংশগ্রহণকারী ব্যক্তিদের এমনভাবে সহায়তা করার আশা করছে:

- সম্ভাব্য অভিবাসী কর্মীদের উপসাগরীয় সহযোগিতা কাউন্সিলের দেশগুলিতে কাজ করা এবং বসবাস সম্পর্কে বাস্তবসম্মত প্রত্যাশা তৈরি করতে সহায়তা করা;
- উপসাগরীয় সহযোগিতা কাউন্সিলের দেশগুলিতে অভিবাসী শ্রমিকদের আগমন পরবর্তী অভিযোজন সহজতর করার জন্য এবং তাদের কর্মসংস্থান চুক্তির অধীনে তাদের কার্য সম্পাদন এবং দায়িত্ব সম্পাদনের ক্ষেত্রে তাদের গাইডেন্স করার জন্য।
- জিসিসি দেশগুলিতে সফল অভিযোজনের জন্য প্রয়োজনীয় দক্ষতা, দৃষ্টিভঙ্গি এবং ব্যবহারিক জ্ঞান বিকাশে অভিবাসী কর্মীদের সমর্থন করা;
- জিসিসির দেশগুলিতে বসবাস ও কাজ করার বিষয়ে সম্ভাব্য অভিবাসী শ্রমিকদের উদ্বেগ এবং প্রশ্নগুলির সমাধান করা এবং দুর্বল বা ঝুঁকিপূর্ণ পরিস্থিতির ক্ষেত্রে তাদের আপডেট বা সহায়তা সরবরাহ করার উপায়ের বিষয়ে তাদের অবহিত করা।

PAOS is conducted through:

PAOS এর মাধ্যমে পরিচালিত হয়:

1. **Face to face (classroom style)** classes where newly-arrived migrant workers will go to the PAOS site and have face-to-face discussions with the PAOS trainer. The venue can be the MRC premise, the Embassy or Consulate of the country where the migrants come from or other public places that are accessible, secure and convenient for the migrant workers. Information about where and when the PAOS are organised are available at <https://www.mrc-bangladesh.org>.

১. **মুখোমুখি (শ্রেণিকক্ষের স্টাইল)** ক্লাস যেখানে সদ্য আগত অভিবাসী কর্মীরা PAOS সাইটে যাবে এবং PAOS প্রশিক্ষকের সাথে মুখোমুখি আলোচনা করবে। ভেন্যুটি এমআরসি ভিত্তি হতে পারে, যে দেশের দূতাবাস বা কনসুলেট যেখানে অভিবাসীরা আসেন বা অন্যান্য সরকারী স্থানগুলি যা অভিবাসী শ্রমিকদের জন্য অ্যাক্সেসযোগ্য, সুরক্ষিত এবং সুবিধাজনক। PAOS কোথায় এবং কখন সংগঠিত হয়েছে সে সম্পর্কে তথ্য <https://www.mrc-bangladesh.org> এ উপলব্ধ।

2. **Online classes** where the newly-arrived migrant workers are given access to the PAOS portal. The instructions on how to create an account and take the online PAOS are described in the introductory part of the online course. Inside the online platform, the migrant worker can take the PAOS at a time and place that is most convenient for him/her, provided that an internet connection is available. You can access the online version of this course <https://www.mrc-bangladesh.org>.

২. **অনলাইন ক্লাস** যেখানে সদ্য আগত অভিবাসী কর্মীদের PAOS পোর্টালে অ্যাক্সেস দেওয়া হয়। কীভাবে একটি অ্যাকাউন্ট তৈরি করবেন এবং অনলাইনে PAOS নেবেন সে সম্পর্কে নির্দেশাবলী অনলাইন কোর্সের সূচনা অংশে বর্ণিত হয়েছে। অনলাইন প্ল্যাটফর্মের অভ্যন্তরে, অভিবাসী কর্মী তার / তার পক্ষে সবচেয়ে সুবিধাজনক এমন এক সময় এবং জায়গায় PAOS নিতে পারেন, তবে শর্ত থাকে যে কোনও ইন্টারনেট সংযোগ উপলব্ধ। আপনি এই কোর্সের <https://www.mrc-bangladesh.org> এর অনলাইন সংস্করণটি অ্যাক্সেস করতে পারেন।

## Migration terms glossary<sup>1</sup>

অভিবাসন শর্তাবলী শব্দকোষ

- **Country of origin** – The country that is a source of migratory flows (regular or irregular).
- **উৎপত্তির দেশ** - যে দেশটি প্রবাসী প্রবাহের উৎস (নিয়মিত ও অনিয়মিত)
- **Emigration** – The act of departing or exiting from one state with a view to settling in another
- **অভিবাসন** - অন্য দেশ স্থায়ী হওয়ার লক্ষ্য নিয়ে এক দেশ থেকে প্রস্থান বা কাজের জন্য প্রস্থান করা
- **Freedom of movement** – a human right comprising three basic elements: freedom of movement within the territory of a country<sup>2</sup>, the right to leave any country and the right to return to his or her own country<sup>3</sup>. **Immigration** – a process by which non-nationals move into a country for settlement.
- **চলাফেরার স্বাধীনতা**- একটি মানবাধিকারের মধ্যে তিনটি মৌলিক উপাদান রয়েছে: একটি দেশের ভূখণ্ডের মধ্যে আন্দোলনের স্বাধীনতা, যে কোনও দেশ ছাড়ার অধিকার এবং তার নিজের দেশে ফিরে যাওয়ার অধিকার,
- **Irregular migration** – This is the movement of persons that takes place outside the regulatory norms of the sending, transit and receiving countries. There is no clear or universally accepted definition of irregular migration. From the perspective of destination countries it is entry, stay or work in a country without the necessary authorization or documents required under immigration regulations. From the perspective of the sending country, the irregularity is seen, for example, in cases in which a person crosses an international border without a valid passport or travel document or does not fulfil the administrative requirements for leaving the country. There is, however, a tendency to restrict the use of the term “illegal migration” to cases of smuggling of migrants and trafficking in persons. It is also preferred to use the term irregular migrant or undocumented migrant to describe a migrant without the appropriate permission to reside.
- **অনিয়মিত স্থানান্তর**- এখানে ব্যক্তিদের চলাচল যেখানে প্রেরণ, ট্রানজিট এবং গ্রহণকারী দেশগুলির নিয়ামক নিয়মের বাইরে ঘটে। অনিয়মিত স্থানান্তরের কোনও স্পষ্ট বা সর্বজনীনভাবে অনুমোদিত সংজ্ঞা নেই। গন্তব্য দেশগুলির দৃষ্টিকোণ থেকে এটি অভিবাসন বিধিমালা অনুযায়ী প্রয়োজনীয় অনুমোদন বা নথি ছাড়া কোনও দেশে প্রবেশ, থাকা বা কাজ করা। প্রেরণকারী দেশের দৃষ্টিকোণ থেকে, অনিয়ম দেখা যায়, উদাহরণস্বরূপ, কোনও ক্ষেত্রে বৈধ পাসপোর্ট বা ভ্রমণের দলিল ছাড়াই কোনও আন্তর্জাতিক সীমান্ত অতিক্রম করে বা এমন ক্ষেত্রে দেশ ছাড়ার প্রশাসনিক প্রয়োজনীয়তা পূরণ না করে। তবে, অভিবাসী পাচার ও ব্যক্তি পাচারের ক্ষেত্রে "অবৈধ অভিবাসন" শব্দটি ব্যবহারকে সীমাবদ্ধ করার প্রবণতা রয়েছে। বাসিন্দার উপযুক্ত অনুমতি ব্যতীত অভিবাসীকে বর্ণনা করতে অনিয়মিত অভিবাসী বা অনিবন্ধিত অভিবাসী শব্দটি ব্যবহার করাও পছন্দনীয়।
- **Labour migration** – The movement of persons from one state to another, or within their own country of residence, for the purpose of employment. Labour migration is addressed by most states in their migration laws. In addition, some states take an active role in regulating outward labour migration and seeking opportunities for their nationals abroad.

<sup>1</sup> These key terms have been taken from the International Organization for Migration (IOM), “Key Migration Terms”.

<sup>2</sup> Art. 13(1), Universal Declaration of Human Rights, 1948: “Everyone has the right to freedom of movement and residence within the borders of each state.”

<sup>3</sup> Art. 13(2), Universal Declaration of Human Rights, 1948: “Everyone has the right to leave any country, including his own, and to return to his country”

- **শ্রম অভিবাসন**- কর্মসংস্থানের উদ্দেশ্যে ব্যক্তিদের এক দেশ থেকে অন্য দেশে, বা তাদের নিজস্ব বাসভবনের অভ্যন্তরে চলাচল করা। বেশিরভাগ রাজ্য তাদের মাইগ্রেশন আইনে শ্রম স্থানান্তরকে সম্বোধন করে। তদুপরি, কিছু দেশ বহিরাগত শ্রম অভিবাসন নিয়ন্ত্রণে এবং বিদেশে তাদের নাগরিকদের জন্য সুযোগ খুঁজতে সক্রিয় ভূমিকা গ্রহণ করে।
- **Migrant** – The International Organization for Migration defines a migrant as any person who is moving or has moved across an international border or within a state away from her/his habitual place of residence, regardless of (1) the person’s legal status; (2) whether the movement is voluntary or involuntary; (3) what the causes for the movement are; or (4) what the length of the stay is.
- **অভিবাসী**- অভিবাসনের জন্য আন্তর্জাতিক সংস্থা একটি অভিবাসীকে সংজ্ঞায়িত করে যে কোনও ব্যক্তি যে কোনও আন্তর্জাতিক সীমান্ত পেরিয়ে বা তার / তার আবাসস্থল থেকে দূরে কোনও দেশে চলে গেছে, এছাড়া (১) ব্যক্তির আইনী অবস্থান নির্বিশেষে; চলাফেরা স্বেচ্ছাসেবী বা স্বেচ্ছাসেবক কিনা (৩) চলাফেরার কারণগুলো কি; অথবা (৪) থাকার সময়কাল কত।
- **Migration** – The movement of a person or a group of persons, either across an international border or within a state. It is a population movement encompassing any kind of movement of people, whatever its length, composition and causes. It includes the migration of refugees, displaced persons, economic migrants and persons moving for other purposes, including family reunification.
- **অভিবাসন**- কোনও আন্তর্জাতিক সীমান্তের ওপারে বা একটি দেশের মধ্যে কোনও ব্যক্তির বা ব্যক্তির একটি গ্রুপের চলাচল করা। জনগনের চলাফেরা যা কোনও ধরণের লোকের চলাফেরাকে নির্ভর করে, জনগনের চলাফেরা, থাকার সময়কাল, গঠন এবং কারণ এর উপর। এর মধ্যে শরণার্থী, বাস্তুচ্যুত ব্যক্তি, অর্থনৈতিক অভিবাসী এবং পারিবারিক পুনর্মিলন সহ অন্যান্য উদ্দেশ্যে সরিয়ে নেওয়া ব্যক্তিদের স্থানান্তর অন্তর্ভুক্ত রয়েছে।
- **Receiving country** – The country of destination or a third country. In the case of return or repatriation, the receiving country is also the country of origin. It is also a country that has accepted to receive a certain number of refugees and migrants on a yearly basis by presidential, ministerial or parliamentary decision
- **গ্রহণকৃত দেশ**- গন্তব্য দেশ বা তৃতীয় দেশ। প্রত্যাবাসন বা প্রত্যাবাসন প্রসঙ্গে প্রাপ্তি দেশও মাতৃভূমি ধরা হয়। যা বাৎসরিক ভিত্তিতে একটি দেশের যা বাৎসরিক ভিত্তিতে নির্দিষ্ট সংখ্যক শরণার্থী এবং অভিবাসী গ্রহণ দেশের রাষ্ট্রপতি, মন্ত্রী বা সংসদীয় সিদ্ধান্তের দ্বারা গ্রহণ করতে হবে।

- <sup>1</sup> These key terms have been taken from the International Organization for Migration (IOM), “Key Migration Terms”.
- <sup>1</sup> Art. 13(1), Universal Declaration of Human Rights, 1948: “Everyone has the right to freedom of movement and residence within the borders of each state.”
- <sup>1</sup> Art. 13(2), Universal Declaration of Human Rights, 1948: “Everyone has the right to leave any country, including his own, and to return to his country”



Getting Started - Introduction to the training course	
Learning objective:	Provide an overview of how to get started and where to find various course components. You are presented to the purpose and structure of the course. You are introduced to the course expectation with which you must comply
At the end of this module, you will be able to:	Explain what issues the training course will cover and what rules and norms the participants should follow

প্রশিক্ষণ মডিউল

শুরু করা - প্রশিক্ষণ কোর্স পরিচিতি	
শিক্ষার উদ্দেশ্য:	কীভাবে শুরু করবেন এবং কোর্সের বিভিন্ন উপাদান কোথায় পাবেন সে সম্পর্কে একটি ওভারভিউ সরবরাহ করুন। আপনি অবশ্যই উদ্দেশ্য এবং কাঠামো উপস্থাপন করবেন। আপনি অবশ্যই কোর্স প্রত্যাশার সাথে পরিচয় করেছেন যা আপনাকে অবশ্যই মেনে চলতে হবে।
এই মডিউলটির শেষে, আপনি সক্ষম হবেন:	প্রশিক্ষণ কোর্সটি কী বিষয়গুলি কভার করবে এবং অংশগ্রহণকারীদের কোন নিয়ম এবং নীতি অনুসরণ করা উচিত তা ব্যাখ্যা করুন

### How to use this handbook

This handbook can be used to support the sessions or as a stand-alone resource for those interested in gaining an understanding the labour immigration in GCC countries. In classroom training, materials such as case studies, quizzes, success stories, and group work can be included in the modules to foster positive learning outcomes.

### কিভাবে এই হ্যান্ডবুক ব্যবহার করতে হয়

এই হ্যান্ডবুক টি সেশনসমর্থন বা জিসিসি দেশে শ্রম অভিবাসন বুঝতে আগ্রহী দের জন্য একটি একক সম্পদ হিসেবে ব্যবহার করা যেতে পারে। শ্রেণীকক্ষ প্রশিক্ষণ, উপাদান যেমন কেস স্টাডি, কুইজ, সাফল্যের গল্প, এবং দলগত কাজ ইতিবাচক শিক্ষা ফলাফল উৎসাহিত করার জন্য মডিউলে অন্তর্ভুক্ত করা যেতে পারে।

This handbook not intend to be read cover-to-cover; as a standard manual format, it is meant to be a resource that you can consult as and when you need an explanation. **However, it is strongly recommended that you read all the modules so that you understand better the challenges that you're facing, which is essential to be able to respond correctly.**

এই হ্যান্ডবুকটি কভার-টু-কভার পড়ার উদ্দেশ্য নয়; একটি স্ট্যান্ডার্ড ম্যানুয়াল ফর্ম্যাট হিসাবে, এটি এমন একটি উৎস হিসাবে বোঝানো হচ্ছে যা আপনি পরামর্শ করতে পারেন এবং যখন আপনার কোনও ব্যাখ্যা প্রয়োজন হয় তখন ব্যবহার করতে পারেন। **যাইহোক, আপনি দৃঢ়ভাবে সুপারিশ করা হয় যে আপনি সমস্ত মডিউলগুলি পড়ুন যাতে আপনি যে চ্যালেঞ্জগুলির মুখোমুখি হচ্ছেন তা আরও ভাল করে বুঝতে পারেন যা সঠিকভাবে প্রতিক্রিয়া জানাতে সক্ষম হওয়া জরুরী।**

### Training course structure

This training course includes an introduction and four thematic modules:

- Introduction to the training course
- Module 1 Gulf Cooperation Council countries - general Information
- Module 2 Working in GCC countries

- Module 3 Understanding GCC countries
- Module 4 Legal protection in GCC countries

### প্রশিক্ষণ কোর্স কাঠামো

এই প্রশিক্ষণ কোর্সে একটি ভূমিকা এবং চারটি থিম্যাটিক মডিউল রয়েছে:

- প্রশিক্ষণ কোর্সের ভূমিকা
- মডিউল ১ উপসাগরীয় সহযোগিতা কাউন্সিলের দেশগুলি - সাধারণ তথ্য
- মডিউল ২ জিসিসির দেশগুলিতে কর্মরত
- মডিউল ৩ জিসিসি দেশগুলি বোঝা
- মডিউল ৪ জিসিসির দেশগুলিতে আইনী সুরক্ষা

The four modules are focusing on different aspects of the migrant integration process in GCC countries. Estimated times for each module and their sessions are provided below. The module contains sessions of varying lengths, and the timing for each training module in the training schedule is indicative. The duration can be modified depending on the particular audiences and country contexts. The trainer should be planning sufficient space for interactive activities such as group work, role-plays, and other practical exercises.

চারটি মডিউল জিসিসির দেশগুলিতে অভিবাসী ইন্টিগ্রেশন প্রক্রিয়ার বিভিন্ন দিকগুলিতে আলোকপাত করছে। প্রতিটি মডিউল এবং তাদের সেশনগুলির জন্য আনুমানিক সময়গুলি নীচে সরবরাহ করা হয়। মডিউলটিতে বিভিন্ন দৈর্ঘ্যের সেশন রয়েছে এবং প্রশিক্ষণের সময়সূচীতে প্রতিটি প্রশিক্ষণ মডিউলের সময় নির্দেশক। নির্দিষ্ট শ্রোতা এবং দেশীয় প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে সময়কালটি সংশোধন করা যেতে পারে। প্রশিক্ষককে ইন্টারেক্টিভ ক্রিয়াকলাপ যেমন গ্রুপ ওয়ার্ক, রোল-প্লেস এবং অন্যান্য ব্যবহারিক অনুশীলনের জন্য পর্যাপ্ত স্থানের পরিকল্পনা করা যেতে পারে।

This handbook belongs to you, so you can make notes and underline what you find significant for you. As you finish each section or even each paragraph when reading the handbook's units, *take a moment to write down* what you've learned. *Write notes* in your own words because that is what you will understand.

এই হ্যান্ডবুকটি আপনারই, সুতরাং আপনি নোটগুলি তৈরি করতে এবং আপনার জন্য কী গুরুত্বপূর্ণ তা আন্ডারলাইন করতে পারেন। হ্যান্ডবুকের ইউনিটগুলি পড়ার সময় আপনি প্রতিটি বিভাগ বা এমনকি প্রতিটি অনুচ্ছেদ শেষ করার সাথে সাথে আপনি কী শিখেছেন তা লিখতে কিছুক্ষণ সময় নিন। আপনার নিজের কথায় নোট লিখুন কারণ এটিই আপনি বুঝতে পারবেন।

### Suggested training course agenda

The modules can be completed in one day at best.

#### Seminar Agenda

Module	Duration	Content
Introduction to the training course	15 min	Session 1: Purpose and objectives of the training course Session 2: Key terms and facts Session 3: Overview of the seminar topics
Module 1 GCC countries – general information	30 min	Session 1: Getting there Session 2: Country profile Session 3: People and culture Session 4: Dos and Don'ts
Q&A SESSION	15 min	Questions and answers session module 1
Module 2	60 min	Session 1: The Kafala System

Working in GCC countries		Session 2: Working abroad – rights and obligations Session 3: Working in Bahrain/Kuwait/Oman/Qatar/Saudi Arabia/the UAE
Q&A SESSION	15 min	Questions and answers session module 2
Module 3 Understanding GCC countries	60 min	Session 1: Daily life in Bahrain/Kuwait/Oman/Qatar/Saudi Arabia/UAE Session 2: Useful information
Q&A SESSION	15 min	Questions and answers session module 3
Module 4 Legal Protection in GCC countries	60 min	Session 1: Consequences of breaking the law Session 2: Dispute settlement mechanisms Session 3: Consular assistance in the country of destinations
Q&A SESSION	15 min	Questions and answers session module 4
Closing the training	45 min	Closing the training course Questions and answers for all modules Evaluation

### প্রস্তাবিত প্রশিক্ষণ কোর্সের এজেন্ডা

মডিউলগুলি সর্বোত্তমভাবে একদিনে শেষ করা যায়।

সেমিনার এজেন্ডা

মডিউল	স্থিতিকাল	বিষয়বস্তু
প্রশিক্ষণ কোর্সের ভূমিকা	১৫ মিনিট	সেশন ১: প্রশিক্ষণ কোর্সের উদ্দেশ্য এবং উদ্দেশ্যগুলি সেশন ২ : মূল শর্তাবলী এবং তথ্য সেশন ৩: সেমিনারের বিষয়গুলির ওভারভিউ
মডিউল ১ উপসাগরীয় সহযোগিতা কাউন্সিলের দেশগুলি - সাধারণ তথ্য	৩০ মিনিট	সেশন ১: গন্তব্যে যাওয়া সেশন ২: দেশের প্রোফাইল সেশন ৩: মানুষ এবং সংস্কৃতি সেশন ৪: করণীয় এবং বর্জনীয়
প্রশ্ন / উত্তর পর্ব	১৫ মিনিট	প্রশ্নোত্তর সেশন মডিউল ১
মডিউল ২ জিসিসির দেশগুলিতে কর্মরত	৬০ মিনিট	সেশন ১: কাফালা সিস্টেম সেশন ২: বিদেশে কাজ করা - অধিকার এবং বাধ্যবাধকতা সেশন ৩: বাহরাইন / কুয়েত / ওমান / কাতার / সৌদি আরব / সংযুক্ত আরব আমিরাতে কাজ করা
প্রশ্ন / উত্তর পর্ব	১৫ মিনিট	প্রশ্নোত্তর সেশন মডিউল ২
মডিউল ৩ জিসিসি দেশগুলি বোঝা	৬০ মিনিট	সেশন ১: বাহরাইন / কুয়েত / ওমান / কাতার / সৌদি আরব / সংযুক্ত আরব আমিরাতের দৈনিক জীবন সেশন ২: দরকারী তথ্য
প্রশ্ন / উত্তর পর্ব	১৫ মিনিট	প্রশ্নোত্তর সেশন মডিউল ৩
মডিউল ৪ জিসিসির দেশগুলিতে আইনী সুরক্ষা	৬০ মিনিট	সেশন ১: আইন ভাঙ্গার ফলাফল সেশন ২: বিরোধ নিষ্পত্তি প্রক্রিয়া সেশন ৩: গন্তব্যগুলির দেশে কনস্যুলার সহায়তা
প্রশ্ন / উত্তর পর্ব	১৫ মিনিট	প্রশ্নোত্তর সেশন মডিউল ৪
প্রশিক্ষণ পর্ব শেষ করা	৪৫ মিনিট	প্রশিক্ষণ কোর্স বন্ধ সমস্ত মডিউল জন্য প্রশ্ন এবং উত্তর মূল্যায়ন

## MODULE 1 GULF COOPERATION COUNCIL COUNTRIES- GENERAL INFORMATION

<b>Learning Objective:</b>	<i>To provide information on the legal process to work in Gulf Cooperation Council Countries</i> <i>To provide a reasonable idea about the political, cultural and economic environment of Gulf Cooperation Council Countries</i> <i>To offer you an overview of Dos and Don'ts in GCC countries</i>
<b>At the end of this module, you will be able to:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- protect yourself over the visa scam offers</li><li>- check the visa or work permit status in the destination country</li><li>- describe various aspects of the Gulf countries' geography and economy</li><li>- to behave in compliance with the rules of the region</li></ul>

### মডিউল ১: গুলফ সহযোগিতা কাউন্সিল দেশসমূহ - সাধারণ তথ্য

<b>শিক্ষার উদ্দেশ্য:</b>	<b>উপসাগরীয় সহযোগিতা কাউন্সিলের দেশগুলিতে কাজ করার জন্য আইনী প্রক্রিয়া সম্পর্কিত তথ্য সরবরাহ করা</b> <b>উপসাগরীয় সহযোগিতা কাউন্সিলের দেশগুলির রাজনৈতিক, সাংস্কৃতিক এবং অর্থনৈতিক পরিবেশ সম্পর্কে যুক্তিসঙ্গত ধারণা প্রদান করা</b> আপনাকে জিসিসি দেশগুলিতে করণীয় এবং বর্জনীয় সম্পর্কিত একটি ওভারভিউ অফার করতে
<b>এই মডিউলটির শেষে, আপনি সক্ষম হবেন:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- ভিসা কেলেঙ্কারির অফারগুলির থেকে নিজেস্বয় রক্ষা করুন</li><li>- গন্তব্য দেশে ভিসা বা ওয়ার্ক পারমিটের স্ট্যাটাস পরীক্ষা করুন</li><li>- উপসাগরীয় দেশগুলির ভূগোল ও অর্থনীতির বিভিন্ন দিক বর্ণনা করুন</li><li>- অঞ্চলের নিয়ম মেনে চলুন</li></ul>

The Gulf Cooperation Council (GCC) consists of the six member states, all monarchies: the Kingdom of Bahrain, the State of Kuwait, the Sultanate of Oman, the State of Qatar, the Kingdom of Saudi Arabia (KSA), and the United Arab Emirates (UAE).

উপসাগরীয় সহযোগিতা কাউন্সিল (জিসিসি) ছয় সদস্য রাষ্ট্র রয়েছে, সমস্ত রাজতন্ত্র নিয়ে গঠিত: বাহরাইন রাজ্য, কুয়েত রাজ্য, ওমানের সুলতানি, কাতার রাজ্য, সৌদি আরব (কেএসএ) এবং সংযুক্ত আরব আমিরাত (সংযুক্ত আরব আমিরাত)

Migrant Resource Centres (MRCs) help people make informed decisions when considering migrating. The centres provide information and counselling to outgoing, intending and potential migrants on work and living conditions abroad, recruitment processes, rights and obligations of migrant workers, migration laws and policies, legal and cultural practices in destination countries, access to protection measures, information on national skills development and vocational training programs, overseas employment, as well as risks and dangers associated with irregular migration.

To read more about it, access the MRC webpage <https://www.mrc-bangladesh.org>

অভিবাসী তথ্য কেন্দ্র (এমআরসি) **অভিবাসন** বিষয়টি বিবেচনা করার সময় **জনগণের** সুসংগত সিদ্ধান্ত নিতে সহায়তা করে। কেন্দ্রগুলি বিদেশে কাজ এবং বসবাসের অবস্থার বিষয়ে বহির্গামী, অভিপ্রায় এবং সম্ভাব্য অভিবাসীদের নিয়োগ প্রক্রিয়া, অভিবাসী শ্রমিকদের অধিকার ও বাধ্যবাধকতা, অভিবাসন আইন ও নীতি, গন্তব্য দেশগুলিতে আইনী এবং সাংস্কৃতিক অনুশীলন, সুরক্ষা ব্যবস্থা **গ্রহণ করা**, সম্পর্কিত তথ্য এবং পরামর্শ প্রদান করে। জাতীয় দক্ষতা উন্নয়ন এবং বৃত্তিমূলক প্রশিক্ষণ প্রোগ্রাম, বিদেশী কর্মসংস্থান পাশাপাশি অনিয়মিত অভিবাসনের সাথে সম্পর্কিত ঝুঁকি ও বিপদ **সমূহ সম্পর্কে তথ্য প্রদান করে।**



এটি সম্পর্কে আরও পড়তে, এমআরসি ওয়েবপৃষ্ঠা <https://www.mrc-bangladesh.org> প্রবেশ করুন।

## SESSION 1 – GETTING THERE

The first step is getting your documents in order.

- Make sure your **PASSPORT** is up-to-date, valid, and covers you for at least 6 months after your trip. If it's expiring soon, best to renew it right away, so you don't have to worry about extra paperwork while abroad.
- Secure the proper **WORK VISA**.

## সেশন ১- গন্তব্য স্থানে যাওয়া

প্রথম পদক্ষেপটি আপনার ডকুমেন্টগুলি যথাযথভাবে পাওয়া

- আপনার পাসপোর্টটি আপ-টু-ডেট, বৈধ এবং আপনার ভ্রমণের কমপক্ষে ৬ মাসের মেয়াদ আছে কি তা নিশ্চিত করুন। যদি তা শীঘ্রই মেয়াদ শেষ হয়ে যায়, তবে এখনই এটি পুনর্নবীকরণ করা ভাল, যাতে বিদেশে থাকাকালীন আপনাকে অতিরিক্ত কাগজপত্র নিয়ে চিন্তা করতে হবে না।
- যথাযথ ওয়ার্ক ভিসা সুরক্ষিত করুন

### Free visa

There is no such category as Free Visa. This term is used by local agents/business people to obtain visas for workers which are then sold in Bangladesh. These workers arrive in Gulf country and are 'free' to find work and fend for themselves. Periodically, they are required to pay the sponsor/agent a certain percentage of their earnings for renewing their visas. These so-called 'free visa' workers are easiest to exploit, as the employers do not have to meet any obligations such as airfare, leave, medical treatment, insurance etc. for the workers.

### ফ্রি ভিসা

ফ্রি ভিসার মতো কোনও বিষয় নেই। এই শব্দটি স্থানীয় এজেন্ট / ব্যবসায়ী লোকেরা তখন বাংলাদেশে বিক্রি করা শ্রমিকদের ভিসা পাওয়ার জন্য ব্যবহার করে। এই কর্মীরা উপসাগরীয় দেশে পৌঁছে এবং তাদের জন্য 'মুক্ত' ভাবে কাজ খুঁজে পেতে এবং তাদের বাঁচাতে সহায়তা করে। পর্যায়ক্রমে, তাদের ভিসা নবায়নের জন্য তাদের উপার্জনের একটি নির্দিষ্ট শতাংশ স্পনসর / এজেন্টকে প্রদান করতে হয়। এই তথাকথিত 'ফ্রি ভিসা' শ্রমিকরা শোষণ করা একটি সহজ পন্থা, কারণ কর্মীদের জন্য বিমান ভাড়া, ছুটি, চিকিৎসা চিকিৎসা, বীমা ইত্যাদির মতো কোনও বাধ্যবাধকতা পূরণ করতে হয় না মালিকদের।

### Visit Visas

The 'visit visas' is issued for a short duration, with the clear stipulation that no employment should be taken in Gulf countries during this time. However, such visas are sold for large sums. The foreign worker is promised legal entry, work permit, residence visa and a regular job on arrival in the Gulf countries by his agent. In most cases, the sponsors do not renew/regularize their visas rendering the status of these workers 'illegal'. Such category of illegal foreigner workers is exploited wherever they can find work.

### ভ্রমণ ভিসা

'ভিজিট ভিসা' স্বল্প সময়ের জন্য জারি করা হয়, উপসাগরীয় দেশগুলিতে ভ্রমণকালে স্পষ্ট শর্তে কোনও কর্মসংস্থান থেকে নেওয়া উচিত নয় এই সময়ে। তবে এ জাতীয় ভিসা বড় অঙ্কের জন্য বিক্রি হয়। বিদেশী কর্মীকে তার এজেন্টের মাধ্যমে উপসাগরীয় দেশে আইনী প্রবেশ, ওয়ার্ক পারমিট, আবাসিক ভিসা এবং নিয়মিত চাকরীর প্রতিশ্রুতি দেওয়া হয়। বেশিরভাগ ক্ষেত্রে, স্পনসররা এই কর্মীদের ক্ষেত্রে 'অবৈধ' ভিসা পুনরায় নতুন করা / নিয়মিত করেন না। এই ধরনের অবৈধ বিদেশী শ্রমিকরা যেখানেই কাজ খুঁজে পান সেখানেই শোষণের স্বীকান হোন।

## Visa scam

Scams target people of all backgrounds or ages. Keep in mind that you can be stopped before boarding your flight or be refused entry to destination country if you are going to work illegally.

## ভিসা প্রতারণা

ভিসা প্রতারণার শিকার যেকোন বয়সে বা যে কারো হতে পারে। মনে রাখবেন যে আপনার ফ্লাইটে উঠার আগে আপনাকে বাধা দেওয়া যেতে পারে বা আপনি যদি অবৈধভাবে কাজ করতে যান তবে গন্তব্য দেশে প্রবেশ করতে অস্বীকৃতি জানাতে পারেন।

## Warning signs

- You get an offer for a 'guaranteed' visa.
- A visa is offered in return for payments, personal details and identity documents. The scammer asks you to pay them directly and claims that only they can pay the department's fees.
- The person making the offer claims to know someone in the Immigration office.
- It claims to be a 'once in a lifetime opportunity', or your 'only' chance to travel or migrate to Gulf countries.
- They may try to trick you into believing they are genuine by posing as recruitment agency staff, or by using websites which look like official Government sites.
- They commonly give you incorrect advice, ask you to lie on application forms, demand money and fail to deliver services.

## সতর্ক সংকেত

- আপনাকে 'গ্যারান্টিযুক্ত' ভিসার জন্য অফার করতে পারে।
- ভিসা অফার করে পেমেন্ট, ব্যক্তিগত বিবরণ এবং পরিচয় নথি বা কাগজ চাইতে পারে। প্রতারক বা দালাল আপনাকে অর্থ প্রদান করতে বলতে পারে এবং তারা দাবি করে যে কেবলমাত্র তারা বিভাগের ফি দিতে পারে।
- বিভিন্ন অফার দেওয়ার সময় ব্যক্তি ইমিগ্রেশন অফিসে কাউকে চেনার দাবি করতে পারে।
- এটি "আজীবন একবারের সুযোগ" বা উপসাগরীয় দেশগুলিতে ভ্রমণ বা মাইগ্রেন্ট করার আপনার 'একমাত্র' সুযোগ বলে দাবি করে,
- নিয়োগ সংস্থার কর্মী হিসাবে পোস্ট করে অথবা সরকারী সাইটগুলির মতো দেখতে ওয়েবসাইটগুলি ব্যবহার করে তারা আপনাকে সত্য বলে বিশ্বাস করার চেষ্টা করতে পারে।
- তারা আপনাকে সাধারণত ভুল পরামর্শ, আপনি আবেদন ফর্ম নিয়ে মিথ্যা বলতে পারে, অর্থ দাবি এবং পরিসেবা সরবরাহ করতে ব্যর্থ হতে পারে।

## How to protect yourself

- Be suspicious if you are contacted by phone, email or approached in person about a visa
- Never give or send anyone your original identity documents.
- Never provide your personal, credit card or banking details in an email or over the phone.
- Never provide private information online unless it is a secure site, and you know who you are dealing with. Secure sites are locked with a padlock in the browser window or secure URL at the beginning of the address (is shown as https://)

## কীভাবে নিজেকে রক্ষা করবেন

- আপনার কাছে ফোন, ইমেলের মাধ্যমে যোগাযোগ করা বা ভিসার বিষয়ে ব্যক্তিগতভাবে যোগাযোগ করা হলে সাবধান হন
- কাউকে কখনই আপনার আসল পরিচয়ের নথিগুলি প্রদান বা প্রেরণ করবেন না।

- কোনও ইমেল বা ফোনে আপনার ব্যক্তিগত, ক্রেডিট কার্ড বা ব্যাঙ্কিংয়ের বিবরণ কখনই সরবরাহ করবেন না।
- কোন সুরক্ষিত সাইট না থাকলে কখনও অনলাইনে ব্যক্তিগত তথ্য সরবরাহ করবেন না, এবং আপনি জেনে নিন আপনি কার সাথে কাজ করছেন। সুরক্ষিত সাইটগুলি ব্রাউজার উইন্ডোতে প্যাডলক দিয়ে লক করা থাকে বা ঠিকানার URL এর শেষে সুরক্ষিত ইউআরএল (<https://> হিসাবে দেখানো হয়)

### Verification of visas

Verification of visas is available to all visa holders online through official sites. Submitted visa applications can be tracked on the following websites:

- Bahrain <https://www.evisa.gov.bh/>
- Kuwait [https://evisa.moi.gov.kw/evisakgo/home\\_e.do](https://evisa.moi.gov.kw/evisakgo/home_e.do)
- Oman <https://evisa.rop.gov.om/en/track-your-application>
- Qatar <https://portal.moi.gov.qa/qatarvisas/>
- Saudi Arabia <https://visa.visitsaudi.com/>
- United Arab Emirates <https://u.ae/en/information-and-services/visa-and-emirates-id>

### ভিসার যাচাইকরণ

ভিসা যাচাইকরণ অফিসিয়াল সাইটের মাধ্যমে সমস্ত ভিসাধারীদের জন্য অনলাইনে যাচাই করতে পারেন। জমা দেওয়া ভিসা অ্যাপ্লিকেশনগুলি নিম্নলিখিত ওয়েবসাইটে ট্র্যাক করা যেতে পারে:

- বাহরাইন <https://www.evisa.gov.bh/>
- কুয়েত [https://evisa.moi.gov.kw/evisakgo/home\\_e.do](https://evisa.moi.gov.kw/evisakgo/home_e.do)
- ওমান <https://evisa.rop.gov.om/en/track-your-application>
- কাতার <https://portal.moi.gov.qa/qatarvisas/>
- সৌদি আরব <https://visa.visitsaudi.com/>
- সংযুক্ত আরব আমিরাত <https://u.ae/en/information-and-services/visa-and-emirates-id>

### Immigration rules

#### Guide to Medical Exams for Employment in GCC

Part of the requirements for getting a work permit is the pre-employment medical exam, which should be done in an authorized health centre in Bangladesh. For example, GAMCA (Gulf Approved Medical Centres Association) is an association created to provide medical examinations to foreigners intending to join the Labour Market in the GCC countries. This association has provided an electronic platform through which the health results are shared to all organizations of interest; all electronically via their official website.

Upon arriving in one of the Gulf countries, you will undergo another medical check-up, this time as part of getting a residence permit.

### ইমিগ্রেশন বিধি

#### জিসিসিতে কর্মসংস্থানের জন্য মেডিকেল পরীক্ষার গাইড

ওয়ার্ক পারমিট পাওয়ার প্রয়োজনীয়তার একটি অংশ হ'ল প্রাক-কর্মসংস্থান চিকিৎসা পরীক্ষা, যা বাংলাদেশের অনুমোদিত স্বাস্থ্য কেন্দ্রে করা উচিত। উদাহরণস্বরূপ, গামকা (গাল্ফ অনুমোদিত অনুমোদিত মেডিকেল সেন্টার অ্যাসোসিয়েশন) হ'ল একটি সংস্থা যা জিসিসির দেশগুলিতে শ্রমবাজারে যোগদানের ইচ্ছুক বিদেশীদের চিকিৎসা পরীক্ষা দেওয়ার জন্য তৈরি করা হয়েছিল। এই সমিতি একটি বৈদ্যুতিন প্ল্যাটফর্ম সরবরাহ করেছে যার মাধ্যমে স্বাস্থ্যের ফলাফলগুলি সংস্থায় ভাগ করা হয়; সমস্ত ফলাফলসমূহ তাদের অফিসিয়াল ওয়েবসাইটের মাধ্যমে বৈদ্যুতিনভাবে প্রদান করা হয়।

উপসাগরীয় দেশগুলির একটিতে পৌঁছানোর পরে, আপনি আবাসনের অনুমতি প্রাপ্তির অংশ হিসাবে এই সময় আপনি আরও একটি মেডিকেল চেকআপ করিয়ে নেবেন।

### Pre-employment Medical Examination

The pre-employment medical exam aims to determine whether an applicant is fit or unfit for employment. This involves the following medical tests and health information:

- Chest x-ray
- Stool R/M and culture
- Complete blood count
- Serology blood investigation
- General medical examination
- Biochemistry for liver and renal functions
- Detailed medical history (both general and occupational)
- Weight, height, blood pressure, visual activity, and other vital signs
- Specific tests for particular groups (e.g. colour vision test for pilots and ship captains)

Other tests may be conducted based on your physical exam and medical history (e.g. blood sugar).

The pre-employment medical exam should be conducted in an authorized health centre in your home country.

### প্রাক-কর্মসংস্থান মেডিকেল পরীক্ষা

প্রাক-কর্মসংস্থান চিকিৎসা পরীক্ষার জন্য আবেদনকারী উপযুক্ত বা চাকরির জন্য অযোগ্য কিনা তা নির্ধারণ করে। এর মধ্যে নিম্নলিখিত চিকিৎসা পরীক্ষা এবং স্বাস্থ্য সম্পর্কিত তথ্য জড়িত:

- বুকের এক্স - রে
- মল আর / এম এবং সংস্কৃতি
- সম্পূর্ণ রক্ত গণনা
- সেরোলজি রক্ত তদন্ত
- সাধারণ মেডিকেল পরীক্ষা
- লিভার এবং রেনাল ফাংশনগুলির জন্য বায়োকেমিস্ট্রি
- বিস্তারিত চিকিৎসা র ইতিহাস (উভয় সাধারণ এবং পেশাগত)
- ওজন, উচ্চতা, রক্তচাপ, চক্ষুষ ক্রিয়াকলাপ এবং অন্যান্য গুরুত্বপূর্ণ লক্ষণ
- নির্দিষ্ট গোষ্ঠীগুলির জন্য নির্দিষ্ট পরীক্ষা (যেমন পাইলট এবং শিপ ক্যাপ্টেনের বর্ণ বর্ণ পরীক্ষা)

অন্যান্য পরীক্ষাগুলি আপনার শারীরিক পরীক্ষা এবং চিকিৎসা র ইতিহাসের (যেমন রক্তে শর্করার) উপর ভিত্তি করে পরিচালিত হতে পারে।

প্রাক-কর্মসংস্থান মেডিক্যাল পরীক্ষাটি আপনার দেশের একটি অনুমোদিত স্বাস্থ্য কেন্দ্রে নেওয়া উচিত।

### Conditions Deemed Unfit for Work

As a general rule, the following infectious and non-infections conditions are considered unfit for employment in Gulf countries:

### Infectious Conditions

- HIV positive
- HCV positive
- HbsAg positive
- AFB (acid fast bacilli) positive smear or culture
- Tuberculosis (including tuberculous lymphadenitis, tuberculous pleural effusion, and chest x-ray showing active or past-evidence of TB)

### Non-infectious Conditions

- Epilepsy
- Malignancy
- Renal failure
- Hepatic failure
- Physical disability
- Psychiatric diseases
- Known case of cancer
- Congestive heart failure
- Uncontrolled diabetes mellitus
- Severe uncontrolled hypertension

শর্তাদি কাজের জন্য অযোগ্য বলে বিবেচিত হয়

একটি সাধারণ নিয়ম হিসাবে, নিম্নলিখিত সংক্রামক এবং অসংক্রামক শর্তগুলি উপসাগরীয় দেশগুলিতে কর্মসংস্থানের জন্য অযোগ্য হিসাবে বিবেচিত হয়:

#### সংক্রামক পরিস্থিতি

- এইচআইভি পজিটিভ
- এইচসিভি পজিটিভ
- এইচবিএসএজি পজিটিভ
- এএফবি (অ্যাসিড ফাস্ট ব্যাসিলি) পজিটিভ স্মিয়ার বা সংস্কৃতি
- যক্ষমা (যক্ষমা লিম্ফ্যাডেনাইটিস, যক্ষমা প্লুরাল আভা এবং বুকের এক্স-রে সহ টিবি সক্রিয় বা অতীত-প্রমাণ দেখায়)

#### অসংক্রামক পরিস্থিতি

- মৃগীরোগ
- মেলিংগারিং
- রেচনজনিত ব্যর্থতা
- হেপাটিক ব্যর্থতা
- শারীরিক অক্ষমতা
- মানসিক রোগ
- ক্যান্সারের ক্ষেত্রে পরিচিত
- কনজেস্টিভ হার্ট ফেইলিওর
- অনিয়ন্ত্রিত ডায়াবেটিস মেলিটাস
- গুরুতর অনিয়ন্ত্রিত উচ্চ রক্তচাপ

### Additional Reminders

Make sure that the clinic where you will have your medical appointments is approved by the country of destination. Check out <http://www.gamcabd.org/> website for the list of approved centres.

**Bangladeshi who wish to enter into a country in the GCC countries need a visa. Before applying for a visa, you are advised to authenticate all your required documents through an apostille, either yourself or with the help of an authorized service provider.**

**Foreigners applying for a work permit should be sponsored either by their employer or by a GCC national. The sponsorship letter is a letter of employment that indicates your name, date of birth, nationality, and name of employer/company, commercial registration number, and salary.**

### অতিরিক্ত অনুস্মারক

আপনার চিকিৎসা সংক্রান্ত অ্যাপয়েন্টমেন্টগুলি যেখানে থাকবে সেই ক্লিনিকটি গন্তব্যের দেশ দ্বারা অনুমোদিত কিনা তা নিশ্চিত করুন। অনুমোদিত কেন্দ্রগুলির তালিকার জন্য <http://www.gamcabd.org/> ওয়েবসাইট দেখুন। জিসিসি দেশগুলিতে একটি দেশে প্রবেশ করতে ইচ্ছুক বাংলাদেশীদের ভিসার প্রয়োজন। ভিসার জন্য আবেদনের আগে আপনাকে নিজের বা কোনও অনুমোদিত পরিষেবা সরবরাহকারীর সহায়তায় আপনার প্রয়োজনীয় কাগজপত্রকে অ্যাপোসিলের মাধ্যমে প্রমাণীকরণের পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে।

ওয়ার্ক পারমিটের জন্য আবেদনকারী বিদেশীরা তাদের নিয়োগকর্তা বা জিসিসির জাতীয় দ্বারা স্পনসর করা উচিত। স্পনসরশিপ লেটার হ'ল একটি চাকরীর চিঠি যা আপনার নাম, জন্ম তারিখ, জাতীয়তা এবং নিয়োগকর্তা / সংস্থার নাম, বাণিজ্যিক নিবন্ধের নম্বর এবং বেতন নির্দেশ করে।

### **The Embassy of Bangladesh**

The following documents have to be 'Authenticated' by the Embassy of Bangladesh before applying for Work Visa)

- Copy of Passport attested by the Ministry of Foreign Affairs, Bangladesh
- Police Clearance Certificate attested by the Ministry of Foreign Affairs, Bangladesh
- Copy of Birth Certificate attested by the by the Ministry of Foreign Affairs, Bangladesh
- Medical Certificate (90 days validity from date of issue) from authorized medical centers in Bangladesh

Documents to be enclosed with application

- Copy of the Commercial Registration (CR) of the employer
- Copy of the CPR of the employer
- Copy of CR/CPR of recruiting agent

### **বাংলাদেশ দূতাবাস**

ওয়ার্ক ভিসার জন্য আবেদনের আগে নীচের নথিগুলিকে বাংলাদেশ দূতাবাস কর্তৃক 'প্রমাণীকরণ করতে হবে)

- বিদেশমন্ত্রক, বাংলাদেশ কর্তৃক সত্যায়িত পাসপোর্টের অনুলিপি
- পুলিশ ক্লিয়ারেন্স শংসাপত্র বাংলাদেশ বিদেশ মন্ত্রক দ্বারা সত্যায়িত
- বাংলাদেশের পররাষ্ট্র মন্ত্রক কর্তৃক সত্যায়িত জন্ম শংসাপত্রের অনুলিপি
- বাংলাদেশের অনুমোদিত মেডিকেল সেন্টারগুলি থেকে মেডিকেল শংসাপত্র (ইস্যুর তারিখ থেকে ৯০ দিনের মেয়াদ)

ডকুমেন্টস প্রয়োগের সাথে সংযুক্ত করতে হবে

- নিয়োগকর্তার বাণিজ্যিক নিবন্ধকরণের (সিআর) অনুলিপি
- নিয়োগকর্তার সিপিআরের অনুলিপি
- নিয়োগকারী এজেন্টের সিআর / সিপিআর অনুলিপি

### গৃহকর্মী ভিসা (গৃহকর্মী)

স্পনসরকে স্বীকৃতির জন্য তালিকাভুক্ত এজেন্টের মাধ্যমে তালিকাভুক্ত এজেন্টের মাধ্যমে বাংলাদেশ দূতাবাসে জমা দিতে হবে। দূতাবাসের সত্যতা ছাড়াই গৃহকর্মী জিসিসির দেশগুলিতে ভ্রমণের জন্য বাংলাদেশ কর্তৃপক্ষের ছাড়পত্র পাবেন না। গৃহকর্মী ভিসার সত্যায়নের জন্য, স্পনসরকে তালিকাভুক্ত এজেন্টের মাধ্যমে নিম্নলিখিত নথিগুলি জমা দিতে হবে:

- স্পনসর এবং গৃহকর্মীর মধ্যে চুক্তির অনুলিপি;
- ভিসার অনুলিপি;
- বীমা কপি;
- গৃহকর্মীর পাসপোর্টের অনুলিপি;
- স্পনসর আইডি এবং স্পনসর যোগাযোগের বিশদ

### Housemaid Visa (Domestic workers)

The Sponsor needs to submit the housemaid visa through enlisted agent to the Embassy of Bangladesh for attestation. Without attestation from the Embassy, the housemaid will not get clearance from Bangladesh authority to travel to GCC countries. For Attestation of housemaid visa, the sponsor needs to submit the following documents through enlisted agent:

- Copy of the agreement between the sponsor and the housemaid;
- Copy of the visa;
- Copy of the insurance;
- Copy of the passport of the housemaid;
- sponsor ID and contact details of the Sponsor

## Bahrain

### Requirements for a work visa

Anyone wishing to live and work legally in Bahrain will need to apply for visa and permit. Employers are advised to arrange and process necessary documents to the Labour Market Regulatory Authority (<https://lmra.bh/portal/en>) before the arrival of their employees and dependents. The Bahraini Labour Market Regulatory Authority (LMRA) processes and issues all visas before foreigners arrive in the country. In addition to providing a medical report, employees should show academic or professional qualifications for the position.

Work Visa, submitted to and issued by Labour Market Regulatory Authority.

## বাহরাইন

### কাজের ভিসার জন্য প্রয়োজনীয়তা

বাহরাইনে আইনীভাবে বসবাস করতে এবং কাজ করতে ইচ্ছুক যে কোনও ব্যক্তিকে ভিসা এবং পারমিটের জন্য আবেদন করতে হবে। নিয়োগকারীদের তাদের কর্মচারী এবং নির্ভরশীলদের আগমনের আগে শ্রমবাজার নিয়ন্ত্রক কর্তৃপক্ষের (<https://lmra.bh/portal/en>) কাছে প্রয়োজনীয় নথিগুলি সাজানোর এবং প্রক্রিয়া করার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে। বাহরাইন লেবার মার্কেট রেগুলেটরি অথরিটি (এলএমআরএ) বিদেশীদের দেশে আসার আগে সমস্ত ভিসা জারি করে। একটি মেডিকেল রিপোর্ট সরবরাহ করার পাশাপাশি, কর্মীদের পদের জন্য একাডেমিক বা পেশাদার যোগ্যতা দেখাতে হবে।

ওয়ার্ক ভিসা, শ্রম বাজার নিয়ন্ত্রক কর্তৃপক্ষের কাছে জমা দেওয়া এবং জারি করা।

### Requirements:

- A duly filled visa application form

- Employee's passport
- Passport size photograph of the applicant
- Sponsorship letter: a letter of employment indicating employer's name/organization, commercial registration number, employee's capacity, salary, contract duration, employee's name, birth date and nationality
- Copy of the employment contract
- Health record from an authorised clinic
- Visa fee of BD100

#### প্রয়োজনীয়তা

- যথাযথভাবে ভিসা আবেদন ফর্ম পূরণ করা
- কর্মচারীর পাসপোর্ট
- আবেদনকারীর পাসপোর্ট সাইজের ছবি
- স্পনসরশিপ লেটার: নিয়োগের চিঠি নিয়োগকর্তার নাম / সংস্থার, বাণিজ্যিক নিবন্ধকরণ নম্বর, কর্মচারীর ক্ষমতা, বেতন, চুক্তির সময়কাল, কর্মচারীর নাম, জন্ম তারিখ এবং জাতীয়তা নির্দেশ করে
- কর্মসংস্থান চুক্তির অনুলিপি
- একটি অনুমোদিত ক্লিনিক থেকে স্বাস্থ্য রেকর্ড
- বিডি ১০০ এর ভিসা ফি

Bahrain typically processes all work visa applications in around five business days, but delays could take up to 2 weeks. Those who are denied access have little opportunity for appeal.

There are costs associated with the various visas and permits. Still, in the case of foreign workers, these are usually met by the employer.

বাহরাইন সাধারণত পাঁচটি কার্যদিবসের মধ্যে সমস্ত কাজের ভিসা অ্যাপ্লিকেশনগুলি প্রক্রিয়া করে তবে বিলম্ব হতে ২ সপ্তাহ পর্যন্ত সময় নিতে পারে। যাদের অ্যাক্সেস প্রত্যাখ্যান করা হয়েছে তাদের কাছে আপিল করার খুব কম সুযোগ রয়েছে।

বিভিন্ন ভিসা এবং পারমিটের কিছু ব্যয় সংযুক্ত আছে। তবুও, বিদেশী কর্মীদের ক্ষেত্রে এগুলি সাধারণত নিয়োগকর্তার সাথে সরাসরি দেখা হয়।

**Any person who enters Bahrain illegally shall be imprisoned for no less than 6 months, as well as anyone who has aided him or encouraged him to commit this crime.**

**A foreigner may not stay in Bahrain after the expiry of the validity date of his visa.**

যে কোনও ব্যক্তি বাহরাইনে অবৈধভাবে প্রবেশ করেন তাকে ৬ মাসেরও কম কারাগারে রাখা হবে, পাশাপাশি যে কেউ তাকে সহায়তা করেছেন বা এই অপরাধ করতে তাকে উৎসাহিত করেছেন। কোনও বিদেশী তার ভিসার মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে বাহরাইনে থাকতে পারবেন না।

#### How to check your work & legal status in Bahrain

You can use the eGovernment portal provided by the Labour Market Regulatory Authority (LMRA) [http://lmra.bh/portal/en/express\\_services](http://lmra.bh/portal/en/express_services). Through this service, the foreign employee can check the work permit application status, check the legal status and validity of their work permits in Bahrain. Foreign employees can check the mentioned information either through the personal number, work permit number, application ID number or the passport number.

বাহরাইনে কীভাবে আপনার কাজ এবং আইনী পরিস্থিতি পরীক্ষা করবেন

আপনি লেবার মার্কেট রেগুলেটরি অথরিটি (এলএমআরএ) দ্বারা সরবরাহিত ই-গভর্নমেন্ট পোর্টালটি ব্যবহার করতে পারেন [http://lmra.bh/portal/en/express\\_services](http://lmra.bh/portal/en/express_services)। এই পরিসেবাটির মাধ্যমে, বিদেশী কর্মচারী ওয়ার্ক পারমিট আবেদনের পরিস্থিতি পরীক্ষা করতে পারবেন, বাহরাইনে তাদের কাজের অনুমতিগুলির আইনি অবস্থান



এবং বৈধতা পরীক্ষা করতে পারবেন। বিদেশী কর্মীরা ব্যক্তিগত তথ্য, ওয়ার্ক পারমিট নম্বর, অ্যাপ্লিকেশন আইডি নম্বর বা পাসপোর্ট নম্বর মাধ্যমে উল্লিখিত তথ্য পরীক্ষা করতে পারবেন।

If you are worried about travel bans, the Ministry of Justice, Islamic Affairs and Waqf provides a Travel Ban Enquiry service. This determines whether or not a legal court has issued a verdict against you, thereby preventing you from travelling (you can check <https://services.bahrain.bh/>). If there's a verdict issued against you, you can use this service to pay for the amounts due.

আপনি যদি ভ্রমণ নিষেধাজ্ঞার বিষয়ে উদ্ভিগ্ন হন, বিচার, ইসলামিক বিষয়ক ও ওয়াকফ মন্ত্রক একটি ট্র্যাভেল ব্যান অনুসন্ধান পরিসেবা সরবরাহ করে। এটি নির্ধারণ করে যে আইনী আদালত আপনার বিরুদ্ধে রায় জারি করেছে কি না, এর ফলে আপনাকে ভ্রমণ করতে বাধা দেয় (আপনি <https://services.bahrain.bh/> পরীক্ষা করতে পারেন)। যদি আপনার বিরুদ্ধে রায় জারি করা হয় তবে আপনি এই পরিসেবাটি বকেয়া পরিমাণের জন্য প্রদান করতে পারেন।

## Kuwait

### Requirements for a work visa

Bangladeshi citizens are required to obtain a work permit before taking up employment in the country. These work permits are issued when the foreigner possesses a valid employment agreement. The sponsoring Company/employer must apply for a work permit from the Ministry of Social Affairs & Labour. Kuwait Labour law provides for two types of work visas (iqama).

- Article No 17 Public Sector Employees
- Article No 18 Private Sector Employees

Documents required for a work permit

- Passport (original and copy) with 6 months validity remaining
- Visa application form duly filled with necessary declarations
- 2 Passport-size photographs
- Latest bank statement and a copy
- Travel health insurance confirmation letter stating coverage
- Reference letter from your employer or educational institution
- Visa fee
- NOC from the General Administration of Criminal Investigation at the Ministry of Interior.

Domestic servant visa is issued to foreign resident full-time servant sourced from a country outside Kuwait.

## কুয়েত

কাজের ভিসার জন্য প্রয়োজনীয়তা

বাংলাদেশি নাগরিকদের দেশে কর্মসংস্থান নেওয়ার আগে একটি ওয়ার্ক পারমিট নেওয়া প্রয়োজন। বিদেশী বৈধ কর্মসংস্থান চুক্তি সহ এই ওয়ার্ক পারমিটগুলি জারি করা হয়। স্পনসরকারী সংস্থা / নিয়োগকর্তাকে অবশ্যই সামাজিক বিষয় ও শ্রম মন্ত্রকের ওয়ার্ক পারমিটের জন্য আবেদন করতে হবে। কুয়েত শ্রম আইন দুই ধরনের ওয়ার্ক ভিসা (ইকামা) প্রদান করে।

- অনুচ্ছেদ ১৭ নং সরকারী ক্ষেত্রের কর্মচারী
- অনুচ্ছেদ ১৮ নম্বর বেসরকারী খাতের কর্মচারী

ওয়ার্ক পারমিটের জন্য প্রয়োজনীয় নথি

- পাসপোর্ট (মূল এবং অনুলিপি) ৬ মাসের বৈধতা সহ
- ভিসার আবেদনের ফর্মটি যথাযথভাবে প্রয়োজনীয় তথ্য পূরণ করা
- ২ পাসপোর্ট-আকারের ফটোগ্রাফ
- সর্বশেষ ব্যাক্লেবির বিবৃতি এবং একটি অনুলিপি

- ভ্রমণ স্বাস্থ্য বীমা নিশ্চিতকরণ পত্র কভারেজ উল্লেখ করা
- আপনার নিয়োগকর্তা বা শিক্ষাপ্রতিষ্ঠানের রেফারেন্স লেটার
- ভিসা ফি
- স্বরাষ্ট্র মন্ত্রকের অপরাধ তদন্তের সাধারণ প্রশাসন থেকে এনওসি।

দেশীয় কর্মচারী ভিসা কুয়েতের বাইরের কোনও দেশ থেকে প্রাপ্ত বিদেশী বাসিন্দা পুরো সময়ের কর্মচারীকে দেওয়া হয়।

### How to check your work & legal status in Kuwait

You can use the eGovernment portal <https://www.e.gov.kw/sites/KGOArabic/Pages/HomePage.aspx#>. Through this service, a foreign employee can check the work permit application status, check the legal status and validity of their work permits or the existence of a travel ban in Kuwait. A travel ban is an order issued by the authorities to all the state ports to prohibit a person from entering or leaving a country according to a court or police order for the protection of individual interests in cases like child custody, debt failure, or criminal investigation.

If you did incur a travel ban in your record, you could immediately settle this at any of the Interior Ministry services centres.

কুয়েতে কীভাবে আপনার কাজ এবং আইনী পরিস্থিতি পরীক্ষা করতে হয়

আপনি ই-গভর্নমেন্ট পোর্টাল <https://www.e.gov.kw/sites/KGOArabic/Pages/HomePage.aspx#> ব্যবহার করতে পারেন। এই পরিষেবার মাধ্যমে কোনও বিদেশী কর্মচারী ওয়ার্ক পারমিট আবেদনের পরিস্থিতি, তাদের কাজের অনুমতি সম্পর্কিত বৈধতা এবং বৈধতা বা কুয়েতে ভ্রমণ নিষেধাজ্ঞার অস্তিত্ব পরীক্ষা করতে পারবেন। ভ্রমণ নিষিদ্ধকরণ হ'ল কর্তৃপক্ষ কর্তৃক সমস্ত রাজ্য বন্দরগুলিতে শিশুকে হেফাজত, খন নিতে ব্যর্থতা বা ফৌজদারি তদন্তের মতো স্বতন্ত্র স্বার্থরক্ষার জন্য আদালত বা পুলিশ আদেশ অনুসারে কোনও ব্যক্তিকে দেশে প্রবেশ বা ছেড়ে দেওয়া নিষেধ করার আদেশ দেওয়া হয়।

আপনি যদি আপনার রেকর্ডে ভ্রমণ নিষেধাজ্ঞা জারি করেন তবে আপনি অবিলম্বে স্বরাষ্ট্র মন্ত্রকের যে কোনও পরিষেবা কেন্দ্রে এটি নিষ্পত্তি করতে পারেন।

## Oman

### Requirements for a work visa

The employment visa is granted at the request of a local sponsor and on his responsibility to the foreigner coming to Oman for employment and whose age is not below 21 years or above 60 years old.

- The validity of the visa: three months from the date of issuance.
- Valid for extension and multiple entries.
- Fees: 20 Omani Riyals.
- Fines for late renewal: 50 Omani Riyals for each month.

## ওমান

কাজের ভিসার জন্য প্রয়োজনীয়তা

স্থানীয় স্পনসর এর অনুরোধে এবং ওমানে কর্মসংস্থানের জন্য আসা বিদেশী তার দায়িত্বের ভিত্তিতে কর্মসংস্থান ভিসা দেওয়া হয় এবং যার বয়স ২১ বছরের কম বা ৬০ বছরের বেশি নয়।

- ভিসার মেয়াদ: প্রদানের তারিখ থেকে তিন মাস।
- এক্সটেনশন এবং একাধিক এন্ট্রি জন্য বৈধ।
- ফি: ২০ ওমানি রিয়াল।
- দেরী পুনর্নবীকরণের জন্য জরিমানা: প্রতি মাসের জন্য ৫০ ওমানি রিয়াল।

Required attachments

Submitting the electronic application form available through the website, to be endorsed and stamped by the sponsor, and to be typed in Arabic for Arab nationals and in English for Non-Arab nationals, enclosing the following documents:

- 2 photographs size (4X6) cm.
- Copy of the foreigner's passport provided it is valid for a period not less than 6 months.
- The original labour permit issued by the Ministry of Manpower and a copy with each application form.
- In case the application is presented by someone other than the sponsor, the representative must be Omani and holding a written authorisation issued from the Directorate General of Passport & Residence as per the sponsor's request.
- A medical certificate endorsed by the Ministry of Health.
- Copy of the approval of the concerned authority for specific professions such as educational professions, religious professions, media professions, medical, etc.

For further information about visas for Oman, please click on the following link: <https://evisa.rop.gov.om/>.

#### প্রয়োজনীয় সংযুক্তি

ওয়েবসাইটের মাধ্যমে উপলব্ধ বৈদ্যুতিন অ্যাপ্লিকেশন ফর্ম জমা দেওয়া, পৃষ্ঠপোষক দ্বারা অনুমোদিত এবং স্ট্যাম্প করা, এবং আরব নাগরিকদের জন্য আরবি এবং ইংরেজিতে আরব নাগরিকদের জন্য টাইপ করা, নিম্নলিখিত নথিগুলি সংযুক্ত করে:

- ২ ফটোগ্রাফ আকার (৪X৬) সেমি।
- বিদেশীর পাসপোর্টের অনুলিপি সরবরাহিত এটি ৬ মাসেরও কম সময়ের জন্য বৈধ।
- জনশক্তি মন্ত্রণালয় দ্বারা জারি করা মূল শ্রম অনুমতি এবং প্রতিটি আবেদনের ফর্মের একটি অনুলিপি।
- স্পনসর ব্যতীত অন্য কারও দ্বারা আবেদন উপস্থাপিত হলে, প্রতিনিধি অবশ্যই ওমানী এবং স্পনসরের অনুরোধ অনুযায়ী পাসপোর্ট ও নিবাসের অধিদপ্তরের জেনারেল কর্তৃক জারি করা একটি লিখিত অনুমোদন থাকতে হবে।
- স্বাস্থ্য মন্ত্রণালয় কর্তৃক অনুমোদিত একটি মেডিকেল প্রশংসাপত্র।
- শিক্ষা পেশা, ধর্মীয় পেশা, মিডিয়া পেশা, চিকিৎসা ইত্যাদি নির্দিষ্ট পেশার জন্য সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষের অনুমোদনের অনুলিপি।

ওমানের ভিসা সম্পর্কে আরও তথ্যের জন্য, দয়া করে নীচের লিঙ্কটিতে ক্লিক করুন: <https://evisa.rop.gov.om/>

A foreigner who has entered the country illegally shall be deported at his own expense or the expense of those who facilitated his entry or employed him. A foreigner who has been deported may not be issued another entry visa until 2 years have lapsed and with special permission from the Inspector General

যে বিদেশী বিদেশে অবৈধভাবে প্রবেশ করেছে তাকে তার নিজস্ব ব্যয় বা যারা প্রবেশে সহায়তা করেছে বা তাকে নিয়োগ দিয়েছে তাদের ব্যয়েই নির্বাসিত করা হবে। যে বিদেশী নির্বাসিত হয়েছে তাকে ২ বছরের অবসান না হওয়া এবং ইমপেক্টর জেনারেলের বিশেষ অনুমতি না দেওয়া পর্যন্ত অন্য প্রবেশ ভিসা দেওয়া হবে না।

#### How to check your work & legal status in Oman

Foreigners living in Oman can check their labour contract information online which is officially provided by the Ministry of Manpower of Oman at <https://www.manpower.gov.om/>. Through this service, they can check information such as sponsor name; commercial register number; name; card status date; date of birth; basic salary; education allowance; issue date; expiry date; nationality; occupation, status, visa date, and visa number.

ওমানে কীভাবে আপনার কাজ এবং আইনী পরিস্থিতি পরীক্ষা করা যায়

ওমানে বসবাসকারী বিদেশীরা তাদের শ্রম চুক্তির তথ্য অনলাইনে যাচাই করতে পারেন যা ওমানের জনশক্তি মন্ত্রক কর্তৃক <https://www.manpower.gov.om/> এ অফিশিয়ালি সরবরাহ করা হয়েছে। এই পরিসেবাটির মাধ্যমে, তারা স্পনসর নাম হিসাবে তথ্য যাচাই করতে পারে; বাণিজ্যিক নিবন্ধ নম্বর; নাম; কার্ডের স্থিতির তারিখ; জন্ম তারিখ; মূল বেতন; শিক্ষা ভাতা; প্রদানের তারিখ; সমাপ্তির তারিখ; জাতীয়তা; পেশা, স্থিতি, ভিসার তারিখ এবং ভিসার নম্বর।

## Qatar

### Requirements for a work visa

Before applying for a work visa, you must first secure a job in Qatar. Once secured, an initial visa request must be submitted, after which the employer is responsible for furthering the application. The following documents and information must be submitted to the Ministry of Labour by the employer in order to obtain an employment visa:

- Completed application form in Arabic
- Copy of the Commercial Registration of the business
- Immigration card of the business
- Copy of a valid employment contract between the sponsoring company and the employee
- Copy of the employee's passport
- 4 passport-size photos

## কাতার

কাজের ভিসার জন্য প্রয়োজনীয়তা

কাজের ভিসার জন্য আবেদনের আগে আপনাকে প্রথমে কাতারে একটি চাকরি সুরক্ষিত করতে হবে। সুরক্ষিত হয়ে গেলে, প্রাথমিক ভিসা অনুরোধ জমা দিতে হবে, তার পরে নিয়োগকর্তা আবেদনটি এগিয়ে দেওয়ার জন্য দায়বদ্ধ থাকবেন। কর্মসংস্থান ভিসা পাওয়ার জন্য নিম্নলিখিত নথি এবং তথ্য নিয়োগকারীর দ্বারা শ্রম মন্ত্রণালয়ে জমা দিতে হবে:

- আরবিতে আবেদন ফর্ম পূরণ
- ব্যবসায়ের বাণিজ্যিক নিবন্ধের অনুলিপি
- ব্যবসায়ের ইমিগ্রেশন কার্ড
- পৃষ্ঠপোষকতা সংস্থা এবং কর্মচারী মধ্যে বৈধ কর্মসংস্থান চুক্তির অনুলিপি
- কর্মচারীর পাসপোর্টের অনুলিপি
- ৪ পাসপোর্ট-আকারের ছবি

Your employer may require notarized documentation and will communicate any request with you before your departure. Before applying for a Qatar work visa, you will need to get a certificate of good conduct (Police Clearance Certificates). Once the employment visa is acquired, a copy should be sent to the employee. At the same time, the original should be lodged at the employee's arrival airport, before the employee arrives in Qatar. You can follow-up on visa issuance and print the visa through the Ministry of Interior's website or on Hukoomi portal.

আপনার নিয়োগকর্তাকে নোটারিযুক্ত ডকুমেন্টেশন প্রয়োজন হতে পারে এবং আপনার প্রস্থানের আগে আপনার কোনও অনুরোধ থাকলে তাদের সাথে যোগাযোগ করবেন। কাতারের কাজের ভিসার জন্য আবেদনের আগে আপনাকে ভাল আচরণের প্রশংসাপত্র (পুলিশ ক্লিয়ারেন্স প্রশংসাপত্র) পেতে হবে। কর্মসংস্থান ভিসা অর্জন করার পরে, একটি অনুলিপি কর্মীর কাছে প্রেরণ করা উচিত। একই সময়ে, কর্মচারীর কাতারে আসার আগে, কর্মচারীর আগমন বিমানবন্দরে মূলটি জমা দেওয়া উচিত। আপনি ভিসা জারির বিষয়ে ফলোআপ করতে পারেন এবং স্বরাষ্ট্র মন্ত্রকের ওয়েবসাইটে বা হুকুমি পোর্টালে ভিসা প্রিন্ট করতে পারেন।

The application process for work visa applicants from Bangladesh to Qatar requires the applicants to get a visa reference number from the Ministry of Interior of Qatar, then booking an appointment by visiting [www.qatarvisacenter.com](http://www.qatarvisacenter.com) and visiting Qatar Visa Centre on appointment date.

At the center, visa applicants are required to digitally sign their work contract, enrol biometric data and undergo the required medical tests. Upon completion of the process at the visa centre, visa applicants will be able to track the status of the application online or through their employer in the State of Qatar.

বাংলাদেশ থেকে কাতারে কাজের ভিসা আবেদনকারীদের আবেদনের প্রক্রিয়াটির জন্য আবেদনকারীদের কাতারের স্বরাষ্ট্র মন্ত্রক থেকে ভিসা রেফারেন্স নম্বর নিতে হবে, তারপরে [www.qatarvisacenter.com](http://www.qatarvisacenter.com) এবং অ্যাপয়েন্টমেন্টের তারিখে কাতার ভিসা সেন্টার পরিদর্শন করে একটি অ্যাপয়েন্টমেন্ট বুকিংয়ের প্রয়োজন হয়। কেন্দ্রে, ভিসা আবেদনকারীদের তাদের কাজের চুক্তিতে ডিজিটালি স্বাক্ষর করতে, বায়োমেট্রিক ডেটা নথিভুক্ত করতে এবং প্রয়োজনীয় চিকিৎসা পরীক্ষা করাতে হবে। ভিসা কেন্দ্রে প্রক্রিয়া শেষ হওয়ার পরে, ভিসা আবেদনকারীরা কাতার রাষ্ট্রে অনলাইনে বা তাদের নিয়োগকর্তার মাধ্যমে আবেদনের পরিস্থিতি ট্র্যাক করতে সক্ষম হবেন।

Work visa applicants from Bangladesh migrating to Qatar will be required to sign work contracts, enrol their biometrics data, and undergo medical test at the Qatar Visa Centre. The centre operates through an integrated electronic system to complete the enrolment of biometric data and required medical check-ups. Some of the key medical tests to be conducted at the centre include blood tests, x-ray, visual assessments, and physical examinations.

কাতারে অভিবাসী বাংলাদেশ থেকে ওয়ার্ক ভিসা আবেদনকারীদের কাজের চুক্তিতে স্বাক্ষর করতে হবে, তাদের বায়োমেট্রিক্সের ডেটা তালিকাভুক্ত করতে হবে এবং কাতার ভিসা সেন্টারে মেডিকেল পরীক্ষা করাতে হবে। বায়োমেট্রিক ডেটা এবং প্রয়োজনীয় মেডিকেল চেক-আপগুলির তালিকাভুক্তি সম্পন্ন করতে কেন্দ্রটি একটি সংহত ইলেকট্রনিক সিস্টেমের মাধ্যমে পরিচালনা করে। কেন্দ্রে পরিচালিত কয়েকটি মূল চিকিৎসা পরীক্ষার মধ্যে রয়েছে রক্ত পরীক্ষা, এক্স-রে, ভিজ্যুয়াল মূল্যায়ন এবং শারীরিক পরীক্ষা।

The centre operates between 8:30 am to 5:00pm from Monday to Friday. Information on appointment scheduling, requirements and steps at the visa centre can be found through its dedicated website (<http://www.qatarvisacenter.com>), Address Qatar Visa Centre, Rupayan Trade Center at 114, Kazi Nazrul Islam Avenue (11th Floor), Bangla Motor, Ramna, Dhaka-1000, Bangladesh, call centre +880 9666 777 101, email [info.bgd@qatarvisacenter.com](mailto:info.bgd@qatarvisacenter.com).

কেন্দ্রটি সোমবার থেকে শুক্রবার সকাল সাড়ে ৮ টা থেকে বিকাল ৫ টা পর্যন্ত চলমান রয়েছে। ভিসা সেন্টারে অ্যাপয়েন্টমেন্টের সময়সূচি, প্রয়োজনীয়তা এবং পদক্ষেপ সম্পর্কিত তথ্য তার উল্লেখ্যকৃত ওয়েবসাইটের মাধ্যমে পাওয়া যাবে (<http://www.qatarvisacenter.com>), ঠিকানা; কাতার ভিসা কেন্দ্র, ১১৪-এ রূপায়ন ট্রেড সেন্টার, কাজী নজরুল ইসলাম অ্যাভিনিউ (একাদশ তল) বাংলা মোটর, রমনা, ঢাকা -১০০০, বাংলাদেশ, কল সেন্টার +৮৮০ ৯৬৬৬ ৭৭৭ ১০১, ইমেল [info.bgd@qatarvisacenter.com](mailto:info.bgd@qatarvisacenter.com)

### **How to check your work & legal status in Qatar**

Go to the Qatar government website, and log in using your smart card. The Smart Card is similar to the ID card. You have to activate this card at the Directorate General of Border Passports and Foreigners Affairs. With a smart card, you can perform various personal transactions, including checking for travel ban, visas and residence.

আপনার কাজ এবং কাতারে আইনি অবস্থা কীভাবে পরীক্ষা করবেন

কাতারের সরকারী ওয়েবসাইটে যান এবং আপনার স্মার্ট কার্ডটি ব্যবহার করে লগ ইন করুন। স্মার্ট কার্ডটি আইডি কার্ডের মতো। সীমান্ত পাসপোর্ট এবং বিদেশি বিষয়ক অধিদপ্তরের মহাপরিচালকটিতে আপনাকে এই কার্ডটি সক্রিয় করতে হবে। একটি স্মার্ট কার্ডের সাহায্যে আপনি ভ্রমণ নিষিদ্ধকরণ, ভিসা এবং বাসস্থান যাচাই করা সহ বিভিন্ন ব্যক্তিগত লেনদেন করতে পারবেন।

Once in the portal, choose the right transaction type. If you're checking the travel ban, you will check to see if your ID number is in that list. If you have a travel ban, then you can apply to lift this ban through the following link: <https://portal.www.gov.qa/wps/portal/services>

পোর্টালে একবার, সঠিক লেনদেন টাইপ চয়ন করুন। আপনি যদি ভ্রমণ নিষেধাজ্ঞা পরীক্ষা করে দেখছেন তবে আপনার আইডি নম্বরটি সেই তালিকায় রয়েছে কিনা তা পরীক্ষা করে দেখুন। আপনার যদি কোনও ভ্রমণ নিষিদ্ধ থাকে, তবে আপনি নীচের লিঙ্কের মাধ্যমে এই নিষেধাজ্ঞাকে তুলতে আবেদন করতে পারেন;

<https://portal.www.gov.qa/wps/portal/services>.

*For documents attestation by Embay of Bangladesh, applicant is to use the 'Dutabash' mobile Apps which is available both in I-phone and Android phone. To use the 'Dutabash' application, the applicant has to register himself/herself with the mobile Apps first.*

*Please CLICK <https://www.bdembassydoha.org/dutabash.html> to download 'Dutabash' mobile Apps*

*Please CLICK <https://www.bdembassydoha.org/howtopayattest.html> to know the payment information.*

*অ্যাঞ্জেয়ে বাংলাদেশের নথিপত্র যাচাইয়ের জন্য, আবেদনকারীকে 'দুতাবাশ' মোবাইল অ্যাপ্লিকেশন ব্যবহার করতে হবে যা আই-ফোন এবং অ্যান্ড্রয়েড ফোনে উভয়ই উপলব্ধ। 'দুতাবাশ' অ্যাপ্লিকেশনটি ব্যবহার করার জন্য, আবেদনকারীকে প্রথমে মোবাইল অ্যাপ্সের সাথে নিজেকে / নিজেকে নিবন্ধিত করতে হবে।*

*'দুতাবাশ' মোবাইল অ্যাপ্লিকেশন ডাউনলোড করতে দয়া করে*

*<https://www.bdembassydoha.org/dutabash.html> ক্লিক করুন*

*অর্থ প্রদানের তথ্য জানতে দয়া করে ক্লিক করুন*

## **Saudi Arabia**

### **Requirements for a work visa**

All visitors to Saudi Arabia require visas relevant to their stay in the Kingdom: short-stay, business, residence, work or tourist.

Requirements:

- One recent passport-size, coloured photograph, on white background.
- Original passport valid for no less than 6 months
- Application form. To fill your online application, please log on to <https://enjazit.com.sa/>.
- Original letter from the Saudi company sponsoring the applicant, certified by both the Saudi Chamber of Commerce and the Ministry of Foreign Affairs. Letter MUST indicate block visa number, date, position and name of the applicant.

- A copy of employment contract, signed by the sponsor and the applicant and certified by the Saudi Chamber of Commerce and the Ministry of Foreign Affairs.
- A certified and notarized copy of the applicant's university degree/diploma
- A medical report in three copies, along with all lab results, and three passport size coloured photographs on white background.
- A police report, issued within 6 months before the date of application, with detailed information about applicant's criminal record, if any.

For more information, please visit the Kingdom of Saudi Arabia's Ministry of Foreign Affairs web site: [www.mofa.gov.sa/sites/mofaen/Pages/Default.aspx](http://www.mofa.gov.sa/sites/mofaen/Pages/Default.aspx)

### সৌদি আরব

কাজের ভিসার জন্য প্রয়োজনীয়তা

সৌদি আরবের সমস্ত দর্শনার্থীদের দেশে থাকার সাথে সম্পর্কিত ভিসা প্রয়োজন: স্বল্পকালীন, ব্যবসা, আবাস, কাজ বা পর্যটক।

প্রয়োজনীয়তা:

- সাদা পটভূমিতে সাম্প্রতিক একটি পাসপোর্ট-আকার, রঙিন ফটোগ্রাফ।
- মূল পাসপোর্টটি ৬ মাসেরও কম নয়
- আবেদনপত্র. আপনার অনলাইন অ্যাপ্লিকেশনটি পূরণ করতে, দয়া করে <https://enjazit.com.sa/> এ লগ ইন করুন।
- আবেদনকারীকে স্পনসর করে সৌদি সংস্থার আসল চিঠিটি, সৌদি চেম্বার অফ কমার্স এবং বিদেশ বিষয়ক মন্ত্রক উভয়ই স্বীকৃত। চিঠিটি আবেদনকারীর ব্লক ভিসা নম্বর, তারিখ, অবস্থান এবং নাম নির্দেশ করতে হবে।
- স্পনসর এবং আবেদনকারী স্বাক্ষরিত এবং সৌদি চেম্বার অফ কমার্স এবং বিদেশ বিষয়ক মন্ত্রণালয়ের দ্বারা প্রত্যয়িত কর্মসংস্থান চুক্তির একটি অনুলিপি।
- আবেদনকারীর বিশ্ববিদ্যালয়ের ডিগ্রি / ডিপ্লোমার একটি প্রত্যয়িত এবং নোটারিয়ুক্ত অনুলিপি
- সমস্ত ল্যাব ফলাফলের পাশাপাশি তিনটি অনুলিতে একটি মেডিকেল রিপোর্ট এবং সাদা পটভূমিতে তিনটি পাসপোর্ট আকারের রঙিন ফটোগ্রাফ।
- আবেদকের তারিখের ৬ মাসের মধ্যেই জারি করা একটি পুলিশ প্রতিবেদন, যদি আবেদনকারীদের ফৌজদারি রেকর্ড সম্পর্কে বিস্তারিত তথ্য থাকে।

আরও তথ্যের জন্য, দয়া করে সৌদি আরবের বিদেশ বিষয়ক মন্ত্রণালয়ের ওয়েব সাইটটি দেখুন:

[www.mofa.gov.sa/sites/mofaen/Pages/Default.aspx](http://www.mofa.gov.sa/sites/mofaen/Pages/Default.aspx)

Musaned, a Saudi initiative, is an electronic platform that facilitates recruitment of domestic workers and aims to increase the level of protection of the rights of all parties

<https://et.musaned.com.sa/auth/login>.

The primary purpose is to regularise and digitise the contractual relationships between employers and recruiters.

সৌদি উদ্যোগে মুসানেদ হ'ল একটি বৈদ্যুতিন প্ল্যাটফর্ম যা গৃহকর্মী নিয়োগের সুবিধার্থে এবং সমস্ত পক্ষের

<https://et.musaned.com.sa/auth/login> এর অধিকার সংরক্ষণের স্তর বাড়ানোর লক্ষ্যে কাজ করে।

প্রাথমিক উদ্দেশ্যটি হ'ল নিয়োগকারী এবং নিয়োগকারীদের মধ্যে চুক্তিভিত্তিক সম্পর্কগুলিকে নিয়মিত করা এবং ডিজিটলাইজ করা।

The Website is provided in English and in Arabic and offers the following tools:

- Rights and Obligations (of both the employer and the employee)
- Service Stages (of recruitment, employment and departure)

- Recruitment Offices and Companies (with a list of all the licenced recruitment offices and companies)
- Complaints and Committees (including the process on how to file a complaint)
- Information Center (news)
- Required Documents
- e-Recruitment Services

To issue a visa, the nationality or the occupation of labour must be included in the options of the system.

**A foreigner illegally entering will be imprisoned until s/he is deported from the country.**

ওয়েবসাইটটি ইংরেজি এবং আরবিতে সরবরাহ করা হয় এবং নিম্নলিখিত সরঞ্জামগুলি সরবরাহ করে:

- অধিকার এবং দায়িত্ব (নিয়োগকর্তা এবং কর্মচারী উভয়েরই)
- পরিষেবা পর্যায় (নিয়োগ, কর্মসংস্থান এবং প্রশ্রয়)
- নিয়োগ অফিস এবং সংস্থাগুলি (সমস্ত লাইসেন্সপ্রাপ্ত নিয়োগ অফিস এবং সংস্থার একটি তালিকা সহ)
- অভিযোগ এবং কমিটি (কীভাবে অভিযোগ দায়ের করতে হবে তার প্রক্রিয়া সহ)
- তথ্য কেন্দ্র (সংবাদ)
- প্রয়োজনীয় কাগজপত্র
- ই-নিয়োগ সেবা

ভিসা দেওয়ার জন্য জাতীয়তার বা শ্রমের পেশা অবশ্যই সিস্টেমের বিকল্পগুলির মধ্যে অন্তর্ভুক্ত থাকতে হবে।  
**অবৈধভাবে প্রবেশ করা কোনও বিদেশী তাকে দেশ থেকে নির্বাসন না দেওয়া পর্যন্ত কারাবন্দী করা হবে।**

**How to check your work & legal status in Saudi Arabia**

You can now check for visa validity in KSA by registering on <https://enjazit.com.sa/>. To check the expiry date of iqama in Saudi Arabia, you can access the website of the Ministry of Interior [www.moi.gov.sa](http://www.moi.gov.sa) or the Ministry of Labour and Social Development [www.mlsd.gov.sa](http://www.mlsd.gov.sa) - [Query Iqama Expiry Service](#). You can verify the details including the **iqama expiry date** in English and Hijri dates.

**কীভাবে সৌদি আরবে আপনার কাজ এবং আইনী পরিস্থিতি পরীক্ষা করবেন**

আপনি এখন <https://enjazit.com.sa/> এ নিবন্ধন করে কেএসএতে ভিসার মেয়াদ পরীক্ষা করতে পারবেন। সৌদি আরবে ইকামার মেয়াদ শেষ হওয়ার তারিখটি পরীক্ষা করতে, আপনি স্বরাষ্ট্র মন্ত্রক [www.moi.gov.sa](http://www.moi.gov.sa) বা শ্রম ও সামাজিক উন্নয়ন মন্ত্রকের ওয়েবসাইট [www.mlsd.gov.sa](http://www.mlsd.gov.sa) - কোয়ারী ইকামা মেয়াদোত্তীর্ণ পরিষেবাটি অ্যাক্সেস করতে পারেন। আপনি ইংরাজী এবং হিজরি তারিখে ইকামার সমাপ্তির তারিখ সহ বিশদটি যাচাই করতে পারেন।

**United Arab Emirates**

**Requirements for a work visa**

Procuring a work visa involves MoHRE and the General Directorate of Residency and Foreigners Affairs (GDRFA) of the emirate where a person is employed. Ministry of Human Resources and Emiratization (MoHRE) issues the work permits. The work permit allows the holder to enter the UAE for employment, and it is valid for 2 months from the date of issue. Before going to the Consulate, book an appointment on the following website: <https://visa.mofa.gov.ae/Individual/Index.aspx>

**সংযুক্ত আরব আমিরাত**

**কাজের ভিসার জন্য প্রয়োজনীয়তা**

একটি কাজের ভিসা সংগ্রহের মধ্যে এমএইচআরই এবং জিস্মার্ট অফ রেসিডেন্সি অ্যান্ড ফরেনার্স অ্যাফেয়ার্সের (জিডিআরএফ) জড়িত যেখানে একজন ব্যক্তি নিযুক্ত আছেন। মানবসম্পদ ও এমিরেটাইজেশন মন্ত্রক



(এমওএইচআরই) ওয়ার্ক পারমিট হোল্ডারকে চাকরীর জন্য সংযুক্ত আরব আমিরাতে প্রবেশ করতে দেয় এবং ইস্যু হওয়ার তারিখ থেকে এটি ২ মাসের জন্য বৈধতায় কাজের অনুমতি দেয়। কনসুলেটে যাওয়ার আগে নীচের ওয়েবসাইটে একটি অ্যাপয়েন্টমেন্ট বুক করুন <https://visa.mofa.gov.ae/Individual/Index.aspx>

The applicant should present the following documents:

- A passport valid for 6 months or more from the intended date of travel.
- An entry permit from the sponsor or employer.
- A medical test certificate from any of the approved GAMCA medical centres

Any foreigner who enters the UAE illegally is subject to a penalty of imprisonment for a minimum period of one month and/or payment of a fine of 10.000 Dirhams or more.

আবেদনকারীকে নিম্নলিখিত নথিগুলি উপস্থাপন করতে হবে:

- ভ্রমণের নির্ধারিত তারিখ থেকে ৬ মাস বা তারও বেশি সময় জন্য বৈধ পাসপোর্ট।
- স্পনসর বা নিয়োগকর্তার কাছ থেকে প্রবেশের অনুমতি।
- অনুমোদিত যে কোনও গ্যামকা মেডিকেল সেন্টার থেকে একটি মেডিকেল টেস্ট প্রশংসাপত্র।

সংযুক্ত আরব আমিরাতে অবৈধভাবে প্রবেশকারী যে কোনও বিদেশী ন্যূনতম এক মাসের জন্য কারাদন্ড এবং / অথবা ১০,০০০ দিরহাম বা তার বেশি জরিমানার বিধান বহন করতে পারে।

### **How to check your work & legal status in UAE**

The Federal Authority for Identity and Citizenship provides a check service through- <https://smartservices.ica.gov.ae/echannels/web/client/default.html#/fileValidity>

সংযুক্ত আরব আমিরাতে আপনার কাজ এবং আইনী স্থিতি কীভাবে পরীক্ষা করবেন

পরিচয় এবং নাগরিকত্বের জন্য ফেডারাল কর্তৃপক্ষ-

<https://smartservices.ica.gov.ae/echannels/web/client/default.html#/fileValidity> এর মাধ্যমে একটি চেক সরবরাহ কর।

You can enter passport information to verify if the visa is still valid and you can check whether the issued visa is authentic or not.

ভিসাটি এখনও বৈধ কিনা তা যাচাই করতে আপনি পাসপোর্টের তথ্য প্রবেশ করতে পারেন এবং জারি করা ভিসা সত্যতা আছে কি না তা পরীক্ষা করে দেখতে পারেন।

Visa ban is a legal option which prevents an employee from entering the country. There are various types of visa ban as permanent residency ban, labour ban, immigration ban, employment ban (work permit ban), 6 months ban or 1 year ban. In order to avoid visa bans, always keep up to date with rules and law applicable in the country.

ভিসা নিষেধাজ্ঞা একটি আইনী বিকল্প যা কোনও কর্মচারীকে দেশে প্রবেশ করতে বাধা দেয়। স্থায়ীভাবে বসবাসের নিষেধাজ্ঞা, শ্রম নিষিদ্ধকরণ, অভিবাসন নিষিদ্ধকরণ, কর্মসংস্থান নিষেধাজ্ঞা (ওয়ার্ক পারমিট নিষেধাজ্ঞা), ৬ মাসের নিষেধাজ্ঞা বা এক বছরের নিষেধাজ্ঞান হিসাবে বিভিন্ন ধরনের ভিসা নিষেধাজ্ঞা রয়েছে। ভিসার নিষেধাজ্ঞা এড়ানোর জন্য, দেশে সর্বদা প্রযোজ্য বিধি ও আইন দিয়ে সর্বদা আপডেট থাকুন।

### **Flying In**

Almost all visitors of the Persian Gulf enter through one of the international airports. Every country in the region has its own national airline carrier. A number of Asian, European and US airlines service the Airports to the coastlines and the central regions. Check on your boarding pass the code of the destination airport and take a look at the website to familiarize yourself with the arrival procedures.

## ফ্লাইং ইন

পার্সিয়ান উপসাগরের প্রায় সকল দর্শক আন্তর্জাতিক বিমানবন্দরগুলির মধ্যে দিয়ে প্রবেশ করে। এই অঞ্চলের প্রতিটি দেশের নিজস্ব জাতীয় বিমান বাহক রয়েছে। বেশ কয়েকটি এশীয়, ইউরোপীয় এবং মার্কিন বিমান সংস্থা বিমানবন্দরগুলি উপকূলরেখাগুলি এবং মধ্য অঞ্চলে পরিসেবা দেয়। গন্তব্য বিমানবন্দরের কোডটি আপনার বোর্ডিং পাসে দেখুন এবং আগমনের পদ্ধতিগুলির সাথে নিজেকে পরিচিত করতে ওয়েবসাইটটি একবার দেখুন।

- **Bahrain:** Gulf Air <https://www.gulfair.com/>. The major airport is Bahrain International airport <http://www.bahrainairport.com/> (code on your boarding pass BAH).
- **বাহরাইন:** গাল্ফ এয়ার <https://www.gulfair.com/> প্রধান বিমানবন্দরটি বাহরাইন আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর <http://www.bahrainairport.com/> (আপনার বোর্ডিং পাস বিএএইচ কোড)।
- **Kuwait:** Kuwait Airways <https://www.kuwaitairways.com/>. The major airport is Kuwait International Airport <https://kuwaitairport.gov.kw/ar/travellers/> (code on your boarding pass KWI).
- **কুয়েত:** কুয়েত এয়ারওয়েজ <https://www.kuwaitairways.com/> প্রধান বিমানবন্দর হ'ল কুয়েত আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর <https://kuwaitairport.gov.kw/ar/travellers/> (আপনার বোর্ডিং পাস কেডব্লিউআই এর কোড)।
- **Oman:** Oman Air <https://www.omanair.com/en>. The major airport is Muscat International airport <https://www.muscatairport.co.om/> (code on your boarding pass MCT).
- **ওমান:** ওমান এয়ার <https://www.omanair.com/en> প্রধান বিমানবন্দরটি মাস্কট আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর <https://www.muscatairport.co.om/> (আপনার বোর্ডিং পাস এমসিটির কোড)
- **Qatar:** Qatar Airways <https://www.qatarairways.com>. The major airport is Doha Hamad International Airport <https://dohahamadairport.com/> (code on your boarding pass DOH).
- **কাতার:** কাতার এয়ারওয়েজ <https://www.qatarairways.com> প্রধান বিমানবন্দরটি দোহাদ হামাদ আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর <https://dohahamadairport.com/> (আপনার বোর্ডিং পাস ডিওএইচ কোড)।
- **Saudi Arabia:** Saudia Airlines <https://www.saudia.com/>. The major airports are Riyadh King Khaled International Airport <https://www.riyadh-airport.com/> (code on your boarding pass RUH), Jeddah King Adbulaziz International Airport <http://www.jed-airport.com/> (code on your boarding pass JED), and Damman King Fahd International Airport <https://kfia.gov.sa/> (code on your boarding pass DMM).
- **সৌদি আরব:** সৌদিয়া এয়ারলাইনস <https://www.saudia.com/> প্রধান বিমানবন্দরগুলি হ'ল রিয়াদ কিং খালেদ আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর <https://www.riyadh-airport.com/> (আপনার বোর্ডিং পাস আরইউএইচ কোড), জেদ্দা কিং অ্যাডবুলাজিজ আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর <http://www.jed-airport.com/> (কোড অন আপনার বোর্ডিং পাস জেইডি) এবং ড্যামম্যান কিং ফাহাদ আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর <https://kfia.gov.sa/> (আপনার বোর্ডিং পাস ডিএমএমের কোড)।
- **United Arab Emirates:** Emirates <https://www.emirates.com/OMR/english/about-us/> and Etihad ([www.etihad.com](http://www.etihad.com)). The major airports are Abu Dhabi International Airport <https://www.abudhabiairport.ae/en> (code on your boarding pass AUH), Al Ain International Airport (code on your boarding pass AAN), Dubai International Airport <https://www.dubaiairports.ae/> (code on your boarding pass DXB), Dubai Al Maktoum International Airport (code on your boarding pass DWC), Ras Al-Khaimah Airport <http://www.rakairport.com/> (code on your boarding pass RKT), Sharjah International Airport <https://www.sharjahairport.ae/en/> (code on your boarding pass SHJ).

- **সংযুক্ত আরব আমিরাত:** আমিরাত <https://www.emirates.com/OMR/english/about-us/> এবং এতিহাদ ([www.etihad.com](http://www.etihad.com))। প্রধান বিমানবন্দরগুলি হ'ল আবু ধাবি আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর <https://www.abudhabiairport.ae/en> (আপনার বোর্ডিং পাস এএইচএইচ কোড), আল আইন আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর (আপনার বোর্ডিং পাস এএএন-তে কোড), দুবাই আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর <https://www.dubaiairport.ae/> (আপনার বোর্ডিং পাস ডিএক্সবিতে কোড), দুবাই আল মাকতুম আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর (আপনার বোর্ডিং পাস ডিডাবলুসি-র কোড), রস আল-খাইমাহ বিমানবন্দর <http://www.rakairport.com/> (আপনার বোর্ডিং পাস আরকেটি-তে কোড), শারজাহ আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর <https://www.sharjahairport.ae/en/> (আপনার বোর্ডিং পাস এসএজেজে কোড)

Map of the airports in GCC. Source GoogleMaps  
জিসিসিতে বিমানের মানচিত্র। উৎস গুগল ম্যাপস



### ***In the arrival airport***

Once you have arrived in the destination country, at the airport, you should leave the airplane and then proceed to the passenger terminal building. Proceed along the path and go to the arrival gate.

### ***বিমানবন্দরে আগমন***

আপনি একবার গন্তব্য দেশে পৌঁছানোর পরে, বিমানবন্দরে, আপনার বিমানটি ছেড়ে যাওয়া উচিত এবং তারপরে যাত্রী টার্মিনাল বিল্ডিংয়ের দিকে এগিয়ে যাওয়া উচিত। পথ ধরে এগিয়ে যান এবং আগমনের গেটের দিকে যান।

Arrival airport – the country of destination

- 1 Exit the plane
- 2 Check-in at the quarantine counter
- 3 Pass the immigration counter
- 4 Proceed to the designated carousel for baggage claim
- 5 Customs control formalities
- 6 Exit the airport

আগমন বিমানবন্দর - গন্তব্য দেশ

- ১ বিমান থেকে প্রস্থান করুন
- ২ পৃথক কাউন্টারে চেক ইন
- ৩ ইমিগ্রেশন কাউন্টার পাস
- ৪ লাগেজ দাবির জন্য মনোনীত ক্যারোসেলে এগিয়ে যান
- ৬ শুল্ক নিয়ন্ত্রণ আনুষ্ঠানিকতা

৭ বিমানবন্দর থেকে প্রস্থান করুন

## 1. Exit the plane

As the aircraft approaches the gate, it will be moving slowly as it is guided into position by the ground crew. For your safety, it is important to stay seated with your seatbelt fastened until the pilot turns off the seatbelt sign. At all times, follow the indications provided by the cabin crew.

বিমান থেকে প্রস্থান করুন

বিমানটি গেটের কাছে যাওয়ার সাথে সাথে স্থল ক্রুদের দ্বারা অবস্থানে পরিচালিত হওয়ায় এটি ধীরে ধীরে চলবে। আপনার সুরক্ষার জন্য, পাইলট সিটবেল্ট সাইনটি বন্ধ না করা পর্যন্ত আপনার সিটবেল্টটি শক্ত করে বেঁধে রাখা গুরুত্বপূর্ণ। সর্বদা, কেবিন ক্রু দ্বারা প্রদত্ত ইঙ্গিতগুলি অনুসরণ করুন।

Take care of opening the overhead bins. Carefully open the overhead lockers, especially if someone is standing directly underneath the bin while you are opening it. You'll also want to check the back of the overhead locker for smaller items.

ওভারহেড বিনগুলি খোলার যত্ন নিন। ওভারহেড লকারগুলি সাবধানতার সাথে খুলুন, বিশেষত যদি আপনি এটি খোলার সময় কেউ ডাবের নীচে সরাসরি দাঁড়িয়ে থাকে। আপনি ছোট আইটেমগুলির জন্য ওভারহেড লকারের পিছনেও চেক করতে চাইবেন

Before leaving the aircraft, make sure you are not carrying:

- Bags belonging to other people
- Any items that do not belong to you

বিমান ছাড়ার আগে নিশ্চিত হয়ে নিন যে আপনি বহন করছেন না:

- অন্যান্য লোকের ব্যাগ
- আপনার নিজস্ব নয় এমন কোনও আইটেম

Waiting for the air bridge to be secured. It typically takes a few minutes to position the bridge to the aircraft door securely, so you can exit the aircraft safely. Certain airports do not have this facility, but instead, passenger steps are at disposal.

এয়ার ব্রিজটি সুরক্ষিত হওয়ার অপেক্ষায়। বিমানের দরজার সেতুটি সুরক্ষিতভাবে অবস্থান করতে সাধারণত কয়েক মিনিট সময় লাগে, সুতরাং আপনি বিমানটি নিরাপদে প্রস্থান করতে পারবেন। নির্দিষ্ট বিমানবন্দরগুলির এই সুবিধা নেই তবে পরিবর্তে যাত্রী পদক্ষেপগুলি নিষ্পত্তি হয়।

Be considerate of other passengers when you exit the plane. Resist to pushing your way out first; let those nearest the exit disembark the plane first. When your turn comes, move quickly. Before leaving the plane, fill out the arrival card/disembarking card. This card should be handed to you on your flight and should be handed in at the passport control desk after you land.

আপনি যখন বিমান থেকে বেরোবেন তখন অন্যান্য যাত্রীদের বিবেচনা করুন। প্রথমে আপনার পথে এগিয়ে যাওয়ার বিরুদ্ধে প্রতিরোধ করুন; প্রস্থান করার নিকটে থাকা ব্যক্তির প্রথমে বিমানটি নামাতে দিন। আপনার পালা এলে, দ্রুত সরে যান। প্লেন ছাড়ার আগে আগমনের কার্ড / নামার কার্ডটি পূরণ করুন। এই কার্ডটি আপনাকে আপনার ফ্লাইটে হস্তান্তর করা উচিত এবং আপনি অবতরণের পরে পাসপোর্ট নিয়ন্ত্রণ ডেস্কে দেওয়া উচিত।

## 2. Check-in at the quarantine counter

If you have received a quarantine questionnaire while on board of the aircraft, please fill in the necessary information and submit the questionnaire at the Quarantine Counter upon your arrival. Please inform the Quarantine Counter if you suffer from any disease symptoms such as fever or diarrhea, chills or vomiting.

পৃথক কাউন্টারে চেক ইন করুন

আপনি যদি বিমানের উপরে উঠার সময় কোয়ারেন্টাইন প্রশ্নপত্র পেয়ে থাকেন তবে দয়া করে প্রয়োজনীয় তথ্য পূরণ করুন এবং আপনার আগমনের পরে পৃথক কাউন্টারে প্রশ্নপত্র জমা দিন। আপনি যদি জ্বর বা ডায়রিয়া, ঠাণ্ডা

লাগা বা বমিভাবের মতো কোনও রোগের লক্ষণ থেকে ভোগেন তবে দয়া করে কাউন্টারেন্টাইন কাউন্টারকে জানান।

Be aware of the fact that, under particular circumstances, **access can be denied for medical reasons**. For example, as a preventive measure to limit the spread of COVID-19 (Coronavirus), many countries allow entry to the state only for their nationals. The precautionary measures are subject to quick and immediate changes based on the guidance of government authorities and international organisations. Please check the information published by the Government of your destination country before travelling.

এই সত্যটি সম্পর্কে সচেতন থাকুন যে, বিশেষ পরিস্থিতিতে চিকিৎসা র কারণে প্রবেশ ব্যাপারে অস্বীকার করতে পারে। উদাহরণস্বরূপ, COVID-19 (Coronavirus) এর বিস্তারকে সীমাবদ্ধ করতে একটি প্রতিরোধমূলক ব্যবস্থা হিসাবে, অনেক দেশ কেবল তাদের নাগরিকদের জন্য সেই দেশে প্রবেশের অনুমতি দেয়। সরকারী কর্তৃপক্ষ এবং আন্তর্জাতিক সংস্থাগুলির নির্দেশিকার ভিত্তিতে সতর্কতামূলক পদক্ষেপগুলি দ্রুত এবং তাত্ক্ষণিক পরিবর্তনের সাপেক্ষে। ভ্রমণের আগে দয়া করে আপনার গন্তব্য দেশ সরকার কর্তৃক প্রকাশিত তথ্য চেক করুন

### 3. Pass the immigration counter

Like most places, entry to GCC starts with flight attendants distributing immigration cards shortly before arrival. At one of the several passport checkpoints, one of the landing cards you fill out is stamped and returned to you along with your passport. Make sure you keep it: if you try to leave the country without it, you'll be hassled and probably end up paying a "fee".

#### ইমিগ্রেশন কাউন্টার পাস

বেশিরভাগ জায়গার মতো, জিসিসিতে প্রবেশের আগ মুহূর্তে ফ্লাইট অ্যাটেন্ডেন্টরা অভিবাসন কার্ড বিতরণ শুরু করে। বেশ কয়েকটি পাসপোর্ট চেকপয়েন্টগুলির একটিতে, আপনি যে ল্যান্ডিং কার্ডগুলি পূরণ করেন তার একটি স্ট্যাম্পযুক্ত এবং আপনার পাসপোর্ট সহ আপনাকে ফিরিয়ে দেওয়া হয়। আপনি এটি রেখেছেন তা নিশ্চিত করুন: আপনি যদি এটিকে ছাড়াই দেশ ত্যাগের চেষ্টা করেন তবে আপনাকে ঝামেলা হবে এবং সম্ভবত একটি "ফি" প্রদান শেষ করতে হবে।

You must queue for immigration officers to check your passport, visa, and passenger arrival card. Generally, passengers are separated into lines for "first-time arrivals" and "arrivals for return visitors with multi-entry visas". Please proceed to the relevant counter "FOREIGNERS" (not "DOMESTIC") and present your passport. Be prepared to spend up to queue up for an hour to clear immigration, and take another hour to depart the airport.

আপনার পাসপোর্ট, ভিসা এবং যাত্রী আগমন কার্ড যাচাই করার জন্য আপনাকে অবশ্যই অভিবাসন কর্মকর্তাদের সারি করতে হবে। সাধারণত, যাত্রীরা "প্রথমবারের আগমনকারী" এবং "মাল্টি-এন্ট্রি ভিসা সহ ফিরতি দর্শকদের জন্য আগতদের" জন্য লাইনে বিভক্ত হন। দয়া করে প্রাসঙ্গিক কাউন্টার "বিদেশি" ("ডোমেস্টিক" নয়) এগিয়ে যান এবং আপনার পাসপোর্ট উপস্থাপন করুন। অভিবাসন সম্পূর্ণ করার জন্য এক ঘন্টার জন্য সারিবদ্ধভাবে ব্যয় করতে প্রস্তুত থাকুন এবং বিমানবন্দর ছাড়তে আরও এক ঘন্টা সময় লাগবে।

Your passport must be valid, and you need a valid visa. Make sure you have the evidence/paperwork to support your visa. For example, the working visa requires you to have an employer and a labour contract. You might not be asked for all the evidence, but it's always best to be prepared!

আপনার পাসপোর্ট অবশ্যই বৈধ হতে হবে, এবং আপনার একটি বৈধ ভিসা দরকার। আপনার ভিসাকে সমর্থন করার জন্য আপনার কাছে প্রমাণ / কাগজপত্র রয়েছে তা নিশ্চিত করুন। উদাহরণস্বরূপ, ওয়ার্কিং ভিসার জন্য আপনার নিয়োগকর্তা এবং শ্রমের চুক্তি থাকা দরকার। আপনাকে সমস্ত প্রমাণের জন্য জিজ্ঞাসা করা হবে না তবে এটি প্রস্তুত থাকা ভালো!

After handing over your passport and passenger arrival card, the immigration officer might ask you a few questions. The questions you could be asked are:

- What is the purpose of your trip? Say what your visa is: working, visiting, etc.

- Do you have a return ticket? Show the appropriate evidence, such as a hard copy of your travel ticket.
- Do you have any contacts in the country? Give the contact details of your employer.
- Where are you going to be staying? Give the contact details of your working place.

আপনার পাসপোর্ট এবং যাত্রী আগমন কার্ড হস্তান্তর করার পরে, অভিবাসন কর্মকর্তা আপনাকে কিছু প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করতে পারে। আপনার জিজ্ঞাসা করা প্রশ্নগুলি হ'ল:

- আপনার ভ্রমণের উদ্দেশ্য কী? আপনার ভিসা কী তা বলুন: কাজ করা, দেখা করা ইত্যাদি।
- আপনার কি ফেরতের টিকিট আছে? যথাযথ প্রমাণগুলি দেখান, যেমন আপনার ভ্রমণের টিকিটের হার্ড কপি।
- আপনার কি দেশে কোনও যোগাযোগ আছে? আপনার নিয়োগকর্তার যোগাযোগের বিশদ দিন।
- আপনি কোথায় থাকবেন? আপনার কাজের জায়গার যোগাযোগের বিশদ দিন।

**The acceptance of entry documents may differ between the country of original departure and the country of destination.** Each country has its own governing rules regarding entry permit to its visitors. Although a visa is generally adequate, it does not always guarantee entry. It only certifies that a passport is registered by the visa issuing authorities. The final consent to enter the country concerned is up to the immigration authorities on arrival. If the holder of the passport does not fulfil, e.g. the conditions for tourists, the passenger may be rejected by the immigration authorities, even if holding a visa.

- In case of any such deportation, in many situations, the return journey would have to be borne by you. Should any problem arise during the immigration arrival process, contact your recruitment agency or Embassy.

প্রবেশের নথির স্বীকৃতি মূল প্রস্থানের দেশ এবং গন্তব্যের দেশের মধ্যে পৃথক হতে পারে। প্রতিটি দেশের এর দর্শকদের প্রবেশের অনুমতি সম্পর্কিত নিজস্ব নিয়ন্ত্রক বিধি রয়েছে। যদিও একটি ভিসা সাধারণত পর্যাপ্ত, এটি সর্বদা প্রবেশের গ্যারান্টি দেয় না। এটি কেবল যাচাই করে যে কোনও পাসপোর্ট ভিসা প্রদানকারী কর্তৃপক্ষ দ্বারা নিবন্ধিত হয়। সংশ্লিষ্ট দেশে প্রবেশের চূড়ান্ত সম্মতি আগমনের সময় অভিবাসন কর্তৃপক্ষের উপর নির্ভর করে। পাসপোর্টের ধারক যদি পূরণ না করেন, যেমন। ভ্রমণকারীদের শর্ত, যাত্রী ভিসা থাকলেও অভিবাসন কর্তৃপক্ষ কর্তৃক প্রত্যাখ্যাত হতে পারে।

- এ জাতীয় কোনও পরিত্যাগের ক্ষেত্রে, অনেক পরিস্থিতিতে, ফেরার যাত্রা আপনাকে বহন করতে হবে। অভিবাসন আগমন প্রক্রিয়া চলাকালীন যদি কোনও সমস্যা দেখা দেয় তবে আপনার নিয়োগ সংস্থা বা দূতবাসের সাথে যোগাযোগ করুন।

#### 4. Proceed to the designated carousel for baggage claim

After passing through Passport Control, you will arrive at the baggage carousels. Find the carousel that matches your flight number and retrieve your checked-in baggage. Search for the flight's origination city and the baggage carousel number on a terminal screen located in the Baggage Claim area. Luggage is generally available at the carousel approximately 15 minutes after the flight's arrival time. Since many models of luggage are quite similar, we recommend that you inspect your bags carefully to make sure you claim your own bags.

লাগেজ দাবির জন্য মনোনীত ক্যারোসেলে এগিয়ে যান

পাসপোর্ট নিয়ন্ত্রণের মধ্য দিয়ে যাওয়ার পরে আপনি ব্যাগেজ কারাউসগুলিতে পৌঁছে যাবেন। আপনার ফ্লাইট নম্বরটির সাথে মেলে এমন ক্যারোসেলেটি সন্ধান করুন এবং আপনার চেক ইন থাকা লাগেজগুলি পুনরুদ্ধার করুন। ব্যাগেজ দাবি অঞ্চলে অবস্থিত একটি টার্মিনাল স্ক্রিনে ফ্লাইটের অরিজিনেশন শহর এবং ব্যাগেজ কারাউজ নম্বরটি সন্ধান করুন। লাগেজ সাধারণত ফ্লাইটের আগমনের সময় পরে ১৫ মিনিটের পরে কারাউসে পাওয়া যায়। লাগেজের অনেকগুলি মডেল একই রকম হওয়ায় আমরা আপনাকে নিজের ব্যাগ দাবি করার বিষয়টি নিশ্চিত করার জন্য আপনার ব্যাগগুলি যত্ন সহকারে পরিদর্শন করার পরামর্শ দিচ্ছি।

If your luggage is delayed, report the missing checked baggage at the airport. Complete a delayed/lost baggage report with the airline. Please be aware that you will need the luggage tag received at the check-in counter. If your luggage is lost, then the airline is liable for damages caused by loss of checked baggage, up to a specific limit.

যদি আপনার লাগেজ বিলম্বিত হয়, বিমানবন্দরে নিখোঁজ চেক লাগেজটি জানান। বিমানের সাথে বিলম্বিত / হারানো ব্যাগেজ রিপোর্ট সম্পূর্ণ করুন। দয়া করে সচেতন হন যে আপনার চেক-ইন কাউন্টারে লাগেজ ট্যাগের লক্ষ্য করুন। যদি আপনার লাগেজটি হারিয়ে যায়, তবে এয়ারলাইনটি একটি নির্দিষ্ট সীমা অবধি, চেক করা লাগেজ নষ্ট হওয়ার কারণে ক্ষতির জন্য দায়বদ্ধ।

## 5. Customs control formalities

In many arrival airports, passengers are required to submit a declaration form to the customs service. Please fill in the form in advance. If you are in doubt about anything that you have packed, just declare it!

### ৫. শুল্ক নিয়ন্ত্রণ আনুষ্ঠানিকতা

অনেক আগত বিমানবন্দরে, যাত্রীদের শুল্ক পরিসেবাতে একটি ডিক্লারেশন ফর্ম জমা দিতে হবে। আগাম ফর্মটি পূরণ করুন। আপনি যে কিছু প্যাক করেছেন সে সম্পর্কে আপনার যদি সন্দেহ হয় তবে কেবল এটি অবগত করুন!

Once you have collected your luggage, you have to complete the Customs formalities by either going through the Green channel, if you have nothing to declare or the Red channel, if you have something to declare. The procedure for baggage clearance is not internationally standardized. Customs rules and regulations vary from country to country.

একবার আপনি আপনার লাগেজ সংগ্রহ করার পরে, আপনাকে গ্রিন চ্যানেলটি দিয়ে কাস্টমসের আনুষ্ঠানিকতাগুলি সম্পন্ন করতে হবে, যদি আপনার কাছে অবগত করার মতো কিছু না থাকে বা রেড চ্যানেল থাকে। ব্যাগেজ ছাড়পত্রের পদ্ধতিটি আন্তর্জাতিকভাবে মানসম্মত নয়। শুল্কের বিধিবিধি দেশ থেকে দেশে ভিন্ন হয়।

In general, in Gulf countries, the customs checking is rigorous. Baggage is cleared at the first airport of entry or at the airport of final destination within one country. The travel circumstances of a passenger usually determine the place of clearance. Kindly co-operate with the customs staff. If you're lucky, the customs people will just wave you on through. If not, they probably won't search your luggage thoroughly. সাধারণত, উপসাগরীয় দেশগুলিতে শুল্ক পরীক্ষা করা কঠোর হয়। লাগেজ প্রবেশের প্রথম বিমানবন্দরে বা একটি দেশের মধ্যে চূড়ান্ত গন্তব্যের বিমানবন্দরে চেক করা হয়। কোনও যাত্রীর ভ্রমণের পরিস্থিতি সাধারণত ছাড়পত্রের জায়গাটি নির্ধারণ করে। কাস্টমস কর্মীদের সাথে অনুগ্রহ করে সহযোগিতা করুন। আপনি যদি ভাগ্যবান হন তবে শুল্কের লোকেরা কেবল আপনাকে ছেড়ে দেবে। যদি তা না হয় তবে তারা সম্ভবত আপনার লাগেজ পুরোপুরি অনুসন্ধান করবে না।

Ensure that you do not carry any narcotics or alcoholic drinks. Alcohol-related products or food items such as pork products are prohibited items. Magazines with political content could be interpreted as critical of the host country.

আপনি কোনও মাদকদ্রব্য বা অ্যালকোহলযুক্ত পানীয় গ্রহণ করবেন না তা নিশ্চিত করুন। অ্যালকোহল সম্পর্কিত পণ্য বা খাদ্য আইটেম যেমন শুয়োরের মাংস পণ্য নিষিদ্ধ আইটেম। রাজনৈতিক বিষয়বস্তুযুক্ত ম্যাগাজিনগুলি স্বাগত দেশের সমালোচনা বিষয় গন্য করতে পারে।

## 6. Exit the airport

The airports are often busy and crowded, and most users are from the Middle East, so you will see a great variety of costume and appearance. Know in advance what the options for your transport are, details about the cost, what are the legitimate taxis, etc. Be sure to have local currency and various denominations sufficient for taxis or local transportation because some of these do not return change.

## ৬.বিমানবন্দর থেকে প্রস্থান করুন

বিমানবন্দরগুলি প্রায়শই ব্যস্ত থাকে এবং ভিড় করে থাকে, এবং বেশিরভাগ ব্যবহারকারীরা মধ্য প্রাচ্যের বাসিন্দা হন, তাই আপনি বিভিন্ন ধরনের পোশাক এবং চেহারা দেখতে পাবেন। আপনার পরিবহণের বিকল্পগুলি কী কী তা আগেই জেনে নিন, ব্যয়ের বিষয়ে বিশদ, বৈধ ট্যাক্সিগুলি কী কী ইত্যাদি ইত্যাদি ট্যাক্সি এবং স্থানীয় পরিবহনের জন্য স্থানীয় মুদ্রা এবং বিভিন্ন সংখ্যার যথেষ্ট পরিমাণ রয়েছে তা নিশ্চিত হন কারণ এর মধ্যে কিছু পরিবর্তন না করে।

## Bahrain

Public buses, operated by Bahrain Public Transport Company are available at the bus station marked by a red column with a bus network map and timetable. Tickets cost 300 fills per trip if purchased from the bus driver, and 250 fills with a Go Card. Go Cards can be purchased from the Ticket Vending Machine inside the terminal building in the Arrivals Hall.

## বাহরাইন

বাহরাইনে পাবলিক ট্রান্সপোর্ট সংস্থা পরিচালিত পাবলিক বাসগুলি একটি বাস নেটওয়ার্ক মানচিত্র অনুসরণ করে এবং সময়সূচী সহ একটি লাল কলাম দ্বারা চিহ্নিত বাস স্টেশনে থাকে। বাসের ড্রাইভারের কাছ থেকে কেনা হলে টিকিটের জন্য ট্রিপ প্রতি ৩০০ টি ভর্তি খরচ এবং ২৫০ টি গো কার্ড দিয়ে পূরণ করা হয়। আগত হলের টার্মিনাল ভবনের ভিতরে টিকিট ভেন্ডিং মেশিন থেকে গো কার্ডগুলি কেনা যায়।

## Kuwait

Public buses are available from 04:30 to 23:45. There are three lines: Line 13 (Airport, Khaitan, Airport Road, Shuwaikh residential, Swivel Sheraton, chipset) – price 250 fils; Line 99 (Airport, Abbasid, Jileeb Alshuyoukh, Hasawi, Muhammad ibn al-Qasim Road, Street Canada dry, Farwaniya, Khaitan, Civil ID, Subhan) – price 300 fils; line 501 (Airport, Farwaniya, Alomariya, Alrabiya, Avenue Mohammed Ibn al-Qasim, Raqa'i) – price 250 fils.

## কুয়েত

পাবলিক বাসগুলি ৪:৩০ থেকে ২৩:৪৫ অবধি পাওয়া যায়। তিনটি লাইন রয়েছে: লাইন ১৩ (বিমানবন্দর, খাইতান, বিমানবন্দর রোড, শুয়াইখ আবাসিক, সুইভেল শেরাটন, চিপসেট) - দাম ২৫০ ফাইল; লাইন ৯৯ (বিমানবন্দর, আব্বাসিদ, জিলিবি আলশুয়ুখ, হাসাবি, মুহাম্মদ ইবনে আল-কাসিম রোড, স্ট্রিট কানাডা শুকনো, ফারওয়ানিয়া, খাইতান, সিভিল আইডি, সুবহান) - দাম ৩০০ ফাইল; ৫০১ লাইন (বিমানবন্দর, ফারওয়ানিয়া, আলোমারিয়া, আলারাবিয়া, অ্যাভিনিউ মোহাম্মদ ইবনে আল-কাসিম, রাকাই) - দাম ২৫০ ফাইল।

## Oman

Public buses, operated by Mwasalat Transport Company, are available at the bus station located in the ground floor outside the airport building. Bus line 1A runs every half hour from Muscat Airport to Al Mabelah in Seeb via Burj Al Sahwa and Al Hail Mosque. Bus line 1B runs every half hour from Muscat Airport via the Royal Opera House to Ruwi, Muscat's business district (including Central Bank of Oman). Tickets for the bus are available from the bus driver; the price is 1.00 OMR (2,35 euros) for a single ticket.

## ওমান

মাওসালাত ট্রান্সপোর্ট সংস্থা পরিচালিত পাবলিক বাস বিমানবন্দর ভবনের বাইরে নিচ তলায় অবস্থিত বাস স্টেশনে পাওয়া যায়। বাস লাইন ১ এ প্রতি মাসের আধা ঘণ্টায় মাসকাত বিমানবন্দর থেকে বুজ আল সাহওয়া এবং আল হাইল মসজিদ হয়ে সিবের আল মাবেলাহ পর্যন্ত যায়। বাস লাইন ১ বি মাস্কট বিমানবন্দর থেকে রয়্যাল অপেরা হাউজ হয়ে রুশী, মাসকটের ব্যবসায়িক জেলা (ওমানের সেন্ট্রাল ব্যাংক সহ) থেকে প্রতি আধা ঘণ্টা ধরে চলবে। বাসের টিকিট বাসের চালকের কাছ থেকে পাওয়া যায়; একক টিকিটের জন্য মূল্য ১.০০ ওএমআর (২,৩৫ ইউরো)।

## Qatar



Doha's bus network connects Hamad International Airport to various destinations across the city. All buses depart from the Bus Pavilion that is located to the right of the arrivals hall. You must purchase a Karwa Smartcard from ticket vending machines. A Classic Card costs €7,42 (QAR 30) and is rechargeable. With the Classic Card, the fare for Route 747 is €0,74 (QAR 3). The Metro station at Hamad International Airport offers fast and frequent services to and from the airport.

## কাতার

দোহার বাস নেটওয়ার্ক হামাদ আন্তর্জাতিক বিমানবন্দরকে শহর জুড়ে বিভিন্ন গন্তব্যের সাথে সংযুক্ত করে। সমস্ত বাস বাস প্যাভিলিয়ন থেকে আগত যা আগতদের হলের ডানদিকে অবস্থিত। আপনাকে অবশ্যই টিকিট ভেন্ডিং মেশিন থেকে কারওয়া স্মার্টকার্ড কিনতে হবে। একটি ক্লাসিক কার্ডের দাম € ৭,৪২ (QAR ৩০) এবং রিচার্জেযোগ্য। ক্লাসিক কার্ডের সাথে, রুট ৭৪৭ এর ভাড়া € ০,৭৪ (QAR ৩)। হামাদ আন্তর্জাতিক বিমানবন্দরের মেট্রো স্টেশন বিমানবন্দর থেকে আসা এবং আসা থেকে দ্রুত এবং ঘন ঘন পরিষেবা সরবরাহ করে।

## Saudi Arabia

Taxis and rental cars are the best options. Shuttle buses run between Dammam airport and Dammam train station for other airports you will need to take a taxi or hire a private car to take you to the nearest city.

## সৌদি আরব

ট্যাক্সি এবং ভাড়া দেওয়া গাড়ি সেরা বিকল্প। অন্যান্য বিমানবন্দরগুলির জন্য দাম্মাম বিমানবন্দর এবং দাম্মাম ট্রেন স্টেশনের মধ্যবর্তী শাটল বাসগুলি আপনাকে নিকটবর্তী শহরে নিয়ে যাওয়ার জন্য ট্যাক্সি নিতে হবে বা একটি প্রাইভেট কার ভাড়া নিতে হবে।

## United Arab Emirates

Dubai International has two stations on Dubai Metro; You can buy your ticket at the airport stations. The cost depends on how many zones you travel. Al Hamra Bus is providing public transportation from Ras Al Khaimah to Dubai, Sharjah, Ajman and Umm Al Quwain. The price is 10-25 AED for a single ticket, depending on the distance.

## সংযুক্ত আরব আমিরাত

দুবাই ইন্টারন্যাশনালের দুবাই মেট্রোর দুটি স্টেশন রয়েছে; আপনি বিমানবন্দর স্টেশনগুলিতে আপনার টিকিট কিনতে পারবেন। আপনি কতটা অঞ্চল ভ্রমণ করেন তার উপর নির্ভর করে খরচ। আল হামরা বাস রাস আল খাইমাহ থেকে দুবাই, শারজাহ, আজমান এবং উম্ম আল কোওয়াইন পাবলিক পরিবহন সরবরাহ করেছে। দূরত্বের উপর নির্ভর করে একক টিকিটের জন্য দাম ১০-২৫ এইডি।

In general, if you go through a recruitment agency, somebody will pick you up at the airport. Be cautious of the person who will pick you up at the airport and ask him/her where he/she will take you. The response should be in line with the recruitment agency's information or with your contract.

If you have a friend or family in this place, it will also be helpful if they can pick you up or give you some advice.

সাধারণভাবে, আপনি যদি কোনও নিয়োগ সংস্থার মধ্য দিয়ে যান তবে কেউ আপনাকে বিমানবন্দরে নিয়ে যাবে। যে ব্যক্তি আপনাকে বিমানবন্দরে তুলে নেবে এবং তাকে জিজ্ঞাসা করবে সে আপনাকে কোথায় নিয়ে যাবে সে প্রতিক্রিয়া নিয়োগ সংস্থার তথ্যের সাথে বা আপনার চুক্তির সাথে হওয়া উচিত। এই জায়গায় যদি আপনার কোনও বন্ধু বা পরিবার থাকে তবে তারা আপনাকে বাছাই করতে বা আপনাকে কিছু পরামর্শ দিতে পারলে এটিও সহায়ক হবে।

## SESSION 2 - COUNTRIES PROFILE

The GCC includes Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia, the United Arab Emirates, and Bahrain; the island state of Bahrain is the only Arab Gulf country not physically part of the mainland.

### দ্বিতীয় সেশন ২- দেশগুলির প্রোফাইল

জিসিসিতে কুয়েত, ওমান, কাতার, সৌদি আরব, সংযুক্ত আরব আমিরাত এবং বাহরাইন; বাহরাইন দ্বীপরাষ্ট্রটি একমাত্র আরব উপসাগরীয় দেশ যা শারীরিকভাবে মূল ভূখণ্ডের অংশ নয়।

### Kingdom of Bahrain - Mamlakat al Bahrayn

#### The country in brief

Bahrain, the “Pearl of the Persian Gulf” is the smallest and most densely populated Arab country. Its name is from the Arabic term *al-bahrayn*, meaning “two seas.” The country is formed by an archipelago of 33 islands, located midway along the western edge of the Persian Gulf. Saudi Arabia and Bahrain are also interconnected by a causeway.

Al-Manamah is the capital city of Bahrain located on the north-eastern tip of the main island.

The country has oil, natural gas, fish and pearls among the important natural resources. Its economy is mostly oil and gas-based (oil still comprises 85% of Bahraini budget revenues). It is also a well-established centre of finance.

The total number of population is 1.505.000. Citizens are 677.506 while residents are 823.610 according to 2017 statistics (Bahraini 46%, Asian 45,5%, other Arab 4,7%, African 1,6%, European 1%).

Bahrain is a hereditary monarchy. The country has been ruled by the Al Khalifa dynasty since 1783. Chief of State is the King of Bahrain. Head of Government and Supreme Commander of the Bahrain Defence Force is the Prime Minister. A new constitution announced by the king in 2002, included some democratic reforms.



### বাহরাইনের কিংডম - মামলাকাত আল বাহরাইন

#### দেশের সারসংক্ষেপ

বাহরাইন, “পারস্য উপসাগরীয় মুক্তো” হ’ল সবচেয়ে ক্ষুদ্রতম এবং সর্বাধিক ঘনবসতিযুক্ত আরব দেশ। এর নামটি আরবি শব্দ আল-বাহরাইন থেকে, যার অর্থ “দুটি সমুদ্র”। দেশটি পারস্য উপসাগরের পশ্চিম প্রান্তে বরাবর মাঝখানে অবস্থিত, ৩৩ টি দ্বীপের একটি দ্বীপপুঞ্জ দ্বারা গঠিত হয়েছিল। সৌদি আরব এবং বাহরাইনও একটি কজায়েতে পরস্পর সংযুক্ত রয়েছে।

আল-মানামাহ মূল দ্বীপের উত্তর-পূর্ব প্রান্তে অবস্থিত বাহরাইনের রাজধানী শহর।

দেশে গুরুত্বপূর্ণ প্রাকৃতিক সম্পদের মধ্যে তেল, প্রাকৃতিক গ্যাস, মাছ এবং মুক্তো রয়েছে। এর অর্থনীতি বেশিরভাগ তেল এবং গ্যাস ভিত্তিক (তেল এখনও বাহরাইনের বাজেটের রাজস্বের ৮৫% নিয়ে গঠিত)। এটি অর্থের একটি সুপ্রতিষ্ঠিত কেন্দ্রও।

জনসংখ্যার মোট সংখ্যা ১.৫০৫.০০০। নাগরিকরা ৬৭৭.৫০৬ এবং বাসিন্দারা ২০১৭ এর পরিসংখ্যান অনুসারে ৮২৩.৬১০ (বাহরাইনি ৪৬%, এশিয়ান ৪৫,৫%, অন্যান্য আরব ৪,৭%, আফ্রিকান ১,৬%, ইউরোপীয় ১%)।

বাহরাইন একটি বংশগত রাজতন্ত্র। দেশটি ১৮৩৮৩৩ সাল থেকে আল খলিফা রাজবংশ দ্বারা শাসিত হয়েছে Chief বাহরাইনের রাজা হলেন চিফ অফ স্টেট। সরকার প্রধান এবং বাহরাইন প্রতিরক্ষা বাহিনীর সর্বোচ্চ কমান্ডার হলেন প্রধানমন্ত্রী। ২০০২ সালে রাজা ঘোষণা করা একটি নতুন সংবিধানে কিছু গণতান্ত্রিক সংস্কার অন্তর্ভুক্ত ছিল।

### Climate

The climate is arid. The summer is very hot and humid. Midday temperatures from May to October exceed 30 °C, often reaching 35 °C or higher; summer nights are sultry and humid. Winters are mild and pleasant, with mean temperatures from December to March dipping to 21 °C. Sandstorms and dust storms occur throughout the year.

### জলবায়ু

জলবায়ু শুষ্ক। গ্রীষ্মটি খুব উত্তপ্ত এবং আর্দ্র। মে থেকে অক্টোবরের মধ্যাহ্নের তাপমাত্রা ৩০ ডিগ্রি সেলসিয়াস ছাড়িয়ে যায়, প্রায়শই ৩৫ ডিগ্রি সেন্টিগ্রেড বা উচ্চতর হয়; গ্রীষ্মের রাতগুলি কৌতুকপূর্ণ এবং আর্দ্র। শীতকাল হালকা এবং মনোরম, ডিসেম্বর থেকে মার্চ পর্যন্ত তাপমাত্রা ২১ ডিগ্রি সেলসিয়াস তাপমাত্রায় with বালু ঝড় এবং ধূলা ঝড় সারা বছর জুড়ে থাকে।

### Currency

The local currency is the Bahraini dinar (BD). One dinar is divided into 1000 fil. There are 500 fil and 1,5,10 and 20 dinar notes. Several banknotes feature the kingdom's monarch Sheikh Hamad bin Isa Al Khalifa.

The Central Bank of Bahrain website: <http://www.cbb.gov.bh>

The exchange rate 1 Bahraini Dinar = 2,65 \$ US (May 2020)

20 dinar – source <https://www.cbb.gov.bh/>



### মুদ্রা

স্থানীয় মুদ্রা হচ্ছে বাহরাইনী দিনার (বিডি)। একটি দিনার ১০০০ ফিল্টে বিভক্ত। এখানে ৫০০ ফাইল এবং ১,৫,১০ এবং ২০ দিনার নোট রয়েছে। বেশ কয়েকটি নোট রাজ্যের রাজা শেখ হামাদ বিন সা আল খলিফা বৈশিষ্ট্যযুক্ত।

বাহরাইনের কেন্দ্রীয় ব্যাংক ওয়েবসাইট: <http://www.cbb.gov.bh>

বিনিময় হার ১ বাহরাইন দিনার = ২,৬৫ মার্কিন ডলার (মে ২০২০)

২০ দিনার – উৎস <https://www.cbb.gov.bh/>

### Health care

Bahrain has offered free health care to its citizens. The government provides free immunization programs and free hospitalization. Citizens also receive general medical, dental, optical, psychiatric, and both maternity and paediatric care free of charge. Bahrain established a social security system in 1976. Only Bahraini citizens are eligible for retirement pensions, but both residents and foreign workers are covered against accidents. Emergency treatment is available at a nominal cost in the main general hospital at Salmania.

### স্বাস্থ্যসেবা

বাহরাইন তার নাগরিকদের জন্য বিনামূল্যে স্বাস্থ্যসেবা দেওয়ার প্রস্তাব দিয়েছে। সরকার বিনামূল্যে টিকাদান কর্মসূচি এবং বিনামূল্যে হাসপাতালে ভর্তির ব্যবস্থা করে। নাগরিকরা সাধারণ চিকিৎসা, ডেন্টাল, অপটিক্যাল, মানসিক রোগ

এবং মাতৃত্ব এবং শিশু বিশেষজ্ঞ উভয়ই নিখরচায় গ্রহণ করেন। বাহরাইন ১৯৭৬ সালে একটি সামাজিক সুরক্ষা ব্যবস্থা প্রতিষ্ঠা করেছিল। কেবলমাত্র বাহরাইনি নাগরিক অবসর গ্রহণের পেনশনের জন্য যোগ্য, তবে বাসিন্দা এবং বিদেশী কর্মীরা উভয়ই দুর্ঘটনার কবলে পড়ে। সালমানিয়ার মূল জেনারেল হাসপাতালে নামমাত্র ব্যয়ে জরুরি চিকিৎসা পাওয়া যায়।

## State of Kuwait - Dawlat al Kuwayt

### The country in brief

Kuwait is located on the north-eastern corner of the Arabian Peninsula, bordering the Persian Gulf, between Iraq and Saudi Arabia. This name comes from the Arabic words qarn (a high hill) and kout (fortress). Most of Kuwait is desert. Kuwaiti territory includes nine offshore islands, the largest of which are the uninhabited [Būbiyān](#) and Al-Warbah.

Kuwait City is the capital of Kuwait and also its political, cultural and economic centre. It is one of the hottest cities in summer on earth.

The industrial structure of the country is composed of petroleum and petrochemicals, manufacture of electronics, cement, textiles, and fertilizers and food-processing, desalination of water and construction activities. Kuwait has more than 6% of the world reserves of oil.

In 2019 Kuwait's population was 4,42 million, with non-Kuwaitis accounting for nearly 70% of the population (Kuwaiti 30,4%, other Arab 27,4%, Asian 40,3%, African 1%). These non-nationals do not enjoy citizenship rights, economic or political, which are reserved for Kuwaiti citizens.



Kuwait is a constitutional emirate with a semi-democratic political system. The country is ruled by a hereditary emir. The emir selects the prime minister, and the cabinet is subject to his approval. He can also dismiss government ministers and dissolve parliament.

## কুয়েত রাজ্য - দওলাত আল কুয়েত

### দেশের সারসংক্ষেপ

কুয়েত আরব উপদ্বীপের উত্তর-পূর্ব কোণে অবস্থিত, ইরাক ও সৌদি আরবের মধ্যবর্তী পারস্য উপসাগরের সাথে সীমাবদ্ধ। এই নামটি আরবি শব্দগুলি কার্ন (একটি উচ্চ পাহাড়) এবং কোট (দুর্গ) থেকে এসেছে। কুয়েতের বেশিরভাগ অংশই মরুভূমি। কুয়েতীয় অঞ্চলে নয়টি অফশোর দ্বীপ রয়েছে, যার মধ্যে বৃহত্তম হ'ল জনশূন্যস্থানীয় বিবিয়ান এবং আল-ওয়ারাহ।

কুয়েত সিটি কুয়েতের রাজধানী এবং এর রাজনৈতিক, সাংস্কৃতিক এবং অর্থনৈতিক কেন্দ্রও। এটি পৃথিবীর গ্রীষ্মের অন্যতম উষ্ণতম শহর।

দেশের শিল্প কাঠামোটি পেট্রোলিয়াম এবং পেট্রোকেমিক্যাল, ইলেকট্রনিক্স, সিমেন্ট, টেক্সটাইলস এবং সার উৎপাদন এবং খাদ্য-প্রক্রিয়াজাতকরণ, জল নির্মানকরণ এবং নির্মাণ কার্যক্রম নিয়ে গঠিত। কুয়েতে বিশ্বের তেলের ৬% এরও বেশি মজুদ রয়েছে।

২০১৫ সালে কুয়েতের জনসংখ্যা ছিল ৪,৪৪ মিলিয়ন, অ-কুয়েতরা জনসংখ্যার প্রায় ১০% (কুয়েতি ৩০,৪%, অন্যান্য আরব ২,৪%, এশিয়ান ৪০,৩%, আফ্রিকান ১%)। এই অ-নাগরিকরা নাগরিকত্ব অধিকার, অর্থনৈতিক বা রাজনৈতিক, যা কুয়েতের নাগরিকদের জন্য সংরক্ষিত সেগুলি উপভোগ করে না।

কুয়েত একটি আধা-গণতান্ত্রিক রাজনৈতিক ব্যবস্থা সহ একটি সাংবিধানিক আমিরাত। দেশটি বংশগত আমির দ্বারা শাসিত হয়। আমির প্রধানমন্ত্রী নির্বাচন করেন এবং মন্ত্রিসভা তার অনুমোদনের সাপেক্ষে। তিনি সরকারী মন্ত্রীদের বরখাস্ত করতে এবং সংসদ ভেঙে দিতেও পারেন।

### Climate

Kuwait has a dry desert climate. In the summer, temperatures are very hot, and in July and August, afternoon average high temperatures range from 45 to 50°C. The *shamāl*, a wind during June and July, causes intense sandstorms. Winter months bring a break from the hot, humid, and dusty summer season. The cloudbursts are common from October to April and bring heavy rain; sandstorms and dust storms occur throughout the year but are most common between March and August.

### জলবায়ু

কুয়েতের শুষ্ক মরুভূমি রয়েছে। গ্রীষ্মে, তাপমাত্রা খুব গরম থাকে এবং জুলাই ও আগস্ট বিকেলের গড় উচ্চ তাপমাত্রা ৪৫ থেকে ৫০ ডিগ্রি সেন্টিগ্রেড হয়। জুন এবং জুলাইয়ের সময় একটি বাতাস শামল তীব্র বালির ঝড়ের কারণ হয়। শীতের মাসগুলি গরম, আর্দ্র এবং ধূলা গ্রীষ্মের মরসুম থেকে বিরতি নিয়ে আসে। ক্লাউডবার্টস অক্টোবর থেকে এপ্রিল পর্যন্ত প্রচলিত এবং ভারী বৃষ্টিপাত নিয়ে আসে; বালু ঝড় এবং ধূলা ঝড় সারা বছর জুড়ে থাকে তবে মার্চ থেকে আগস্টের মধ্যে সবচেয়ে বেশি দেখা যায়।

### Currency

Kuwait's currency is the Kuwaiti dinar (KWD), and there are 1.000 fils to the dinar. It is effectively pegged to the U.S. dollar. Banknotes frequently used are ৳1, ৳5, ৳10, ৳20, 250, and 500. Each features a symbol of the country including the falcon, camels, the towers of Kuwait, the Grand Mosque, Liberation tower, etc. The Central Bank of Kuwait website: <https://www.cbk.gov.kw/>.

Exchange rate 1 KWD=3,23 \$US (May 2020).

20 dinar – source <https://www.cbk.gov.kw/>



### মুদ্রা

কুয়েতের মুদ্রা হ'ল কুয়েতি দিনার (কেডব্লিউডি), এবং দিনারটিতে ১,০০০ ফাইল রয়েছে। এটি কার্যকরভাবে মার্কিন ডলারের সাথে যুক্ত হয়েছে। প্রায়শই ব্যবহৃত নোটগুলি হ'ল ১, ৫, ১০, ২০, ২৫০ এবং ৫০০।:

<https://www.cbk.gov.kw/>

বিনিময় হার ১ কেডব্লিউডি = ৩,২৩ মার্কিন ডলার (মে ২০২০)।

২০ দিনার - উৎস <https://www.cbk.gov.kw/>

### Healthcare

Kuwait has a comprehensive scheme of social welfare. The Ministry of Public Health has one of the best and most developed health-care services in the world. Medical treatment is offered free to all citizens. There are 27 hospitals in the country, 17 government-run and 10 that offer private care.

## স্বাস্থ্যসেবা

কুয়েতে সমাজকল্যাণের একটি বিস্তৃত পরিকল্পনা রয়েছে। জনস্বাস্থ্য মন্ত্রকের কাছে বিশ্বের অন্যতম সেরা এবং সবচেয়ে উন্নত স্বাস্থ্যসেবা পরিসেবা রয়েছে চিকিৎসা সমস্ত নাগরিকের জন্য বিনামূল্যে দেওয়া হয়। দেশে ২৭ টি হাসপাতাল রয়েছে, ১টি সরকার পরিচালিত এবং ১০ টি বেসরকারি পরিচর্যা সরবরাহ করে।

## Sultanate of Oman -Saltanat Uman

### The country in brief

Renowned in ancient times for its [frankincense](#) and metalworking, the Sultanate of Oman borders the Arabian Sea, Gulf of Oman, and the Persian Gulf, between Yemen, the United Arab Emirates, and Saudi Arabia. The mountainous landscape – combined with deserts and beaches – are giving Oman a unique feel.

Masqat (Muscat) is the capital and the largest city of the Sultanate of Oman, and has distinctive architecture and culture; the city serves as a port and commercial centre.



Oman is a rural, agricultural [country](#), and fishing and overseas [trading](#) are important to the coastal populations. The production and export of petroleum rapidly came to dominate the country's economy. Oil revenues represent roughly two-fifths of the [gross domestic product](#) (GDP) and about three-fourths of the government's income.

The government system of Oman is a Sultanate, an Arab monarchy. Chief of state and head of government is the sultan, he also serves as the Prime Minister, the head of the defence and the finance ministries, and is the chairman of the central bank. Judges are nominated by the Supreme Judicial Council and appointed by the sultan.

Today the country has a [population](#) of 4,7 million people (in 2018), of whom 55% are Omanis. There is also a significant foreign population in Oman, which makes up 45% of the population.

## ওমানের সালতানত-সালতানাত উমান

### দেশের সারসংক্ষেপ

খোলামেলা ও ধাতব শিল্পের জন্য প্রাচীন কালে বিখ্যাত ওমানের সুলতানি আরব সাগর, ওমানের উপসাগর এবং পারস্য উপসাগর, ইয়েমেন, সংযুক্ত আরব আমিরাত এবং সৌদি আরবের মধ্যে সীমানা বর্ষণ করে। মরুভূমি এবং সৈকতগুলির সাথে মিলিত - পাহাড়ী প্রাকৃতিক দৃশ্য ওমানকে একটি অনন্য অনুভূতি দিচ্ছে। মাসকাত (মাসকট) ওমানের সুলতানিয়ার রাজধানী এবং বৃহত্তম শহর, এবং এর স্বতন্ত্র স্থাপত্য ও সংস্কৃতি রয়েছে; শহরটি একটি বন্দর এবং বাণিজ্যিক কেন্দ্র হিসাবে কাজ করে।

ওমান একটি গ্রামীণ, কৃষি দেশ, এবং উপকূলীয় জনগোষ্ঠীর জন্য মাছ ধরা এবং বিদেশী বাণিজ্য গুরুত্বপূর্ণ। পেট্রোলিয়াম উৎপাদন এবং রফতানি দ্রুত দেশের অর্থনীতিতে আধিপত্য বয়ে আনে। তেলের আয় মোট দেশজ উৎপাদনের (জিডিপি) প্রায় দুই-পঞ্চমাংশ এবং সরকারের আয়ের প্রায় তিন-চতুর্থাংশ উপস্থাপন করে।

আজ দেশে জনসংখ্যা ৮,৪ মিলিয়ন (২০১৪-২০১৮ সালে), যার মধ্যে ৫৫% ওমানিস ওমানের একটি উল্লেখযোগ্য বিদেশী জনসংখ্যাও রয়েছে, যা জনসংখ্যার ৪৫%।

ওমানের সরকারী ব্যবস্থাটি সুলতানি, আরব রাজতন্ত্র। রাজ্য প্রধান এবং সরকারপ্রধান হলেন সুলতান, তিনি প্রধানমন্ত্রী, প্রতিরক্ষা ও অর্থ মন্ত্রণালয়ের প্রধান এবং কেন্দ্রীয় ব্যাংকের চেয়ারম্যান হিসাবেও দায়িত্ব পালন করেন। বিচারকরা সুপ্রিম জুডিশিয়াল কাউন্সিল কর্তৃক মনোনীত হন এবং সুলতান নিযুক্ত হন।

### Climate

The climate of Oman is desert; hot and dry in the interior and hot and humid along the coast. Summer (June to September) temperatures in the capital of Muscat often climb over 40 °C, with high humidity. There is a strong southwest summer monsoon (May to September) in far south. Winters are mild, with lows averaging about 17 °C. The summer winds often raise sandstorms and dust storms in the interior.

### জলবায়ু

ওমানের জলবায়ু মরুভূমি; অভ্যন্তরে গরম এবং শুকনো এবং উপকূল বরাবর গরম এবং আর্দ্র। মাসকটের রাজধানীতে গ্রীষ্ম (জুন থেকে সেপ্টেম্বর) তাপমাত্রা প্রায় ৪০ ডিগ্রি সেন্টিগ্রেডের উপর দিয়ে যায় এবং উচ্চ আর্দ্রতা থাকে। সুদূর দক্ষিণে একটি শক্তিশালী দক্ষিণ-পশ্চিম গ্রীষ্মকালীন বর্ষা (মে থেকে সেপ্টেম্বর) রয়েছে। শীতকালে হালকা হালকা হালকা গড় প্রায় ১৭ ডিগ্রি সেন্টিগ্রেড হয়। গ্রীষ্মের বাতাসগুলি প্রায়শই অভ্যন্তরের অভ্যন্তরে বালির ঝড় এবং ধূলিকণা ঝড় তোলে।

### Currency

Oman's currency is the Omani Rial (OMR), which is sub-divided into 1.000 baisas. **Banknotes frequently used are** ৳1, ৳5, ৳10, ৳20, ৳50, ৳100, ৳200, and ৳500. Omani riyal banknotes feature images of the late Sultan Qaboos and have symbols of the Gulf nation on their reverse. The Central Bank of Oman website: <http://www.cbo-Oman.org>. Exchange rate 1 OMR = 2,60 \$US (May 2020).

10 Rial



### মুদ্রা

ওমানের মুদ্রা ওমানি রিয়াল (ওএমআর), যা ১.০০০ বাইসায় উপ-বিভক্ত। প্রায়শই ব্যবহৃত নোটগুলি হ'ল ১ রিয়াল, ৫০২ রিয়াল, ৫ রিয়াল, ১০, ২০, ৫০ এবং ১০০। ওমানি রিয়াল নোটগুলিতে প্রয়াত সুলতান কাবুদের চিত্র রয়েছে এবং তাদের উল্টোদিকে উপসাগরীয় জাতির প্রতীক রয়েছে। ওমানের কেন্দ্রীয় ব্যাংক ওয়েবসাইট: <http://www.cbo-Oman.org>। বিনিময় হার ১ ওএমআর = ২,৬০ মার্কিন ডলার (মে ২০২০)। ১০ রিয়াল

### Healthcare

Oman has a world-class health care system, ranked one of the best in the world. The largest hospitals in the country are located in Muscat, the capital, but medical clinics, hospitals, and pharmacies can be found throughout the country. Medical professionals almost always speak English. Free healthcare is provided by the Sultanate to all Omani citizens, as well as foreigners from the Gulf Cooperation Council (GCC) countries. This covers primary care, specialist appointments, and almost all medical treatments as needed.

## স্বাস্থ্যসেবা

ওমানের একটি বিশ্ব-মানের স্বাস্থ্যসেবা ব্যবস্থা রয়েছে, যা বিশ্বের অন্যতম সেরা স্থান রয়েছে। দেশের বৃহত্তম হাসপাতালগুলি রাজধানী মাস্কাটে অবস্থিত তবে মেডিকেল ক্লিনিক, হাসপাতাল এবং ফার্মেসীগুলি সারা দেশে পাওয়া যায়। চিকিৎসা পেশাদাররা প্রায় সবসময়ই ইংরেজী বলে। সমস্ত ওমানি নাগরিককে, পাশাপাশি উপসাগরীয় সহযোগিতা কাউন্সিলের (জিসিসি) দেশগুলির বিদেশীদেরও সুলতানি দ্বারা বিনামূল্যে স্বাস্থ্যসেবা সরবরাহ করে। এটি প্রাথমিক যত্ন, বিশেষজ্ঞ অ্যাপয়েন্টমেন্ট এবং প্রায় সমস্ত চিকিৎসা চিকিৎসা প্রয়োজন হিসাবে কভার করে।

## State of Qatar- Dawlat Qatar

### The country in brief

Qatar occupies a small desert peninsula bordering the Persian Gulf and Saudi Arabia. The capital, Doha, boasts futuristic skyscrapers that tower above vast, multi-lane highways and massive shopping malls. Doha's heritage and traditional ways remain clear to see in the form of the charming souk that is scattered throughout the streets.

The state is rich in oil and has thrived thanks to its fuel exports. With the 2022 Soccer World Cup to be hosted in the country, Qatar is set to play a much more prominent role in the GCC over the next decade.



The current *population of Qatar* is 2,4 million (non-Qatari 88%, Qatari 12%). Most of the population is gathered in or around the capital of Doha on the eastern side of the peninsula. Qatar is ruled by a hereditary emir from the Āl Thānī royal family. Members of the ruling family hold almost all the major ministerial posts, which are appointed by the emir.

## কাতার রাজ্য- দওলাত কাতার

### দেশের সারসংক্ষেপ

কাতার পার্সিয়ান উপসাগর এবং সৌদি আরবের সীমান্তবর্তী একটি ছোট মরু উপদ্বীপ দখল করেছে। রাজধানী দোহায় বিশাল, বহু-লেনের মহাসড়ক এবং বিশাল শপিং মলগুলির উপরে অবস্থিত ভবিষ্যত আকাশচুম্বী গৌরব রয়েছে। দোহার ঐতিহ্য এবং ঐতিহ্যবাহী উপায়গুলি পুরো রাস্তায় ছড়িয়ে ছিটিয়ে থাকা মোহনীয় স্যুকের আকারে দেখতে পরিষ্কার থাকে।

রাজ্য তেল সমৃদ্ধ এবং এর জ্বালানী রফতানির জন্য সাফল্য অর্জন করেছে। ২০২২ সালের সকার বিশ্বকাপটি দেশে অনুষ্ঠিত হতে চলেছে, আগামী দশক ধরে কাতারের জিসিসিতে আরও বিশিষ্ট ভূমিকা রাখতে চলেছে।

কাতারের বর্তমান জনসংখ্যা ২,৪ মিলিয়ন (নন-কাতারি ৮৮%, কাতারি ১২%)। বেশিরভাগ জনসংখ্যা উপদ্বীপের পূর্ব পাশে দোহার রাজধানী বা এর আশেপাশে জড়ো হয়েছিল। আল থান রাজপরিবারের একজন বংশগত আমির দ্বারা কাতারের শাসন করা হয়। আমির দ্বারা নিয়োগপ্রাপ্ত প্রায় সমস্ত প্রধান মন্ত্রীর পদটি শাসক পরিবারের সদস্যদের হাতে রয়েছে।



## Climate

The Qatar climate is arid. In the summer temperatures rarely drop below 30°C and regularly exceed 40°C, especially in the interior of the country. The Shamal can occur between March and August; these winds can generate sandstorms that drift into towns and cities from rural deserts.

In the winter temperatures are dropping to around 24°C.

## জলবায়ু

কাতারের জলবায়ু শুকনো। গ্রীষ্মে তাপমাত্রা খুব কমই ৩০ ডিগ্রি সেন্টিগ্রেডের নিচে নেমে যায় এবং নিয়মিতভাবে ৪০ ডিগ্রি সেন্টিগ্রেডের বেশি হয়, বিশেষত দেশের অভ্যন্তরে শামাল মার্চ থেকে আগস্টের মধ্যে ঘটতে পারে; এই বাতাসগুলি বালির ঝড় উত্পন্ন করতে পারে যা গ্রামীণ মরুভূমি থেকে শহরগুলিতে এবং শহরে প্রবাহিত হয়। শীতে তাপমাত্রা প্রায় ২৪ ডিগ্রি সেন্টিগ্রেডে নেমে যাচ্ছে।

## Currency

Qatar's currency is the Qatari Riyal (QAR), which is sub-divided into 100 Dirham. **Banknotes frequently used:** ৳1, ৳5, ৳10, ৳50, ৳100, and ৳500. The Qatari riyal banknotes feature the country's Coat of Arms on their obverse and different symbols and monuments on their reverse. These symbols include native birds, Al Shabab Institute, The Pearl Oyster Monument, sand dunes, the falcon, and the Qatari National Museum.

The Qatar Central Bank Website: <http://www.qcb.gov.qa>

Exchange rate is 1 QAR= 0,274 \$ US (May 2020)

1 and 10 QAR



## মুদ্রা

কাতারের মুদ্রা হ'ল কাতারি রিয়াল (কিউআর), যা ১০০ টি দিরহামে উপ-বিভক্ত। নোটগুলি প্রায়শই ব্যবহৃত হয়: ৳1, ৳5, ৳10, ৳50, ৳100 এবং ৳500 ডলার। কাতারি রিয়াল নোটগুলিতে তাদের বিপরীত ও ভিন্ন চিহ্ন এবং স্মৃতিস্তম্ভগুলিতে দেশের কোট অফ আর্মস উপস্থিত রয়েছে। এই চিহ্নগুলির মধ্যে রয়েছে নেটিভ পাখি, আল শাবাব ইনস্টিটিউট, দ্য পার্ল ওয়েস্টার মনুমেন্ট, বালির টিলা, ফ্যালকন এবং কাতারি জাতীয় যাদুঘর।

কাতার কেন্দ্রীয় ব্যাংকের ওয়েবসাইট: <http://www.qcb.gov.qa>

বিনিময় হার ১ QAR = ০,২৭৪ মার্কিন ডলার (মে ২০২০)

১ এবং ১০ QAR

## Healthcare

The state offers a high standard of service in public healthcare facilities, similar to that available in westernised cultures, and boasts a range of superb, high-tech facilities. The country's private facilities are of a high standard and amongst the most cost-effective in the Gulf.

## স্বাস্থ্যসেবা

রাজ্যে পাবলিক হেলথ কেয়ার সুবিধাগুলিতে উচ্চমানের পরিসেবা প্রদান করে, যেমন পশ্চিমা সংস্কৃতিতে পাওয়া যায় এবং বিভিন্ন ধরনের চমত্কার, উচ্চ প্রযুক্তির সুযোগ রয়েছে। দেশের ব্যক্তিগত সুবিধাগুলি একটি উচ্চমানের এবং উপসাগরে সবচেয়ে ব্যয়বহুল।

## Kingdom of Saudi Arabia (KSA) - Al Mamlakah al Arabiyah as Suudiyah

### The country in brief

Saudi Arabia is bordered by Jordan and Iraq to the north, Kuwait to the northeast, Qatar, Bahrain, and the United Arab Emirates to the east, Oman to the southeast and Yemen to the south.

Riyadh, meaning “the gardens” al-Riyadh, is the capital of Saudi Arabia. It is the economic and administrative centre of the kingdom, where many industrial complexes, companies, factories, and banks are located.

Saudi Arabia has an oil-based economy and possesses about 16% of the world's proven petroleum reserves, ranks as the largest exporter of petroleum. The petroleum sector accounts for roughly 87% of budget revenues, 42% of GDP.



The population of Saudi Arabia exceeds 34 million. The absolute majority of the population is Sunni-Arab. The country has embraced foreigners with around one-third of the Saudi population hailing from foreign shores.

The royal family dominates the political system. The king is also the prime minister and presides over the Council of Ministers of Saudi Arabia and Consultative Assembly of Saudi Arabia.

## সৌদি আরবের কিংডম (কেএসএ) - আল মামলাকাহ আল আরবিয়াহ সুদিয়াহর

দেশের সারসংক্ষেপ

সৌদি আরব উত্তরে জর্ডান এবং ইরাক, উত্তর-পূর্বে কুয়েত, কাতার, বাহরাইন এবং পূর্বে সংযুক্ত আরব আমিরাত, দক্ষিণ-পূর্বে ওমান এবং দক্ষিণে ইয়েমেনের সীমানা।

রিয়াদ, যার অর্থ “উদ্যান” আল-রিয়াদ, সৌদি আরবের রাজধানী। এটি রাজ্যের অর্থনৈতিক ও প্রশাসনিক কেন্দ্র, যেখানে অনেক শিল্প কমপ্লেক্স, সংস্থা, কারখানা এবং ব্যাংক অবস্থিত।

সৌদি আরবের একটি তেল-ভিত্তিক অর্থনীতি রয়েছে এবং বিশ্বের প্রায় ১৬% প্রমাণিত পেট্রোলিয়াম মজুদ রয়েছে, পেট্রোলিয়ামের বৃহত্তম রফতানিকারক হিসাবে রয়েছে। পেট্রোলিয়াম সেক্টর মোট জিডিপির ৪২% বাজেটের আয়ের প্রায় ৮৭%।

সৌদি আরবের জনসংখ্যা ৩৪ মিলিয়ন ছাড়িয়েছে। জনসংখ্যার পরম সংখ্যাগরিষ্ঠ হলেন সুন্নি-আরব। সৌদি জনসংখ্যার প্রায় এক-তৃতীয়াংশ বিদেশী তীরবর্তী দেশটি বিদেশিদেরকে গ্রহণ করেছে।

রাজপরিবার রাজনৈতিক ব্যবস্থায় আধিপত্য বিস্তার করে। বাদশারাও প্রধানমন্ত্রী এবং সৌদি আরবের মন্ত্রিপরিষদ এবং সৌদি আরবের পরামর্শক পরিষদের সভাপতিত্ব করেন।

### Climate

Saudi Arabia has a desert climate characterized by extreme heat during the day, an abrupt drop in temperature at night, and low annual rainfall. In summer the daytime temperatures average 36°C, but the heat can regularly exceed 40°C. In the winter, temperatures drop to around 22°C. Annual rainfall is

infrequent, though heavy cloudbursts and thunderstorms can occur at least once or twice a year. There are frequent sand and dust storms.

### জলবায়ু

সৌদি আরবের একটি মরুভূমি জলবায়ু যা দিনের বেলা প্রচণ্ড উত্তাপ, রাতে তাপমাত্রায় হঠাৎ হ্রাস এবং কম বার্ষিক বৃষ্টিপাতের বৈশিষ্ট্যযুক্ত। গ্রীষ্মে দিনের তাপমাত্রা গড়ে ৩০ ডিগ্রি সেলসিয়াস তাপমাত্রা থাকে তবে তাপটি নিয়মিত ৪০ ডিগ্রি সেলসিয়াস ছাড়িয়ে যায়। শীতকালে, তাপমাত্রা প্রায় ২২ ডিগ্রি সেন্টিগ্রেড হয়। বছরে কমপক্ষে এক বা দুবার ভারী মেঘলা বৃষ্টি এবং বজ্রপাতের ঘটনা ঘটলেও বার্ষিক বৃষ্টিপাত খুব কমই ঘটে। ঘন ঘন বালু ও ধূলিঝড় দেখা দেয়।

### Currency

The Saudi Arabian Riyal (SAR) is the currency of Saudi Arabia, divided into 100 Halala. Banknotes frequently used are ৳1, ৳5, ৳10, ৳20, ৳50, ৳100, and ৳500. All series of Saudi Arabia's currency notes, the riyal, feature images of members of the monarchy who have ruled the kingdom. Saudi Arabian Monetary Agency website is <http://www.sama-ksa.org/sites/samaen/pages/home.aspx>. Exchange rate 1 SAR= 0,266\$US (May 2020).



### মুদ্রা

সৌদি আরব রিয়াল (এসএআর) হ'ল সৌদি আরবের মুদ্রা, ১০০ টি হালালায় বিভক্ত। প্রায়শই ব্যবহৃত নোটগুলি হ'ল ১০০, ৫০, ২০ ডলার, ১০ ডলার, ৫ ডলার, ২ ডলার এবং ১ ডলার। সৌদি আরবের সমস্ত মুদ্রা নোট, রিয়াল, রাজতন্ত্রের সদস্যদের চিত্রের বৈশিষ্ট্য রয়েছে যারা রাজ্য শাসন করেছে। সৌদি আরব মুদ্রা এজেন্সি ওয়েবসাইটটি <http://www.sama-ksa.org/sites/samaen/pages/home.aspx>। বিনিময় হার ১ এসএআর = ০,২৬৬ মার্কিন ডলার (মে ২০২০)।

### Healthcare

Both public and private hospitals operate in Saudi Arabia, with the standard of healthcare as the one offered in Western Europe and North America. Saudi hospitals employ well-trained, English-speaking doctors, nurses and other healthcare professionals. They are equipped with the latest in healthcare technology.

Health insurance is mandatory for all foreign workers and helps to maintain the country's healthcare infrastructure. Health insurance and malpractice insurance are provided by your employer. There are around 2.000 primary healthcare centres across the country and 240 hospitals.

### স্বাস্থ্যসেবা

সরকারী এবং বেসরকারী উভয় হাসপাতালই পশ্চিম ইউরোপ এবং উত্তর আমেরিকাতে দেওয়া স্বাস্থ্যসেবার মান হিসাবে সৌদি আরবে পরিচালিত হয়। সৌদি হাসপাতালগুলি সু প্রশিক্ষিত, ইংরেজীভাষী ডাক্তার, নার্স এবং অন্যান্য স্বাস্থ্যসেবা পেশাদার নিয়োগ করে। তারা স্বাস্থ্যসেবা প্রযুক্তিতে সর্বশেষতম সজ্জিত। স্বাস্থ্য বীমা সমস্ত বিদেশী কর্মীদের জন্য বাধ্যতামূলক এবং দেশের স্বাস্থ্যসেবা অবকাঠামো বজায় রাখতে সহায়তা করে। স্বাস্থ্য বীমা এবং অপব্যবহার বীমা আপনার নিয়োগকর্তা দ্বারা সরবরাহ করা হয়। সারা দেশে প্রায় ২,০০০ প্রাথমিক স্বাস্থ্যসেবা কেন্দ্র এবং ২৪০ টি হাসপাতাল রয়েছে।

## State of the United Arab Emirates (UAE) - Al Imarat al Arabiyah al Muttahidah

### The country in brief

Located on the Arabian Peninsula, the United Arab Emirates sits to the south-east of the Persian Gulf and the north-west of the Gulf of Oman. The nation is a federation of seven emirates: Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm Al Quwain, Fujairah and Ras al Khaimah. Abu Dhabi is the largest and the wealthiest of the Emirates and is the federal capital of the country. Dubai is the most westernised of all the Middle East hubs.

Each emirate has a capital city with the same name. Abu Dhabi, which means "father of the gazelle" in Arabic, is the capital city of the United Arab Emirates.



The economy is dominated by the petroleum industry. The economic diversification has reduced the portion of GDP from the oil and gas sector to 30%. Tourism has also contributed massively to the country's wealth.

The UN estimated the country's total population was 9.771.000 as of mid-year 2019 heavily concentrated to the northeast on the Musandam Peninsula; the three largest emirates are Abu Dhabi, Dubai, and Sharjah; immigrants make up to 87,9% of the total population.

The president and vice president of the federation are elected for five-year terms by the Supreme Council from among its members. The president appoints a prime minister and a cabinet.

## সংযুক্ত আরব আমিরাত (সংযুক্ত আরব আমিরাত) - আল ইমরাত আল আরবিয়াহ আল মুত্তাহিদা:

দেশের সারসংক্ষেপ

আরব উপদ্বীপে অবস্থিত, সংযুক্ত আরব আমিরাত পারস্য উপসাগরের দক্ষিণ-পূর্ব এবং ওমান উপসাগরের উত্তর-পশ্চিমে বসে। জাতিটি সাতটি আমিরাতের একটি ফেডারেশন: আবু ধাবি, দুবাই, শারজাহ, আজমান, উম্মুল আল ক্বাইন, ফুজাইরাহ এবং রাস আল খাইমাহ। আবু ধাবি আমিরাতের বৃহত্তম এবং ধনী এবং দেশের ফেডারেল রাজধানী। মধ্যপ্রাচ্যের সমস্ত কেন্দ্রগুলির মধ্যে দুবাই সর্বাধিক পশ্চিমাঞ্চল।

প্রতিটি আমিরাতের একই নামে একটি রাজধানী শহর রয়েছে। আবু ধাবি, যার অর্থ আরবীতে "গজলের পিতা", সংযুক্ত আরব আমিরাতের রাজধানী শহর।

অর্থনীতিতে পেট্রোলিয়াম শিল্পের প্রাধান্য রয়েছে। অর্থনৈতিক বৈচিত্র্য তেল ও গ্যাস খাত থেকে জিডিপি'র অংশ হ্রাস করে ৩০% করেছে। পর্যটন দেশটির সম্পদেও ব্যাপক অবদান রেখেছে।

জাতিসংঘের অনুমান, ২০১৯ সালের মধ্যভাগে দেশটির মোট জনসংখ্যা ছিল ৯৭৭১.০০০, মুসান্দাম উপদ্বীপে উত্তর-পূর্বে খুব বেশি কেন্দ্রীভূত হয়েছিল; তিনটি বৃহত্তম আমিরাত হলেন আবুধাবি, দুবাই এবং শারজাহ; অভিবাসীরা মোট জনসংখ্যার ৮৭,৯% পর্যন্ত।

ফেডারেশনের সভাপতি এবং ভাইস প্রেসিডেন্ট তার সদস্যদের মধ্যে থেকে সুপ্রিম কাউন্সিল কর্তৃক পাঁচ বছরের মেয়াদে নির্বাচিত হন। রাষ্ট্রপতি একজন প্রধানমন্ত্রী এবং একটি মন্ত্রিসভা নিয়োগ করেন।

### Climate

The UAE has a desert climate and is generally hot and sunny with very little rainfall. In the summer, temperatures reach around 42°C. Winter temperatures tend to be in the mid-20s, while rainfall, although minimal, is more likely to occur during this time. There are frequent sandstorms and dust storms.

### জলবায়ু

সংযুক্ত আরব আমিরাতের একটি মরুভূমির জলবায়ু রয়েছে এবং খুব কম বৃষ্টিপাতের সাথে সাধারণত গরম এবং রোদ থাকে। গ্রীষ্মে, তাপমাত্রা প্রায় ৪২ ডিগ্রি সেলসিয়াসে পৌঁছায়। শীতের তাপমাত্রা ২০-এর দশকের মাঝামাঝি সময়ে থাকে, যদিও বৃষ্টিপাত যদিও ন্যূনতম হলেও এই সময়ের মধ্যে বেশি সম্ভাবনা থাকে। ঘন ঘন বালু ঝড় এবং ধূলিঝড় রয়েছে।

### Currency

The Emirati Dirham (AED) is the currency of the United Arab Emirates, divided into 100 fils. The banknotes frequently used are ৫, ১০, ২০, ৫০, ১০০, ২০০, and ৫০০. The banknote of ১০০০ is very rarely used. The [banknotes](#) feature symbols of the country. These include the palm tree, the falcon, Jumeirah Mosque, and Dubai World Trade Centre among others. Central Bank of the UAE website: <http://www.centralbank.ae/en/index.php>. Exchange rate 1 AED=0,27\$US (May 2020).



### মুদ্রা

এমিরতি দিরহাম (এইডি) হ'ল সংযুক্ত আরব আমিরাতের মুদ্রা, ১০০ টি ফাইলগুলিতে বিভক্ত। প্রায়শই ব্যবহৃত নোটগুলি হ'ল ৫, ১০, ২০, ৫০, ১০০, ২০০, এবং ৫০০ ডলার। নোট ১০০০ ডলার খুব কম ব্যবহৃত হয়। নোটগুলি দেশের প্রতীকাদি দেখায়। এর মধ্যে রয়েছে তাল গাছ, ফ্যালকন, জুমিরাহ মসজিদ এবং দুবাই ওয়ার্ল্ড ট্রেড সেন্টার অন্যদের মধ্যে। সংযুক্ত আরব আমিরাতের ওয়েবসাইট কেন্দ্রীয় ব্যাংক:

<http://www.centralbank.ae/en/index.php> | বিনিময় হার ১ এইডি = ০,২৭ মার্কিন ডলার (মে ২০২০)।

## SESSION 3 - PEOPLE AND CULTURE

As a guest worker, how closely you align yourself with the culture of the host country is your own choice. However, some aspects, such as participation in the Muslim religion, will remain off-limits. Many foreign workers don't become deeply involved with the local way of life. It is good to know some of the aspects of people's values in Gulf countries.

### সেশন ৩ - মানুষ এবং সংস্কৃতি

অতিথি কর্মী হিসাবে, আপনি কতটা ঘনিষ্ঠভাবে নিজেকে আয়োজক দেশের সংস্কৃতির সাথে একত্রিত করছেন তা আপনার নিজের পছন্দ। তবে কিছু দিক যেমন মুসলিম ধর্মে অংশ নেওয়া সীমিত থাকবে। অনেক বিদেশী কর্মী স্থানীয় জীবনযাত্রার সাথে গভীরভাবে জড়িত হন না। উপসাগরীয় দেশগুলিতে মানুষের মূল্যবোধের কিছু দিক সম্পর্কে জানা ভাল।

## Religion in Gulf countries

Islam is the dominant religion in the Arabian Peninsula. Islam's doctrines are based on Qur'an - the revealed word of God.

### উপসাগরীয় দেশগুলিতে ধর্ম

আরব উপদ্বীপে ইসলামই প্রধান ধর্ম। ইসলামের মতবাদগুলি কোরআনের উপর ভিত্তি করে - ইশ্বরের প্রকাশিত শব্দ।

- **Bahrain** - Islam is the state religion of Bahrain, and 85% of the population is Muslim; 70 % are Shi'ite, while the remainder is Sunni. The ruling family belongs to the Sunni branch of Islam. Although nearly all Bahrainis are Muslim, **people in the country are free to practice other religions**, such as Christianity, Judaism, Bahai, Hinduism, or Parsi.
- বাহরাইন - ইসলাম বাহরাইনের রাষ্ট্রীয় ধর্ম এবং জনসংখ্যার ৮৫% মুসলমান; ৭০% শিয়া আছে, বাকি অংশগুলি হ'ল সুন্নি। শাসক পরিবার ইসলামের সুন্নি শাখার অন্তর্ভুক্ত। যদিও প্রায় বাহরাইনীয়রা সবাই মুসলিম, তবে দেশের মানুষ খ্রিস্টান, ইহুদী, বাহাই, হিন্দু ধর্ম বা পার্সির মতো অন্যান্য ধর্মাবলম্বীদের অনুশীলন করতে পারে।
- **Kuwait** - Islam is the official state religion of Kuwait and a law passed in 1981 limits citizenship to Muslims. An estimated 90% of the country's population are Muslims. The majority are **Sunni**, but about one-third are **Shi'ite**. **Kuwaitis are quite tolerant of other religions**, including Christianity.
- কুয়েত - ইসলাম কুয়েতের সরকারী রাষ্ট্রীয় ধর্ম এবং ১৯৮১ সালে একটি আইন গৃহীত যা মুসলমানদের নাগরিকত্ব সীমাবদ্ধ করে। দেশের আনুমানিক ৯০% জনসংখ্যা মুসলমান are সিংহভাগই সুন্নি, তবে প্রায় এক-তৃতীয়াংশ শিয়া। কুয়েতরা খ্রিস্টান সহ অন্যান্য ধর্মের প্রতি যথেষ্ট সহনশীল।
- **Oman** - The basic law declares that Islam is the state religion and that Shari'a is the basis of legislation, but **provides for the freedom to practice religious rites**. The overwhelming majority of Omanis are (Sunni) Muslim. The majority of non-Muslims are foreign workers from South Asia, although there are small communities of naturalized ethnic Indians (Hindus and Christians)
- ওমান - মৌলিক আইন ঘোষণা করে যে ইসলামই রাষ্ট্রীয় ধর্ম এবং শরীয়ত বিধানের ভিত্তি, তবে ধর্মীয় আচার পালনের স্বাধীনতার বিধান করে। ওমানীদের সিংহভাগই হলেন (সুন্নি) মুসলিম। অমুসলিমদের বেশিরভাগই দক্ষিণ এশিয়া থেকে বিদেশী কর্মী, যদিও এখানে প্রাকৃতিকাইজড নৃতাত্ত্বিক ভারতীয়দের (হিন্দু এবং খ্রিস্টান) ছোট্ট সম্প্রদায় রয়েছে।
- **Qatar** - Islam is the country's main religion with the vast majority of natives practising the faith. Most Qataris belong to the Sunni sect of Islam. Shiites comprise around 10% of Qatar's Muslim population. Followers of other major religious groups have places of worship for their congregations to gather (Muslim 67,7%, Christian 13,8%, Hindu 13,8%, Buddhist 3,1%).
- কাতার - ইসলাম হ'ল দেশটির প্রধান ধর্ম, যার প্রচুর সংখ্যাগরিষ্ঠ নাগরিক .মান অনুশীলন করছে। বেশিরভাগ কাতারি ইসলামের সুন্নি সম্প্রদায়ভুক্ত। শিয়া মুসলমানরা কাতারের মুসলিম জনসংখ্যার প্রায় ১০%। অন্যান্য বড় ধর্মীয় গোষ্ঠীর অনুসারীদের তাদের জামাত সংগ্রহের উপাসন স্থান রয়েছে (মুসলিম, ৬৭,৭%, খ্রিস্টান ১৩,৮%, হিন্দু ১৩,৮%, বৌদ্ধ ৩,১%)।
- **Saudi Arabia**- **Islam** is the state religion of **Saudi Arabia**, and its law requires all citizens to be Muslims. Non-Muslim propagation is banned, and conversion from Islam to another religion is **punishable by death** as **apostasy**. Non-Muslims are not allowed to have Saudi citizenship, and non-Muslim places of worship are not permitted. Public worship by adherents of religions other than Islam is forbidden.
- সৌদি আরব- ইসলাম সৌদি আরবের রাষ্ট্রীয় ধর্ম এবং এর আইনে সকল নাগরিককে মুসলমান হওয়া দরকার। অমুসলিম প্রচারকে নিষিদ্ধ করা হয়েছে, এবং ধর্মত্যাগ হিসাবে মৃত্যুর দ্বারা ইসলাম থেকে অন্য

ধর্মে ধর্মান্তরিত হওয়া শাস্তিযোগ্য। অমুসলিমদের সৌদি নাগরিকত্বের অনুমতি নেই এবং অমুসলিমদের উপাসনা স্থানের অনুমতি নেই। ইসলাম ব্যতীত অন্যান্য ধর্মের অনুসারী দ্বারা প্রকাশ্য উপাসনা নিষিদ্ধ।

- UAE - [Islam](#) is both the official and majority religion in the [United Arab Emirates](#), followed by approximately 76% of the population. Non-Muslim Foreigners can be liable to Sharia rulings on marriage, divorce and child custody. [Apostasy](#) is a crime [punishable by death](#) in the UAE
- সংযুক্ত আরব আমিরাত - সংযুক্ত আরব আমিরাতের উভয় ধর্মই সরকারী এবং সংখ্যাগরিষ্ঠ ধর্ম এবং এরপরে প্রায় ৭৬% জনসংখ্যা অনুসরণ করে। অমুসলিম বিদেশিরা বিবাহ, বিবাহবিচ্ছেদ এবং সন্তানের হেফাজত সম্পর্কিত শরিয়া বিধানের জন্য দায়বদ্ধ হতে পারে। সংযুক্ত আরব আমিরাতে মৃত্যুর দ্বারা দণ্ডনীয় অপরাধ

## Ramadan

Ramadan is considered the holy month by Muslims.

### Guidelines on Spending Ramadan in Gulf countries

During the month of Ramadan, Muslims wake up before sunrise to have a pre-fast meal. They then refrain from eating, drinking, chewing gum, and smoking throughout the day.

## রমজান

রমজানকে মুসলমানরা পবিত্র মাস হিসাবে বিবেচনা করে।

### উপসাগরীয় দেশগুলিতে রমজান ব্যয় সম্পর্কিত গাইডলাইনস

রমজান মাসে, মুসলমানরা প্রাক-ফাস্ট ফুডের জন্য সূর্যোদয়ের আগে জেগে ওঠে। এরপরে তারা সারা দিন খাওয়া, পান করা, চিউইং গাম এবং ধূমপান থেকে বিরত থাকে।

### What to Expect during Ramadan

As foreigners living in a Muslim country, it is useful to know what to expect during Ramadan. Here are just some of the things that you may notice during this period:

- Most businesses and government offices will have shorter operating hours, from 8 am to 2 pm.
- Some shops will be closed during the day but will be open at night until early morning.
- Cafes and restaurants will be closed during the day.
- Licensed restaurants will not be serving alcohol; nor will they be playing music or entertainment during this month.

### রমজানে কি আশা করবেন

বিদেশিরা যেমন একটি মুসলিম দেশে বাস করে, রমজানের সময় কী প্রত্যাশা করা যায় তা জেনে রাখা কার্যকর। এই সময়ের মধ্যে আপনি লক্ষ্য করতে পারেন যে কয়েকটি এখানে রইল:

- বেশিরভাগ ব্যবসায় এবং সরকারী অফিসগুলিতে সকাল ৮ টা থেকে দুপুর ২ টা পর্যন্ত অপারেটিং সময়গুলি কম থাকবে।
- কিছু দোকান দিনের বেলা বন্ধ থাকবে তবে রাতে খুব ভোরে অবধি খোলা থাকবে।
- ক্যাফে এবং রেস্তোঁরাগুলি দিনের বেলা বন্ধ থাকবে।
- লাইসেন্সপ্রাপ্ত রেস্তোঁরাগুলি অ্যালকোহল সরবরাহ করবে না; না তারা এই মাসে সঙ্গীত বা বিনোদন বাজানো হবে।

### How to behave during Ramadan

Here are some guidelines

#### DO DURING THE RAMADAN

#### DON'T DURING THE RAMADAN

**Dress appropriately.** Women should cover their shoulders and knees, whereas men should wear long trousers and long sleeves when out in public.

**Use greetings such as “Ramadan Kareem” and “Ramadan Mubarak,”** which indicate blessings and prosperity.

**Donate food, money, or clothes to charity.** Giving is a significant part of Ramadan.

**Accept invitations to Iftar (dinner).** This would be an excellent opportunity for you to learn more about Muslim culture and tradition.

**Eat, drink, chew gum or smoke in public.** This includes inside your car, as this is considered here as a public space.

**Hug or kiss in public.** This rule applies all year round, but it is especially more important during Ramadan.

**Play loud music in your house or inside your car.**

**Use offensive words or gestures.** This rule applies all year round, but it is especially more important during Ramadan.

### রমজানে কেমন আচরণ করবেন

এখানে কিছু গাইডলাইন রয়েছে

রামাদান চলাকালীন সময়ে করণীয়

পরিচ্ছন্ন পোষাক পরিধান কর। মহিলাদের কাঁধ এবং হাঁটু ঢেকে রাখা উচিত, যেখানে পুরুষদের প্রকাশ্যে বের হওয়ার সময় লম্বা ট্রাউজার এবং লম্বা হাতা পরানো উচিত।

"রমজান কারিম" এবং "রমজান মোবারক" এর মতো শুভেচ্ছা ব্যবহার করুন যা আশীর্বাদ এবং সমৃদ্ধি নির্দেশ করে।

সদকায়ে খাদ্য, অর্থ বা কাপড় দান করুন। দেওয়া রমজানের একটি উল্লেখযোগ্য অংশ।

ইফতারের (দিনার) আমন্ত্রণ গ্রহণ করুন। মুসলিম সংস্কৃতি এবং তিহ্য সম্পর্কে আপনার আরও জানার জন্য এটি একটি দুর্দান্ত সুযোগ হবে।

### রামাদান চলাকালীন সময়ে বর্জনীয়

জনসাধারণের মধ্যে খাওয়া, পান করা, চিবানো গাম বা ধোঁয়া। এটি আপনার গাড়ির অভ্যন্তরে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে, কারণ এটি এখানে একটি সর্বজনীন স্থান

প্রকাশ্যে আলিঙ্গন করুন বা চুম্বন করুন। এই নিয়মটি সারা বছর প্রযোজ্য, তবে রমজানের সময় এটি বিশেষত গুরুত্বপূর্ণ।

আপনার বাড়িতে বা আপনার গাড়ির ভিতরে জোরে সংগীত বাজান।

আপত্তিকর শব্দ বা অঙ্গভঙ্গি ব্যবহার করুন। এই নিয়মটি সারা বছর প্রযোজ্য, তবে রমজানের সময় এটি বিশেষত গুরুত্বপূর্ণ।

### Women

According to the Qur'an, men do have authority over women, especially in the public sphere; in the private sphere, women exercise a good deal of power. The concepts of honour and shame are important in the relationships between men and women.

Men and women in the Gulf States live greatly segregated lives. Depending on the region, women have had a wide range of individual freedoms.

### মহিলাদের জন্য

কোরআনের মতে পুরুষদের মহিলাদের উপর বিশেষত জনসাধারণের উপর কর্তৃত্ব রয়েছে; বেসরকারী ক্ষেত্রে, মহিলারা একটি ভাল ব্যবসায়ের ব্যবহার করে। পুরুষ এবং মহিলাদের মধ্যে সম্পর্কের ক্ষেত্রে সম্মান এবং লজ্জার ধারণাগুলি গুরুত্বপূর্ণ।

উপসাগরীয় অঞ্চলে পুরুষ এবং মহিলা বিচ্ছিন্নভাবে জীবনযাপন করেন। অঞ্চলটির উপর নির্ভর করে, মহিলারা পৃথক পৃথক স্বাধীনতা পেয়েছিলেন।



## Arabic language

“Arab” describes the people; “Arabian” describes the culture; “Arabic” describes the language. Arabs speak a variety of local dialects that differ not only from Modern Standard but also from each other. The dominant dialect on the Gulf is Khaliji, or Gulf-Arabic. Arabic is written from right to left.

## আরবি ভাষা

“আরব” জনগণের কথা বলে; “আরবীয়” সংস্কৃতি বর্ণনা করে; “আরবি” ভাষা বর্ণনা করে। আরবরা বিভিন্ন স্থানীয় উপভাষা কথা বলে যা কেবল আধুনিক স্ট্যান্ডার্ড থেকে নয় বরং একে অপরের থেকেও আলাদা। উপসাগরীয় অঞ্চলের প্রভাবশালী উপভাষা হ'ল খালিজি, বা গাল্ফ-আরবি। আরবি ডান থেকে বামে লেখা হয়।

- **Bahrain** - The main language of Bahrain is Arabic, but English is also widely spoken. Certain ethnic minority groups also speak Urdu, Farsi, or other tongues.
- বাহরাইন - বাহরাইনের মূল ভাষা আরবি, তবে ইংরেজিও বহুল ব্যবহৃত হয়। কিছু সংখ্যালঘু সংখ্যালঘু গোষ্ঠীও উর্দু, ফারসি বা অন্যান্য ভাষায় কথা বলে।
- **Kuwait** - Arabic is Kuwait's official language. English is widely used, particularly those living in the cities. The Kuwait dialect is a blend of southern Mesopotamia and peninsular Arabic. Persian (Farsi), Hindi, Urdu and other languages are also widely spoken among the foreign population.
- কুয়েত - আরবি হ'ল কুয়েতের অফিসিয়াল ভাষা। ইংরেজি ব্যাপকভাবে ব্যবহৃত হয়, বিশেষত যারা শহরে থাকেন। কুয়েত উপভাষাটি দক্ষিণ মেসোপটেমিয়া এবং উপদ্বীপীয় আরবীর মিশ্রণ। বিদেশী জনগোষ্ঠীর মধ্যে ফারসি (ফার্সি), হিন্দি, উর্দু এবং অন্যান্য ভাষাগুলিও বিস্তৃত হয়
- **Oman** - [Arabic](#) is the official language, and modern standard Arabic is taught in schools. English is widely accepted as the country's second language. Because of Oman's long history of trade in the Indian Ocean, Swahili, Urdu, Baluchi, Malayalam, and Hindi are widely spoken by Omanis as well as by Foreigners.
- ওমান - আরবি হ'ল সরকারী ভাষা এবং বিদ্যালয়ে আধুনিক মানের আরবি ভাষা শেখানো হয়। ইংরেজিকে দেশের দ্বিতীয় ভাষা হিসাবে ব্যাপকভাবে গ্রহণ করা হয়। ওমানের ভারত মহাসাগরের বাণিজ্যের দীর্ঘ ইতিহাসের কারণে, সোয়াহিলি, উর্দু, বালুচি, মালায়ালাম, এবং হিন্দি ওমানিস পাশাপাশি বিদেশীরাও বহুল প্রচার করে।
- **Qatar** - Arabic is the official language of Qatar and is spoken throughout the country. English is widely spoken in the state and is strongly encouraged as a second language amongst Qatari nationals and non-Arabic speakers. Due to the large numbers of Foreigners living in the state, other languages such as Farsi (spoken by residents with Persian roots), Urdu and Hindi are also common.
- কাতার - আরবি হ'ল কাতারের সরকারী ভাষা এবং সারা দেশে এটি কথিত। রাজ্যে ইংরেজী ব্যাপকভাবে কথিত এবং কাতারি নাগরিক এবং অ-আরবি ভাষীদের মধ্যে দ্বিতীয় ভাষা হিসাবে দৃঢ় ভাবে উত্সাহিত হয়। এই রাজ্যে প্রচুর বিদেশী বাস করার কারণে, অন্যান্য ভাষা যেমন ফারসি (ফার্সি শিকড়ের বাসিন্দারা দ্বারা উচ্চারিত), উর্দু এবং হিন্দিও প্রচলিত।
- **Saudi Arabia** - Arabic is the official language of Saudi Arabia and spoken throughout the country. There are various dialects including Najdi Arabic, a variation spoken in the central regions of the country, Hejazi Arabic, predominantly heard in western areas, and Gulf Arabic, which is often used by those living around the Persian Gulf area of Saudi Arabia. English is also widely spoken in business and day to day conversation. Official signage and businesses present in both Arabic and English.

- সৌদি আরব - আরবি হ'ল সৌদি আরবের সরকারী ভাষা এবং সারা দেশে এটি কথিত। নাজদী আরবি সহ বিভিন্ন উপভাষা রয়েছে, দেশের কেন্দ্রীয় অঞ্চলে কথিত একটি প্রকরণ, হেজাজী আরবি, প্রধানত পশ্চিমাঞ্চলে শোনা যায় এবং উপসাগরীয় আরবি, যা প্রায়শই সৌদি আরবের পার্সিয়ান উপসাগরীয় অঞ্চলের আশেপাশের বাসিন্দাদের দ্বারা ব্যবহৃত হয়। ব্যবসা-বাণিজ্য এবং প্রতিদিনের কথোপকথনেও ইংরেজি ব্যাপকভাবে কথিত হয়। সরকারী স্বাক্ষর এবং ব্যবসা উভয় আরবি এবং ইংরেজি উপস্থিত
- **UAE** - Arabic remains the country's official language. English is widely used throughout the nation. Given that the UAE is home to over 7,8 million foreigners, the number of languages spoken is very broad.
- ইউইএ - আরবি দেশটির অফিয়াল ভাষা থেকে যায়। ইংরেজি সমগ্র দেশ জুড়ে ব্যবহৃত হয়। সংযুক্ত আরব আমিরাত ৭,৮ মিলিয়ন বিদেশিদের বাসস্থান, এই ভাষাগুলির সংখ্যা খুব বিস্তৃত।

Here is a selection of the sites for learning Arabic, learning - Quranic Arabic and Literary Arabic - at your pace and level.

- Memorise is an online application that is available on every device.
- The Speak Language site allows you **to consolidate your Arabic vocabulary** with the help of linguistic games.
- Al-Kunuz is an online learning language institute aiming to teach speaking and writing classical Arabic, standard Egyptian Arabic and the Arabic of the Quran.

আপনার আরবী শেখার নির্ভর করছে আপনার শেখার গতি এবং স্তরে উপর, কুরআনের আরবী এবং সাহিত্যের আরবি শেখার জন্য সাইটের একটি তালিকা এখানে রয়েছে।

- একটি অনলাইন অ্যাপ্লিকেশন যা প্রতিটি ডিভাইসে সংযুক্ত করা যায়, সেইটা মনে রাখুন।
- স্পিক ল্যাঙ্গুয়েজ সাইট আপনাকে ভাষাগত গেমগুলির সাহায্যে আপনার আরবি শব্দভান্ডারকে একীভূত করতে সহায়তা করে।
- আল-কুনুজ একটি অনলাইন লার্নিং ল্যাঙ্গুয়েজ ইনস্টিটিউট, যা ক্লাসিকাল আরবী, মানক মিশরীয় আরবি এবং কুরআনের আরবি ভাষায় কথা বলতে এবং লেখাতে শেখায়।
- Arabs are proud of their language. It is therefore recommended that you learn some simple Arabic greetings to establish a connection. Below is a shortlist of useful phrases:

When/where to use	Transliteration	Arabic
Initial greeting - Peace be upon you	As-salaam alaykum	السلام عليكم
Response - And peace be upon you too.	Wa alaykum as-salaam	وعليكم السلام
Hello	Marhaba	مرحبا
How are you?	Keif al-haal?	كيف الحال؟
Response - Thanks be to God.	Al-hamdulillah	الحمد لله
Thank you	Shukran	شكرا
Common expression - God willing.	Inshallah	إن شاء الله
Goodbye - Go in peace.	Ma As-salama	مع السلامة

আরবরা তাদের ভাষার জন্য গর্বিত। তাই আপনাকে সংযোগ স্থাপনের জন্য কিছু সাধারণ আরবি শুভেচ্ছা জানার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে। নিচে দরকারী বাক্যাংশের একটি সংক্ষিপ্ত তালিকা রয়েছে:

কখন / কোথায় ব্যবহার করতে হবে	বর্ণান্তরণ	আরবি
প্রাথমিক শুভেচ্ছা - আপনার উপর শান্তি বর্ষিত হোক	As-salaam alaykum	السلام عليكم

প্রতিক্রিয়া - এবং আপনার উপর শান্তি বর্ষিত হোক।	Wa alaykum as-salaam	و عليكم السلام
হ্যালো	Marhaba	مرحبا
আপনি কেমন আছেন?	Keif al-haal?	كيف الحال؟
প্রতিক্রিয়া - ইশ্বরকে ধন্যবাদ।	Al-hamdulillah	الحمد لله
ধন্যবাদ	Shukran	شكرا
সাধারণ অভিব্যক্তি - ইশ্বর ইচ্ছুক।	Inshallah	إن شاء الله
গুডবাই - শান্তি হোক। '	Ma As-salama	مع السلامة

### Term of address and greetings

It is important to greet local people correctly, to address a person by his full name, particularly on formal occasions. The general formal address is Sayyed (sir) for men and Sayeeda or Sayeedity (Madam) for women, followed by the person's full name. Arab women can be addressed as 'Madame'.

It is also important to address Arabs by their titles if they are known (doctor, professor, etc.) before the surname, as well: for example, Dr. Abdel Aziz, Professor Muhammad.

### ঠিকানা এবং শুভেচ্ছা শর্ত

স্থানীয় লোককে সঠিকভাবে স্বাগত জানানো, কোনও ব্যক্তির পুরো নাম দ্বারা সম্বোধন করা বিশেষত আনুষ্ঠানিক অনুষ্ঠানে গুরুত্বপূর্ণ। সাধারণ আনুষ্ঠানিক ঠিকানাটি পুরুষদের জন্য সাইয়েদ (স্যার) এবং মহিলাদের জন্য সাদা বা সাদী (ম্যাডাম), ব্যক্তির পুরো নাম অনুসারে। আরব মহিলাদের "ম্যাডাম" হিসাবে সম্বোধন করা যেতে পারে। উপনামের আগে আরবদের পরিচিত (ডাক্তার, অধ্যাপক, ইত্যাদি) জানা থাকলে তাদের খেতাব দ্বারা সম্বোধন করাও গুরুত্বপূর্ণ: উদাহরণস্বরূপ, ডাঃ আবদেল আজিজ, অধ্যাপক মুহাম্মদ।

### Cuisine

Mealtimes are coordinated around prayer times. Usually, people in Arabia did not eat from a table but preferred to sit on the floor and share the food. They ate from the same bowl and used flatbread or the fingers of the right hand. Traditionally, men ate first, separate from the women and children. Some dishes were only made for certain occasions, such as religious holidays. Muslims are forbidden from consuming both pork and alcohol. As such, these products are difficult to find in many Middle Eastern countries and illegal in others.

### রন্ধনপ্রণালী

খাবারের সময়গুলি নামাযের সময়গুলিতে সমন্বিত হয়। সাধারণত আরবের লোকেরা কোনও টেবিল থেকে না খেয়ে তবে মেঝেতে বসে খাবার ভাগ করে নেওয়া পছন্দ করে। তারা একই বাটি থেকে খেয়েছে এবং ফ্ল্যাটব্রেড বা ডান হাতের আঙ্গুলগুলি ব্যবহার করেছিল। ঐতিহ্যগতভাবে, পুরুষরা প্রথমে খেয়েছিল, মহিলা এবং শিশুদের থেকে পৃথক ছিল। কিছু খাবার কেবল নির্দিষ্ট অনুষ্ঠানের জন্য যেমন ধর্মীয় ছুটির জন্য তৈরি করা হত। মুসলমানদের শুকরের মাংস এবং অ্যালকোহল উভয়ই গ্রহণ থেকে নিষেধ করা হয়েছে। এই হিসাবে, এই পণ্যগুলি অনেক মধ্য প্রাচ্যের দেশগুলিতে খুঁজে পাওয়া কঠিন এবং অন্যগুলিতে অবৈধ।

Coffee is an important part of social life. Coffee shops are popular meeting places, and coffee is offered as a sign of hospitality.

কফি সামাজিক জীবনের একটি গুরুত্বপূর্ণ অঙ্গ। কফি শপগুলি জনপ্রিয় মিলিত স্থান এবং কফি আতিথেয়তার চিহ্ন হিসাবে দেওয়া হয়।

- **Bahrain** - traditional food includes fish, meat, rice, and dates. Bahrain lived off wheat, dates, and seafood that were seasoned with spices from India and Iran. One of the most famous Bahraini

dishes is machboos, which is made up of meat or fish served with rice. Another known food is khanfaroosh which is fried dough spiced with saffron and cardamom. Tap water is not safe to drink.

- বাহরাইন - ঐতিহ্যবাহী খাবারে মাছ, মাংস, চাল এবং খেজুর অন্তর্ভুক্ত রয়েছে। বাহরাইন গম, খেজুর এবং সামুদ্রিক খাবারের বাইরে থাকত যেগুলি ভারত এবং ইরানের মশলাদার সাথে মজাদার ছিল। বাহরাইনের অন্যতম বিখ্যাত খাবার হ'ল মাচবু, যা ভাত দিয়ে পরিবেশন করা মাংস বা মাছ দিয়ে তৈরি আর একটি পরিচিত খাবার হ'ল খানফারোশ যা ভাজা ময়দার উপর মশলাযুক্ত জাফরান এবং এলাচ। নলের জল পান করা নিরাপদ নয়।
- **Kuwait** - traditional food includes ful, falafel and hummus, fish, meat, rice, and dates. The national dish of Kuwait is kuzi (roasted lamb stuffed with rice, eggs, and chicken). One of the most famous Kuwaiti dishes is hammour or pomfret, which is made up of white fish stuffed with parsley, onions and dill. Tap water is safe to drink.
- কুয়েত - ঐতিহ্যবাহী খাবারের মধ্যে ফুল, ফালাফেল এবং হুমাস, মাছ, মাংস, চাল এবং খেজুর অন্তর্ভুক্ত রয়েছে। কুয়েতের জাতীয় খালা হ'ল কুজি (ভাত, ডিম এবং মুরগী ভরা মেসশাবক)। কুয়েতির সর্বাধিক বিখ্যাত খালা খাবার হ্যামুর বা পোমফ্রেট, যা পার্সলে, পেঁয়াজ এবং ডিল দিয়ে ভরা সাদা মাছ দিয়ে তৈরি। কলের জল পান করা নিরাপদ।
- **Oman** - traditional food includes fish and rice. Many spices were brought from Zanzibar to Oman and then made into a unique blend - baharat. Majboos is a traditional mixed rice dish, vegetables, meat or chicken and a mix of spices. Shuwa it's a favourite dish in Oman often prepared for special occasions like Eid. Qahwa (cardamom coffee), dates, and helwa are an important part of Omani hospitality. Tap water is safe to drink in all main towns.
- ওমান - ঐতিহ্যবাহী খাবারে মাছ এবং ভাত অন্তর্ভুক্ত থাকে। জঞ্জিবার থেকে ওমানে অনেকগুলি মশলা আনা হয়েছিল এবং তারপরে একটি অনন্য মিশ্রণে তৈরি করা হয়েছিল - বহরত। মাজবুস হ'ল একটি ঐতিহ্যবাহী মিশ্র ধানের খালা, শাকসবজি, মাংস বা মুরগী এবং মশলার মিশ্রণ। শুভা এটি ওমানের একটি প্রিয় খাবার, প্রায়শই মতো বিশেষ অনুষ্ঠানের জন্য প্রস্তুত হয়। কাহওয়া (এলাচ কফি), খেজুর এবং হেলওয়া ওমানি আতিথেয়তার একটি গুরুত্বপূর্ণ অঙ্গ। সমস্ত প্রধান শহরে নলের জল পান করা নিরাপদ।
- **Qatar** - the local dishes have been influenced by the cuisine of the Indian Subcontinent, Iran, the Levant and North Africa. They include: machboos, a stew of richly spiced rice with seafood or meat, mutton served with yogurt; ghuzi, a whole roast lamb on a bed of rice and nuts; and stuffed boiled sheep or goat served with seasoned rice. Tap water is safe to drink in all main towns.
- কাতার - স্থানীয় খাবারগুলি ভারতীয় উপমহাদেশ, ইরান, লেভেন্ট এবং উত্তর আফ্রিকার রান্না দ্বারা প্রভাবিত হয়েছে। এর মধ্যে রয়েছে: ম্যাকবুস, সামুদ্রিক খাবার বা মাংসের সাথে প্রচুর পরিমাণে মশলাদার ভাতের স্টু, মটন দইয়ের সাথে পরিবেশন করা; ঘুজি, ভাত এবং বাদামের বিছানায় পুরো রোস্ট ভেড়া; স্টাফ করা ভেড়া বা ছাগল স্টাফড ভাতের সাথে পরিবেশন করা হয়। সমস্ত প্রধান শহরে নলের জল পান করা নিরাপদ।
- **Saudi Arabia** - the typical Saudi diet is rich in grains, bread, fresh vegetables, and fruits. Meats will include lamb, goat, and chicken. The dish that is considered the national dish of Saudi Arabia is kabsah, a rice casserole with roasted lamb or chicken. Other dishes are fuul mashed broad beans served with olive oil, shawarma, the baby camel a speciality of Jeddah and the Hejaz, or jalamah is a lamb speciality that has traditionally been prepared in the Saudi Arabian region of 'Asir. Tea and coffee are served everywhere, all the time.
- সৌদি আরব - সাধারণ সৌদি ডায়েট শস্য, রুটি, তাজা শাকসবজি এবং ফলমূল সমৃদ্ধ। মাংসে ভেড়া, ছাগল এবং মুরগি অন্তর্ভুক্ত থাকবে। সৌদি আরবের জাতীয় খাবার হিসাবে বিবেচিত খালাটি হ'ল কাবসাহ, ভাজা ভেড়া বা মুরগির সাথে একটি ভাত পাত্রে। অন্যান্য খাবারগুলি হল জলপাই তেল, শাওয়ারমা, বাচ্চা উট

জেদা এবং হেজাজের একটি বিশেষত্ব বা জালামাহ একটি মেসশাবকের বৈশিষ্ট্য, যা ঐতিহ্যগতভাবে 'আসিরের সৌদি আরব অঞ্চলে প্রস্তুত করা হয়েছিল চা এবং কফি সর্বত্র সর্বদা পরিবেশিত হয়।

- **UAE** - traditional dishes include Maq'louba, Madrooba a salt-cured fish in gravy, Harees a stew made from cracked wheat and slow-cooked chicken or lamb, Machbous casserole of meat or fish and rice, Frsee'ah, Fireed, Jisheid, and Mishwy. Dubai has a great selection of street food vendors as well as a variety of high-end restaurants offering delicious local dishes. Sweet options include luqeymat, a deep-fried ball of [pancake](#) batter that is rolled in [sesame seeds](#) and then drizzled with [date honey](#).
- সংযুক্ত আরব আমিরাত - ঐতিহ্যবাহী খাবারের মধ্যে মাকলুবা, মাদ্রোবা গ্রেভির নুন-নিরামুক্ত মাছ, ফাটানো গম এবং ধীর রান্না করা মুরগী বা ভেড়ার বাচ্চা থেকে তৈরি স্টিও, মাংস বা মাছ এবং ভাতের মাখোবাস কাসারোল, ফ্রেসিয়াহ, আগুনযুক্ত, জিশিড, এবং মিশ্বি। দুবাইতে স্ট্রিট ফুড বিক্রেতাদের পাশাপাশি বিভিন্ন রকমের হাই-এন্ড রেস্তোঁরা রয়েছে সুস্বাদু স্থানীয় খাবারগুলি। মিষ্টি বিকল্পগুলির মধ্যে রয়েছে লুকায়ামাত, প্যানকেকের বাটা একটি গভীর ভাজা বল যা তিলের বীজে ঘূর্ণিত হয় এবং তারপরে খেজুর মধু দিয়ে বয়ে যায়।

### Lefts and rights

Avoid using your left hand to retrieve food from the central dish as the left hand is considered unclean in Muslim societies. Many Arabs will not allow their left hands to touch any food.

#### বাম এবং অধিকার

বাম হাতটি মুসলিম সমাজগুলিতে অশুচি বলে বিবেচিত হওয়ায় কেন্দ্রীয় থালা থেকে খাবার পুনরুদ্ধারে আপনার বাম হাত ব্যবহার করা থেকে বিরত থাকুন। অনেক আরব তাদের বাম হাত কোনও খাবার স্পর্শ করতে দেয় না।

### Dress Code

It is recommended that you pay attention to the quality and appearance of the clothes you are wearing. The ankle-long dress, thawb, is a common piece worn by men and women alike. Both sexes wear obligatory outer garments, which are considered part of the traditional clothing. Headgear in Arabia indicates social and ethnic affiliation.

#### পরিধান রীতি - নীতি

আপনি যে পোশাকটি পরিধান করছেন সেগুলির গুণমান এবং চেহারাতে আপনি মনোযোগ দেওয়ার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে।

গোড়ালি-দীর্ঘ পোশাক, থাবা, একটি সাধারণ টুকরা যা পুরুষ এবং মহিলা উভয়ই পরেন। উভয় লিঙ্গেরই বাধ্যতামূলক বাইরের পোশাক পরিধান করে, যা প্রচলিত পোশাকের অংশ হিসাবে বিবেচিত হয়। আরবের হেডগিয়ার সামাজিক এবং জাতিগত সম্পৃক্ততার ইঙ্গিত দেয়।

### Dress Code – Men

Men should also dress modestly. Foreigners are not encouraged to dress in distinct Arabian attire; however, they should wear professional clothes without exposing too much skin.

DO	DONT
Avoid wearing shorts and/or sleeveless shirts in public areas	Wear shorts and/or sleeves shirts inside a mosque. Wear swimming trunks at the beach.
Wear long-sleeved shirts and long pants at work (depending on your workplace dress code).	Wear shorts instead.
Remove your shoes before entering a mosque.	

#### পোশাক কোড – পুরুষ

পুরুষদেরও বিনয়ী পোশাক পরা উচিত। বিদেশীদের আলাদা আলাদা আরবীয় পোশাক পরতে উত্সাহ দেওয়া হয় না; তবে খুব বেশি ত্বক প্রকাশ না করে তাদের পেশাদার পোশাক পরা উচিত।

করনীয়	বর্জনীয়
সরকারী জায়গায় শর্টস এবং / অথবা স্লিভলেস শার্ট পরা এড়িয়ে চলুন কর্মক্ষেত্রে দীর্ঘ-হাতা শার্ট এবং দীর্ঘ প্যান্ট পরুন (আপনার কর্মক্ষেত্রের পোশাকের কোডের উপর নির্ভর করে)। কোনও মসজিদে প্রবেশের আগে আপনার জুতো সরিয়ে ফেলুন।	কোনও মসজিদের ভিতরে শর্টস এবং / অথবা হাতা শার্ট পরুন। সৈকতে সাঁতার কাটুন পরিবর্তে শর্টস পরুন।

### Dress Code – Women

Women should wear a long skirt or loose pants and long-sleeved shirts. Foreign women are expected to cover their hair with a headscarf.

DO	DONT
Wear clothes that cover your shoulders, arms, and legs. Wear a headscarf when going to a public area. Remove your shoes before entering a mosque.	Wear tight-fitting clothes Wear clothes that reveal too much skin.

### পোশাক কোড - মহিলা

মহিলাদের একটি দীর্ঘ স্কার্ট বা আলগা প্যান্ট এবং দীর্ঘ-হাতা শার্ট পরা উচিত। বিদেশী মহিলারা মাথা চুলকানো দিয়ে চুল ঢেকে রাখবেন বলে আশা করা হচ্ছে।

করনীয়	বর্জনীয়
এমন পোশাক পরুন যা আপনার কাঁধ, বাহু এবং পা ঢেকে রাখে। পাবলিক এরিয়ায় যাওয়ার সময় মাথায় স্কার্ফ পরা। কোনও মসজিদে প্রবেশের আগে আপনার জুতো সরিয়ে ফেলুন।	টাইট-ফিটিং জামাকাপড় পরেন এমন পোশাক পরুন যা খুব বেশি ত্বক প্রকাশ করে।

### Culture in the Arab Gulf countries

The culture of the people in the Arab Gulf States is very homogenous, which applies to the way leisure time and recreation is organized. Some activities are gender and age-segregated, whereas others include the entire family. The extended family is the most important social unit in Arabia. The extended family is kept together by sharing the same morals and values as well as material interests.

### আরব উপসাগরীয় দেশগুলিতে সংস্কৃতি

আরব উপসাগরীয় অঞ্চলে মানুষের সংস্কৃতি অত্যন্ত একজাতীয়, যা অবসর সময় এবং বিনোদন বিনোদনের ব্যবস্থা করার জন্য প্রযোজ্য। কিছু ক্রিয়াকলাপ লিঙ্গ এবং বয়স-বিভক্ত, অন্যদিকে পুরো পরিবার অন্তর্ভুক্ত। বর্ধিত পরিবারটি আরবের সর্বাধিক গুরুত্বপূর্ণ সামাজিক ইউনিট। একই নৈতিকতা ও মূল্যবোধের পাশাপাশি বৈষয়িক স্বার্থ ভাগ করেই বর্ধিত পরিবারকে একসাথে রাখা হয়।

### Bahrain

Bahrain is known in the Gulf for being open and tolerant. Life in Bahrain is cosmopolitan, safe and relaxed. Bahrain has become a centre of entertainments in the Gulf region in which concerts, sports and cultural events abound.

### বাহরাইন

বাহরাইন খালি এবং সহিষ্ণু হওয়ার জন্য পরিচিত। বাহরাইনের জীবন বিশ্বজনীন, নিরাপদ এবং স্বাচ্ছন্দ্যময়। বাহরাইন উপসাগরীয় অঞ্চলে বিনোদনের কেন্দ্রবিন্দুতে পরিণত হয়েছে যেখানে কনসার্ট, খেলাধুলা এবং সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান প্রচুর রয়েছে।

Bahrain has several museums, including the Bahrain National Museum and Beit al-Qur'ān, which houses an extensive collection of Qur'āns, some dating to the 7th century. There are also museums devoted to pearl diving, to the history of petroleum products and as well as several art galleries.

Major daily newspapers from Bahrain are Akhbar al-Kalij, al-Ayam, al-Wasat, Bahrain Tribune, and Gulf Daily News.

বাহরাইনের বাহরাইনের জাতীয় জাদুঘর এবং বায়তুল কোরান সহ বেশ কয়েকটি যাদুঘর রয়েছে, যেখানে কোরআনের বিস্তৃত সংগ্রহ রয়েছে, যা কিছু কিছু ৭ ম শতাব্দী থেকে শুরু করে। এছাড়াও মুক্তো ডাইভিং, পেট্রোলিয়াম পণ্যগুলির ইতিহাস এবং পাশাপাশি বেশ কয়েকটি আর্ট গ্যালারীকে উৎসর্গীকৃত যাদুঘর রয়েছে। বাহরাইনের প্রধান দৈনিক সংবাদপত্রগুলি হলেন- আখবার আল-কালিজ, আল-আইয়াম, আল-ওয়াসাত, বাহরাইন ট্রিবিউন এবং উপসাগরীয় ডেইলি নিউজ।

Football is the most popular modern sport. Horse races are held weekly on Bahrain Island's large racecourse, which seats some 10.000 spectators. Camel racing is a popular public entertainment. ফুটবল সর্বাধিক জনপ্রিয় আধুনিক খেলা। বাহরাইন দ্বীপের বিশাল রেসকোর্সে সাপ্তাহিক ঘোড়া প্রতিযোগিতা অনুষ্ঠিত হয়, যা প্রায় ১০০,০০০ দর্শকের আসনে বসে। উটের দৌড় একটি জনপ্রিয় পাবলিক বিনোদন।

## Kuwait

Diwaniyyah – a regular gathering of men- is an important part of cultural life in Kuwait. Kuwait has numerous museums, such as the National Museum of Kuwait, which once housed a [comprehensive](#) collection of Islamic art. The Grand mosque is internationally renowned for its Islamic architecture, and it has become one of Kuwait's most treasured landmarks. Failaka Island contains several ancient UNESCO world heritage archaeological sites and makes a worthwhile day trip. In terms of places to socialise, Kuwait relies on malls and big hotels.

In Kuwait, al-Watan, al-Qabas, and al-Ra'i al-'Aam, Arab Times, and Kuwait Times are the leading newspapers.

The most popular sport in Kuwait is football. Traditional sports of enduring popularity include camel and horse racing; Arabian horses are held to be among the finest in the world. Water sports are widespread for those who live near the coast.

## কুয়েত

দিওয়ানিয়াহ - পুরুষদের নিয়মিত সমাবেশ- কুয়েতের সাংস্কৃতিক জীবনের একটি গুরুত্বপূর্ণ অঙ্গ। কুয়েতে জাতীয় জাদুঘর যেমন কুয়েতের জাতীয় সংগ্রহশালা রয়েছে যা একসময় ইসলামী শিল্পকলার বিস্তৃত সংগ্রহ স্থাপন করেছিল। গ্র্যান্ড মসজিদটি ইসলামিক স্থাপত্যশৈলীর জন্য আন্তর্জাতিকভাবে খ্যাত এবং এটি কুয়েতের অন্যতম মূল্যবান স্থানে পরিণত হয়েছে। ফৈলাকা দ্বীপে বেশ কয়েকটি প্রাচীন ইউনেস্কোর বিশ্ব ঐতিহ্য প্রত্নতাত্ত্বিক সাইট রয়েছে এবং একটি উপযুক্ত দিনের ভ্রমণের ব্যবস্থা করা হয়েছে। সামাজিকীকরণের জায়গাগুলির ক্ষেত্রে, কুয়েত মল এবং বড় হোটেলগুলির উপর নির্ভর করে।

কুয়েতে আল-ওয়াটান, আল-কাবাস এবং আল-রা'আআই-আল-আআম, আরব টাইমস এবং কুয়েত টাইমস শীর্ষস্থানীয় সংবাদপত্রগুলি।

কুয়েতের সর্বাধিক জনপ্রিয় খেলা ফুটবল। স্থায়ী জনপ্রিয়তার sportsতিহ্যবাহী ক্রীড়াগুলির মধ্যে রয়েছে উট এবং ঘোড়দৌড়; আরবীয় ঘোড়াগুলি বিশ্বের সেরাতম হিসাবে ধরা হয়। যারা উপকূলের কাছাকাছি বাস করেন তাদের জন্য জলের ক্রীড়া বিস্তৃত।

## Oman

Oman's culture is deeply rooted in the Sultanate's proud heritage and history of seafaring, trading and exploration. The National Museum of Oman houses tens of thousands of artefacts in its collection that comprehensively tell the nation's story. Bait Al has a rich collection of artefacts, weapons and displays showing the many unique and distinctive cultures that vary from one region of Oman to the other. Among the popular dailies from Oman are al-Watan, Oman Observer, and Times of Oman.

Dhow racing, horse racing, camel racing, bullfighting and falconry are Oman's traditional sports. Football, basketball and water sports are very common.

## ওমান

ওমানের সংস্কৃতি গভীরভাবে মূলত সুলতানিয়ার গর্বিত heritage তিহ্য এবং সমুদ্র পরিবহন, বাণিজ্য ও অনুসন্ধানের ইতিহাসে। ওমানের জাতীয় জাদুঘরটিতে এর সংগ্রহে কয়েক হাজার হাজার নিদর্শন রয়েছে যা জাতির গল্পটি বিস্তৃতভাবে বর্ণনা করে। বাইত আলের ওমানের এক অঞ্চল থেকে অন্য অঞ্চলে পরিবর্তিত বিভিন্ন অনন্য ও স্বাতন্ত্র্য সংস্কৃতির চিত্র প্রদর্শন, অস্ত্র এবং প্রদর্শনগুলির সমৃদ্ধ সংগ্রহ রয়েছে।

ওমানের জনপ্রিয় দৈনিকগুলির মধ্যে হ'ল আল-ওয়াটান, ওমান পর্যবেক্ষক এবং ওমানের টাইমস। ধো রেসিং, ঘোড়দৌড়, উটের দৌড়, ষাঁড়ের লড়াই এবং ফ্যালকনারি হ'ল ওমানের ঐতিহ্যবাহী খেলা। ফুটবল, বাল্কেটবল এবং জলের খেলা খুব সাধারণ খেলা।

## Qatar

The Doha fort, known as Al Koot Fort, is a historical military fortress in the nation's capital. Located in the famous Souq Waqif of Doha and the site of the old town, it was initially built in the 19th century and served as a police station before being converted into a museum. Katara Cultural Village is a nice place to visit, especially for those interested in traditions, theatre, art and architecture.

Qatar is home to al-Watan, al-Rayah, al-Sharq, Gulf Times, and Qatar Tribune.

The most popular sport in Qatar is football. Horse and camel racing are still well-observed in modern society. Qataris are also renowned for their participation in falconry, fishing and pearl diving.

## কাতার

দোহার দুর্গ, আল কুট দুর্গ হিসাবে পরিচিত, এটি দেশের রাজধানীর একটি historical তিহাসিক সামরিক দুর্গ। দোহার বিখ্যাত সওক ওয়াকিফ এবং প্রাচীন শহরটির সাইটটিতে অবস্থিত, এটি প্রাথমিকভাবে উনিশ শতকে নির্মিত হয়েছিল এবং যাদুঘরে রূপান্তরিত হওয়ার আগে একটি থানা হিসাবে কাজ করেছিল। কাটারা কালচারাল ভিলেজ দেখার জন্য একটি দুর্দান্ত জায়গা, বিশেষত ঐতিহ্য, নাট্যশালা, শিল্প ও স্থাপত্যে আগ্রহীদের জন্য।

আল কাতারে আল-ওয়াটান, আল-রায়হ, আল-শারিক, গাল্ফ টাইমস এবং কাতার ট্রিবিউন রয়েছে। কাতারের সর্বাধিক জনপ্রিয় খেলা ফুটবল। ঘোড়া এবং উটের দৌড় এখনও আধুনিক সমাজে ভালভাবে পর্যবেক্ষণ করা হয়। কাতারিরা ফ্যালকনারি, ফিশিং এবং মুক্তো ডাইভিংয়ে অংশ নেওয়ার জন্যও খ্যাতিমান

## Saudi Arabia

KSA is renowned for the sacred sites of Islam. Two Holy Mosques' of Makkah Al Mukarramah and Al Madinah Al Munawwarah are the destinations of millions of Muslims annually for Hajj and Umrah; additionally, they visit other significant sites of Islam. The city of Najran is one of the most beautiful regions in the Kingdom.



The leading newspapers from Saudi Arabia include al-Sharq al-Awsat, al-Hayat, al-Riyadh, al-'Ukaz, al-Watan, al-Yawm, al-Jazirah, Arab News, and Saudi Gazette.

Football is the most popular sport. Swimming, basketball, and volleyball are played. At the same time, water sports are accessible in the regions close to the Red Sea and Arabian Gulf. Horse racing remains a favourite in modern-day society; other traditional sports including camel racing, falconry and hunting.

### সৌদি আরব

কেএসএ ইসলামের পবিত্র স্থানগুলির জন্য বিখ্যাত। মক্কার দুটি পবিত্র মসজিদ আল মুকাররমাহ এবং আল মদীনা আল মুনাওয়ারওয়াহ হজ ও ওমরাহর জন্য বার্ষিক লক্ষ লক্ষ মুসলমানের গন্তব্য; এছাড়াও, তারা ইসলামের অন্যান্য উল্লেখযোগ্য সাইটগুলি পরিদর্শন করে। রাজ্যের অন্যতম সুন্দর অঞ্চল নাজরান শহর।

সৌদি আরবের শীর্ষস্থানীয় সংবাদপত্রগুলির মধ্যে রয়েছে আল-শারিক আল-আওসাত, আল-হায়াত, আল-রিয়াদ, আল-উকাজ, আল-ওয়াতান, আল-ইয়াওম, আল-জাজিরাহ, আরব নিউজ এবং সৌদি গেজেট।

ফুটবল সবচেয়ে জনপ্রিয় খেলা। সাঁতার, বাস্কেটবল এবং ভলিবল খেলেছে। একই সময়ে, লোহিত সাগর এবং আরব উপসাগরের নিকটবর্তী অঞ্চলে জল ক্রীড়াগুলি অ্যাক্সেসযোগ্য। ঘোড়া দৌড় আধুনিক যুগে সমাজে একটি প্রিয় হিসাবে রয়ে গেছে: উটের দৌড়, ফ্যালকনারি এবং শিকার সহ অন্যান্য ঐতিহ্যবাহী খেলাধুলা।

### UAE

Abu Dhabi is a cultural and sporting destination, with the Louvre museum on Saadiyat Island and the famous F1 track on Yas Island. Dubai houses aquariums, gardens and even indoor skiing. The Dubai Mall includes restaurants, cinemas and a virtual reality park.

Al-Bayan is the leading Arabic daily from Dubai. Gulf News from Dubai and Khaleej Times from Abu Dhabi are the leading English newspapers from the United Arab Emirates.

Several traditional sports are also very popular amongst locals and foreigners. These include falconry, camel racing and equestrian events. Football is the most popular sport. Polo, sailing and golf are also widely observed. Abu Dhabi and Dubai host major sporting events including the Dubai Tennis Championships, golf's Dubai Desert Classic and the Formula 1 season, the Abu Dhabi Grand Prix.

### সংযুক্ত আরব আমিরাত

আবুধাবি একটি সাংস্কৃতিক এবং ক্রীড়া গন্তব্য, সাদিয়াত দ্বীপে লুভের যাদুঘর এবং ইয়াস দ্বীপের বিখ্যাত এফ ১ ট্র্যাক রয়েছে। দুবাইতে অ্যাকোয়ারিয়াম, বাগান এবং এমনকি ইনডোর স্কিইং রয়েছে। দুবাই মলে রেসোর্টা, সিনেমা ও একটি ভার্টুয়াল রিয়ালিটি পার্ক অন্তর্ভুক্ত।

দুবাই থেকে আল-বায়ান শীর্ষস্থানীয় আরবি দৈনিক। সংযুক্ত আরব আমিরাতের শীর্ষস্থানীয় ইংরেজি সংবাদপত্র দুবাইয়ের গাল্ফ নিউজ এবং আবুধাবি থেকে খালিজ টাইমস।

স্থানীয় ও বিদেশীদের মধ্যে বেশ কয়েকটি ঐতিহ্যবাহী খেলাধুলাও খুব জনপ্রিয়। এর মধ্যে রয়েছে ফ্যালকনারি, উটের দৌড় এবং অশ্বারোহী ইভেন্টগুলি। ফুটবল সবচেয়ে জনপ্রিয় খেলা। পোলো, নৌযান এবং গল্ফও ব্যাপকভাবে পালন করা হয়। আবুধাবি এবং দুবাই দুবাই টেনিস চ্যাম্পিয়নশিপ, গল্ফের দুবাই মরুভূমি ক্লাসিক এবং ফর্মুলা ১ মরসুম, আবু ধাবি গ্র্যান্ড প্রিক্স সহ বড় বড় ক্রীড়া ইভেন্টের হোস্ট করে।

### SESSION 4 - DOs AND DON'Ts

If you are planning to work in Gulf countries, or if you have just arrived here, there are basic rules and regulations that you should know.

## সেশন ৪- করণীয় ও বর্জনীয়

আপনি যদি উপসাগরীয় দেশগুলোতে কাজ করার পরিকল্পনা করেন, অথবা আপনি যদি এইমাত্র এখানে আসেন, তাহলে কিছু মৌলিক নিয়ম কানুন আছে যা আপনার জানা উচিত।

### Visiting mosques

- Don't try to enter a mosque without first asking permission.
- **Don't** stare at people who are praying.
- Don't walk on a prayer mat or in front of any person at prayer.
- In Saudi Arabia, don't try to enter the Holy sites of the areas surrounding Mecca and Medina. The roads are well signposted to notify everybody of this restriction.
- Avoid blasphemy, particularly in the presence of Muslims.

### মসজিদ পরিদর্শন

- প্রথমে অনুমতি না নিয়ে কোনও মসজিদে প্রবেশের চেষ্টা করবেন না।
- যারা প্রার্থনা করছে তাদের দিকে তাকাবেন না।
- প্রার্থনায় মাদুর বা কোনও ব্যক্তির সামনে হাঁটবেন না।
- সৌদি আরবে, মক্কা এবং মদিনার আশেপাশের অঞ্চলগুলির পবিত্র স্থানগুলিতে প্রবেশ করার চেষ্টা করবেন না। এই সীমাবদ্ধতার প্রত্যেককে অবহিত করার জন্য রাস্তাগুলি ভালভাবে সাইনপস্ট করা হয়েছে।
- বিশেষত মুসলমানদের উপস্থিতিতে নিন্দা করা থেকে বিরত থাকুন।

### Etiquette

- Show Arab respect by following the correct etiquette, and remaining modest and polite. Don't sit next to a member of the opposite sex whom you do not know.
- Don't bring food or beverages as a gift when you are invited to dinner. If you do so, they will think that you anticipate that their food will taste bad. Above all, never bring a bottle of wine or alcohol, since Muslims do not drink alcoholic beverages!
- Don't be loud or do anything to stand out in public—unless you're the victim of a crime.
- Don't take anyone's photo without first asking for their permission. This is especially true for photos of women.
- Don't take pictures of the locals, religious sites, construction sites, or military sites. There have been grave consequences, i.e. arrested by the police.

### শিষ্টাচার

- সঠিক শিষ্টাচার অনুসরণ করে এবং বিনয়ী ও বিনয়ী রেখে আরব সম্মান দেখান। আপনি জানেন না এমন বিপরীত লিঙ্গের কোনও সদস্যের পাশে বসবেন না।
- যখন আপনাকে ডিনারে আমন্ত্রণ জানানো হয় তখন উপহার হিসাবে খাবার বা পানীয় আনবেন না। যদি আপনি এটি করেন তবে তারা ভাবেন যে আপনি অনুমান করেন যে তাদের খাবারের খারাপ স্বাদ আসবে। সর্বোপরি, কখনই বোতল ওয়াইন বা অ্যালকোহল আনবেন না, যেহেতু মুসলমানরা মদ্যপ পানীয় পান না!
- জনসাধারণের সামনে দাঁড়ানোর জন্য জোরে জোরে কথা বলবেন না বা কিছু করবেন না - যদি না আপনি কোনও অপরাধের শিকার হন।
- সবার অনুমতি না নিয়ে প্রথমে কারও ফটো তুলবেন না। বিশেষত মহিলাদের ফটোগুলির ক্ষেত্রে এটি সত্য।
- স্থানীয়, ধর্মীয় সাইট, নির্মাণ সাইট বা সামরিক সাইটের ছবি তুলবেন না। মারাত্মক পরিণতি হয়েছে, অর্থাৎ পুলিশ গ্রেপ্তার হয়েছে।

### Alcohol and illegal drugs

- Remember that Islam forbids the consumption of alcohol. Don't offer alcoholic drinks to an Arab, unless you're confident that he drinks alcohol. This can cause great offence.
- Avoid shouting and displays of aggression or drunkenness, as such behaviour is rarely tolerated.
- Drinking and driving are prohibited; this could lead to detentions and fines.

- Possession, use, and trafficking of illegal drugs are strictly prohibited. These could lead to hefty fines, imprisonment, and even the death penalty.

#### অ্যালকোহল এবং অবৈধ ড্রাগ

- মনে রাখবেন যে ইসলাম অ্যালকোহল গ্রহণ নিষিদ্ধ করে। কোনও আরবকে অ্যালকোহলযুক্ত পানীয় সরবরাহ করবেন না, যদি না আপনি নিশ্চিত হন যে তিনি অ্যালকোহল পান করেন। এটি দুর্দান্ত অপরাধ করতে পারে।
- চাঁচামেচি এবং আক্রমণাত্মকতা বা মাতালতার প্রদর্শন এড়িয়ে চলুন, কারণ এই জাতীয় আচরণ খুব কমই সহ্য করা হয়।
- মদ্যপান এবং গাড়ি চালানো নিষিদ্ধ; এটি আটকে রাখা এবং জরিমানা হতে পারে।
- অবৈধ ওষুধের দখল, ব্যবহার এবং পাচার কঠোরভাবে নিষিদ্ধ। এগুলি গুরুতর জরিমানা, কারাদণ্ড এবং এমনকি মৃত্যুদণ্ডের কারণ হতে পারে।

#### Don't import illegal materials

Illegal materials include religious books, pork products, alcohol, drugs and videos with pornographic content. Once you enter the country through the airport, your luggage is scanned automatically. If you're bringing DVDs; they can check it and censor if necessary. If you're bringing drugs, then the consequences are severe, and you will be imprisoned.

#### অবৈধ উপকরণ আমদানি করবেন না

অবৈধ উপকরণের মধ্যে ধর্মীয় বই, শূকরের মাংসের পণ্য, অ্যালকোহল, ড্রাগ এবং অশ্লীল সামগ্রীযুক্ত ভিডিও অন্তর্ভুক্ত রয়েছে। আপনি একবার বিমানবন্দর দিয়ে দেশে প্রবেশ করার পরে, আপনার লাগেজ স্বয়ংক্রিয়ভাবে স্ক্যান করা হয়। আপনি যদি ডিভিডি আনছেন; তারা এটি পরীক্ষা করতে এবং প্রয়োজনে সেন্সর করতে পারে। আপনি যদি ওষুধ আনয়ন করে থাকেন তবে তার পরিণতি গুরুতর হবে এবং আপনাকে কারাবন্দি করা হবে।

#### Body language - do's and don'ts

Arabs often give you much less personal space than is usual, and as such will stand or sit much closer to you. Body language is important in the Arab context. It is advisable to reduce the amount of body language you use.

- Do not point with your finger
- Don't beckon to people with a finger, as this is considered particularly impolite.
- Do not intentionally show the sole of your shoe to anyone: this is considered vulgar.
- Winking, whistling, and other similar displays are considered very vulgar.
- Any gesture involving a closed fist or made with the "thumbs-up" sign is considered quite vulgar.
- Standing with your hands on your hips is considered very aggressive and should always be avoided.
- Yawning in public is considered impolite; you must cover your mouth when you yawn.

#### শারীরিক ভাষা - করণ এবং করণীয় নয়

- আরবরা প্রায়শই আপনাকে স্বাভাবিকের চেয়ে অনেক কম ব্যক্তিগত জায়গা দেয় এবং এগুলি যেমন আপনার পাশে দাঁড়ায় বা বসবে। শারীরিক ভাষা আরব প্রসঙ্গে গুরুত্বপূর্ণ। আপনার ব্যবহৃত দেহের ভাষার পরিমাণ হ্রাস করার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে।
- আপনার আঙুল দিয়ে ইশারা করবেন না
- আঙুল দিয়ে লোকদের কাছে ইশারা করবেন না, কারণ এটি বিশেষত অশ্রদ্ধা বলে মনে করা হয়।
- আপনার জুতোর একমাত্র ইচ্ছাকৃতভাবে কাউকে দেখাবেন না: এটিকে অশ্লীল বলে মনে করা হয়।
- চোখের পলক, হুইসেলিং এবং অন্যান্য অনুরূপ প্রদর্শনগুলিকে খুব অশ্লীল মনে করা হয়।
- একটি বন্ধ মুষ্টি সাথে জড়িত বা "থাম্বস-আপ" সাইন দিয়ে তৈরি হওয়া কোনও অঙ্গভঙ্গি বেশ অশ্লীল হিসাবে বিবেচিত হয়।

- আপনার পোঁদের উপর আপনার হাত দিয়ে দাঁড়ানো খুব আক্রমণাত্মক বলে মনে করা হয় এবং সর্বদা এড়ানো উচিত।
- জনসাধারণের মধ্যে ইয়েমিংকে অশান্তি মনে করা হয়; আপনি যখন জন্মাবেন তখন অবশ্যই আপনার মুখটি ঢেকে রাখা উচিত।

One of the most important things to remember is that many Arabs find it shameful to be seen losing face in public. Try not to disagree with or contradict anyone directly. Avoid putting an Arab in a position where he might suffer a 'loss of face' in front of others.

মনে রাখা সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ বিষয়গুলির মধ্যে একটি হ'ল অনেক আরব জনসাধারণের কাছে মুখ হারাতে দেখা লজ্জাজনক বলে মনে করে। সরাসরি কারও সাথে দ্বিমত বা বিরোধিতা না করার চেষ্টা করুন। কোনও আরবকে এমন অবস্থানে স্থাপন করা থেকে বিরত থাকুন যেখানে সে অন্যের সামনে 'নিজেকে ছোট' মনে করতে পারে।

### Conversation topics

OK	NOT OK
Anything that reflects your interests and hobbies, religion, and your sincere appreciation of and curiosity about things native to the Arab world.	Politics, current events, or any subject that might in any way be controversial needs to be avoided at first. Do not inquire about a person's occupation or income in casual conversation. The curiosity about certain family matters can make people feel uncomfortable. Do not inquire about family life, especially spouses. Do not give your opinions about Israel, Jews, foreign workers, Islamic fundamentalism, or women's rights. Do not talk about sex or tell dirty jokes: it is in awful taste.

### Be careful about what you post on social media!

কথোপকথনের বিষয়

করনীয়	করনীয় নয়
কিছু যে আপনার আগ্রহ ও শখ, ধর্ম, এবং আপনার আন্তরিক উপলব্ধি এবং কিছু আরব বিশ্বে এর নেটিভ সম্পর্কে কৌতূহল প্রতিফলিত করে।	রাজনীতি, বর্তমান ঘটনা বা যে কোনও বিষয় যে কোনওভাবে বিতর্কিত হতে পারে প্রথমে এড়ানো উচিত। নৈমিত্তিক কথোপকথনে কোনও ব্যক্তির পেশা বা আয় সম্পর্কে অনুসন্ধান করবেন না। নির্দিষ্ট পারিবারিক বিষয়ে কৌতূহল মানুষকে অস্বস্তি বোধ করতে পারে। পারিবারিক জীবন, বিশেষত পত্নী সম্পর্কে জিজ্ঞাসাবাদ করবেন না। ইস্রায়েল, ইহুদি, বিদেশী কর্মী, ইসলামিক মৌলবাদ, বা মহিলাদের অধিকার সম্পর্কে আপনার মতামত দেবেন না। যৌন সম্পর্কে কথা বলবেন না বা নোংরা কৌতুক বলবেন না: এটি অত্যন্ত খারাপ

আপনি সোশ্যাল মিডিয়ায় যা পোস্ট করেন সে সম্পর্কে সতর্ক থাকুন!

### Sex and relationships

- Sexual relationships and “living in” in the case of unmarried couples are not allowed.
- Public displays of familiarity and affection with the opposite sex are never expressed. On the other hand, public displays of affection between members of the same sex are quite acceptable.

### লিঙ্গ এবং সম্পর্ক

- অবিবাহিত দম্পতিদের ক্ষেত্রে যৌন সম্পর্ক এবং "জীবনযাপন" অনুমোদিত নয়।
- বিপরীত লিঙ্গের সাথে পরিচিতি এবং স্নেহের প্রকাশ্য প্রদর্শন কখনও প্রকাশ করা হয় না। অন্যদিকে, একই লিঙ্গের সদস্যদের মধ্যে স্নেহের প্রকাশ্য প্রদর্শনগুলি বেশ গ্রহণযোগ্য।



Take notes

A large area for taking notes, consisting of a vertical solid blue line on the left and horizontal dashed blue lines extending to the right, creating a series of rows for writing.

### Challenge Yourself

You have to answer at least 6 questions correctly to pass the examinations and proceed to the next module.

Q1. It is accepted to import pork products, alcohol, or soft drugs in GCC countries if it is for your own consumption.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q2. Many Arabs will not allow their left hands to touch any food.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q3. Part of the requirements of getting a work permit in GCC countries is the pre-employment medical exam, which should be done in an authorized health centre in Bangladesh.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q4. You can enter a mosque without first asking for permission.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q5. Arabs speak a variety of local dialects that differ not only from Modern Standard but also from each other.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q6. In GCC countries, foreign women should avoid wearing tight and revealing clothes, such as strapless tops and short skirts.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q7. You can enter in any of the GCC countries with a free visa.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q8. Possession, use, and trafficking of illegal drugs are strictly prohibited.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q9. Foreigners applying for a work permit should be sponsored either by their employer or by a GCC national.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q10. Islam is the dominant religion in the Arabian Peninsula.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False

নিজেকে চ্যালেঞ্জ

পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হতে আপনাকে পরবর্তী মডিউলটিতে কমপক্ষে ৬ টি প্রশ্নের উত্তর দিতে হবে

প্রশ্ন ১: এটি যদি আপনার নিজের খাওয়ার জন্য হয় তবে এটি জিসিসি দেশগুলিতে শুয়োরের মাংস পণ্য, অ্যালকোহল বা নরম ওষুধ আমদানি করতে গৃহীত হয়।	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
প্রশ্ন ২: অনেক আরব তাদের বাম হাত কোনও খাবার স্পর্শ করতে দেয় না।	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
প্রশ্ন ১: জিসিসি দেশগুলিতে ওয়ার্ক পারমিট পাওয়ার প্রয়োজনীয়তার একটি অংশ হ'ল প্রাক-কর্মসংস্থান মেডিকেল পরীক্ষা, যা বাংলাদেশের অনুমোদিত স্বাস্থ্য কেন্দ্রে করা উচিত।	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
Q৪. আপনি প্রথমে অনুমতি না চেয়ে কোনও মসজিদে প্রবেশ করতে পারেন।	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা

<b>Q৫. আরবরা বিভিন্ন স্থানীয় উপভাষা কথা বলে যা কেবল আধুনিক স্ট্যান্ডার্ড থেকে নয় বরং একে অপরের থেকেও আলাদা।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>Q৬. জিসিসির দেশগুলিতে, বিদেশী মহিলাদের স্ট্র্যাপলেস টপস এবং শর্ট স্কার্টের মতো আঁটসাঁট পোশাক প্রকাশ করা উচিত।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>Q৭. আপনি কোনও ফ্রি ভিসা নিয়ে জিসিসির যে কোনও দেশে প্রবেশ করতে পারবেন।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>Q৮. অবৈধ ওষুধের দখল, ব্যবহার এবং পাচার কঠোরভাবে নিষিদ্ধ।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>Q৯. ওয়ার্ক পারমিটের জন্য আবেদনকারী বিদেশীরা তাদের নিয়োগকর্তা বা জিসিসির জাতীয় দ্বারা স্পনসর করা উচিত।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>Q১০. আরব উপদ্বীপে ইসলামই প্রধান ধর্ম।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা



## MODULE 2 WORKING IN GCC

Learning objective:	To provide an accurate, realistic and objective description of the sponsorship system in GCC countries, the labour contract rules and the minimum rights and obligation of workers in GCC countries
At the end of this module, you will be able to:	<ul style="list-style-type: none"><li>• have a basic understanding of the sponsorship system</li><li>• become familiar with the legal rights and obligations as a worker in GCC countries</li><li>• have an understanding of expected norms of conduct in the workplace</li></ul>

### মডেল ২ জিসিসিতে কাজ করা

শিক্ষার উদ্দেশ্য:	জিসিসি দেশগুলিতে স্পনসরশিপ সিস্টেম, শ্রমের চুক্তির বিধি এবং জিসিসির দেশগুলিতে শ্রমিকদের ন্যূনতম অধিকার এবং বাধ্যবাধকতার একটি সঠিক, বাস্তব এবং উদ্দেশ্যমূলক বিবরণ প্রদান করা
এই মডিউলটির শেষে, আপনি সক্ষম হবেন:	<ul style="list-style-type: none"><li>• স্পনসরশিপ সিস্টেম সম্পর্কে একটি প্রাথমিক ধারণা আছে</li><li>• জিসিসি দেশগুলিতে কর্মী হিসাবে আইনি অধিকার এবং বাধ্যবাধকতার সাথে পরিচিত হন</li><li>• কর্মক্ষেত্রে আচরণের প্রত্যাশিত মান সম্পর্কে একটি ধারণা থাকতে হবে</li></ul>

You have arrived in one of the Gulf countries, which may have different cultures, practices, laws, regulations, etc. compared to your origin country. For you to adjust well, it is essential to be reminded of some advice that will help you get settled upon arrival.

It is important to know more about the laws of the country, especially those affecting labour or migrants. For more information, you may check the website and regularly contact the MRC if there are questions or additional information needed. Other useful information is available at [Migrant Resource Centre](https://www.mrc-bangladesh.org) <https://www.mrc-bangladesh.org>

আপনি উপসাগরীয় দেশগুলির মধ্যে একটিতে এসে পৌঁছেছেন, যেখানে আপনার আদি দেশের তুলনায় বিভিন্ন সংস্কৃতি, অনুশীলন, আইন, নিয়মকানুন, ইত্যাদি থাকতে পারে। আপনার ভালভাবে সামঞ্জস্য করার জন্য, এমন কিছু পরামর্শের স্বরণ করিয়ে দেওয়া জরুরি যা আপনাকে আগমনের পরে নিষ্পত্তি করতে সহায়তা করবে। দেশের আইন বিশেষত শ্রম বা অভিবাসীদের প্রভাবিতকারীদের সম্পর্কে আরও জানা গুরুত্বপূর্ণ। আরও তথ্যের জন্য, আপনি ওয়েবসাইট পরীক্ষা করতে পারেন এবং যদি প্রশ্ন বা অতিরিক্ত তথ্যের প্রয়োজন হয় তবে নিয়মিত এমআরসি-র সাথে যোগাযোগ করতে পারেন। অন্যান্য দরকারী তথ্য মাইগ্রান্ট রিসোর্স সেন্টার ওয়েবসাইট দেখতে পারেন <https://www.mrc-bangladesh.org>

## SESSION 1 – THE KAFALA SYSTEM

Although immigration sponsorship systems are common in many parts of the world, the type of sponsorship arrangements in the Gulf countries - the *kafala* system - limits migrant workers' rights and reduces the labour market mobility.

### অধিবেশন ১ - কাফলার সিস্টেম

যদিও ইমিগ্রেশন স্পনসরশিপ সিস্টেম বিশ্বের অনেক জায়গায় প্রচলিত রয়েছে, উপসাগরীয় দেশগুলিতে - কাফালা ব্যবস্থা - প্রবাসী শ্রমিকদের অধিকারকে সীমাবদ্ধ করে এবং শ্রমের বাজারের গতিশীলতা হ্রাস করে - উপসাগরীয় দেশগুলিতে স্পনসরশিপের ব্যবস্থা করে।

### *The requirement for sponsorship for entry into the country*

All the GCC countries require any foreigner entering the country for work purpose to have a sponsor – kafeel - and to mostly remain tied to this same kafeel throughout their stay.

- **Bahrain** – all migrant workers must obtain a work permit either through personal sponsorship or through the establishment employing them.
- **Kuwait** - the Aliens Residence Law, requires all migrant workers to have a local recruiter, who must also be their employer.
- **Oman** - the residence permit of a foreigner, is issued through his sponsor.
- **Qatar** - the law requires each foreigner granted an entry visa to have a recruiter (sponsor).
- **Saudi Arabia** - any foreigner, permitted to enter the country must submit information about the sponsor.
- **UAE** - the law stipulates that a foreigner may be granted an entry permit or visa if, along with meeting other conditions, he has a sponsor who resides in the country.

### *দেশে প্রবেশের জন্য স্পনসরশিপের প্রয়োজনীয়তা*

সমস্ত জিসিসির দেশগুলির কোনও কাজের জন্য বিদেশী বিদেশী প্রবেশের প্রয়োজন স্পনসর - কাফিল - এবং বেশিরভাগ স্থানে এই একই কাফিলের সাথে আবদ্ধ থাকার জন্য।

- বাহরাইন - সমস্ত অভিবাসী কর্মীদের অবশ্যই ব্যক্তিগত স্পনসরশিপ বা তাদের নিয়োগের প্রতিষ্ঠানের মাধ্যমে একটি ওয়ার্ক পারমিট প্রাপ্ত করতে হবে।
- কুয়েত - এলিয়েন রেসিডেন্স আইন অনুসারে সকল অভিবাসী কর্মীর স্থানীয় নিয়োগের প্রয়োজন হয়, যাদের অবশ্যই তাদের নিয়োগকর্তা হতে হবে।
- ওমান - একজন বিদেশীর বাসিন্দার অনুমতি, তার স্পনসর দিয়ে জারি করা হয়।
- কাতার - আইনটি প্রতিটি বিদেশী একজন নিয়োগকারী (স্পনসর) থাকতে একটি প্রবেশ ভিসা মঞ্জুর করে।
- সৌদি আরব - যে কোনও বিদেশী, দেশে প্রবেশের অনুমতিপ্রাপ্তকে অবশ্যই স্পনসর সম্পর্কিত তথ্য জমা দিতে হবে।
- সংযুক্ত আরব আমিরাত - আইনে বলা হয়েছে যে বিদেশী কোনও বিদেশী প্রবেশের অনুমতি বা ভিসা মঞ্জুর করতে পারে যদি অন্যান্য শর্ত পূরণের সাথে সাথে তার দেশে একজন স্পনসর থাকে।

### *Retention of the passport*

According to the legislation in force, **the passports should be either with the holder or with a person authorized by the holder to keep his/her passport.**

- **Bahrain** - an employer has no right to withhold an employee's passport without a proper court order. This practice is considered a violation of freedom of movement. The Bahraini Penal Code creates the legal basis for the liability of persons who withhold the passports of workers.
- **Kuwait** - issued a specific decree prohibiting employers in the private sector from retaining the travel documents of their workers.
- **Oman** - withholding an employee's passport is considered illegal. In practice, a passport is usually requested only to be stamped with a residence visa and must be returned afterwards.
- **Qatar** - requires the sponsor to return the passport to the sponsored individual once the procedures for issuing or renewing the residence permit are completed. Violation of this law is subject to a fine to the sponsor.
- **Saudi Arabia** - prohibits employers from retaining the passports of migrant workers and guarantees their freedom of movement within the Kingdom.
- **UAE** - four of the countries have enacted legislation specifically prohibiting the confiscation of passports. Withholding anyone's passport without a court order is deemed punishable by law.

## নিয়োগকর্তার পরিবর্তন

কোনও নিয়োগকর্তার স্পনসরশিপে একটি উপসাগরীয় দেশে প্রবেশকারী একজন বিদেশী কর্মীকে সাধারণত স্পনসরর অনুমোদন না নিয়ে তাদের স্পনসরশিপ স্থানান্তর এবং অন্য নিয়োগকর্তার পক্ষে কাজ করার অনুমতি দেওয়া হয় না। বেশিরভাগ দেশে অভিবাসী শ্রমিকদের আইন অনুসারে আইনত স্পনসরশিপ স্থানান্তর করার আগে নিয়োগকর্তার কাছ থেকে কোনও রিলিজ ফর্ম - কোনও আপত্তি শংসাপত্র (এনওসি) সংগ্রহ করা প্রয়োজন। স্থানান্তর হওয়ার আগে যে শর্তগুলি পূরণ করতে হবে সেই শর্তগুলির সাথে নিয়মগুলি এক দেশ থেকে অন্য দেশে পৃথক হয়।

- বাহরাইন - আপনি নির্দিষ্ট পরিস্থিতিতে আপনার নিয়োগকর্তাদের সম্মতি ছাড়াই চাকরি পরিবর্তন করতে পারবেন (আপনি ১ বছর কাজ করেছেন; আপনি নিয়োগকর্তাকে অবহিত করেছেন)।
- কুয়েত - আপনি যদি তিন বছর কাজ করে থাকেন তবে পূর্ববর্তী নিয়োগকর্তার সম্মতি ছাড়াই আপনি নিয়োগকর্তাকে পরিবর্তন করতে পারেন।
- ওমান - আপনি কোনও আপত্তি শংসাপত্র (এনওসি) না পেলে আপনি আলাদা আলাদা নিয়োগকর্তার কাছে আপনার চাকরী পরিবর্তন করতে পারবেন না
- কাতার - আপনি যদি আপনার বর্তমান নিয়োগকর্তার কাছ থেকে কোনও আপত্তি শংসাপত্র (এনওসি) না পান তবে আপনি অন্য চাকরীর পরিবর্তে আপনার চাকরী পরিবর্তন করতে পারবেন না
- সৌদি আরব - আপনি পূর্ববর্তী নিয়োগকর্তার সম্মতি ব্যতিরেকে নির্দিষ্ট শর্তাবলীর অধীনে নিয়োগকর্তাকে পরিবর্তন করতে পারেন (<https://mlsd.gov.sa/en/queries/sponsor-transfer-request-permission-without-committed-sponsor-> এ আরও বিশদ)।
- সংযুক্ত আরব আমিরাত - আপনি যদি একটি বেসরকারী সংস্থা থেকে অন্য কোনও চাকরিতে পরিবর্তন চান তবে আপনার একটি এনওসি দরকার।

**Before deciding to change the employer, kindly evaluate the negative and positive consequences of changing work. Draw up potential benefits such as new skills, a better position, and better pay. But, also think about the cons of changing work.**

If you decide to leave a job without your employer's approval, you will automatically become 'irregular'.

নিয়োগকর্তা পরিবর্তন করার সিদ্ধান্ত নেওয়ার আগে দয়া করে কাজের পরিবর্তন করার নেতিবাচক এবং ইতিবাচক পরিণতিগুলি মূল্যায়ন করুন। নতুন দক্ষতা, একটি ভাল অবস্থান এবং আরও ভাল বেতনের মতো সম্ভাব্য সুবিধাগুলি আঁকুন। তবে, কাজের পরিবর্তন সম্পর্কেও ভাবেন।

আপনি যদি আপনার নিয়োগকর্তার অনুমোদন ছাড়াই কোনও চাকরি ছেড়ে যাওয়ার সিদ্ধান্ত নেন, আপনি স্বয়ংক্রিয়ভাবে "অনিয়মিত" হয়ে উঠবেন।

## The exit permits

Your stay in the GCC countries is regulated in terms of your ability to temporarily or permanently exit the country.

- **Bahrain** - a residence permit allows you to leave and enter the country multiple times. Bahrain does not require foreign workers to obtain an exit permit from their employer.
- **Kuwait** - an exit permit is not required except for foreign employees of ministries and some other government institutions. A resident is permitted to leave the country for 6 months without losing residency.
- **Oman** - the sponsor should submit to the competent authority a sponsored exit request 2 weeks before the expiry of the residence permit, in case of its non-renewal or cancellation.
- **Qatar** – Qatar remove exit permits for all expatriates who are not currently subject to Qatar's Labour Law—including domestic workers. However the employer has the right to submit a prior reasoned request to the Ministry of Interior including the names of those whom they deem necessary to obtain prior approval before leaving the country due to the nature of their work.

- **Saudi Arabia** - you must obtain an exit permit before leaving the country. At the end of the employment contract, you also need to obtain the approval of your employer in order to be able to obtain a final exit visa.
- **UAE** - the residence permit is cancelled if the holder spends more than 6 months abroad. The UAE does not require foreign workers to obtain an exit permit from their employer.

### প্রস্থান অনুমতি দেয়

অস্থায়ীভাবে বা স্থায়ীভাবে দেশ থেকে বেরিয়ে আসার আপনার ক্ষমতাকে জিসিসির দেশগুলিতে আপনার অবস্থান নিয়ন্ত্রিত হয়।

- বাহরাইন - একটি আবাসনের অনুমতি আপনাকে একাধিকবার দেশ ত্যাগ এবং প্রবেশ করতে দেয়। বাহরাইন বিদেশী কর্মীদের তাদের নিয়োগকর্তার কাছ থেকে প্রস্থান অনুমতি পেতে প্রয়োজন হয় না।
- কুয়েত - মন্ত্রণালয় এবং কিছু অন্যান্য সরকারী প্রতিষ্ঠানের বিদেশী কর্মচারী ব্যতীত একটি প্রস্থান অনুমতি প্রয়োজন হয় না। কোনও বাসিন্দাকে আবাস না হারিয়ে ৬ মাসের জন্য দেশ ছাড়ার অনুমতি দেওয়া হয়।
- ওমান - স্পনসর কর্তৃক আবাসিক অনুমোদনের মেয়াদ নবায়ন বা বাতিলকরণের ক্ষেত্রে, আবাসনের অনুমতি শেষ হওয়ার ২ সপ্তাহ আগে স্পনসরযুক্ত প্রস্থান করার অনুরোধটি উপযুক্ত কর্তৃপক্ষের কাছে জমা দেওয়া উচিত।
- কাতার - কাতারে গৃহকর্মী সহ যে সকল প্রবাসী বর্তমানে কাতারের শ্রম আইনের আওতাভুক্ত নয় তাদের সকলের জন্য প্রস্থান অনুমতিপত্র সরিয়ে দেয়। তবে নিয়োগকর্তা তাদের কাজের প্রকৃতির কারণে দেশ ত্যাগ করার আগে যাদের পূর্বের অনুমোদনের জন্য প্রয়োজনীয় বলে মনে করেন তাদের নাম সহ স্বরাষ্ট্র মন্ত্রণালয়ে পূর্বের যুক্তিতর্কিত অনুরোধ জমা দেওয়ার অধিকার রয়েছে।
- সৌদি আরব - দেশ ছাড়ার আগে আপনাকে অবশ্যই একটি প্রস্থান অনুমতি নিতে হবে। কর্মসংস্থান চুক্তির শেষে, আপনাকে চূড়ান্ত প্রস্থান ভিসা পেতে সক্ষম হওয়ার জন্য আপনার নিয়োগকর্তার অনুমোদনও নিতে হবে।
- সংযুক্ত আরব আমিরাত - যদি হোল্ডার ৬ মাসের বেশি বিদেশে কাটান তাহলে রেসিডেন্স পারমিট বাতিল করা হবে। সংযুক্ত আরব আমিরাতের নিয়োগকর্তার কাছ থেকে এক্সিট পারমিট পাওয়ার জন্য বিদেশী কর্মীদের প্রয়োজন হয় না।

### Repatriation and absconding

As a general rule, the sponsorship systems of all the GCC countries require the employer to bear the responsibility and costs of repatriating their foreign employees.

- **Bahrain** - the responsibility to repatriate workers at the end of the employment contract or cancellation of the work permit lies with the last employer. Abandoning work is often treated as a violation of the terms of residence.
- **Kuwait** - the labour law assigns the employer the responsibility to repatriate a foreign worker to his country at the end of employment unless his sponsorship is transferred to another employer. Certain exceptions are applicable.
- **Oman** - the labour law assigns the employer the responsibility to repatriate a foreign worker to his country at the end of employment unless his sponsorship is transferred to another employer. The employers must notify the authorities if the employee has been absent for 7 days without the sponsor's knowledge or approval.
- **Qatar** - the labour law assigns the employer the responsibility to repatriate a foreign worker to his country at the end of employment unless his sponsorship is transferred to another employer, as well as the costs in case of death, the expense of burying the body of the foreigner or transporting it to his family. Employers are required to notify the competent authority within 14 days of the foreigner leaving his employment.
- **Saudi Arabia** - labour law requires the employer to bear the costs of the exit visa and return ticket to the worker's home country at the end of his/her employment. When the sponsor cancel his

sponsorship, and no new sponsor offer is submitted, then the foreign resident must leave the country within one week.

- **UAE** - labour law requires the most recent employer to bear the cost of repatriation for foreign workers. The UAE also requires employers to submit an absconding report if a worker misses work for 7 consecutive days. Be aware of the fact that workers whose employment ends in absconding are permanently banned from working in the country.

### প্রত্যাবাসন এবং পলাতক

একটি সাধারণ নিয়ম হিসাবে, সমস্ত জিসিসি দেশগুলির স্পনসরশিপ সিস্টেমগুলির জন্য নিয়োগকর্তাকে তাদের বিদেশী কর্মীদের প্রত্যাবাসন করার দায়িত্ব এবং ব্যয় বহন করতে হবে।

- বাহরাইন - কর্মসংস্থান চুক্তি শেষে কর্মীদের প্রত্যাবাসন বা ওয়ার্ক পারমিট বাতিল করার দায়িত্ব শেষ নিয়োগকারীর উপর কাজ ত্যাগ করা প্রায়শই আবাসের শর্তাদি লঙ্ঘন হিসাবে বিবেচিত হয়।
- কুয়েত - শ্রম আইন নিয়োগকর্তাকে চাকরি শেষে বিদেশী কর্মীকে তার দেশে প্রত্যাবাসন করার দায়িত্ব অর্পণ করে যদি না তার স্পনসরশিপ অন্য নিয়োগকর্তাকে স্থানান্তরিত করে। কিছু ব্যতিক্রম প্রযোজ্য।
- ওমান - শ্রম আইন নিয়োগকর্তাকে চাকরি শেষে বিদেশী কর্মীকে তার দেশে প্রত্যাবাসন করার দায়িত্ব অর্পণ করে যদি না তার স্পনসরশিপ অন্য নিয়োগকর্তাকে স্থানান্তরিত করে। স্পনসর এর জ্ঞান বা অনুমোদন ব্যতিরেকে যদি কর্মী ৭ দিনের জন্য অনুপস্থিত থাকে তবে নিয়োগকারীদের অবশ্যই কর্তৃপক্ষকে অবহিত করতে হবে।
- কাতার - শ্রম আইন নিয়োগকর্তাকে চাকুরী শেষে বিদেশী শ্রমিককে তার দেশে ফেরত পাঠানোর দায়িত্ব অর্পণ করে যদি না তার স্পনসরশিপ অন্য কোনও নিয়োগকর্তার কাছে হস্তান্তরিত হয়, পাশাপাশি মৃত্যুর ক্ষেত্রে ব্যয়, তার দেহ সমাহিত করার ব্যয় বিদেশী বা এটি তার পরিবারে পরিবহন করা। নিয়োগকর্তাদের বিদেশী তার চাকরি ছেড়ে যাওয়ার ১৪ দিনের মধ্যে উপযুক্ত কর্তৃপক্ষকে অবহিত করতে হবে।
- সৌদি আরব - শ্রম আইনের দ্বারা নিয়োগকর্তাকে তার কর্মসংস্থান শেষে কর্মীর নিজের দেশে প্রস্থান ভিসা এবং ফিরতি টিকিটের ব্যয় বহন করতে হবে। স্পনসর যখন তার স্পনসরশিপ বাতিল করে দেয় এবং নতুন কোনও স্পনসর অফার জমা দেওয়া হয় না, তখন বিদেশী বাসিন্দাকে অবশ্যই এক সপ্তাহের মধ্যে দেশ ত্যাগ করতে হবে।
- ইউইএ-শ্রম আইন বিদেশী কর্মীদের প্রত্যাবাসন ব্যয় বহন করার জন্য সাম্প্রতিকতম নিয়োগকর্তাকে আবশ্যিক। সংযুক্ত আরব আমিরাতকেও যদি নিয়োগকর্তা টানা দিনের জন্য কাজ মিস করে তবে পলাতক প্রতিবেদন জমা দিতে হবে। এ বিষয়ে সচেতন থাকুন যে কর্মীরা পলাতক হয়ে তাদের কর্মসংস্থান স্থায়ীভাবে দেশে কাজ করা নিষিদ্ধ করা হয়েছে।

### Ban on return

The laws differ from one country to another in terms of the conditions that can result in the ban on the return period.

- **Bahrain** - the law stipulates that a foreign worker whose residence permit has been cancelled may not apply for another one for 52 weeks from the date he receives notice of its cancellation.
- **Kuwait** - the employer may request to cancel the work permit for an employee and deny him the right to work in the country for 2 years if the worker has violated the terms and conditions of his contract, or if his/her service was terminated under the disciplinary rules.
- **Oman** - the legislation prohibits the issuance of a work entry visa for a foreigner who has previously worked in Oman until 2 years have passed since his last departure. The foreigners who have been deported for committing a crime or felony need special permission from the Inspector General in addition to the two-year ban period.
- **Qatar** - the law stipulates that a foreign worker dismissed as a punitive measure under the labour law is denied re-entry for work purposes for four years from the date of his departure.
- **Saudi Arabia** - the law stipulates that a foreign worker may be banned from returning to the country for work for 2 years if he is caught working for an employer other than the one who

recruited him, before his release by the latter and the obtaining of approval of the transfer of services.

- **UAE** - the cancellation of a residence permit issued for the purpose of work resulted in a 6 months ban period. However, several categories of highly skilled workers were excluded from the ban.

### ফেরত নিষিদ্ধ

রিটার্ন পিরিয়ডের উপর নিষেধাজ্ঞার কারণ হতে পারে এমন শর্তগুলির ক্ষেত্রে আইনগুলি এক দেশ থেকে অন্য দেশে আলাদা হয়।

- বাহরাইন - আইনটিতে বলা হয়েছে যে কোনও বিদেশী কর্মী যার আবাসনের অনুমতি বাতিল হয়েছে, তার বাতিলকরণের নোটিশ পাওয়ার পর থেকে ৫২ সপ্তাহের জন্য অন্য একজনের জন্য আবেদন করতে পারবেন না।
- কুয়েত - নিয়োগকর্তা কোনও কর্মচারীর জন্য ওয়ার্ক পারমিট বাতিল করার জন্য এবং তাকে কর্মরত তার চুক্তির শর্তাবলী লঙ্ঘন করে, অথবা যদি তার / তার অধীনে তার পরিসেবাটি বন্ধ করে দেওয়া হয়, তবে তাকে ২ বছর দেশে কাজ করার অধিকার অস্বীকার করার জন্য অনুরোধ করতে পারেন শৃঙ্খলাবদ্ধ বিধি।
- ওমান - এই আইনটি বিদেশে বিদেশে প্রবেশের জন্য ভিসা প্রদান নিষিদ্ধ করেছে, যিনি এর আগে ওমানে কাজ করেছেন, তার শেষ প্রস্থানের পরে ২ বছর কেটে গেছে। অপরাধ বা জঘন্য অপরাধের জন্য নির্বাসিত বিদেশীদের দুই বছরের নিষেধাজ্ঞার মেয়াদ ছাড়াও মহাপরিদর্শকের বিশেষ অনুমতি প্রয়োজন।
- কাতার - এই আইন অনুসারে শ্রম আইনের অধীনে শাস্তিমূলক ব্যবস্থা হিসাবে বরখাস্ত হওয়া একজন বিদেশী শ্রমিককে তার প্রস্থানের তারিখ থেকে চার বছরের জন্য কাজের উদ্দেশ্যে পুনরায় প্রবেশের বিষয়টি অস্বীকার করা হয়েছে।
- সৌদি আরব - আইনটিতে বলা হয়েছে যে কোনও বিদেশী কর্মী যদি চাকরিজীবী ছাড়া অন্য কোনও নিয়োগকর্তার পক্ষে কাজ করা অবস্থায় ধরা পড়ে তবে তাকে কাজের জন্য ২ বছরের জন্য দেশে ফেরা নিষিদ্ধ হতে পারে পরে তাকে মুক্তি দেওয়ার আগে এবং পরিসেবা স্থানান্তরের অনুমোদনের আগে তাকে নিয়োগ দেয়।
- সংযুক্ত আরব আমিরাত - কাজের প্রয়োজনে জারি করা একটি আবাসিক অনুমতি বাতিল হওয়ার ফলে ৬ মাসের নিষেধাজ্ঞার সময়সীমা ঘটে। তবে বেশ কয়েকটি শ্রেণীর উচ্চ দক্ষ শ্রমিককে নিষেধাজ্ঞা থেকে বাদ দেওয়া হয়েছিল

### Common complaints regarding the sponsorship system

The most common complaints regarding the sponsorship system are:

- The inability to change the employer even if the employer does not follow contractual obligations.
- Forcing the employees to sign blank papers for misuse and exploitation.
- Delay in payment or denial of payment of salaries and wages by the sponsor.
- Unauthorised deductions from salary on accommodation, food and transport.
- Unsafe mode of transportation to and from the place of work.
- Reports on false offences such as theft resulting in their imprisonment and deportation.
- Reports of false 'runaway' cases against the workers being filed by the sponsors.
- Violation of human rights.
- The sponsor does not provide employment nor regularizes the workers' stay, thereby rendering the latter's continued stay illegal.

### স্পনসরশিপ সিস্টেম সম্পর্কিত সাধারণ অভিযোগ

স্পনসরশিপ সিস্টেম সম্পর্কিত সর্বাধিক সাধারণ অভিযোগগুলি হ'ল:

- নিয়োগকর্তা চুক্তিগত বাধ্যবাধকতাগুলি অনুসরণ না করলেও নিয়োগকর্তাকে পরিবর্তন করতে অক্ষমতা।
- কর্মচারীদের অপব্যবহার ও শোষণের জন্য ফাঁকা কাগজে স্বাক্ষর করতে বাধ্য করা।
- স্পনসর দ্বারা বেতন এবং মজুরি প্রদানের বিলম্ব বা অস্বীকৃতি।
- আবাসন, খাদ্য ও পরিবহনের ক্ষেত্রে বেতন থেকে অননুমোদিত ছাড়

- কাজের জায়গাতে ও যেতে নিরাপদ যাতায়াতের মোড়।
- মিথ্যা অপরাধের প্রতিবেদন যেমন চুরির ফলে তাদের কারাবাস এবং নির্বাসন হয়।
- স্পনসরদের দ্বারা দায়ের করা শ্রমিকদের বিরুদ্ধে মিথ্যা 'পলাতক' মামলার রিপোর্ট।
- মানবাধিকার লঙ্ঘন
- স্পনসর কর্মসংস্থান সরবরাহ করে না বা শ্রমিকদের থাকার ব্যবস্থা নিয়মিত করে না, যার ফলে পরবর্তীকালের অব্যাহত থাকার ব্যবস্থা অবৈধভাবে দেওয়া হয়

## SESSION 2 – WORKING ABROAD – RIGHTS AND OBLIGATIONS

### Worker's duties & accountability

#### A worker is mandated to:

- Perform the duties entrusted to him/her in accordance with the labour contract.
- Accomplish the employer's instructions, unless these are in contrary to the labour contract.
- Follow the work schedule and abide by the rules on absences and official leaves.
- Be responsible for the documents, equipment, and tools handed to him/her by the employer.
- Be respectful and cooperative to his superiors, colleagues, and subordinate workers.
- Interact appropriately with the clients of his/her employer.
- Keep work-related details and information confidential or as instructed by the employer.
- Provide correct information about marital status, residence, and other details to the employer.
- Return all documents, equipment, and tools upon the termination of his/her labour contract.

## সেশন ২ - কাজ করা আবশ্যিক - অধিকার এবং দায়বদ্ধতা

### কর্মীর কর্তব্য ও জবাবদিহিতা

#### একজন শ্রমিককে এই আদেশ দেওয়া হয়:

- শ্রমের চুক্তি অনুসারে তাকে অর্পিত দায়িত্ব পালন করুন
- নিয়োগকর্তার নির্দেশাবলী পরিপূর্ণ করুন, যদি না এ শ্রম চুক্তির বিপরীতে থাকে।
- কাজের সময়সূচী অনুসরণ করুন এবং অনুপস্থিতি এবং অফিসিয়াল পাতার নিয়ম মেনে চলুন।
- নিয়োগকর্তা তাকে / তার হাতে নথিপত্র, সরঞ্জাম এবং সরঞ্জামগুলির জন্য দায়বদ্ধ হন।
- তাঁর উর্ধ্বতন, সহকর্মী এবং অধীনস্ত কর্মীদের প্রতি শ্রদ্ধা ও সহযোগী হন
- তার / তার নিয়োগকর্তার ক্লায়েন্টদের সাথে যথাযথভাবে আলোচনা করুন।
- কাজের সম্পর্কিত বিবরণ এবং তথ্য গোপনীয় রাখুন বা নিয়োগকর্তার নির্দেশ অনুসারে রাখুন।
- নিয়োগকর্তাকে বৈবাহিক অবস্থা, বাসস্থান এবং অন্যান্য বিশদ সম্পর্কে সঠিক তথ্য সরবরাহ করুন।
- তার শ্রম চুক্তির অবসান হওয়ার পরে সমস্ত নথি, সরঞ্জাম এবং সরঞ্জামগুলি ফিরিয়ে দিন।

**In general, the employer should post rules and regulations in an apparent location in the workplace. This way, workers can be aware of what they can and cannot do.**

If a worker breaks any of the rules and regulations, the employer may impose the following disciplinary action(s), depending on the severity of the case:

- Verbal warning;
- Written notice;
- Postponement of date of the annual bonus for a certain period;
- Work suspension with salary deduction for a certain period;
- Postponement of promotion for a certain period; and
- Dismissal from service following the provisions of the Labour Law.

সাধারণভাবে, নিয়োগকর্তাকে কর্মক্ষেত্রে একটি আপাত স্থানে নিয়মকানুনগুলি পোস্ট করতে হবে। এইভাবে, শ্রমিকরা কী করতে পারে এবং কী করতে পারে সে সম্পর্কে সচেতন হতে পারে।

কোনও শ্রমিক যদি কোনও নিয়মকানুন ভঙ্গ করে তবে নিয়োগকর্তা মামলার তীব্রতার উপর নির্ভর করে নিম্নলিখিত শৃঙ্খলাবদ্ধ পদক্ষেপ প্রয়োগ করতে পারেন:

- মৌখিক সতর্কতা;
- লিখিত নোটিশ;
- একটি নির্দিষ্ট সময়ের জন্য বার্ষিক বোনাসের তারিখ স্থগিত করা;
- নির্দিষ্ট সময়ের জন্য বেতন ছাড়ের সাথে কাজের স্থগিতাদেশ;
- একটি নির্দিষ্ট সময়ের জন্য পদোন্নতি স্থগিত; এবং
- শ্রম আইনের বিধান অনুসরণ করে পরিসেবা থেকে বরখাস্ত।

### Workers' rights

Here are your rights as a worker in the Gulf countries:

- You have the right to receive your full salary on time and the date specified in your labour contract. Otherwise, report any breach of contract to the Ministry of Labour or Labour Department.
- You have the right to keep your passport at all times. If you decide to hand it over to anyone for safekeeping, make sure that you have an acknowledgement receipt from the passport holder.
- Do not pay any money for your work permit, charges, or services provided by sources other than official institutions.
- You have the right to change your employer, only according to the specific rules applicable in the country. Follow the proper transfer procedure specified in your labour contract.
- Should disputes arise, you have the right to file a grievance against your employer.
- If you encounter any cases of abuse or coercion, report to the nearest police station, your embassy, or the Ministry of Labour or Labour Department as soon as possible.

### শ্রমিকদের অধিকার

উপসাগরীয় দেশগুলিতে কর্মী হিসাবে আপনার অধিকারগুলি এখানে:

- আপনার শ্রম চুক্তিতে নির্দিষ্ট তারিখ এবং সময় তারিখে আপনার সম্পূর্ণ বেতন পাওয়ার অধিকার রয়েছে। অন্যথায় শ্রম মন্ত্রক বা শ্রম বিভাগে কোনও চুক্তি লঙ্ঘনের খবর দিন।
- আপনার পাসপোর্ট সর্বদা রাখার অধিকার রয়েছে। যদি আপনি এটি নিরাপদ রক্ষার জন্য কারও হাতে দেওয়ার সিদ্ধান্ত নিয়ে থাকেন তবে নিশ্চিত হয়ে নিন যে আপনার কাছে পাসপোর্টধারীর কাছে থেকে একটি স্বীকৃতি প্রাপ্তি আছে।
- অফিসিয়াল প্রতিষ্ঠান ছাড়া অন্য উৎস দ্বারা সরবরাহিত আপনার কাজের অনুমতি, চার্জ, বা পরিসেবার জন্য কোনও অর্থ প্রদান করবেন না।
- কেবলমাত্র দেশে প্রযোজ্য নির্দিষ্ট বিধি অনুসারে আপনার নিয়োগকর্তাকে পরিবর্তন করার অধিকার আপনার রয়েছে। আপনার শ্রম চুক্তিতে নির্দিষ্ট যথাযথ স্থানান্তর পদ্ধতি অনুসরণ করুন।
- যদি বিরোধ দেখা দেয় তবে আপনার মালিকের বিরুদ্ধে অভিযোগ দায়ের করার অধিকার আপনার রয়েছে।
- যদি আপনার কোনও আপত্তি বা জবরদস্তির ঘটনা ঘটে তবে নিকটস্থ থানা, আপনার দূতাবাস, বা শ্রম মন্ত্রক বা শ্রম বিভাগের কাছে যত তাড়াতাড়ি সম্ভব রিপোর্ট করুন।

### Workers' obligations

Here are some of your obligations as a worker in Gulf countries:

- To ensure a safe and legal stay in the country, follow the rules and regulations of the country at all times.
- Check your status regularly via official websites. Don't forget to keep their system updated with your latest address, contact number, and other information.
- Do not work without a valid work permit issued under your name. To continue working without any problems, don't forget to have your work permit renewed from time to time.
- Work only in your employer's premises — as stipulated in the work permit.



- Upon entering in the Gulf countries for the first time, make sure that you provide the local authorities with your fingerprints, photo, and signature within one month from your date of entry.
- Do not leave/be absent from work for more than 7 (by case 14) days without notifying or getting permission from your employer. Taking an extended leave without telling your employer could be cause for terminating your contract.
- During non-working hours or holidays, do not engage in any part-time or extra work — unless it is with your designated employer.

### শ্রমিকদের বাধ্যবাধকতা

উপসাগরীয় দেশগুলিতে কর্মী হিসাবে আপনার কিছু দায়বদ্ধতা এখানে রয়েছে:

- দেশে নিরাপদ ও আইনী অবস্থান নিশ্চিত করতে, সর্বদা দেশের নিয়মকানুন অনুসরণ করুন।
- অফিসিয়াল ওয়েবসাইটের মাধ্যমে আপনার অবস্থা নিয়মিত পরীক্ষা করুন আপনার সর্বশেষ ঠিকানা, যোগাযোগ নম্বর এবং অন্যান্য তথ্যের সাথে তাদের সিস্টেম আপডেট রাখতে ভুলবেন না।
- আপনার নামে ইস্যু করা বৈধ ওয়ার্ক পারমিট ব্যতীত কাজ করবেন না। কোনও সমস্যা ছাড়াই কাজ চালিয়ে যেতে, সময়ে সময়ে আপনার কাজের অনুমতিটি নবায়ন করতে ভুলবেন না।
- ওয়ার্ক পারমিটের ক্ষেত্রে নির্ধারিত হিসাবে কেবলমাত্র আপনার নিয়োগকর্তার প্রাঙ্গণে কাজ করুন।
- উপসাগরীয় দেশগুলিতে প্রথমবার প্রবেশ করার পরে, নিশ্চিত হয়ে নিন যে আপনি স্থানীয় কর্তৃপক্ষকে আপনার প্রবেশের তারিখ থেকে এক মাসের মধ্যে আপনার আঙুলের ছাপ, ছবি এবং স্বাক্ষর সরবরাহ করেছেন।
- আপনার নিয়োগকর্তার কাছ থেকে কিছু না জানিয়ে বা অনুমতি না পেয়ে (কেস ১৪ অনুসারে) দিনের বেশি কাজ থেকে অনুপস্থিত থাকবেন না / ছাড়বেন না। আপনার নিয়োগকর্তাকে না বলে বর্ধিত ছুটি নেওয়া আপনার চুক্তিটি সমাপ্ত করার কারণ হতে পারে।
- কর্মহীন সময় বা ছুটির দিনে কোনও খণ্ডকালীন বা অতিরিক্ত কাজে নিযুক্ত থাকবেন না - যদি না এটি আপনার মনোনীত নিয়োগকর্তার সাথে থাকে।

### Expected norms of conduct in the workplace

Some tips that will help you fit or adjust to a new working environment are:

- For a worker, punctuality is viewed as a positive attribute; therefore, you should always arrive at work on time.
- Get to know your employer, supervisors, and co-workers. Taking the time to establish good working relationships with your working colleagues helps to create an environment of mutual respect and trust
- Respect your employer, supervisors, and colleagues at all times. Respect is an essential element of Arab culture.
- Respect the country's culture and the company's ethics and practices. Be aware of the fact that there are strict rules, laws, policies, and regulations to reduce any unexpected problems.
- Try not to align yourself with any specific group especially if you discover that there are factions or group dynamics; however, do not isolate yourself either
- Do not engage with office gossips, politics, conflicts, etc.

### কর্মক্ষেত্রে প্রত্যাশিত আচরণের নিয়ম

কিছু টিপস যা আপনাকে নতুন কাজের পরিবেশের সাথে ফিট করে বা সামঞ্জস্য করতে সহায়তা করবে:

- একজন শ্রমিকের জন্য, সময়ানুবর্তনকে একটি ইতিবাচক গুণ হিসাবে দেখা হয়; অতএব, আপনার সর্বদা সময় মতো কাজ করা উচিত।
- আপনার নিয়োগকর্তা, সুপারভাইজার এবং সহকর্মীদের সাথে পরিচিত হন। আপনার কর্মরত সহকর্মীদের সাথে ভাল কাজের সম্পর্ক স্থাপনের জন্য সময় নেওয়া পারস্পরিক শ্রদ্ধা এবং বিশ্বাসের পরিবেশ তৈরি করতে সহায়তা করে

- আপনার নিয়োগকর্তা, সুপারভাইজার এবং সহকর্মীদের সর্বদা সম্মান করুন। সম্মান আরব সংস্কৃতির একটি অপরিহার্য উপাদান।
- দেশের সংস্কৃতি এবং কোম্পানির নৈতিকতা এবং অনুশীলনগুলিকে সম্মান করুন। যে কোনও অপ্রত্যাশিত সমস্যা হ্রাস করার জন্য কঠোর নিয়ম, আইন, নীতি এবং আইন রয়েছে সে সম্পর্কে সচেতন হন।
- নিজেকে কোনও নির্দিষ্ট গোষ্ঠীর সাথে সারিবদ্ধ না করার চেষ্টা করুন বিশেষত যদি আপনি আবিষ্কার করেন যে দলাদলি বা গ্রুপ গতিশীলতা রয়েছে; তবে, নিজেকেও আলাদা করবেন না
- অফিসের গসিপস, রাজনীতি, দ্বন্দ্ব ইত্যাদির সাথে ব্যস্ত থাকবেন না

### Work Conditions

- The employer should not deviate from the conditions agreed upon in the labour contract.
- The employer should not entrust the employee with work that is not agreed upon unless necessary — as in the case of a force majeure or to prevent the occurrence of any accidents.
- The employer may entrust the employee with work that is not agreed upon, as long as this is not essentially different from the latter's original work, and his rights are not prejudiced.

### কাজের পরিবেশ

- নিয়োগকর্তাকে শ্রমের চুক্তিতে সম্মত শর্তগুলি থেকে বিচ্যুত হওয়া উচিত নয়।
- নিয়োগকর্তাকে কর্মচারীকে এমন কাজের দায়িত্ব অর্পণ করা উচিত নয় যেটি প্রয়োজনীয় না হলে সম্মত হয় না - যেমন কোনও ফোর্স ম্যাজুরির ক্ষেত্রে বা কোনও দুর্ঘটনা ঘটে না থেকে রোধ করার জন্য।
- নিয়োগকর্তা কর্মচারীকে এমন কাজের দায়িত্ব অর্পণ করতে পারেন যা সম্মত নয়, যতক্ষণ না এটি মূলত পরবর্তী সময়ের মূল কাজ থেকে আলাদা না হয় এবং তার অধিকারগুলি কুসংস্কারযুক্ত না হয়

### What kinds of behaviour are considered disloyal to your employer?

Here are some of the types of behaviour that are considered disloyal to your employer:

- lying or being dishonest with your employer
- stealing from your employer
- putting what is best for you before what is best for your employer
- misusing confidential information for your own benefit or for others
- intentionally damaging your employer's reputation or harming his business
- spreading false information about your employer

### কোন ধরণের আচরণ আপনার নিয়োগকর্তাকে বিশ্বাসঘাতক মনে করা হয়?

- এখানে এমন কিছু ধরণের আচরণ যা আপনার নিয়োগকর্তাকে বিশ্বাসঘাতক হিসাবে বিবেচিত হয়:
- মিথ্যা কথা বলা বা আপনার নিয়োগকর্তার সাথে অসাধু হওয়া
- আপনার নিয়োগকর্তা থেকে চুরি
- আপনার নিয়োগকর্তার পক্ষে সর্বোত্তম কিসের আগে আপনার পক্ষে সবচেয়ে ভাল
- আপনার নিজের সুবিধার জন্য বা অন্যের জন্য গোপনীয় তথ্যের অপব্যবহার করা
- ইচ্ছাকৃতভাবে আপনার নিয়োগকর্তার খ্যাতি ক্ষতিগ্রস্ত করছে বা তার ব্যবসায়ের ক্ষতি করছে
- আপনার নিয়োগকর্তা সম্পর্কে মিথ্যা তথ্য ছড়ানো।

### How should you deal with a work-related problem?

It is always good to discuss work-related or personal problems privately first with your employer or your colleague. There is hard competition amongst colleagues at the workplace, and any confrontation in public will worsen the situation.

### কাজের সাথে সম্পর্কিত সমস্যাটি কীভাবে মোকাবেলা করা উচিত?

আপনার নিয়োগকর্তা বা আপনার সহকর্মীর সাথে প্রথমে কাজের সাথে সম্পর্কিত বা ব্যক্তিগত সমস্যাগুলি ব্যক্তিগতভাবে আলোচনা করা ভাল। কর্মক্ষেত্রে সহকর্মীদের মধ্যে কঠোর প্রতিযোগিতা রয়েছে এবং জনসাধারণের মধ্যে যে কোনও দ্বন্দ্ব পরিস্থিতি আরও খারাপ করবে।

### How do you deal with private versus public matters?

Maintain close relations with your employer while at the same time, secure and protect your privacy; be aware of the fact that traditional Arab culture states that a man's household and family are private matters. Therefore, it is inappropriate and disrespectful to ask after another man's wife.

কীভাবে আপনি ব্যক্তিগত বনাম জনসাধারণের বিষয়গুলি মোকাবেলা করেন?

একই সাথে আপনার নিয়োগকর্তার সাথে ঘনিষ্ঠ সম্পর্ক বজায় রাখুন, সুরক্ষিত করুন এবং আপনার গোপনীয়তা রক্ষা করুন; ঐতিহ্যবাহী আরব সংস্কৃতি জানায় যে কোনও ব্যক্তির গৃহ এবং পরিবার ব্যক্তিগত বিষয়। সুতরাং, অন্য পুরুষের স্ত্রীর পরে জিজ্ঞাসা করা অনুচিত এবং অসম্মানজনক।

### Is it acceptable to use alcohol or drugs in the workplace?

Employees are not allowed to consume or use alcohol or drugs, to sell drugs, or to go to work under the influence of alcohol or drugs. Be aware of the fact that in some cases, the employer may randomly select employees to submit to a drug or alcohol test (urine, blood, saliva strip, etc.). Penalties for drug offences are severe. They include prison and the death penalty.

কর্মক্ষেত্রে অ্যালকোহল বা মাদকদ্রব্য ব্যবহার করা কি গ্রহণযোগ্য?

কর্মচারীদের অ্যালকোহল বা মাদক সেবন বা ব্যবহার করতে, মাদক বিক্রি করতে, বা অ্যালকোহল বা ড্রাগের প্রভাবে কাজ করতে যাওয়ার অনুমতি নেই। এই বিষয়ে সচেতন থাকুন যে কোনও কোনও ক্ষেত্রে, নিয়োগকর্তা এলোমেলোভাবে কোনও ড্রাগ বা অ্যালকোহল পরীক্ষার (প্রস্রাব, রক্ত, লাল স্ট্রিপ ইত্যাদি) জমা দেওয়ার জন্য কর্মচারীদের নির্বাচন করতে পারেন। মাদক অপরাধের শাস্তি মারাত্মক। এর মধ্যে জেল ও মৃত্যুদণ্ড রয়েছে।

### How is communication in the workplace?

Communication in the workplace could be reduced due to the lack of Arabic language knowledge. This means that you may not understand each other, may not follow health and safety instructions given to you, you may misunderstand safety communications or hand signals from work colleagues, or be unable to use them to warn others in an emergency.

#### List of documents required for work visa employment agreement attestation by Embassy of Bangladesh

- Two copies of Employment Agreement, neatly typed. **Handwritten Agreement will NOT be accepted, at any cost.** Signature of the employer along with office stamp should be appended on all the pages of the Employment Agreement.
- Two Copies of the visa.
- Certificate of authentication of documents issued by the Embassy.
- Copy of Company's CR and employer's CPR.

If the signatory is other than the employer/CR owner, copies of his CPR and passport should be submitted, along with a copy of the Power of Attorney given by the CR owner.

Name, CPR number and telephone/Mobile number of existing employees in separate papers.

Contract submitted during the visa processing.

To avoid these situations, you can use translation (for simple, short phrases, try sites like Google

language tools or Babel Fish on the internet), ask an explanation of signs (including hand signals), and instructions for emergencies.

### কর্মক্ষেত্রে যোগাযোগ কেমন?

আরবি ভাষার জ্ঞানের অভাবে কর্মক্ষেত্রে যোগাযোগ হ্রাস করা যেতে পারে। এর অর্থ হ'ল আপনি একে অপরকে বুঝতে না পেরে, আপনাকে প্রদত্ত স্বাস্থ্য ও সুরক্ষা নির্দেশনাগুলি অনুসরণ নাও করতে পারেন, আপনি কাজের সহকর্মীদের কাছ থেকে সুরক্ষা যোগাযোগ বা হ্যান্ড সিগন্যাল ভুল বুঝতে পারেন বা জরুরী পরিস্থিতিতে অন্যকে সতর্ক করতে তাদের ব্যবহার করতে অক্ষম হতে পারেন।

এই পরিস্থিতিগুলি এড়াতে, আপনি অনুবাদ ব্যবহার করতে পারেন (সহজ, সংক্ষিপ্ত বাক্যাংশের জন্য, গুগল ভাষার সরঞ্জাম বা ইন্টারনেটে বাবেল ফিশের মতো সাইটগুলি চেষ্টা করে দেখুন), লক্ষণগুলির ব্যাখ্যা (হ্যান্ড সিগন্যাল সহ) এবং জরুরী অবস্থার জন্য নির্দেশাবলী জিজ্ঞাসা করতে পারেন।

### বাংলাদেশ দূতাবাস কর্তৃক কর্ম ভিসা কর্মসংস্থান চুক্তি প্রত্যয়করণের জন্য প্রয়োজনীয় নথিগুলির তালিকা

- চাকরির চুক্তির দুটি অনুলিপি, ঝরঝরে টাইপ করা। হস্তাক্ষর চুক্তি কোনও মূল্যে গৃহীত হবে না। অফিস স্ট্যাম্প সহ নিয়োগকর্তার স্বাক্ষর নিয়োগ চুক্তির সমস্ত পৃষ্ঠায় যুক্ত করা উচিত।
- ভিসার দুটি কপি।
- দূতাবাস কর্তৃক জারি করা দলিলগুলির প্রমাণীকরণের শংসাপত্র।
- কোম্পানির সিআর এবং নিয়োগকর্তার সিপিআর এর অনুলিপি।

স্বাক্ষরকারী যদি নিয়োগকর্তা / সিআর মালিক ছাড়া অন্য হয়, তবে তার সিপিআর এবং পাসপোর্টের অনুলিপি সিআর মালিকের দেওয়া পাওয়ার অফ অ্যাটর্নি একটি অনুলিপি সহ জমা দিতে হবে।

পৃথক কাগজেলে বিদ্যমান কর্মীদের নাম, সিপিআর নম্বর এবং টেলিফোন / মোবাইল নম্বর

### Employment Contract Attestation by the Embassy of Bangladesh

The Sponsor or the PRO of the Company needs to submit the employment contract for attestation. The other required documents are as follows:

- a. Copy of the contract;
- b. Copy of the passport of the worker and the valid visa;
- c. Company or sponsor details.

A fee is applicable for attestation of each employment contract

## বাংলাদেশ দূতাবাস কর্তৃক কর্মসংস্থান চুক্তি স্বীকৃতি

কোম্পানির স্পনসর বা পিআরওকে প্রত্যয়নের জন্য কর্মসংস্থান চুক্তি জমা দিতে হবে।

অন্যান্য প্রয়োজনীয় নথিগুলি নিম্নরূপ:

ক। চুক্তির অনুলিপি;

খ। শ্রমিকের পাসপোর্ট এবং বৈধ ভিসার অনুলিপি;

গ। সংস্থা বা স্পনসর বিশদ।

প্রতিটি কর্মসংস্থান চুক্তির সত্যায়নের জন্য একটি ফি প্রযোজ্য।

## WORKING IN BAHRAIN

### What to do upon arrival in Bahrain

#### In the airport

Upon arriving at Bahrain's airport, look for an LMRA counter and submit copies of your passport, working visa, and other documents. You will also be asked to provide your signature, fingerprints, and photo at the counter.

## বাহরাইনে কাজ করা

বাহরাইনে পৌঁছার পরে কী করবেন

বিমানবন্দরে

বাহরাইনের বিমানবন্দরে পৌঁছে, এলএমআরএর কাউন্টারটি সন্ধান করুন এবং আপনার পাসপোর্ট, ওয়ার্কিং ভিসা এবং অন্যান্য নথিপত্রের অনুলিপি জমা দিন। কাউন্টারে আপনাকে আপনার স্বাক্ষর, আঙ্গুলের ছাপ এবং ফটো সরবরাহ করতে বলা হবে।

Once they have received your documents, the LMRA will coordinate with other agencies so that you can acquire an identification card and residence permit. They will also set a medical appointment or check up for you with an approved health centre.

তারা আপনার নথিগুলি গ্রহণ করার পরে, এলএমআরএ অন্যান্য সংস্থাগুলির সাথে সমন্বয় করবে যাতে আপনি একটি পরিচয়পত্র এবং আবাসনের অনুমতি নিতে পারেন। তারা কোনও চিকিৎসা অ্যাপয়েন্টমেন্টও নির্ধারণ করবেন বা অনুমোদিত স্বাস্থ্য কেন্দ্রের সাহায্যে আপনার জন্য চেক আপ করবেন।

If you fail to submit your documents at the airport for some reason, make sure that you visit the LMRA office within one month of your arrival.

যদি আপনি কোনও কারণে বিমানবন্দরে আপনার নথি জমা দিতে ব্যর্থ হন তবে নিশ্চিত হয়ে নিন যে আপনি আগমনের এক মাসের মধ্যে এলএমআরএ অফিসে গিয়েছেন।

The Labour Market Regulatory Authority (LMRA) facilitates the issuance of entry visas, residency permits, and identification cards. In cooperation with the Ministry of Health, the LMRA facilitates medical appointments or check-ups. When your contract ends or when you apply for a new job in the country, this agency is also in charge of transferring your work visa to another employer.

লেবার মার্কেট রেগুলেটরি অথরিটি (এলএমআরএ) প্রবেশ ভিসা, রেসিডেন্সি পারমিট এবং সনাক্তকারী কার্ড প্রদানের ক্ষেত্রে সহায়তা করে। স্বাস্থ্য মন্ত্রকের সহযোগিতায়, এলএমআরএ চিকিৎসা অ্যাপয়েন্টমেন্ট বা চেক-আপগুলি সহজ করে দেয়। যখন আপনার চুক্তিটি শেষ হয় বা আপনি যখন দেশে নতুন কোনও কাজের জন্য আবেদন করেন, তখন এই সংস্থাটি আপনার কাজের ভিসা অন্য কোনও নিয়োগকর্তার কাছে হস্তান্তর করার দায়িত্বে থাকে।

### **Important reminders for workers in Bahrain**

To avoid penalties and in order to have a trouble-free stay while working in Bahrain, here are some important reminders:

- Make sure that you accomplish your medical tests within 30 days of your arrival.
- Ensure that your job and the job location are the same as the ones indicated in your working visa.
- Follow the rules and regulations indicated in your job contract.
- If you encounter any disputes with your employer, file a legal complaint with the Labour Courts.
- Check the status of your working visa through the LMRA online portal <https://services.lmra.bh/>
- Keep your passport with you at all times. Do not give your passport to anyone.
- Be aware of all the laws in Bahrain. Similarly, be respectful of the country's culture and traditions.

For those entering Bahrain for employment purposes, the employer may be required to pay the deposit or submit an undertaking to the Director of Immigration to bear all deportation costs.

### **বাহরাইনে শ্রমিকদের জন্য গুরুত্বপূর্ণ অনুস্মারক**

জরিমানা এড়াতে এবং বাহরাইনে কাজ করার সময় ঝামেলা-মুক্ত থাকার জন্য, এখানে কয়েকটি গুরুত্বপূর্ণ অনুস্মারক দেওয়া হল:

- নিশ্চিত হয়ে নিন যে আপনি আগমনের ৩০ দিনের মধ্যে আপনার চিকিৎসা পরীক্ষাগুলি সম্পন্ন করেছেন।
- আপনার চাকরি এবং কাজের অবস্থানটি আপনার কাজের ভিসায় উল্লিখিত সংস্থার মতোই রয়েছে তা নিশ্চিত করুন।
- আপনার কাজের চুক্তিতে নির্দেশিত নিয়মাবলী অনুসরণ করুন।
- আপনি যদি আপনার নিয়োগকর্তার সাথে কোনও বিরোধের মুখোমুখি হন তবে শ্রম আদালতগুলিতে আইনী অভিযোগ দায়ের করুন।
- এলএমআরএ অনলাইন পোর্টাল <https://services.lmra.bh/> এর মাধ্যমে আপনার কর্মরত ভিসার স্থিতি পরীক্ষা করুন
- আপনার পাসপোর্ট সর্বদা আপনার সাথে রাখুন। কাউকে আপনার পাসপোর্ট দেবেন না।
- বাহরাইনের সমস্ত আইন সম্পর্কে সচেতন হন। একইভাবে, দেশের সংস্কৃতি এবং ঐতিহ্যগুলির প্রতি শ্রদ্ধাশীল হন।

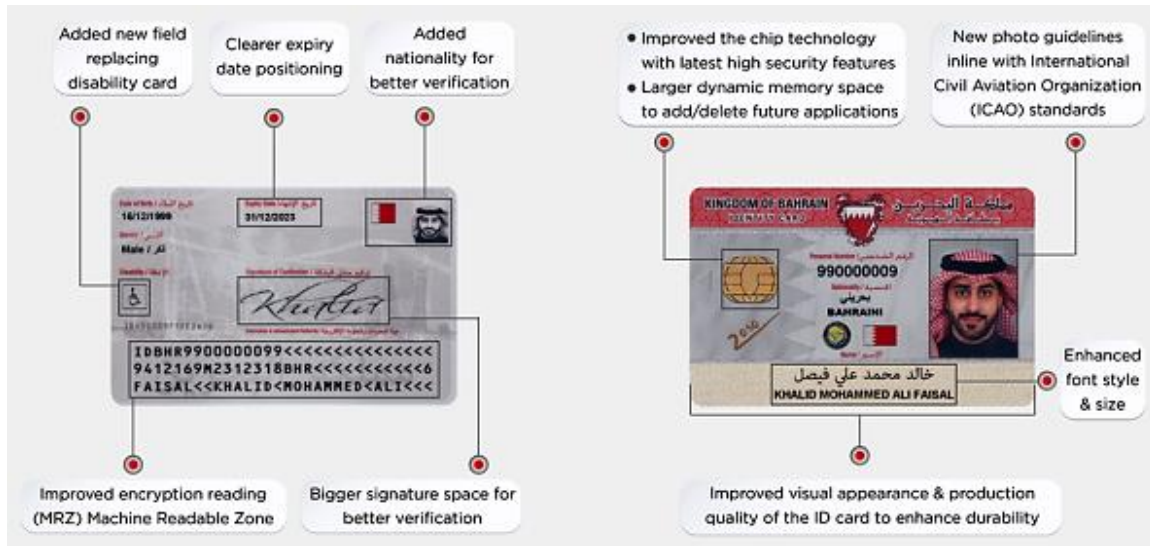
চাকরির উদ্দেশ্যে বাহরাইনে প্রবেশকারীদের জন্য, নিয়োগকর্তাকে সমস্ত নির্বাসনের ব্যয় বহন করার জন্য আমানত প্রদান বা ইমিগ্রেশন ডিরেক্টরের কাছে একটি অনুদান জমা দিতে হবে।

### **Requirements for Identification Card**

To apply for an identification card - CPR card, you will need to prepare:

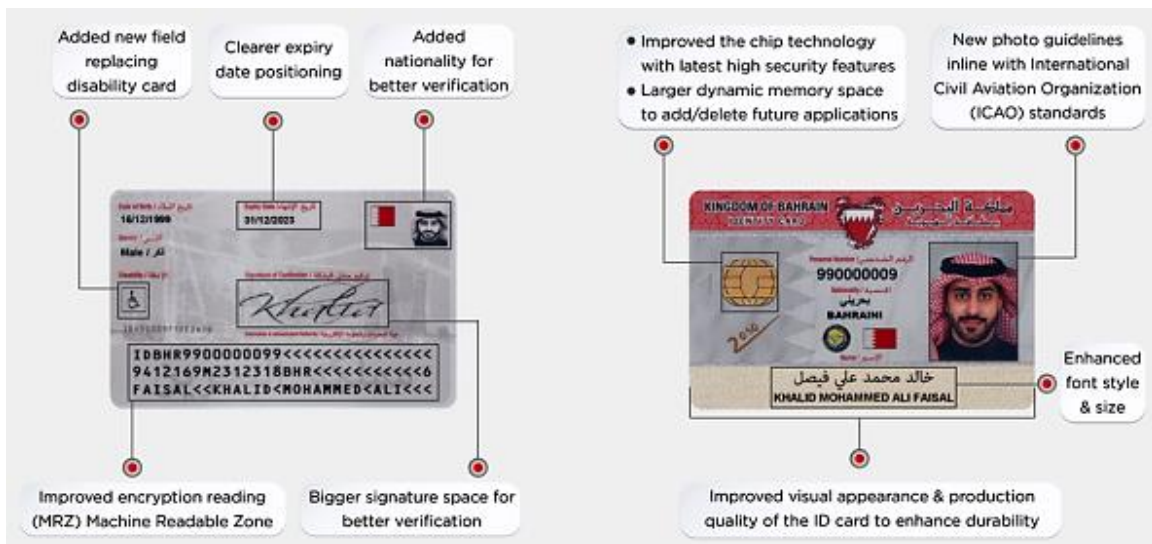
- Your passport
- Sponsorship letter stating the names of your dependents (if any)
- Marriage certificate (for spouse) and birth certificates (for children)

- A fee of BD 1 per applicant



### সনাক্তকারী কার্ডের জন্য প্রয়োজনীয়তা

- সনাক্তকারী কার্ড - সিপিআর কার্ডের জন্য আবেদন করতে আপনাকে প্রস্তুত করতে হবে:
- তোমার পাসপোর্ট
- স্পনসরশিপ চিঠিটি আপনার নির্ভরশীলদের নাম উল্লেখ করে (যদি থাকে)
- বিবাহের শংসাপত্র (পত্নী জন্য) এবং জন্ম শংসাপত্র (শিশুদের জন্য)
- আবেদনকারীর জন্য বিডি ১ ফি



### Labour contract in Bahrain

The main source of employment law is the Legislative Decree no. 36 of 2012 promulgating Bahrain's Labour Law. The Bahraini Labour Law offers protection to all types of employees regardless of whether they are part-time, full-time, local or foreign employees. An employee has been defined by the Bahraini Labour Law as every natural person employed in consideration of a wage with an employer and under his management or supervision. Domestic workers can only benefit from specific provisions.

## বাহরাইনে শ্রম চুক্তি

কর্মসংস্থান আইনের মূল উৎস হ'ল ৩৬ নং আইন পরিষদ ২০১২ এর বাহরাইনের শ্রম আইন প্রচার করে। বাহরাইন শ্রম আইন আঞ্চলিক, পুরো সময়ের, স্থানীয় বা বিদেশী কর্মী নির্বিশেষে সকল প্রকার কর্মীদের সুরক্ষা সরবরাহ করে। একজন কর্মচারীকে বাহরাইন শ্রম আইন দ্বারা সংজ্ঞায়িত করা হয়েছে যে কোনও প্রাকৃতিক ব্যক্তি একজন নিয়োগকর্তার সাথে মজুরি বিবেচনা করে এবং তার পরিচালনা বা তত্ত্বাবধানে নিযুক্ত হন। গৃহকর্মীরা কেবলমাত্র নির্দিষ্ট বিধান থেকে উপকৃত হতে পারেন।

## Language and format

The contracts of employment shall be in writing, in Arabic, one copy for each of the parties. If a contract is drawn up in a language other than Arabic, it shall be accompanied by an Arabic version thereof. In the event the agreement is not documented in writing, the worker and the employer shall bear the burden of proving the existence of the contract and shall submit the information regarding any right and claim under the contract.

Employers who do not comply may be subject to a 200 -500 BD (US\$500 – 1400) penalty.

**Never sign a contract you cannot read or fully understand.**

## ভাষা এবং ফর্ম্যাট

কর্মসংস্থান সংক্রান্ত চুক্তিগুলি লিখিতভাবে, আরবি ভাষায়, প্রতিটি দলের জন্য একটি করে অনুলিপি হতে হবে। যদি আরবি ব্যতীত অন্য কোনও ভাষায় চুক্তি হয়, তবে এটির সাথে আরবি সংস্করণও থাকবে। চুক্তিটি লিখিতভাবে নথিভুক্ত না হলে শ্রমিক এবং নিয়োগকর্তা চুক্তির অস্তিত্ব প্রমাণ করার ভার বহন করবেন এবং চুক্তির অধীনে কোনও অধিকার ও দাবি সম্পর্কিত তথ্য জমা দেবেন।

যে নিয়োগকর্তারা তা মেনে চলেন না তাদের ২০০ -৫০০ বিডি (৫০০ মার্কিন ডলার - ১৪০০) জরিমানা হতে পারে।  
**কোনও চুক্তিতে স্বাক্ষর করবেন না যা আপনি পুরোপুরি বুঝতে বা বুঝতে পারবেন না।**

## Information needed

The Labour Contract should contain minimum the following information:

- Employer's name, company address, and trade register number
- Worker's name, birth date, nationality, occupation, qualifications, residential address, and personal identification documents
- Nature, type, and duration of the job contract
- Wage, mode and time of payment, and benefits
- Other information deemed relevant to the contract

## তথ্য প্রয়োজন

- শ্রম চুক্তিতে ন্যূনতম নিম্নলিখিত তথ্য থাকা উচিত:
- নিয়োগকর্তার নাম, কোম্পানির ঠিকানা এবং বাণিজ্য নিবন্ধ নম্বর
- কর্মীর নাম, জন্ম তারিখ, জাতীয়তা, পেশা, যোগ্যতা, আবাসিক ঠিকানা এবং ব্যক্তিগত পরিচয় দলিল
- প্রকৃতি, প্রকার এবং কাজের চুক্তির সময়কাল
- মজুরি, মোড এবং প্রদানের সময় এবং সুবিধা
- চুক্তির সাথে সম্পর্কিত বলে মনে করা অন্যান্য তথ্য

## Probationary period

If specified in the labour contract, the worker may be employed under a probationary period of up to three months. This period may be increased up to 6 months if determined by the Ministry of Labour. The probationary condition may only be retained if specified in the contract.



The employer or employee may decide to terminate a labour contract during the probationary period. In either case, the concerned party should notify the other party at least one day before the date of termination. The same employer should not employ a worker under probation more than once.

### পরীক্ষার সময়কাল

শ্রম চুক্তিতে নির্দিষ্ট করা থাকলে শ্রমিকটি তিন মাস পর্যন্ত প্রবেশনারি পিরিয়ডে নিযুক্ত হতে পারে। শ্রম মন্ত্রণালয় দ্বারা নির্ধারিত হলে এই সময়কাল ৬ মাস পর্যন্ত বাড়ানো হতে পারে। প্রবেশনারি শর্তটি কেবল চুক্তিতে সুনির্দিষ্টভাবে বজায় রাখা যেতে পারে।

নিয়োগকর্তা বা কর্মচারী প্রবেশনাল পিরিয়ডের সময় কোনও শ্রম চুক্তি বন্ধ করার সিদ্ধান্ত নিতে পারেন। উভয় ক্ষেত্রেই, সংশ্লিষ্ট পক্ষের সমাপ্তির তারিখের কমপক্ষে একদিন আগে অন্য পক্ষকে অবহিত করা উচিত। একই নিয়োগকর্তাকে একাধিকবার পরীক্ষার অধীনে কোনও শ্রমিক নিয়োগ করা উচিত নয়।

### How to transfer to a new employer

Foreign employees can transfer to a new employer, as long as they meet certain conditions. This can be done with or without the consent of the current employer.

### নতুন নিয়োগকর্তার কাছে কীভাবে স্থানান্তর করবেন

বিদেশী কর্মচারীরা কোনও নির্দিষ্ট নিয়োগকর্তাকে স্থানান্তর করতে পারে, যতক্ষণ না তারা কিছু শর্ত পূরণ করে। এটি বর্তমান নিয়োগকর্তার সম্মতি বা ছাড়াই করা যেতে পারে।

### Transferring with the consent of the current employer

Once your current employer agrees, your new employer may apply for your transfer through the LMRA. Under LMRA's system, as soon as your new employer has settled the necessary fees, your current employer will allow you to transfer to your new job.

### বর্তমান নিয়োগকর্তার সম্মতিতে স্থানান্তর করা

আপনার বর্তমান নিয়োগকর্তা একবারে রাজি হয়ে গেলে আপনার নতুন নিয়োগকর্তা এলএমআরএর মাধ্যমে আপনার স্থানান্তরের জন্য আবেদন করতে পারেন। এলএমআরএর সিস্টেমের অধীনে, আপনার নতুন নিয়োগকর্তা প্রয়োজনীয় ফিগুলি নিষ্পত্তি করার সাথে সাথেই আপনার বর্তমান নিয়োগকর্তা আপনাকে আপনার নতুন চাকরিতে স্থানান্তর করার অনুমতি দেবেন।

### Requirements:

- Employee's passport
- Employee's ID card
- Job offer letter or contract between employee and new employer
- Employee's dependents' passports and visas (if applicable)
- Approval letter/NOC from the relevant authority
- Latest paid electricity bill (for private-sector employees)

### প্রয়োজনীয়তা:

- কর্মচারীর পাসপোর্ট
- কর্মচারীর আইডি কার্ড
- কর্মচারী এবং নতুন নিয়োগকারীর মধ্যে কাজের অফার লেটার বা চুক্তি
- কর্মচারীর নির্ভরশীলদের পাসপোর্ট এবং ভিসা (প্রযোজ্য ক্ষেত্রে)
- সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষের অনুমোদনের চিঠি / এনওসি
- সর্বশেষ প্রদেয় বিদ্যুতের বিল (বেসরকারী খাতের কর্মীদের জন্য)

**Procedure:**

- Log into the LMRA's Expatriate Management System (EMS).
- Fill-up the electronic transfer application form.
- Pay the fees and wait for your transfer to be approved.

**পদ্ধতি:**

- এলএমআরএর প্রবাসী ম্যানেজমেন্ট সিস্টেম (ইএমএস) এ লগ ইন করুন।
- বৈদ্যুতিন স্থানান্তর আবেদন ফর্ম পূরণ করুন।
- ফি প্রদান করুন এবং আপনার স্থানান্তর অনুমোদিত হওয়ার জন্য অপেক্ষা করুন

**Transferring without consent of the current employer**

Complete one full year of work with your current employer before transferring to a new one. Notify your current employer via registered mail regarding your intention to transfer, within the period specified in the job contract.

**বর্তমান নিয়োগকর্তার সম্মতি ছাড়াই স্থানান্তর করা**

কোনও নতুনটিতে স্থানান্তরিত হওয়ার আগে আপনার বর্তমান নিয়োগকর্তার সাথে এক পুরো বছরের কাজ শেষ করুন। চাকরীর চুক্তিতে নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে স্থানান্তর করার আপনার অভিপ্রায় সম্পর্কিত নিবন্ধিত মেইলের মাধ্যমে আপনার বর্তমান নিয়োগকর্তাকে অবহিত করুন।

**Requirements (in addition to documents stated above):**

- Employee's resignation and notice letter addressed to the current employer
- Post office "registered mail" notification card/slip for the resignation or notice letter

**প্রয়োজনীয়তা (উপরে বর্ণিত দলিল ছাড়াও):**

- বর্তমান নিয়োগকর্তাকে সম্বোধন করে কর্মচারীর পদত্যাগ এবং নোটিশ পত্র
- পদত্যাগ বা নোটিশ পত্রের জন্য ডাকঘর "নিবন্ধিত মেল" বিজ্ঞপ্তি কার্ড / স্লিপ

**Procedure:**

- Send a resignation or notice letter to your current employer via registered mail within three months from the date set for the transfer application.
- The new employer shall send a transfer request/application to LMRA and provide all the required documents within one month before the date set for the transfer.
- After the transfer, the first employer shall be compensated with the fees for the remaining period of the work permit validity.

**পদ্ধতি:**

- স্থানান্তর আবেদনের জন্য নির্ধারিত তারিখ থেকে তিন মাসের মধ্যে নিবন্ধিত মেইলের মাধ্যমে আপনার বর্তমান নিয়োগকর্তাকে পদত্যাগ বা নোটিশ পত্র প্রেরণ করুন।
- নতুন নিয়োগকর্তা এলএমআরএতে একটি স্থানান্তর অনুরোধ / আবেদন প্রেরণ করবেন এবং স্থানান্তরের জন্য নির্ধারিত তারিখের এক মাসের মধ্যে প্রয়োজনীয় কাগজপত্র সরবরাহ করবেন।
- স্থানান্তরের পরে, প্রথম নিয়োগকর্তাকে কাজের পারমিট বৈধতার বাকি সময়কালের জন্য ফি দিয়ে ক্ষতিপূরণ দেওয়া হবে।

**Transferring due to expired/cancelled working visa**

Within 30 days before the expiration of your working visa, be sure to inform the LMRA of your intention to transfer by going personally to their office. Similarly, inform the LMRA within 5 days upon learning about the cancellation of your working visa. You will be given 30 days to transfer to a new employer. You

will not be allowed to take up any form of employment during this period. Workers who start another employment contract while “absconding” may be fined, imprisoned, blacklisted and deported.

### কাজের মেয়াদ উত্তীর্ণ / বাতিল হওয়ার কারণে স্থানান্তর করা

আপনার ওয়ার্কিং ভিসা শেষ হওয়ার ৩০ দিনের মধ্যে, এলএমআরএকে তাদের অফিসে ব্যক্তিগতভাবে গিয়ে স্থানান্তর করার ইচ্ছা সম্পর্কে অবহিত করতে ভুলবেন না। একইভাবে, আপনার ওয়ার্কিং ভিসা বাতিল করার বিষয়ে জানতে পেরে ৫ দিনের মধ্যে এলএমআরএকে অবহিত করুন। নতুন নিয়োগকর্তাকে স্থানান্তর করার জন্য আপনাকে ৩০ দিন সময় দেওয়া হবে। এই সময়ের মধ্যে আপনাকে কোনও ধরণের কর্মসংস্থান গ্রহণের অনুমতি দেওয়া হবে না। যেসব শ্রমিক “পলাতক” থাকাকালীন অন্য কর্মসংস্থান চুক্তি শুরু করে তাদের জরিমানা, কারাবরণ, কালো তালিকাভুক্ত ও নির্বাসন হতে পারে।

### Rights and obligation of workers

Some of the employee rights set down by the Bahraini Labour Law represent the minimum threshold.

#### শ্রমিকদের অধিকার এবং বাধ্যবাধকতা

বাহরাইন শ্রম আইন দ্বারা নির্ধারিত কিছু কর্মচারী অধিকার ন্যূনতম প্রান্তিকের প্রতিনিধিত্ব করে।

### Employees’ official leaves

Workers in Bahrain are entitled to annual leaves, sick leaves, and other official leaves. So before your sign, your work contract, ask about your leave benefits. Workers in the Kingdom are entitled to annual leaves, sick leaves, official holiday leaves, and other provisions. Here is what the Bahrain Labour Law provides:

#### কর্মচারীদের অফিসিয়াল ছুটিসমূহ

বাহরাইনের শ্রমিকরা বার্ষিক ছুটি, অসুস্থ ছুটি এবং অন্যান্য সরকারী ছুটির অধিকারী। সুতরাং আপনার সাইন ইন করার আগে, আপনার কাজের চুক্তিটি, আপনার ছুটির সুবিধাগুলি সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করুন। কিংডমের শ্রমিকরা বার্ষিক পাতা, অসুস্থ পাতা, সরকারী ছুটির পাতা এবং অন্যান্য বিধানের অধিকারী। বাহরাইন শ্রম আইন যেটি সরবরাহ করে তা এখানে:

### Annual leave

A person who has worked for at least one year for an employer is entitled to a paid annual leave of not less than 30 days. If the person has worked for less than one year, he/she is entitled to a leave corresponding to the period of his/her work. The worker may receive financial compensation in return for the said leave. An employer may deprive the worker of his/her due wage for annual leave if evidence shows that the worker was employed by another employer during that leave.

#### বার্ষিক ছুটি

যে কোনও ব্যক্তি কোনও নিয়োগকর্তার পক্ষে কমপক্ষে এক বছরের জন্য কাজ করেছেন, তার ৩০ দিনেরও কম বেতনের ছুটি পাওয়ার অধিকার রয়েছে। যদি ব্যক্তিটি এক বছরেরও কম সময় ধরে কাজ করে থাকে তবে তিনি তার কাজের সময়কালের সাথে ছুটির অধিকারী হবেন। শ্রমিকরা উক্ত ছুটির বিনিময়ে আর্থিক ক্ষতিপূরণ পেতে পারে। কোনও নিয়োগকর্তা শ্রমিককে বার্ষিক ছুটির জন্য তার প্রাপ্য মজুরি থেকে বঞ্চিত করতে পারেন যদি প্রমাণগুলি দেখায় যে সেই ছুটির সময় শ্রমিকটি অন্য নিয়োগকর্তা দ্বারা নিযুক্ত হয়েছিল।

### Official holidays

On official holidays determined by the Council of Ministers, a worker may obtain a leave with full pay. If the employee is required to work on a holiday (e.g. health workers, security guards), he/she is entitled to receive additional wage equivalent to 150% of his usual wage for the day.

#### সরকারী ছুটি

মন্ত্রিপরিষদ কর্তৃক নির্ধারিত সরকারী ছুটিতে, কোনও শ্রমিক পুরো বেতনের সাথে ছুটি পেতে পারেন। যদি কর্মচারীকে ছুটিতে কাজ করা প্রয়োজন (উদাঃ স্বাস্থ্যকর্মী, সুরক্ষা প্রহরী), তবে সে তার স্বাভাবিক বেতনের ১৫০% এর সমপরিমাণ অতিরিক্ত মজুরি পাওয়ার অধিকারী।

### Sick leave

A person who has worked for at least three months for an employer is entitled to sick leave, as follows:

- 15 days on full pay;
- 20 days on half pay;
- 20 days without pay during the same year.

In case of a disagreement on the duration of medical treatment, the period shall be determined by a Medical Committee.

### অসুস্থতাজনিত ছুটি

একজন ব্যক্তি যিনি কোনও নিয়োগকর্তার পক্ষে কমপক্ষে তিন মাস কাজ করেছেন, তিনি অসুস্থ ছুটি পাওয়ার অধিকারী:

- পুরো বেতনে ১৫ দিন;
- অর্ধ বেতনের উপর ২০ দিন;
- একই বছরের ২০ দিন বিনা বেতনে

চিকিৎসা সময়কাল সম্পর্কে মতভেদ ক্ষেত্রে, সময় একটি মেডিকেল কমিটি দ্বারা নির্ধারিত করা হবে

### Special cases

A worker is entitled to a three-day leave with full pay during these cases: (a) marriage; (b) death of spouse or relative to the fourth degree of kin; and (c) death of spouse's relatives to the second degree of kin. The worker is entitled to a one-day leave with full pay upon the birth of his child.

### বিশেষ ক্ষেত্রে

একজন শ্রমিক এই ক্ষেত্রে পুরো বেতনের সাথে তিন দিনের ছুটির অধিকারী: (ক) বিবাহ; (খ) স্বামী বা আত্মীয়ের চতুর্থ ডিগ্রির তুলনায় মৃত্যু; এবং (গ) দ্বিতীয় স্তরের আত্মীয় স্বজনের স্বজনদের মৃত্যু শ্রমিক তার সন্তানের জন্মের পুরো বেতন সহ এক দিনের ছুটির অধিকারী।

### Muslim workers

A Muslim employee who has worked for five consecutive years for an employer is entitled to a 14-day leave to perform his Hajj Pilgrimage obligation. This leave shall be granted unless the worker has already benefited from it while working for a previous employer.

### মুসলিম কর্মীরা

একজন মুসলিম কর্মচারী, যিনি একজন নিয়োগকর্তার জন্য টানা পাঁচ বছর কাজ করেছেন, তার হজ্জ তীর্থযাত্রার বাধ্যবাধকতা সম্পাদনের জন্য ১৪ দিনের ছুটি পাওয়ার অধিকার রয়েছে। পূর্ববর্তী নিয়োগকর্তার জন্য কাজ করার সময় শ্রমিক যদি ইতিমধ্যে এর দ্বারা উপকৃত না হয় তবে এই ছুটি দেওয়া হবে।

### Working hours & rest periods

#### Working Hours

**Regular working hours are 8 hours/day, 48 hours/week.** During Ramadan, Muslim workers should not be employed for more than 6 hours/day or 36 hours/week.

Working hours may be extended for more than 8 hours/day, but should not exceed 10 hours/day. For each additional hour rendered during the day, the worker is entitled to his hourly wage plus 25% of the said rate. Meanwhile, for each additional hour rendered during the night, the worker should receive his hourly wage plus 50% of the said rate.

#### কাজের সময় এবং বিশ্রামের সময়সীমা

##### কর্মঘণ্টা

নিয়মিত কাজের সময় ৮ ঘণ্টা / দিন, ৪৮ ঘণ্টা / সপ্তাহ। রমজানের সময়, মুসলিম কর্মীদের ৬ ঘণ্টা / দিন বা ৩৬ ঘণ্টা / সপ্তাহের বেশি সময় নিযুক্ত করা উচিত নয়।

কাজের সময় ৮ ঘণ্টা / দিনের বেশি বাড়ানো যেতে পারে, তবে ১০ ঘণ্টা / দিনের বেশি হওয়া উচিত নয়। দিনের বেলায় প্রতিটি অতিরিক্ত ঘণ্টা সরবরাহিত হওয়ার জন্য, শ্রমিক তার প্রতি ঘণ্টায় মজুরি এবং উল্লিখিত হারের ২৫%

এর অধিকারী হয়। এদিকে, রাতের বেলা প্রতিটি অতিরিক্ত ঘণ্টা সরবরাহের জন্য, শ্রমিকের তার প্রতি ঘণ্টায় মজুরি এবং উল্লিখিত হারের ৫০% গ্রহণ করা উচিত।

### Rest periods

Workers should not be employed for more than 6 consecutive hours. There should be one or more rest periods. These periods should be not less than 30 minutes and are not calculated as part of the working hours. Workers should not be present in the workplace for more than 11 hours/day, including working hours and rest periods.

Friday is considered as the weekly day of rest. Employers may replace this with any other day of the week for some workers. Workers may be asked to work for a rest day. In this case, the worker may choose between receiving an additional wage equal to 150% of his regular rate or another day for rest.

### বিশ্রামের সময়সীমা

শ্রমিকরা টানা ৬ ঘণ্টার বেশি কর্মী নিযুক্ত করা উচিত নয়। এক বা একাধিক বিশ্রামের সময়সীমা থাকা উচিত। এই পিরিয়ডগুলি ৩০ মিনিটেরও কম হওয়া উচিত না এবং কাজের সময় হিসাবে অংশ হিসাবে গণনা করা হয় না। কাজের সময় ও বিশ্রামের সময়কর্মী সহ ১১ ঘণ্টা / দিনের বেশি কাজের কর্মী উপস্থিত থাকা উচিত নয়। শুক্রবারকে সাপ্তাহিক বিশ্রামের দিন হিসাবে বিবেচনা করা হয়। নিয়োগকর্তারা কিছু শ্রমিকের জন্য সপ্তাহের অন্য কোনও দিনের সাথে এটি প্রতিস্থাপন করতে পারেন। শ্রমিকদের বিশ্রাম দিনের জন্য কাজ করতে বলা যেতে পারে। এই ক্ষেত্রে, শ্রমিক তার নিয়মিত হারের ১৫০% এর সমান অতিরিক্ত মজুরি বা বিশ্রামের জন্য অন্য কোনও দিনের মধ্যে চয়ন করতে পারে।

### Female workers

Female workers are subject to all provisions governing the employment of male workers, without discrimination in similar situations. The Minister in charge of labour-related matters shall decide on cases, and occasions wherein women may not be employed at night, and the works wherein the employment of female workers is prohibited.

A female worker is entitled to 60-days maternity leave with full pay. After the end of her maternity leave, the female worker is entitled to breastfeeding periods: 2 one-hour periods until her child reaches 6 months, then 2 half-hour periods until the child reaches 1 year of age. These periods shall be considered as part of the working hours and does not entail any wage deduction.

The employer should not dismiss or terminate the female worker's labour contract as a result of her marriage or during her maternity leave.

### মহিলা কর্মী

মহিলা শ্রমিকরা একই পরিস্থিতিতে বৈষম্য ছাড়াই পুরুষ কর্মীদের কর্মসংস্থান পরিচালনার সমস্ত বিধানের সাপেক্ষে। শ্রম-সম্পর্কিত বিষয়গুলির দায়িত্বে নিযুক্ত মন্ত্রী কেস এবং অনুষ্ঠানগুলির বিষয়ে সিদ্ধান্ত নেবেন যেখানে রাতের বেলা মহিলাদের নিযুক্ত করা না যায় এবং যে কাজগুলিতে মহিলা শ্রমিকদের কর্মসংস্থান নিষিদ্ধ করা হয়।

একজন মহিলা কর্মী পুরো বেতনের সাথে -০ দিনের প্রসূতি ছুটির অধিকারী। তার মাতৃত্বকালীন ছুটি শেষ হওয়ার পরে, মহিলা কর্মী স্তন্যপান করানোর সময়সীমার অধিকারী: তার সন্তানের ৬ মাস না হওয়া পর্যন্ত ২ ঘণ্টা ব্যাপী পিরিয়ডস, তারপরে সন্তানের ১ বছর বয়স না হওয়া পর্যন্ত ২ আধ ঘণ্টা সময়কাল। এই সময়কালগুলি কার্যদিবসের অংশ হিসাবে বিবেচিত হবে এবং কোনও মজুরি ছাড়ের প্রয়োজন নেই।

নিয়োগকর্তাকে তার বিবাহের কারণে বা তার মাতৃত্বকালীন ছুটির সময়ে মহিলা শ্রমিকের শ্রম চুক্তি বরখাস্ত বা বাতিল করা উচিত নয়।

### **Domestic workers**

Migrant domestic workers are excluded from certain provisions of the Bahrain Labour Law. Remain applicable to them the rules about the language and the content of the contract, provisions on wages, annual leave and social insurance upon the termination of employment. Since 2017 the employers are requested to specify in the contract, among other things, the nature of the job, the number of rest hours and weekly days off. One standard contract must be signed between the recruitment agency, worker and employer, and a second one between the worker and the employer.

The standard contract specifies that the employer must provide the worker with a decent residence, respect for privacy, food and clothing, occupational safety and health, medical care, and enable the domestic worker to communicate with his/her family periodically and regularly.

### **গৃহকর্মী**

অভিবাসী গার্হস্থ্য কর্মীদের বাহরাইন শ্রম আইনের কিছু বিধান থেকে বাদ দেওয়া হয়েছে। চাকরীর অবসান হওয়ার পরে তাদের ভাষা এবং চুক্তির বিষয়বস্তু, মজুরি সম্পর্কিত বিধান, বার্ষিক ছুটি এবং সামাজিক বীমা সম্পর্কিত বিধিগুলি প্রযোজ্য থাকুন। ২০১৭ সাল থেকে নিয়োগকর্তাদের অনুরোধ করা হচ্ছে চুক্তিতে নির্দিষ্ট অন্যান্য কাজের পাশাপাশি কাজের প্রকৃতি, বিশ্রামের সংখ্যা এবং সাপ্তাহিক দিনের ছুটি। একটি নিয়োগকর্মী এজেন্সি, কর্মী এবং নিয়োগকর্তার মধ্যে এবং দ্বিতীয়টি শ্রমিক এবং নিয়োগকর্তার মধ্যে চুক্তি করতে হবে।

স্ট্যান্ডার্ড চুক্তিটি উল্লেখ করে যে নিয়োগকর্তাকে অবশ্যই শ্রমিককে একটি উপযুক্ত বাসস্থান, গোপনীয়তা, খাবার এবং পোশাকের প্রতি শ্রদ্ধা, পেশাগত সুরক্ষা এবং স্বাস্থ্য, চিকিৎসা যত্নের ব্যবস্থা করতে হবে এবং ঘরোয়া কর্মীকে তার পরিবারের সাথে পর্যায়ক্রমে এবং নিয়মিত যোগাযোগ করতে সক্ষম করতে হবে।

### **Policies on wages**

#### **Calculation and payment of wages**

Wages may be calculated per hour, per day, per week, or per month basis. It may also be based on a piece-rate or per production, as long as this is specified in the labour contract. Wages and other amounts due to the employee shall be paid in Bahraini currency.

During the validity period of the labour contract, the employer should not deduct more than 10 % of the employee's wage in repayment of any loans; neither should he charge any interest for these loans. This policy also applies to wages that are given in advance.

### **মজুরি সম্পর্কে নীতিমালা**

#### **গণনা এবং মজুরি প্রদান**

বেতন প্রতি ঘন্টা, প্রতি দিন, প্রতি সপ্তাহে, বা প্রতি মাসে ভিত্তিতে গণনা করা যেতে পারে। এটি শ্রম চুক্তিতে সুনির্দিষ্ট হওয়া সত্ত্বেও এটি কোনও টুকরো-হার বা প্রতি উৎপাদন প্রতি ভিত্তিতে থাকতে পারে। কর্মচারীর কারণে মজুরি এবং অন্যান্য পরিমাণ বহরাইনি মুদ্রায় প্রদান করা হবে।

শ্রম চুক্তির মেয়াদকালীন সময়ে, নিয়োগকর্তাকে কোনও ঋণ পরিশোধে কর্মচারীর মজুরির ১০% এর বেশি কাটা উচিত নয়; এই লোনের জন্য তার কোনও সুদ নেওয়া উচিত নয়। এই নীতিটি অগ্রিম দেওয়া মজুরির ক্ষেত্রেও প্রযোজ্য।

### **Employees' rights and welfare**

Wages of employees should not be discriminated based on their gender, nationality, religion, or ideology. The employer should not "transfer" an employee working on a monthly basis to an hourly, daily, weekly, or piece-rate basis without written consent from the employee.

The employer should not force the employee to buy food, products, or services from establishments owned by him or any third party offered by the employer.

### কর্মচারীদের অধিকার এবং কল্যাণ

কর্মীদের বেতন তাদের লিঙ্গ, জাতীয়তা, ধর্ম বা আদর্শের ভিত্তিতে বৈষম্যমূলক হওয়া উচিত নয়। নিয়োগকর্তাকে কোনও মাসিক ভিত্তিতে কর্মরত কোনও কর্মচারীর লিখিত সম্মতি ছাড়াই একটি ঘন্টা, দৈনিক, সাপ্তাহিক, বা পিস-রেট ভিত্তিতে কর্মচারী "স্থানান্তর" করা উচিত নয়।

নিয়োগকর্তাকে কর্মচারীকে তার মালিকানাধীন সংস্থাগুলি বা নিয়োগকর্তা প্রদত্ত যে কোনও তৃতীয় পক্ষ থেকে খাবার, পণ্য বা পরিষেবা কিনতে বাধ্য করা উচিত নয়।

### End of service gratuity

During the first 3 years of service, the employee is entitled to half a month wage for each year of service.

For more than 3 years of service, the employee is entitled to one month wage for each year of service.

All end of service gratuity calculation is made pro-rata.

### সেবা গ্র্যাচুয়েটির সমাপ্তি

প্রথম ৩ বছরের পরিষেবা চলাকালীন, কর্মচারী প্রতি বছরের পরিষেবার জন্য আধা মাস মজুরির অধিকারী হয়।

৩ বছরেরও বেশি সময় ধরে পরিষেবার জন্য, কর্মচারী প্রতি বছরের পরিষেবার জন্য এক মাসের মজুরির অধিকারী। পরিষেবা গ্র্যাচুয়েটি গণনার সমস্ত শেষ প্রো-রটা তৈরি করা হয়।

## WORKING IN KUWAIT

### What to do upon arrival in Kuwait

#### Important reminders for workers in Kuwait

To avoid penalties and have a trouble-free stay while working in Kuwait, here are some important reminders:

- Make sure that you accomplish your medical tests within 30 days of your arrival.
- Ensure that your job and the job location are the same as the ones indicated in your working visa.
- Follow the rules and regulations indicated in your job contract.
- If you encounter any disputes with your employer, file a legal complaint with the Labour Courts.
- Check the status of your working visa through the official portal <https://www.e.gov.kw/sites/KGOArabic/Pages/HomePage.aspx#>
- Keep your passport with you at all times. Do not give your passport to anyone.
- Be aware of all the laws in Kuwait. Similarly, be respectful of the country's culture and traditions.

## কুয়েতে কাজ করা

### কুয়েতে আসার পরে কী করবেন

#### কুয়েতে শ্রমিকদের জন্য গুরুত্বপূর্ণ অনুস্মারক

- জরিমানা এড়াতে এবং কুয়েতে কাজ করার সময় ঝামেলা-মুক্ত থাকার জন্য এখানে কয়েকটি গুরুত্বপূর্ণ অনুস্মারক দেওয়া হল:
- নিশ্চিত হয়ে নিন যে আপনি আগমনের ৩০ দিনের মধ্যে আপনার চিকিৎসা পরীক্ষাগুলি সম্পন্ন করেছেন।
- আপনার চাকরি এবং কাজের অবস্থানটি আপনার কাজের ভিসায় উল্লিখিত সংস্থার মতোই রয়েছে তা নিশ্চিত করুন।
- আপনার কাজের চুক্তিতে নির্দেশিত নিয়মাবলী অনুসরণ করুন।
- আপনি যদি আপনার নিয়োগকর্তার সাথে কোনও বিরোধের মুখোমুখি হন তবে শ্রম আদালতগুলিতে আইনী অভিযোগ দায়ের করুন।

- অফিসিয়াল পোর্টাল <https://www.e.gov.kw/sites/KGOArabic/Pages/HomePage.aspx#> এর মাধ্যমে আপনার কর্মরত ভিসার স্থিতি পরীক্ষা করুন
- আপনার পাসপোর্ট সর্বদা আপনার সাথে রাখুন। কাউকে আপনার পাসপোর্ট দেবেন না।
- কুয়েতের সমস্ত আইন সম্পর্কে সচেতন হন। একইভাবে, দেশের সংস্কৃতি এবং ঐতিহ্যগুলির প্রতি শ্রদ্ধাশীল হন।

### Health certificate in Kuwait

Upon arriving in Kuwait, you will undergo another medical check-up, this time as part of getting a residence permit. The process of getting a health certificate for employment or other reasons goes through the Government's system via the Ministry of Health <https://www.moh.gov.kw/>.

#### কুয়েতে স্বাস্থ্য শংসাপত্র

কুয়েতে পৌঁছে আপনি আর একটি মেডিকেল চেক আপ করিয়ে নেবেন, আবাসনের অনুমতি পাওয়ার অংশ হিসাবে। কর্মসংস্থান বা অন্যান্য কারণে স্বাস্থ্য শংসাপত্র পাওয়ার প্রক্রিয়াটি স্বাস্থ্য মন্ত্রক <https://www.moh.gov.kw/> এর মাধ্যমে সরকারের পদ্ধতিতে চলে।

### Requirements

- Your original and a copy of your valid passport
- A photocopy of your workplace's health license
- A copy of the signed authorization of the owner of the establishment/company you work for
- One recent photograph
- Your ID and a photocopy

#### আবশ্যিকতা

- আপনার মূল এবং আপনার বৈধ পাসপোর্টের একটি অনুলিপি
- আপনার কর্মক্ষেত্রের স্বাস্থ্য লাইসেন্সের একটি ফটোকপি
- আপনি যে প্রতিষ্ঠানের / প্রতিষ্ঠানের জন্য কাজ করেন তার মালিকের স্বাক্ষরিত অনুমোদনের একটি অনুলিপি
- সাম্প্রতিক একটি ছবি
- আপনার আইডি এবং একটি ফটোকপি

### Procedures

- Go to the Municipality Governorate Office dedicated for this service known as Permits for Municipal Services Division or Health Certificate Section or Permits for Municipal Services Inspection, and provide the above listed requirements.
- Provide a letter of request to the officer assigned at the department/section handling this service for review and approval.
- Settle the fees at the Municipality cashier or payment counter:
  - Renewal Fees: KWD 5
  - Issuance Fees: KWD 10
  - Replacement Fees for Lost/Damaged Documents: KWD 10
- Fill out the needed medical check-up application form to be provided by the officer-in-charge at the section concerned.
- Go through the medical check-up. Once done, collect the check-up results from the Ministry of Health where your health certificate record will be updated and authorized by the officer-in-charge at the department or section concerned.

#### পদ্ধতি

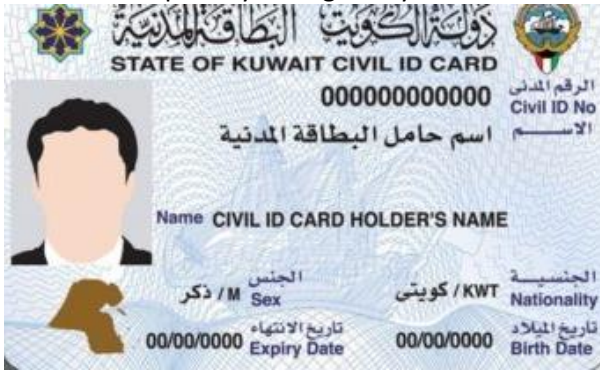
- পৌরসভা সেবা বিভাগের জন্য পারমিটস বা স্বাস্থ্য শংসাপত্র বিভাগ বা পৌর সেবা পরিদর্শনের অনুমতিপত্র হিসাবে পরিচিত হিসাবে পরিচিত এই পরিসেবার জন্য নিবেদিত পৌরসভা গভর্নর অফিসে যান এবং উপরের তালিকাভুক্ত প্রয়োজনীয়তা সরবরাহ করুন।



- পর্যালোচনা এবং অনুমোদনের জন্য এই পরিসেবা পরিচালনা করে বিভাগ / বিভাগে নিযুক্ত অফিসারকে অনুরোধের চিঠি সরবরাহ করুন।
- পৌরসভার ক্যাশিয়ার বা পেমেন্ট কাউন্টারে ফি নির্ধারণ করুন:
  - নবায়ন ফি: কেডব্লিউডি ৫
  - ইস্যু ফি: কেডব্লিউডি ১০
  - হারানো / ক্ষতিগ্রস্ত দলিলগুলির জন্য প্রতিস্থাপন ফি: কেডব্লিউডি ১০
- সংশ্লিষ্ট বিভাগে অফিসার ইনচার্জ দ্বারা সরবরাহ করার জন্য প্রয়োজনীয় মেডিকেল চেক-আপ আবেদন ফর্মটি পূরণ করুন।
- মেডিকেল চেক আপ মাধ্যমে যান। একবার হয়ে গেলে, স্বাস্থ্য মন্ত্রণালয় থেকে চেক-আপ ফলাফল সংগ্রহ করুন যেখানে আপনার স্বাস্থ্য শংসাপত্রের রেকর্ড আপডেট করা হবে এবং সংশ্লিষ্ট বিভাগে বা সংশ্লিষ্ট বিভাগের অফিসার ইনচার্জ দ্বারা অনুমোদিত হবে।

### Requirements for civil ID card

Every resident of Kuwait, both national and foreigner, needs to apply for a civil ID card within the 30 days of issuance of their residency visa. This Civil ID card, also known as bitaqa-almadaniyah is an important document to prove your legal stay in Kuwait.



### সিভিল আইডি কার্ডের জন্য প্রয়োজনীয়তা

জাতীয় ও বিদেশী উভয়ই কুয়েতের প্রতিটি বাসিন্দাকে তাদের আবাসিক ভিসা দেওয়ার ৩০ দিনের মধ্যে একটি সিভিল আইডি কার্ডের জন্য আবেদন করতে হবে। এই সিভিল আইডি কার্ড, যা বিটাকা-আলমাদানিয়াহ নামেও পরিচিত, কুয়েতে আপনার আইনী অবস্থান প্রমাণ করার জন্য একটি গুরুত্বপূর্ণ দলিল।

The civil ID is evidence of your legal status. If you do not have these documents, the Government will regard you as an irregular worker.

The Public Authority for Civil Information (PACI) is responsible for the processing and issuance of this document, which usually takes about 10 working days. A Civil ID card entitles the holder to be able to open a bank account or to buy a car.

For first-timers and those who wish to travel in Kuwait for work or residence, make sure to have all these documents ready when travelling there.

সিভিল আইডি আপনার আইনী অবস্থানের প্রমাণ। আপনার কাছে এই নথিগুলি না থাকলে, সরকার আপনাকে একটি অনিয়মিত শ্রমিক হিসাবে বিবেচনা করবে।

নাগরিক তথ্যের জন্য পাবলিক অথরিটি (পিএসআই) এই নথিটি প্রক্রিয়াকরণ এবং জারি করার জন্য দায়ী, যা সাধারণত প্রায় ১০ কার্যদিবস লাগে। একটি সিভিল আইডি কার্ড ধারককে ব্যাংক অ্যাকাউন্ট খুলতে বা গাড়ি কিনতে সক্ষম হতে অধিকার দেয়।

প্রথম-টাইমারদের এবং যারা কাজ বা বাসভবনে কুয়েতে ভ্রমণ করতে চান, তাদের ভ্রমণের সময় এই সমস্ত নথি প্রস্তুত রয়েছে তা নিশ্চিত করুন।

#### Requirements:

- Your original and valid passport + photocopy
- 2 recent (4 x 6) coloured photographs
- Photocopies of your passport pages which indicate your details as well as your resident stamp
- Your security clearance and/or fingerprinting document/s
- Declaration signed by your (Kuwaiti) sponsor
- Your blood group certificate
- Proof of residence in Kuwait (rent contract and/or receipts)

#### প্রয়োজনীয়তা:

- আপনার আসল এবং বৈধ পাসপোর্ট + ফটোকপি
- ২ সাম্প্রতিক (৪ x ৬) রঙিন ফটোগ্রাফ
- আপনার পাসপোর্ট পৃষ্ঠাগুলির ফটোকপি যা আপনার বিবরণ পাশাপাশি আপনার আবাসিক স্ট্যাম্পকে নির্দেশ করে
- আপনার সুরক্ষা ছাড়পত্র এবং / অথবা ফিঙ্গারপ্রিন্টিং নথি / গুলি
- আপনার (কুয়েতী) স্পনসর দ্বারা স্বাক্ষরিত ঘোষণাপত্র
- আপনার রক্তের গ্রুপের শংসাপত্র
- কুয়েতে বসবাসের প্রমাণ (ভাড়ার চুক্তি এবং / অথবা রসিদ)

#### Procedures:

- Visit the Public Authority of Civil Information (PACI) HQ at the Citizens' Office in Zahra, Ground Floor and submit all the requirements outlined above.
- Fill out all the service application forms available on-site.
- Pay the application fees as follows:
  - Fixed fee, smart ID card issuance fee: 5 KWD
  - Fixed fee, envelope: 0.25 KWD

Foreigners who fail to register for a Civil ID card within 30 days after they receive their residency stamp will be fined for 20KD.

Once the permit expires, you must leave the country, unless a request to renew the permit was submitted one month before its expiry. If the request is denied, then you must leave within one week of being notified of the denial, if the permit has already expired.

#### পদ্ধতি:

- গ্রাউন্ড ফ্লোর জহরার সিটিজেনস অফিসে সিভিল ইনফরমেশন অফ সিভিল ইনফরমেশন (পিএসিআই) সদর দফতর দেখুন এবং উপরে বর্ণিত সমস্ত প্রয়োজনীয়তা জমা দিন।
- সাইটে উপলব্ধ সমস্ত পরিষেবা অ্যাপ্লিকেশন ফর্মগুলি পূরণ করুন।
- নিম্নলিখিত হিসাবে আবেদন ফি প্রদান করুন:
  - স্থির ফি, স্মার্ট আইডি কার্ড জারি করার ফি: ৫ কেডব্লুডি
  - স্থির ফি, খাম: ০.২৫ KWD D

বিদেশী যারা তাদের আবাসিক স্ট্যাম্প প্রাপ্তির ৩০ দিনের মধ্যে সিভিল আইডি কার্ডের জন্য নিবন্ধন করতে ব্যর্থ হন তাদের ২০ KD জরিমানা করা হবে।

অনুমতি শেষ হয়ে গেলে, আপনাকে অবশ্যই দেশ ছেড়ে চলে যেতে হবে, যদি না অনুমতি শেষ হওয়ার একমাস পূর্বে এক মাস আগে অনুমতিটি নবায়নের অনুরোধ জমা দেওয়া হয় না। যদি অনুরোধটি অস্বীকৃত হয় তবে অনুমতিটি ইতিমধ্যে যদি মেয়াদ শেষ হয়ে যায় তবে আপনাকে অস্বীকারের বিষয়ে অবহিত হওয়ার এক সপ্তাহের মধ্যে অবশ্যই চলে যেতে হবে।

### Labour contract in Kuwait

The employment conditions of civil servants are regulated by the Labour Law for Government employees. Those working in the oil industry are protected by the Labour Law of Oil Sector, and the employees working in the private sector are governed by the Labour Law of Private Sector - No. 6 of 2010. The labour contract will be given by the employer or his/her recruiting agent. It should be attested by the Kuwait Chamber of Commerce.

An employment contract may be of a limited or unlimited period. A limited employment contract (fixed-term contract) is for a maximum period of five years.

All references have been taken from the Kuwait Labour Code which is regulated and enforced by the Ministry of Social Affairs and Labour (MOSAL) <https://www.mosal.gov.kw/>

### কুয়েতে শ্রম চুক্তি

সরকারী কর্মচারীদের কর্মসংস্থানের শর্ত সরকারী কর্মচারীদের জন্য শ্রম আইন দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হয়। যারা তেল শিল্পে কাজ করেন তারা তেল খাতের শ্রম আইন দ্বারা সুরক্ষিত, এবং বেসরকারি খাতে কর্মরত কর্মচারীরা বেসরকারি খাতের শ্রম আইন - ২০১০ সালের ৬ নং দ্বারা পরিচালিত হয়। শ্রম চুক্তি নিয়োগকর্তা বা তার রিক্রুটিং এজেন্ট দ্বারা দেওয়া হবে। এটা কুয়েত চেম্বার অফ কমার্স দ্বারা যাচাই করা উচিত।

একটি এমপ্লয়মেন্ট কন্ট্রাক্ট সীমিত বা সীমাহীন সময়ের হতে পারে। একটি সীমিত কর্মসংস্থান চুক্তি (নির্দিষ্ট মেয়াদী চুক্তি) সর্বোচ্চ পাঁচ বছরের জন্য।

সকল রেফারেন্স কুয়েতের শ্রম কোড থেকে নেওয়া হয়েছে যা সামাজিক বিষয়ক ও শ্রম মন্ত্রণালয় (মোসাল) কর্তৃক নিয়ন্ত্রিত এবং প্রয়োগ করা <https://www.mosal.gov.kw/>

### Language and format

The contracts of employment shall be in writing, in Arabic, recorded in duplicate, one copy of which shall be retained by each of the parties. If a contract is drawn up in a language other than Arabic, it shall be accompanied by an Arabic version thereof.

**Never sign a contract you cannot read or fully understand.** If there are items not clear to you or you do not agree with, always get in touch with the government authority or the MRC.

In the event the agreement is not documented in writing, the worker and the employer shall bear the burden of proving the existence of the contract and shall submit the information regarding any right and claim under the contract.

### ভাষা এবং ফর্ম্যাট

চাকরীর চুক্তিগুলি লিখিতভাবে, আরবিতে, নকলে লিপিবদ্ধ থাকবে, যার একটি অনুলিপি প্রতিটি পক্ষই বহাল রাখবে। যদি আরবি ব্যতীত অন্য কোনও ভাষায় চুক্তি হয়, তবে এটির সাথে আরবি সংস্করণও থাকবে।

কোনও চুক্তিতে স্বাক্ষর করবেন না যা আপনি পুরোপুরি বুঝতে বা বুঝতে পারবেন না। যদি এমন আইটেম থাকে যা আপনার কাছে পরিষ্কার না হয় বা আপনি তাতে সম্মত হন না, সর্বদা সরকারী কর্তৃপক্ষ বা এমআরসি এর সাথে যোগাযোগ করুন।

চুক্তিটি লিখিতভাবে নথিভুক্ত না হলে, শ্রমিক এবং নিয়োগকর্তা চুক্তির অস্তিত্ব প্রমাণ করার ভার বহন করবেন এবং চুক্তির অধীনে কোনও অধিকার ও দাবি সম্পর্কিত তথ্য জমা দেবেন।

### Information needed

The Labour Contract should contain the following information:

- Your name, passport number, nationality, profession, qualification, residence.
- Your employer's name, company address and/or location of your work.
- The effective dates of the signing of the contract;
- the amount of remuneration;
- the term of the contract, namely whether it is for a specified term or unspecified;
- the nature of the work.
- Probation period
- Specialised court for bringing grievances under the employment contract
- Contract language
- Annual leave
- Number of working hours
- Repatriation ticket
- Insurance against injuries and sickness at work
- End of service benefits

### তথ্য প্রয়োজনীয়তা

- শ্রম চুক্তিতে নিম্নলিখিত তথ্য থাকা উচিত:
- আপনার নাম, পাসপোর্ট নম্বর, জাতীয়তা, পেশা, যোগ্যতা, বাসস্থান।
- আপনার নিয়োগকর্তার নাম, কোম্পানির ঠিকানা এবং / অথবা আপনার কাজের অবস্থান।
- চুক্তি স্বাক্ষরের কার্যকর তারিখ;
- পারিশ্রমিকের পরিমাণ;
- চুক্তির মেয়াদ, অর্থ এটি নির্দিষ্ট সময়ের জন্য বা অনির্ধারিত;
- কাজের প্রকৃতি।
- শিক্ষানবিশকাল
- কর্মসংস্থান চুক্তির আওতায় অভিযোগ আনার জন্য বিশেষ আদালত
- চুক্তির ভাষা
- বার্ষিক ছুটি
- কাজের সময় সংখ্যা
- প্রত্যাশন টিকিট
- কর্মক্ষেত্রে আঘাত এবং অসুস্থতার বিরুদ্ধে বীমা
- পরিসেবা সুবিধার সমাপ্তি

### Probationary period

The probation period shall not exceed 100 working days, and either party has the right to terminate the contract without notice during this period.

### পরীক্ষার সময়কাল

পরীক্ষার সময়কাল ১০০ কার্যদিবসের বেশি হবে না এবং উভয় পক্ষেরই এই সময়কালে বিজ্ঞপ্তি ছাড়াই চুক্তিটি সমাপ্ত করার অধিকার রয়েছে।

### How to transfer to a new employer

Foreign employees can transfer to a new employer, as long as they meet certain conditions. With the permission of their employer, a transfer is permitted only after 1 year of continuous employment or after payment of a fee - KWD 300 - US\$ 1000 fee. Without permission, the transfer is permitted only 3 years after the issuance of the work permit.

Workers who start another employment contract while “absconding” may be fined (up to KWD 600 - US\$ 2000), imprisoned, blacklisted (up to 6 years entry ban to Kuwait) and deported.

### নতুন নিয়োগকর্তার কাছে কীভাবে স্থানান্তর করবেন

বিদেশী কর্মচারীরা কোনও নির্দিষ্ট নিয়োগকর্তাকে স্থানান্তর করতে পারে, যতক্ষণ না তারা কিছু শর্ত পূরণ করে। তাদের নিয়োগকর্তার অনুমতি নিয়ে, কেবলমাত্র ১ বছর অবিচ্ছিন্ন কর্মসংস্থানের পরে বা ফি প্রদানের পরে - কেডাবলুডি ৩০০ - মার্কিন ডলার ১০০০ পারিশ্রমিকের পরে স্থানান্তর অনুমোদিত হয়। অনুমতি ছাড়াই, ওয়ার্ক পারমিট প্রদানের মাত্র ৩ বছর পরে স্থানান্তর অনুমোদিত হয়।

যেসব শ্রমিক “পলাতক থাকাকালীন” আরেকটি কর্মসংস্থান চুক্তি শুরু করে তাদের জরিমানা করা যেতে পারে (কেডাবলুডির ৬০০ - মার্কিন ডলার পর্যন্ত) কারাবন্দি, কালো তালিকাভুক্ত (কুয়েতে প্রবেশের নিষেধাজ্ঞার ৬ বছর অবধি) এবং নির্বাসিত হতে পারে।

### Rights and obligation of workers

Some of the employee rights set down by the Kuwaiti Labour Law represent the minimum threshold; such rights include 30 days of annual leave and 15 days of sick leave allowance with full pay.

### শ্রমিকদের অধিকার এবং বাধ্যবাধকতা

কুয়েতী শ্রম আইন দ্বারা নির্ধারিত কিছু কর্মচারী অধিকার ন্যূনতম প্রান্তিক প্রতিনিধিত্ব করে; এই অধিকারগুলির মধ্যে ৩০ দিনের বার্ষিক ছুটি এবং ১৫ দিনের অসুস্থ ছুটি ভাতা সম্পূর্ণ বেতনের অন্তর্ভুক্ত।

### Employees' official leaves

Workers in Kuwait are entitled to annual leaves, sick leaves, and other official leaves. So before your sign your work contract, ask about your leave benefits, especially if you are planning to use them when going on vacation or for other purposes.

### কর্মচারীদের অফিসিয়াল চলে

কুয়েতে শ্রমিকরা বার্ষিক পাতা, অসুস্থ পাতা এবং অন্যান্য সরকারী পাতার অধিকারী। সুতরাং আপনার কাজের চুক্তিতে স্বাক্ষর করার আগে আপনার ছুটির সুবিধাগুলি সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করুন, বিশেষত যদি আপনি ছুটিতে যাওয়ার সময় বা অন্য উদ্দেশ্যে সেগুলি ব্যবহার করার পরিকল্পনা করছেন।

### Annual leave

Employees in Kuwait are entitled to a 30-day annual leave with pay. However, this can only be availed until the employee has rendered at least 9 months of continuous service for one employer. The sick leaves and official holidays are not included in the annual leave. The worker shall be entitled to a leave for a fraction of the year in proportion to the time he spent at work, even during his/her first year of employment.

### বার্ষিক ছুটি

কুয়েতে কর্মচারীরা বেতন সহ ৩০ দিনের বার্ষিক ছুটির অধিকারী। যাইহোক, কেবলমাত্র কোনও নিয়োগকর্তার জন্য কর্মচারী কমপক্ষে ৯ মাস অবিচ্ছিন্ন পরিসেবা প্রদান না করা পর্যন্ত এটি ব্যবহার করা যেতে পারে। অসুস্থ পাতা এবং

সরকারী ছুটির বার্ষিক ছুটিতে অন্তর্ভুক্ত করা হয় না। কর্মী তার চাকরির প্রথম বছরের সময়কালে এমনকি কাজের সময় কাটানো সময়ের অনুপাত অনুসারে বছরের কিছু সময়ের জন্য ছুটির অধিকারী হবে।

### Official holidays

The list of official holidays with pay in Kuwait is as follows:

- Hegeira New Year: 1 day
- Isra' and Mi'raj day: 1 day
- Eid Al-Fitr: 3 days
- Waqfat Arafat: 1 day
- Eid Al-Adha: 3 days
- Prophet's Birthday (Al-Mawlid Al-Nabawi): 1 day
- National Day: 1 day
- Gregorian New Year: 1 day

If an employee agrees to work on any of these public holidays, he/she is entitled to receive double pay and an additional day-off.

### সরকারী ছুটি

- কুয়েতে বেতন সহ সরকারী ছুটির তালিকা নিম্নরূপ:
- হেগিরা নতুন বছর: ১ দিন
- ইস্রা 'এবং মি'রাজ দিন: ১ দিন
- ঈদদুল ফিতর: ৩ দিন
- ওয়াকফাত আরাফাত: ১ দিন
- ঈদ আল-আজহা : ৩ দিন
- নবীর জন্মদিন (আল-মাওলিদ আল-নবাবি): ১ দিন
- জাতীয় দিবস: ১ দিন
- গ্রেগরিয়ান নতুন বছর: ১ দিন

### Sick leave

Provided that an employee can present a medical report from a company-accredited doctor, the employee can avail a sick leave with pay, as follows:

- 15 days – at full pay
- 10 days – at three-quarters of the pay
- 10 days – at half pay
- 10 days – at quarter pay
- 30 days without pay.

### অসুস্থতাজনিত ছুটি

প্রদত্ত যে কোনও কর্মচারী কোনও সংস্থা-অনুমোদিত অনুমোদিত ডাক্তারের কাছ থেকে মেডিকেল রিপোর্ট উপস্থাপন করতে পারে, কর্মচারী বেতন সহ অসুস্থ ছুটি নিতে পারেন, নীচে:

- ১৫ দিন - সম্পূর্ণ বেতনে
- ১০ দিন - বেতনের তিন-চতুর্থাংশে
- ১০ দিন - অর্ধেক বেতনতে
- ১০ দিন - ত্রৈমাসিক বেতনে
- দিন বিনা বেতন।

### Muslim workers

21 days paid Haj pilgrimage leave should be granted to employees who have spent 2 consecutive years in service, under the same employer, and have never previously performed the Haj pilgrimage.

### মুসলিম কর্মীরা

একই কর্মচারীর অধীনে পর পর ২ বছর চাকরিতে কাটিয়েছেন এবং এর আগে কখনও হজযাত্রা করেননি এমন কর্মচারীদের ২১ দিনের প্রদত্ত হজযাত্রীর ছুটি দেওয়া উচিত।

### Repatriation ticket

The employer must bear the expenses of a repatriation flight for the employee to his home country upon the expiration of the employment contract.

### প্রত্যাগমন টিকিট

কর্মসংস্থান চুক্তির মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে নিয়োগকর্তাকে অবশ্যই স্বদেশে কর্মচারীর জন্য প্রত্যাগমন বিমানের ব্যয় বহন করতে হবে।

### Working hours & rest periods

#### Working Hours

Regular working hours are 8 hours/day, 48 hours/week. During Ramadan, Muslim workers should not be employed for more than 6 hours/day or 36 hours/week. Overtime rates are as follows:

- On ordinary days – 1.25x the basic hourly rate
- On weekly days off – 1.50x the basic hourly rate
- On public holidays – 2x the basic hourly rate

Overtime work should not go beyond 2 hours per day, and a total of 90 days in a year. The employee also holds the right to refuse overtime work.

### কাজের সময় এবং বিশ্রামের সময়সীমা

#### কর্মঘণ্টা

নিয়মিত কাজের সময় ৮ ঘণ্টা / দিন, ৪৮ ঘণ্টা / সপ্তাহ। রমজানের সময়, মুসলিম কর্মীদের ৬ ঘণ্টা / দিন বা ৩৬ ঘণ্টা / সপ্তাহের বেশি সময় নিযুক্ত করা উচিত নয়। ওভারটাইম হারগুলি নিম্নরূপ:

- সাধারণ দিনগুলিতে – ১.২৫ x বুনিয়েদি বেসিক হার
- সাপ্তাহিক দিন ছুটিতে – ১.৫০ x বেসিক প্রতি ঘণ্টা হার
- সরকারী ছুটিতে - ২ ঘণ্টা বুনিয়েদি বেসিক হার

ওভারটাইম কাজ প্রতিদিন ২ ঘণ্টা অতিক্রম করা উচিত নয়, এবং বছরে মোট ৯০ দিনের বেশি। অতিরিক্ত সময় কাজ প্রত্যাখ্যান করার অধিকারও কর্মচারীর রয়েছে।

### Rest periods

The employees are entitled to at least one hour break for every 5 hours of continuous work, wherein this one hour break shall not be considered part of the regular working hours.

### বিশ্রামের সময়সীমা

কর্মীরা নিরবচ্ছিন্ন প্রতিটি কাজের জন্য কমপক্ষে এক ঘণ্টা বিরতির অধিকারী, যেখানে এই এক ঘণ্টা বিরতি নিয়মিত কাজের সময়ের অংশ হিসাবে বিবেচিত হবে না।

### Female workers

Under Kuwait Labour Law it is prohibited to employ women at night during the period from 10:00 at night to 7:00 in the morning (except hospitals, sanatoriums, private treatment homes and establishments). It

shall be prohibited to employ any woman in works that are hazardous, arduous or harmful to health, in jobs that violate morals, or in establishments that provide services exclusively for men.

A female worker is entitled to 70-days maternity leave with full pay. In addition to the leave previously mentioned, the female worker may apply for unpaid maternity leave for a period not exceeding four months to take care of the baby. After the end of her maternity leave, the female worker is entitled to breastfeeding periods: 2 one-hour periods.

The employer should not dismiss or terminate the female worker's labour contract during her maternity leave.

### মহিলা কর্মী

কুয়েত শ্রম আইনের আওতায় রাতে ১০:০০ থেকে সকাল ৭:০০ অবধি (হাসপাতাল, স্যানিটারিয়াম, বেসরকারি চিকিৎসা র বাড়ি এবং স্থাপনাগুলি ব্যতীত) রাতে মহিলাদের নিয়োগ নিষিদ্ধ। স্বাস্থ্যের পক্ষে ঝুঁকিপূর্ণ, কঠোর বা ক্ষতিকারক কাজগুলিতে, নৈতিকতা লঙ্ঘনকারী চাকরিতে বা পুরুষদের জন্য একচেটিয়া পরিসেবা সরবরাহকারী সংস্থাগুলিতে কোনও মহিলাকে নিয়োগ করা নিষিদ্ধ করা হবে।

একজন মহিলা কর্মী পুরো বেতনের সাথে ৭০ দিনের প্রসূতি ছুটির অধিকারী। পূর্বে উল্লিখিত ছুটি ছাড়াও, মহিলা কর্মী শিশুর যত্ন নেওয়ার জন্য চার মাস অতিক্রম না করার জন্য অবৈতনিক মাতৃকালীন ছুটির জন্য আবেদন করতে পারেন। তার মাতৃকালীন ছুটি শেষ হওয়ার পরে, মহিলা কর্মী বুকের দুধ খাওয়ানোর সময়কাল: ২ এক ঘন্টা সময়সীমার অধিকারী।

নিয়োগকর্তাকে তার মাতৃকালীন ছুটির সময় মহিলা শ্রমিকের শ্রম চুক্তি বরখাস্ত বা বাতিল করতে হবে না।

### Domestic workers

The applicable legislation for domestic workers is Law No. 68 on Domestic Workers and Ministerial Decision No. 2194 of 2016. An employment contract must be signed in both English and Arabic.

The employer is obligated to pay the agreed wage to the domestic worker that works for the employer at the end of every month.

The employer is required to provide the domestic worker with food, clothing, medicine, and medical treatment; must provide suitable housing for the domestic worker that enables decent living standards. The working time cannot exceed 12 hours per day, including breaks, for a total of 72 hours per week.

The Department of Domestic Labour has the jurisdiction to settle such disputes in accordance with the procedures shown in the regulations issued for this purpose. If a settlement is not reached, the dispute is to be referred to the competent court.

A worker convicted of absconding may be fined up to KD600 or sentenced for up to 6 months in prison.

### গৃহকর্মী

গার্হস্থ্য কর্মীদের জন্য প্রযোজ্য আইন গৃহকর্মী সম্পর্কিত আইন নং ৬৮ এবং ২০১৬ সালের মন্ত্রিপরিষদীয় সিদ্ধান্ত নং ২১৯৪ ইংরেজি এবং আরবি উভয় ক্ষেত্রেই একটি কাজের চুক্তি স্বাক্ষর করতে হবে। নিয়োগকর্তা প্রতি মাসের শেষে নিয়োগকর্তার পক্ষে কাজ করে এমন গৃহকর্মীর কাছে সম্মত মজুরি প্রদান করতে বাধ্য।



নিয়োগকর্তাকে গৃহকর্মীকে খাবার, পোশাক, ওষুধ এবং চিকিৎসা সরবরাহ করা প্রয়োজন; গার্হস্থ্য কর্মীদের জন্য উপযুক্ত আবাসন সরবরাহ করতে হবে যা শালীন জীবনযাত্রাকে সক্ষম করে। কাজের সময়টি সপ্তাহে মোট ৭২ ঘন্টা ধরে বিরতি সহ প্রতিদিন ১২ ঘন্টা অতিক্রম করতে পারে না।

এই উদ্দেশ্যে জারি করা বিধিবিধিগুলিতে প্রদর্শিত পদ্ধতি অনুসারে এই জাতীয় বিরোধ নিষ্পত্তি করার এখানের গৃহশ্রম বিভাগের এখতিয়ার রয়েছে। যদি কোনও নিষ্পত্তি না পৌঁছে যায় তবে বিরোধটি উপযুক্ত আদালতে প্রেরণ করতে হবে।

পলাতক দোষী সাব্যস্ত একজন শ্রমিককে কেডি৬০০ পর্যন্ত জরিমানা বা মাস পর্যন্ত কারাদন্ড হতে পারে।

### Policies on wages

The minimum wage is KWD 75 (US\$ 250) per month.

According to Labour Law, the salary should be paid before the 7th of each month, and salaries of all employees should be sent through the Wage Protection System to an accredited bank.

If a worker is indebted to his employer, a deduction must not exceed 10% of his salary and interest may not be charged to the worker.

### মজুরি সম্পর্কে নীতিমালা

সর্বনিম্ন মজুরি প্রতি মাসে কেডব্লিউডি ৭৫ (মার্কিন ডলার ২৫০)।

শ্রম আইন অনুসারে, প্রতি মাসের সপ্তম মাসের আগে বেতনটি প্রদান করতে হবে, এবং সমস্ত কর্মচারীর বেতন মজুরি সুরক্ষা ব্যবস্থার মাধ্যমে কোনও স্বীকৃত ব্যাংকে প্রেরণ করতে হবে।

যদি কোনও শ্রমিক তার নিয়োগকর্তার কাছে ঋণী থাকে তবে তার ছাড়ের অবশ্যই তার বেতনের ১০% অতিক্রম করা উচিত নয় এবং শ্রমিকের উপর সুদের চার্জ নেওয়া হবে না।

### End of service gratuity

Employees who are paid, hourly, daily, weekly or on a piecemeal basis are entitled, during the first 5 years of service, to 10 days remuneration; for more than 5 years of service, 15 days remuneration for any remaining years of service, not exceeding one years' remuneration overall.

Employees who are paid on a monthly basis are entitled, during the first 5 years of service, to 15 day remuneration; for more than 5 years of service, they are entitled to one month of remuneration, not exceeding 18 months' remuneration overall.

Employees working more than three years but less than five are entitled to half of the end of service gratuity mentioned above. All end of service gratuity calculation is made pro-rata.

The domestic workers are entitled to 1 month wage for every year of service, at the end of the contract.

### সেবা গ্র্যাচুয়েটির সমাপ্তি

যে কর্মচারীদের বেতন দেওয়া হয়, প্রতি ঘন্টা, দৈনিক, সাপ্তাহিক বা এক টুকরো ভিত্তিতে প্রদান করা হয়, সেবার প্রথম ৫ বছরের সময়কালে ১০ দিনের পারিশ্রমিক দেওয়া হয়; ৫ বছরেরও বেশি পরিসেবার জন্য, পরিসেবার কোনও অবশিষ্ট বছরের জন্য ১৫ দিনের পারিশ্রমিক, সামগ্রিকভাবে এক বছরের বেশি পারিশ্রমিক নয়।

যে কর্মচারীদের মাসিক ভিত্তিতে অর্থ প্রদান করা হয় তাদের প্রথম ৫ বছরের পরিসেবার সময় ১৫ দিনের অধিকার দেওয়া হয়

পারিশ্রমিক; ৫ বছরেরও বেশি বছরের পরিসেবার জন্য, তারা এক মাসের পারিশ্রমিকের অধিকারী, সামগ্রিকভাবে ১৮ মাসের পারিশ্রমিকের বেশি নয়।

উপরে বর্ণিত পরিসেবা গ্র্যাচুয়টি শেষের অর্ধেকের জন্য তিন বছরের বেশি কিন্তু পাঁচ বছরেরও কম কর্মরত কর্মচারীরা অধিকার পাবে। পরিসেবা গ্র্যাচুয়টি গণনার সমস্ত শেষ প্রো-রটা তৈরি করা হয়।

গার্হস্থ্য কর্মীরা চুক্তি শেষে, প্রতি বছর পরিসেবার জন্য ১ মাসের মজুরির অধিকারী হয়।

## WORKING IN OMAN

### What to do upon arrival in Oman

#### Important reminders for workers in Oman

To avoid penalties and have a trouble-free stay while working in Oman, here are some important reminders:

- Make sure that you obtain a residence Card within 30 days from the date of entry in Oman.
- Ensure that your job and the job location are the same as the ones indicated in your working visa.
- Follow the rules and regulations indicated in your job contract.
- If you encounter any disputes with your employer, file a legal complaint with the Labour Courts.
- Check the status of your working visa through the official portal <https://evisa.rop.gov.om/>
- Keep your passport with you at all times. Do not give your passport to anyone.
- Be aware of all the laws in Oman. Similarly, be respectful of the country's culture and traditions.

Remember that it is illegal to work in Oman without a valid work permit.

## ওমানে কাজ করা

### ওমানে পৌঁছার পরে কী করবেন

#### ওমানের শ্রমিকদের জন্য গুরুত্বপূর্ণ অনুস্মারক

জরিমানা এড়াতে এবং ওমানে কাজ করার সময় ঝামেলা-মুক্ত থাকার জন্য এখানে কয়েকটি গুরুত্বপূর্ণ অনুস্মারক দেওয়া হল:

- ওমানে প্রবেশের তারিখের ৩০ দিনের মধ্যে আপনি একটি আবাসিক কার্ড পেয়েছেন তা নিশ্চিত করুন।
- আপনার চাকরি এবং কাজের অবস্থানটি আপনার কাজের ভিসায় উল্লিখিত সংস্থার মতোই রয়েছে তা নিশ্চিত করুন।
- আপনার কাজের চুক্তিতে নির্দেশিত নিয়মাবলী অনুসরণ করুন।
- আপনি যদি আপনার নিয়োগকর্তার সাথে কোনও বিরোধের মুখোমুখি হন তবে শ্রম আদালতগুলিতে আইনী অভিযোগ দায়ের করুন।
- অফিসিয়াল পোর্টাল <https://evisa.rop.gov.om/> এর মাধ্যমে আপনার কর্মরত ভিসার স্থিতি পরীক্ষা করুন
- আপনার পাসপোর্ট সর্বদা আপনার সাথে রাখুন। কাউকে আপনার পাসপোর্ট দেবেন না।
- ওমানের সমস্ত আইন সম্পর্কে সচেতন হন। একইভাবে, দেশের সংস্কৃতি এবং ঐতিহ্যগুলির প্রতি শ্রদ্ধাশীল হন।

মনে রাখবেন যে বৈধ কাজের অনুমতি ছাড়াই ওমানে কাজ করা অবৈধ।

### Requirements for a residence card

Once the employment visa is cleared for the employee, the foreigner must obtain a residence card to reside in Oman for the duration of employment legally. This is done when a foreign employee reaches Oman. The employee, upon arrival, must travel to the Directorate General of Civil Status of the Royal Omani Police [https://www.rop.gov.om/old/english/dg\\_cs.asp](https://www.rop.gov.om/old/english/dg_cs.asp) to obtain the residence card within 30 days of entry.

The employee will undergo a blood test at a medical centre and will be guided for fingerprinting. Once the data has been collected, the Directorate General of Civil Status will issue the resident card to the employee, which is valid for 2 years.



### একটি বাসস্থান কার্ডের জন্য প্রয়োজনীয়তা

কর্মচারীর জন্য কর্মসংস্থান ভিসাটি সাফ হয়ে যাওয়ার পরে, বিদেশী বিদেশীকে বৈধভাবে চাকরীর সময়কালে ওমানে থাকার জন্য একটি বাসভবন কার্ড গ্রহণ করতে হবে। বিদেশী কর্মচারী ওমানে পৌঁছালে এটি করা হয়। প্রবেশের পরে, কর্মচারীকে প্রবেশের ৩০ দিনের মধ্যে আবাসিক কার্ড পাওয়ার জন্য রয়্যাল ওমানি পুলিশের সিভিল স্ট্যাটাস জেনারেল ডিরেক্টর জেনারেল [https://www.rop.gov.om/old/english/dg\\_cs.asp](https://www.rop.gov.om/old/english/dg_cs.asp) যেতে হবে।

কর্মচারী একটি মেডিকেল সেন্টারে রক্ত পরীক্ষা করবে এবং আঙুলের ছাপ দেওয়ার জন্য গাইড হবে। তথ্য সংগ্রহ করা হয়ে গেলে, সিভিল স্ট্যাটাসের মহাপরিচালক কর্মচারীকে আবাসিক কার্ড প্রদান করবেন, যা ২ বছরের জন্য বৈধ।

### Requirements:

- An application form to obtain the resident card.
- A letter from the employer for those who are working in public sector showing the employee's designation.
- A copy of manpower application form along with the original for employees in the public sector.
- Copy of passport together with the original.
- One personal photo with a blue background.

### প্রয়োজনীয়তা:

- আবাসিক কার্ড পাওয়ার জন্য একটি আবেদন ফর্ম।
- যারা সরকারী খাতে কর্মরত রয়েছেন তাদের জন্য নিয়োগকর্তার কাছ থেকে একটি চিঠি কর্মচারীর পদবি দেখায়।
- সরকারী খাতের কর্মীদের জন্য মূল সহ জনশক্তি আবেদনের ফর্মের একটি অনুলিপি।
- আসল সহ পাসপোর্টের অনুলিপি।
- নীল ব্যাকগ্রাউন্ড সহ একটি ব্যক্তিগত ছবি।

### Procedure:

- Bring all required documents.
- Apply to any of the Directorates-General of Civil Status in the Sultanate.
- Check all required documents along with the applicant's ID.

- Registration: inserting the data into the system and taking all information for the applicant (digital photo, electronic signature and thumb impression); and paying fees.
- Issuance: issuing the ID card and activating it by checking the thumb impression of its holder and delivering it to the applicant.

#### পদ্ধতি:

- সমস্ত প্রয়োজনীয় নথি আনুন।
- সুলতানিতে সিভিল স্ট্যাটাসের যেকোন ডিরেক্টরেটরেট-জেনারেলের জন্য আবেদন করুন।
- আবেদনকারীর আইডি'র সাথে প্রয়োজনীয় সমস্ত নথি চেক করুন।
- নিবন্ধকরণ: সিস্টেমে ডেটা নিবন্ধন এবং আবেদনকারীর জন্য সমস্ত তথ্য গ্রহণ (ডিজিটাল ফটো, বৈদ্যুতিন স্বাক্ষর এবং থাম্ব ইম্প্রেশন); এবং ফি প্রদান।
- ইস্যু: আইডি কার্ড জারি করা এবং এটির ধারকটির আঙ্গুলের ছাপ পরীক্ষা করে এবং আবেদনকারীর কাছে বিতরণ করে এটি সক্রিয় করা।

#### Be aware of the fact that Omani authorities request personal attendance!

Cost: New issuance for the first time and renewal OMR 10

Lost or damaged replacement OMR 10

ওমানি কর্তৃপক্ষগুলি ব্যক্তিগত উপস্থিতির জন্য অনুরোধ করুন এই বিষয়টি সম্পর্কে সচেতন হন!

ব্যয়: প্রথমবারের জন্য নতুন জারি করা এবং ১০ ওএমআর এ পুনর্নবীকরণ করুন

হারানো বা ক্ষতিগ্রস্ত প্রতিস্থাপন ১০ ওএমআর

#### Labour contract in Oman

The primary sources of employment law are the Legislative Decree no. 36 of 2012 promulgating Oman's Labour Law - Omani Labour Law. All employees should have a contract with their employers. The employment contract should have the names of the parties involved, the company or employer and the employee, the employee's qualifications, job descriptions, basic salary, benefits, duration of the contract, and termination terms.

#### ওমানে শ্রম চুক্তি

কর্মসংস্থান আইনের প্রাথমিক উৎস হ'ল আইন সংক্রান্ত ডিক্রি। ওমানের শ্রম আইন - ২০১২ এর ৩৬ জন ওমানের শ্রম আইন প্রচার করে। সমস্ত কর্মচারীদের তাদের নিয়োগকারীদের সাথে একটি চুক্তি থাকা উচিত। কর্মসংস্থান চুক্তিতে জড়িত পক্ষগুলির নাম, সংস্থা বা নিয়োগকর্তা এবং কর্মচারী, কর্মচারীর যোগ্যতা, কাজের বিবরণী, প্রাথমিক বেতন, সুবিধা, চুক্তির মেয়াদ এবং সমাপ্তির শর্তাদি থাকতে হবে।

#### Language and Format

The labour contract shall be in writing and issued in Arabic in two copies, one copy for each party. If the contract is written in a language other than Arabic, at least one copy in Arabic shall be annexed thereto and approved by the two parties to the contract which shall be equally authentic.

**Never sign a contract you cannot read or fully understand.** If there are items not clear to you or you do not agree with, always get in touch with the government authority or the MRC.

In the event the agreement is not documented in writing, the worker and the employer shall bear the burden of proving the existence of the contract and shall submit the information regarding any right and claim under the contract.

## ভাষা এবং ফর্ম্যাট

শ্রম চুক্তি লিখিতভাবে হবে এবং দুটি কপিতে প্রতিটি দলের জন্য একটি কপি আরবিতে জারি করা হবে। যদি চুক্তিটি আরবী ব্যতীত অন্য কোনও ভাষায় লিখিত হয়, তবে আরবিতে কমপক্ষে একটি অনুলিপি যুক্ত করা হবে এবং দুই পক্ষের দ্বারা চুক্তিতে অনুমোদিত হবে যা সমানভাবে প্রামাণিক হবে।

কোনও চুক্তিতে স্বাক্ষর করবেন না যা আপনি পুরোপুরি বুঝতে বা বুঝতে পারবেন না। যদি এমন আইটেম থাকে যা আপনার কাছে পরিষ্কার না হয় বা আপনি তাতে সম্মত হন না, সর্বদা সরকারী কর্তৃপক্ষ বা এমআরসি এর সাথে যোগাযোগ করুন।

চুক্তিটি লিখিতভাবে নথিভুক্ত না হলে, শ্রমিক এবং নিয়োগকর্তা চুক্তির অস্তিত্ব প্রমাণ করার ভার বহন করবেন এবং চুক্তির অধীনে কোনও অধিকার ও দাবি সম্পর্কিত তথ্য জমা দেবেন।

## Information needed

The Labour contract should contain the following information:

- Name of the employer and the establishment and address of the workplace.
- Name of the worker, his date of birth, qualification, job or occupation, place of residence and nationality.
- The nature and type of work and duration of the contract.
- The basic salary and any allowances, privileges or remunerations to which the worker is entitled under the current terms of employment, and the method and time of payment of the agreed wage.
- The reasonable period of notice that shall be given by any party who intends to revoke the contract provided that the period of notice which the employer gives to a worker shall not be less than the period prescribed by the law.
- Any other particulars to be specified by the law.

An undertaking from the worker which includes the following shall be annexed to the contract:

- That he/she will abide by the terms and conditions of work as provided in the contract.
- To respect Islamic religion, the laws, customs and social traditions of the country.
- Not to engage in any activity that is detrimental to the country's security.

## তথ্য প্রয়োজনীয়তা

শ্রম চুক্তিতে নিম্নলিখিত তথ্য থাকা উচিত:

- নিয়োগকর্তার নাম এবং কর্মক্ষেত্রের স্থাপনা এবং ঠিকানা।
- কর্মীর নাম, তার জন্ম তারিখ, যোগ্যতা, চাকরি বা পেশা, আবাসের জায়গা এবং জাতীয়তা।
- কাজের প্রকৃতি এবং ধরণের এবং চুক্তির সময়কাল।
- মূল বেতন এবং যে কোনও ভাতা, সুযোগ-সুবিধাগুলি বা পারিশ্রমিক যা শ্রমিকদের বর্তমান কর্মসংস্থানের শর্তাদির অধীনে এবং সম্মতিযুক্ত মজুরি প্রদানের পদ্ধতি ও সময়
- চুক্তি প্রত্যাহার করতে ইচ্ছুক যে কোনও পক্ষের দ্বারা যুক্তিসঙ্গত নোটিশের সময়সীমা সরবরাহ করা হবে তবে শর্ত দেওয়া হয়েছে যে নিয়োগকর্তা কোনও শ্রমিককে যে নোটিশের সময় দেন তা আইন দ্বারা নির্ধারিত সময়ের চেয়ে কম নয়।
- আইন দ্বারা নির্দিষ্ট করা অন্য কোনও বিবরণ।

শ্রমিকের কাছ থেকে নেওয়া একটি প্রতিশ্রুতি যাতে নিম্নলিখিতটি অন্তর্ভুক্ত থাকে চুক্তিতে যুক্ত হতে হবে:

- চুক্তিতে প্রদত্ত কাজের শর্তাদি এবং শর্তাদি মেনে চলবে সে।
- ইসলামী ধর্ম, দেশের আইন, রীতিনীতি এবং সামাজিক ঐতিহ্যকে সম্মান জানাতে।
- দেশের সুরক্ষার জন্য ক্ষতিকারক কোনও কার্যকলাপে জড়িত না হওয়া

### Probationary period

If specified in the labour contract, the worker may be employed under a probationary period of up to three months.

#### পরীক্ষার সময়কাল

শ্রম চুক্তিতে নির্দিষ্ট করা থাকলে শ্রমিকটি তিন মাস পর্যন্ত প্রবেশনারি পিরিয়ডে নিযুক্ত হতে পারে।

### How to transfer to a new employer

Usually, you cannot change your job in Oman unless a No Objection Certification or NOC is given to you. It is possible to operate a transfer of sponsorship only after 2 years of service with the original employer and with approval from Directorate General of Labour.

Workers are granted the right to object to an employer's report of runaway, which may be submitted within 60 days from the date of the report's approval by the Ministry.

Workers who start executing another employment contract while "absconding" may be fined (between 400 – 800 OMR (1.000-2.000US\$)), imprisoned, blacklisted and deported.

### নতুন নিয়োগকর্তার কাছে কীভাবে স্থানান্তর করবেন

সাধারণত, আপনি ওমানে চাকরী পরিবর্তন করতে পারবেন না যদি না আপনাকে কোনও আপত্তি শংসাপত্র বা এনওসি না দেওয়া হয়। মূল নিয়োগকর্তার সাথে ২ বছর চাকরির পরে এবং শ্রম মহাপরিচালকের অনুমোদনের পরে স্পনসরশিপ স্থানান্তর পরিচালনা করা সম্ভব।

শ্রমিকদের পালানোর পথে কোনও নিয়োগকর্তার প্রতিবেদনে আপত্তি করার অধিকার দেওয়া হয়, যা মন্ত্রকের দ্বারা প্রতিবেদনের অনুমোদনের তারিখের ৬০ দিনের মধ্যে জমা দেওয়া যেতে পারে।

যেসব শ্রমিক "পলাতক" থাকাকালীন অন্য কর্মসংস্থান চুক্তি সম্পাদন শুরু করে তাদের জরিমানা করা হতে পারে (৪০০ - ৮০০ ওএমআর (১.০০০-২.০০০ ইউএস) এর মধ্যে, কারাবন্দী, কালো তালিকাভুক্ত ও নির্বাসিত করা যেতে পারে।

### Rights and obligation of workers

Some of the employee rights set down by the Omani Labour Law represent the minimum threshold; such rights include 30 days of annual leave and 55 days of sick leave allowance, which consist of 15 days with full pay, 20 days with half-pay and 20 days without pay.

#### শ্রমিকদের অধিকার এবং বাধ্যবাধকতা

ওমানি শ্রম আইন দ্বারা নির্ধারিত কিছু কর্মচারী অধিকার ন্যূনতম প্রান্তিক প্রতিনিধিত্ব করে; এই অধিকারগুলির মধ্যে বার্ষিক ছুটির ৩০ দিন এবং অসুস্থ ছুটি ভাতার ৫৫ দিনের অন্তর্ভুক্ত রয়েছে, যা সম্পূর্ণ বেতনের ১৫ দিনের, অর্ধ বেতন সহ ২০ দিন এবং বিনা বেতনে ২০ দিন অন্তর্ভুক্ত।

### Employees' official leaves

Workers in Oman are entitled to annual leaves, sick leaves, official holiday leaves, and other provisions.

#### কর্মচারীদের অফিসিয়াল ছুটিসমূহ

ওমানের কর্মীরা বার্ষিক পাতা, অসুস্থ পাতা, সরকারী ছুটির পাতা এবং অন্যান্য বিধানের অধিকারী।

## Annual leave

An employee has the right to an annual leave with full salary for 30 days, only if he/she has worked at least 6 months with the employer. Additionally, the employer has the right to postpone the leave by a year, should he/she decide to do so.

The worker shall go on a leave of at least 2 weeks once every two years. In case the worker has requested in writing, the employer is liable to pay the worker basic wage for the days of annual leave, which the worker has not availed. The worker shall be entitled to the basic wage for the balance of his annual leave if he abandons the work before exhausting such leave.

## বার্ষিক ছুটি

কোনও কর্মচারীর ৩০ দিনের জন্য সম্পূর্ণ বেতনের বার্ষিক ছুটির অধিকার রয়েছে, কেবলমাত্র যদি সে নিয়োগকর্তার সাথে কমপক্ষে ৬ মাস কাজ করে থাকে। অধিকন্তু, নিয়োগকর্তার ছুটিটি এক বছরের মধ্যে স্থগিত করার অধিকার রয়েছে, যদি তিনি সে সিদ্ধান্ত গ্রহণ করেন।

শ্রমিক প্রতি দুই বছরে একবার কমপক্ষে ২ সপ্তাহের ছুটিতে যেতে হবে। শ্রমিক লিখিতভাবে অনুরোধ করলে, নিয়োগকর্তা বার্ষিক ছুটির দিনগুলির জন্য শ্রমিকের বুনিয়াদি মজুরি প্রদানের দায়বদ্ধ, যা শ্রমিক গ্রহণ করেনি। শ্রমিক যদি এ জাতীয় ছুটি নিঃশেষ করার আগে কাজটি ছেড়ে দেয় তবে তার বার্ষিক ছুটির ব্যালেন্সের জন্য বুনিয়াদি মজুরি পাওয়ার অধিকারী হবে।

## Official holidays

On official holidays determined by the authorities, a worker may obtain a leave with full pay. The worker may be asked to work on an official holiday if the circumstances of the work so require. In such a case, the worker shall be entitled to receive his gross wage for such a day with an additional amount of not less than 25% or to have a rest day as a substitute.

## সরকারী ছুটি

কর্তৃপক্ষ কর্তৃক নির্ধারিত সরকারী ছুটিতে, কোনও শ্রমিক পুরো বেতনের সাথে ছুটি পেতে পারেন। কাজের পরিস্থিতিতে যদি প্রয়োজন হয় তবে অফিসিয়াল ছুটিতে কাজ করতে বলা যেতে পারে শ্রমিককে। এ জাতীয় ক্ষেত্রে, শ্রমিকের ২৫ দিনেরও কম পরিমাণের অতিরিক্ত পরিমাণের বা তার বিকল্প হিসাবে বিশ্রাম দিন পাওয়ার জন্য এই জাতীয় দিনের জন্য তার স্থূল মজুরি পাওয়ার অধিকারী হবে।

## Sick leave

Subject to the provisions of the Social Insurance Law, the worker whose illness is certified shall be entitled to a sick leave the total of which shall not exceed ten weeks during one year irrespective of whether it is divided or continuous and it shall be granted as follows:

- the first and second weeks with gross wage.
- the third and the fourth weeks with three-quarters of the gross wage.
- the fifth and the sixth weeks with half of the gross wage.
- the seventh week and up to the tenth week with a quarter of the gross wage.

The sickness shall be proved by a medical certificate. In case of dispute, the matter shall be referred to the medical commission. A sick worker may exhaust his annual leave besides the sick leave he/she is entitled to.

## অসুস্থতাজনিত ছুটি

সামাজিক বীমা আইনের বিধান সাপেক্ষে, যে শ্রমিক তার অসুস্থতা প্রত্যক্ষিত হয়েছে তার বিভাজন বা অবিচ্ছিন্ন নির্বিশেষে মোট এক বছরের মধ্যে দশ সপ্তাহের বেশি হবে না এবং এটি নিম্নরূপে মঞ্জুর করা হবে :

- প্রথম এবং দ্বিতীয় সপ্তাহে স্থূল মজুরি।
- তৃতীয় এবং চতুর্থ সপ্তাহে স্থূল মজুরির তিন চতুর্থাংশ।
- পঞ্চম এবং ষষ্ঠ সপ্তাহে স্থূল মজুরির অর্ধেক।
- সপ্তম সপ্তাহ এবং দশম সপ্তাহ পর্যন্ত মোট মজুরির এক চতুর্থাংশ।

অসুস্থতা একটি মেডিকেল শংসাপত্র দ্বারা প্রমাণিত করা হবে। বিরোধের ক্ষেত্রে বিষয়টি মেডিকেল কমিশনে প্রেরণ করা হবে। একজন অসুস্থ কর্মী তার বার্ষিক ছুটি অসুস্থ ছুটি ছাড়াও প্রস্থান করতে পারেন যার জন্য তিনি অধিকারী।

### Muslim workers

A Muslim employee who has worked for five consecutive years for an employer is entitled to a 15-day leave to perform his Hajj (Pilgrimage) obligation.

### মুসলিম কর্মীরা

একজন মুসলিম কর্মচারী যিনি একজন নিয়োগকর্তার জন্য টানা পাঁচ বছর কাজ করেছেন তার হজ (তীর্থযাত্রার) বাধ্যবাধকতা সম্পাদনের জন্য ১৫ দিনের ছুটি পাওয়ার অধিকার রয়েছে।

### Working hours & rest periods

#### Working Hours

Regular working hours are 9 hours/day, 45 hours/week. The maximum work hours during Ramadan shall be 6 hours a day or 30 hours a week for Muslim employees. A decision of authorities may determine the timing of the work hours.

Working hours may be extended for more than 9 hours/day, if required by work circumstances, but should not exceed 12 hours/day. The employer shall pay the employee overtime equal to his basic salary against the extra work hours plus at least 25% for day-time work and 50% for night work.

The employer shall display a schedule stating the working hours, the prescribed rest intervals and the weekly rest days.

### কাজের সময় এবং বিশ্রামের সময়সীমা কর্মঘণ্টা

নিয়মিত কাজের সময় হ'ল ৯ ঘণ্টা / দিন, ৪৫ ঘণ্টা / সপ্তাহ। রমজানের সময় সর্বাধিক কাজের সময়গুলি মুসলিম কর্মীদের জন্য প্রতিদিন ৬ ঘণ্টা বা সপ্তাহে ৩০ ঘণ্টা থাকতে হবে। কর্তৃপক্ষের সিদ্ধান্ত কার্যের সময় নির্ধারণ করতে পারে।

কাজের পরিস্থিতিতে ৯ ঘণ্টা / দিনের বেশি সময় বাড়ানো যেতে পারে, কাজের পরিস্থিতিতে যদি প্রয়োজন হয় তবে ১২ ঘণ্টা / দিনের বেশি হওয়া উচিত নয়। নিয়োগকর্তা অতিরিক্ত কাজের সময় এবং কম সময়ের জন্য কমপক্ষে ২৫% এবং রাতের কাজের জন্য ৫০% এর বিপরীতে কর্মচারীকে তার অতিরিক্ত বেতনের সমান ওভারটাইম প্রদান করবেন।

নিয়োগকর্তা কাজের সময়, নির্ধারিত বিশ্রামের বিরতি এবং সাপ্তাহিক বিশ্রামের দিনগুলি উল্লেখ করে একটি সময়সূচি প্রদর্শন করবেন।

### Rest periods

The working hours shall be separated by one or more intervals for taking food and rest, the total of which shall not be less than half an hour, taking into account that the continuous period of work shall not exceed 6 hours.



Workers should not be present in the workplace for more than 12 hours/day.  
Friday is considered as the weekly day of rest.

### বিশ্রামের সময়সীমা

কাজের সময় এক বা একাধিক বিরতি দ্বারা খাদ্য এবং বিশ্রাম গ্রহণের জন্য পৃথক করা উচিত, যার মোট ক্রমাগত সময়কাল ৬ ঘণ্টার বেশি হবে না এই বিষয়টি বিবেচনায় রেখে মোট অর্ধেকেরও কম হবে না।  
কর্মীদের কর্মক্ষেত্রে ১২ ঘণ্টা / দিনের বেশি উপস্থিত থাকতে হবে না।  
শুক্রবারকে সাপ্তাহিক বিশ্রামের দিন হিসাবে বিবেচনা করা হয়।

### Female workers

Under Oman's Employment and Labour Law, it grants all working women in the private sector with maternity leave of 50 days. It extends over the periods before and after the delivery with full annual pay, on the condition that such leave right is restricted to three occurrences throughout her service with the same employer.

The employer shall not dismiss a woman for her absence due to illness confirmed by a medical certificate which is attributable to the pregnancy or delivery and that she cannot resume her work, provided that the total period of such absence shall not exceed 6 months.

### মহিলা কর্মী

ওমানের কর্মসংস্থান ও শ্রম আইনের অধীনে, এটি বেসরকারী সেক্টরের সকল শ্রমজীবী মহিলাদের ৫০ দিনের মাতৃত্বকালীন ছুটি মঞ্জুর করে। এটি পুরো বার্ষিক বেতন সহ প্রসবের আগে এবং পরে পিরিয়ডস পর্যন্ত প্রসারিত হয়, এই শর্তে যে এইভাবে ছুটির অধিকার একই নিয়োগকর্তার সাথে তার পরিসেবা জুড়ে তিনটি ইভেন্টের মধ্যে সীমাবদ্ধ।

গর্ভাবস্থা বা প্রসবের কারণ হিসাবে চিকিৎসা শংসাপত্র দ্বারা প্রমাণিত অসুস্থতার কারণে নিয়োগকর্তা কোনও মহিলাকে তার অনুপস্থিতির জন্য বরখাস্ত করবেন না এবং শর্ত থাকে যে তিনি তার কাজটি আবার শুরু করতে পারবেন না তবে শর্ত থাকে যে এই ধরনের অনুপস্থিতির মোট সময়কাল ৬ মাসের বেশি হবে না।

### Domestic workers

There are special rules applicable for domestic workers: Ministerial Regulation No. 189 of 2004, on Labour Rules and Conditions for Domestic Employees and Oman standard employment contract.

### Rights of the domestic workers

- Earning the monthly salary in OMR, within seven days of the end of each month, with a worker signed receipt.
- appropriate room and board, as well as local medical care.
- 30 days of paid leave every 2 years.
- Acquiring a return ticket charged to the employer at the end of the contract period or in the case of breach of contract.

### গৃহকর্মী

গার্হস্থ্য কর্মীদের জন্য বিশেষ বিধিগুলি প্রযোজ্য: গার্হস্থ্য কর্মচারীদের ওমান মানক কর্মসংস্থান চুক্তির জন্য শ্রম বিধি ও শর্তসমূহের ভিত্তিতে ২০০৪ সালের ১৮৯ নং মন্ত্রিবিধিবিধি।

### গৃহকর্মীদের অধিকার

- ওএমআরে মাসিক বেতন উপার্জন, প্রতি মাসের শেষের সাত দিনের মধ্যে, একজন শ্রমিকের সাথে স্বীকৃতি প্রাপ্তি।

- উপযুক্ত ঘর এবং বোর্ড, পাশাপাশি স্থানীয় চিকিৎসা যত্ন।
- প্রতি ২ বছরে ৩০ দিনের বেতনের ছুটি।
- চুক্তির মেয়াদ শেষে বা চুক্তি লঙ্ঘনের ক্ষেত্রে নিয়োগকর্তাকে চার্জ করা রিটার্ন টিকিট অর্জন করা।

### Responsibilities of domestic workers

- Assurance to work with the employer all through the contract.
- Honouring Islam and social conducts and customs while observing existing laws and regulations.
- Staying away from working with another employer until procedures, and other documents are accomplished.
- Abstaining from harassing or abusing children and other family members to avoid legal action.
- Guarding the employer's property and avoiding using it for personal purposes.
- Adhering to family secrets and privacy and avoiding inviting others to the house without authorization from the employer.
- Refraining from lures presented by strangers that might cause human trafficking and maltreatment.

### মজুরি সম্পর্কে নীতিমালা

- ওমানের শ্রম আইনের অধীনে ওমানে মূল মজুরি ওএমআর ২২৫ (৫৯০ মার্কিন ডলার)। বেতন ভাতা এবং ব্যক্তিগত সুবিধা বাদ দেয়। সময়মতো বুনিয়েদি বেতন প্রদান ব্যর্থতার অর্থ মালিকের জন্য জরিমানা হতে পারে।
- ওমানের সমস্ত কর্মচারী বেতন, ভাতা, বোর্ড এবং থাকার ব্যবস্থা এবং অবকাশের পাতার মতো ন্যূনতম সুবিধাগুলির অধিকারী। যাইহোক, নিয়োগকর্তা কর্মীর কর্মক্ষমতা উপর নির্ভর করে অতিরিক্ত সুবিধা প্রদান করতে পারেন। স্থানীয়ভাবে অনুমোদিত ব্যাংক অ্যাকাউন্টে বেতন প্রদান বাধ্যতামূলক।
- মাসিক মজুরিতে নিয়োগপ্রাপ্ত শ্রমিকদের প্রতি মাসে কমপক্ষে একবার তাদের মজুরি দেওয়া হবে।
- শ্রমিকের স্পনসরশিপ অন্য কোনও নিয়োগকর্তাকে হস্তান্তর না করা হলে নিয়োগকর্তা তার সাথে কাজের সম্পর্ক সমাপ্ত হওয়ার পরে অ-ওমানী কর্মীকে তার দেশে ফেরত পাঠাতে বাধ্য থাকবেন।

### সেবা গ্র্যাচুয়িটির সমাপ্তি

পরিসেবা গ্র্যাচুয়িটির সমাপ্তি হ'ল পরিসেবার প্রতি বছরের জন্য ১৫ দিনের বুনিয়েদি বেতন।

### Policies on wages

- Under the labour law of Oman, the basic wage in Oman is OMR 225 (590 US\$). The salary excludes allowances and personal benefits. Failure to provide the basic salary on time may mean penalties for the employer.
- All employees in Oman are entitled to minimum benefits such as salaries, allowances, board and lodging, and vacation leaves. However, the employer can provide extra benefits, depending on the performance of the employee. It compulsory for salaries to be paid into a locally approved bank account.
- Workers who are appointed on monthly wages shall be paid their wages at least once every month.
- The employer shall be obliged to repatriate a non-Omani worker to his country upon the termination of the work relationship with him unless the sponsorship of worker is transferred to another employer.

### End of service gratuity

The end of service gratuity is 15 days of basic salary for each year of service

## গৃহকর্মীদের দায়িত্ব

- সমস্ত চুক্তির মাধ্যমে নিয়োগকর্তার সাথে কাজ করার আশ্বাস।
- বিদ্যমান আইন ও বিধিবিধান পালন করার সময় ইসলাম ও সামাজিক আচরণ ও রীতিনীতিকে সম্মান করা।
- পদ্ধতি এবং অন্যান্য নথিগুলি সম্পন্ন না হওয়া পর্যন্ত অন্য নিয়োগকর্তার সাথে কাজ করা থেকে দূরে থাকুন।
- আইনি পদক্ষেপ এড়াতে বাচ্চাদের এবং পরিবারের অন্যান্য সদস্যদের হয়রানি বা গালি দেওয়া থেকে বিরত থাকা।
- নিয়োগকর্তার সম্পত্তি রক্ষাকারীকরণ এবং ব্যক্তিগত উদ্দেশ্যে এটি ব্যবহার করা এড়ানো।
- পারিবারিক গোপনীয়তা এবং গোপনীয়তা মেনে চলা এবং নিয়োগকর্তার অনুমতি ছাড়াই অন্যকে বাড়িতে নিমন্ত্রণ এড়ানো।
- অপরিচিতদের দ্বারা উপস্থাপিত লোভগুলি থেকে বিরত থাকা যা মানুষের পাচার এবং অপব্যবহারের কারণ হতে পারে।

## সার্ভিস গ্র্যাচুইটির সমাপ্তি

সার্ভিস গ্র্যাচুইটির সমাপ্তি হচ্ছে প্রতি বছরের জন্য ১৫ দিনের মৌলিক বেতন।

## WORKING IN QATAR

### What to do upon arrival in Qatar

#### Important reminders for workers in Qatar

To avoid penalties and have a trouble-free stay while working in Qatar, here are some important reminders:

- Make sure that you obtain a residence card within 30 days from the date of entry in Qatar.
- Ensure that your job and the job location are the same as the ones indicated in your working visa.
- Follow the rules and regulations indicated in your job contract.
- If you encounter any disputes with your employer, file a legal complaint with the Labour Courts.
- Check the status of your working visa through the official portal <https://portal.www.gov.qa/wps/portal/services>.
- Keep your passport with you at all times. Do not give your passport to anyone.
- Be aware of all the laws in Qatar. Similarly, be respectful of the country's culture and traditions.

Remember, that's deemed illegal to work in Qatar without a valid work permit.

## কাতারে কাজ করা

### কাতারে পৌঁছার পরে কী করবেন

#### কাতারে কর্মীদের জন্য গুরুত্বপূর্ণ অনুস্মারক

জরিমানা এড়াতে এবং কাতারে কাজ করার সময় ঝামেলা-মুক্ত থাকার জন্য এখানে কয়েকটি গুরুত্বপূর্ণ অনুস্মারক দেওয়া হল:

- নিশ্চিত হয়ে নিন যে আপনি কাতারে প্রবেশের তারিখের ৩০ দিনের মধ্যে একটি আবাসিক কার্ড পেয়েছেন।
- আপনার চাকরি এবং কাজের অবস্থানটি আপনার কাজের ভিসায় উল্লিখিত সংস্থার মতোই রয়েছে তা নিশ্চিত করুন।
- আপনার কাজের চুক্তিতে নির্দেশিত নিয়মাবলী অনুসরণ করুন।
- আপনি যদি আপনার নিয়োগকর্তার সাথে কোনও বিরোধের মুখোমুখি হন তবে শ্রম আদালতগুলিতে আইনী অভিযোগ দায়ের করুন।
- অফিসিয়াল পোর্টাল <https://portal.www.gov.qa/wps/portal/services> এর মাধ্যমে আপনার কর্মরত ভিসার স্থিতি পরীক্ষা করুন।
- আপনার পাসপোর্ট সর্বদা আপনার সাথে রাখুন। কাউকে আপনার পাসপোর্ট দেবেন না।
- কাতারের সমস্ত আইন সম্পর্কে সচেতন হন। একইভাবে, দেশের সংস্কৃতি এবং ঐতিহ্যগুলির প্রতি শ্রদ্ধাশীল হন।

- মনে রাখবেন, বৈধ কাজের অনুমতি ছাড়াই কাতারে কাজ করা অবৈধ বলে মনে করা হচ্ছে।

### Requirements for a residence permit

All newcomers wishing to work in Qatar require a Work Residence Permit. Residents must have one. They are required to complete many procedures such as applying for driving licences, opening bank accounts and also gaining admission to licensed premises.

It is typically the responsibility of the employer to handle all paperwork required to obtain the Residence Permit on behalf of the foreigner. Applicants may not leave the country during the period of visa-to-permit conversion.



### একটি আবাসনের অনুমতি জন্য প্রয়োজনীয়তা

কাতারে কাজ করতে ইচ্ছুক সমস্ত আগত শিক্ষার্থীদের একটি ওয়ার্ক রেসিডেন্স পারমিট প্রয়োজন। বাসিন্দাদের অবশ্যই একটি থাকতে হবে। তাদের ড্রাইভিং লাইসেন্সের জন্য আবেদন করা, ব্যাংক অ্যাকাউন্ট খোলা এবং লাইসেন্সকৃত চত্বরে ভর্তি হওয়ার মতো অনেক প্রক্রিয়া সম্পন্ন করতে হবে।

বিদেশীর পক্ষে রেসিডেন্স পারমিট প্রাপ্তির জন্য প্রয়োজনীয় সমস্ত কাগজপত্র পরিচালনা করা সাধারণত মালিকের দায়িত্ব। আবেদনকারীরা ভিসা-টু-পারমিট রূপান্তরের সময়কালে দেশ ত্যাগ করতে পারেন না।

### Requirements

The residence card can be applied for once you are in Qatar; valid for one to three years after which time it must be renewed. You will be expected to provide:

- 2 recent personal photo
- Original Passport and its copy
- Blood Group Certificate
- Copy of Birth Certificate
- latest educational certificate in Arabic, or translated into Arabic.
- police clearance
- proof of employment

### You should go there in person.

#### আবশ্যিকতা

আপনি একবার কাতারে থাকলে আবাস কার্ডটি প্রয়োগ করা যেতে পারে; এক থেকে তিন বছরের জন্য বৈধ, যার পরে এটি পুনর্নবীকরণ করতে হবে। আপনি প্রদান আশা করা হবে:

- ২ সাম্প্রতিক ব্যক্তিগত ছবি
- আসল পাসপোর্ট এবং এর অনুলিপি
- রক্তের গ্রুপের শংসাপত্র

- জন্ম শংসাপত্রের অনুলিপি
- আরবিতে সর্বশেষ শিক্ষাগত শংসাপত্র, বা আরবী অনুবাদ করা।
- পুলিশ ক্লিয়ারেন্স
- কর্মসংস্থান প্রমাণ

আপনার ব্যক্তিগতভাবে সেখানে যাওয়া উচিত।

#### **Procedures:**

All documentation must be certified/attested through the Ministry of Foreign Affairs and the Qatar Embassy in the country from which you applied. There is a standard minimum fee for an ID card: issue or renewal QAR 100, replacing lost or damaged QAR 400.

#### **পদ্ধতি:**

সমস্ত ডকুমেন্টেশন অবশ্যই আপনি যে দেশের আবেদন করেছিলেন সেদেশের পররাষ্ট্র মন্ত্রক এবং কাতারের দূতবাসের মাধ্যমে সত্যায়িত / সত্যায়িত হতে হবে। আইডি কার্ডের জন্য একটি মানক ন্যূনতম ফি রয়েছে: হারানো বা ক্ষতিগ্রস্ত কিউআর ৪০০ প্রতিস্থাপন, QAR ১০০ ইস্যু করুন বা পুনর্নবীকরণ করুন।

**Medical examination** - You will also be expected to undergo a medical examination; this is usually organised by your employer. An appointment can be booked in advance through the Ministry of Public Health's website.

**চিকিৎসা পরীক্ষা** - আপনি একটি চিকিৎসা পরীক্ষাও করা হবে বলে আশা করা হবে; এটি সাধারণত আপনার নিয়োগকর্তা দ্বারা সংগঠিত হয়। জনস্বাস্থ্য মন্ত্রকের ওয়েবসাইটের মাধ্যমে একটি অ্যাপয়েন্টমেন্ট অগ্রিম বুক করা যায়।

**Registration by Mol** - The medical examination results should be sent online to the Criminal Evidence and Information Department, for the final stage of taking hand fingerprints. This is a mandatory stage of the application process.

**এমওএল দ্বারা নিবন্ধকরণ** - চিকিৎসা পরীক্ষার ফলাফলগুলি হাতের আঙুলের ছাপ নেওয়ার চূড়ান্ত পর্যায়ে ফৌজদারি প্রমাণ এবং তথ্য বিভাগে অনলাইনে প্রেরণ করা উচিত। এটি আবেদন প্রক্রিয়ার একটি বাধ্যতামূলক পর্যায়ে stage

#### **Registering as a working woman**

A woman who is in Qatar on family sponsorship and who has approval from her husband may register to work without obtaining a separate work permit. Applicants may visit the Labour Department to complete the application process.

#### **কর্মজীবী মহিলা হিসাবে নিবন্ধন করা**

যে মহিলা মহিলা কাতারে পারিবারিক পৃষ্ঠপোষকতায় রয়েছেন এবং স্বামীর কাছ থেকে অনুমোদন পেয়েছেন তিনি আলাদা ওয়ার্ক পারমিট না পেয়ে কাজ করতে নিবন্ধন করতে পারেন। আবেদনকারীরা আবেদন প্রক্রিয়াটি শেষ করতে শ্রম বিভাগে যেতে পারেন

#### **Additional annual health checks**

Those working in restaurants, barbershops, laundries, health clubs and other public places are required to undergo annual health checks.

## অতিরিক্ত বার্ষিক স্বাস্থ্য পরীক্ষা

রেস্তোঁরা, নাপিত দোকান, লন্ড্রি, স্বাস্থ্য ক্লাব এবং অন্যান্য পাবলিক জায়গায় যারা কাজ করছেন তাদের বার্ষিক স্বাস্থ্য পরীক্ষা করাতে হবে।

## Labour contract in Qatar

The main sources of employment law are of Law No. 14 of 2004 Regulating Employment in Qatar and [Law No. 21 of 2015](#) detailing the regulations on the Entry, Exit, and Residency of Foreign Nationals. Employment contracts can range from a limited period to an indefinite one with a maximum term duration of no more than 5 years. If any stipulations arise that are proven to go against the Qatar Labour Law, then these shall be considered void unless said stipulations are for the benefit of the employee.

## কাতারে শ্রমের চুক্তি

কর্মসংস্থান আইনের প্রধান উৎস হল ২০০৪ নং ১৪ নং আইন এবং কাতারে কর্মসংস্থান নিয়ন্ত্রণ এবং ২০১৫ সালের ২১ নং আইন, বিদেশী নাগরিকদের প্রবেশ, প্রস্থান এবং রেসিডেন্সি সম্পর্কিত বিধিগুলি বিশদ বর্ণনা করে। কর্মসংস্থান চুক্তিগুলি সীমাবদ্ধ সময়ের থেকে শুরু করে অনির্দিষ্টকালের মধ্যে সর্বাধিক মেয়াদকালীন মেয়াদ ৫ বছরের বেশি নয়। কাতার শ্রম আইনের পরিপন্থী প্রমাণিত কোন শর্তাবলী যদি অবরুদ্ধ হয় তবে তা অকার্যকর বলে বিবেচিত হবে যদি না বলা হয় যে শর্তাবলী কর্মচারীর সুবিধার জন্য না হয়।

## Language and Format

The Qatar Labour Law states that the Arabic language must be the language used in employment contracts; however, a secondary language may be used for the benefit of non-Arabic speakers with the understanding that the Arabic version is the only legally valid document. While the employer may offer copies in other languages, it is the Arabic version that will take precedence in the event of any dispute. The contract must be written and should consist of three copies: one for each party and the third for the Labour Ministry. Moreover, if the contract is not provided in writing, the worker can nonetheless prove their labour relationship with the employer – and thus all the subsequent rights – by any other means of proof.

## ভাষা এবং ফর্ম্যাট

কাতারের শ্রম আইন বলছে যে আরবি ভাষা অবশ্যই চাকরীর চুক্তিতে ব্যবহৃত ভাষা হতে হবে; তবে আরবি সংস্করণটি কেবলমাত্র বৈধভাবে বৈধ নথিবদ্ধ তা বোঝার সাথে একটি অযৌক্তিক ভাষা আরবি ভাষাবিহীনদের পক্ষে ব্যবহার করা যেতে পারে। যদিও নিয়োগকর্তা অন্যান্য ভাষায় অনুলিপি সরবরাহ করতে পারেন তবে এটি আরবি সংস্করণ যা কোনও বিরোধের ক্ষেত্রে অগ্রাধিকার গ্রহণ করবে। চুক্তিটি অবশ্যই লিখিত হতে হবে এবং তিনটি অনুলিপি থাকা উচিত: প্রতিটি দলের জন্য একটি এবং তৃতীয় শ্রম মন্ত্রকের। তদুপরি, যদি চুক্তিটি লিখিতভাবে সরবরাহ না করা হয় তবে শ্রমিক তারপরেও নিয়োগকর্তার সাথে তাদের শ্রমের সম্পর্কটি প্রমাণ করতে পারে - এবং এইভাবে পরবর্তী সমস্ত অধিকার - প্রমাণের অন্য কোনও উপায়ে।

## Information needed

The Labour Contract should contain the following information:

- Employer's name, company address, and trade register number
- Worker's name, birth date, nationality, occupation, qualifications, residential address, and personal identification documents
- Nature, type, and duration of the job contract
- Wage, mode and time of payment, and benefits
- Other information deemed relevant to the contract

Other entitlements for foreign employees include:

- A return flight to their country of origin at the start and finish of their employment term (and also every year or two, depending on the company policy).

### তথ্য প্রয়োজন

শ্রম চুক্তিতে নিম্নলিখিত তথ্য থাকা উচিত:

- নিয়োগকর্তার নাম, কোম্পানির ঠিকানা এবং বাণিজ্য নিবন্ধ নম্বর
- কর্মীর নাম, জন্ম তারিখ, জাতীয়তা, পেশা, যোগ্যতা, আবাসিক ঠিকানা এবং ব্যক্তিগত পরিচয় দলিল
- প্রকৃতি, প্রকার এবং কাজের চুক্তির সময়কাল
- মজুরি, মোড এবং প্রদানের সময় এবং সুবিধা
- চুক্তির সাথে সম্পর্কিত বলে মনে করা অন্যান্য তথ্য
- বিদেশী কর্মীদের অন্যান্য অধিকারের মধ্যে রয়েছে:
- তাদের কর্মসংস্থান শুরুর শুরু এবং শেষের দিকে (এবং প্রতি বছর বা দু'বছর, কোম্পানির নীতির উপর নির্ভর করে) তাদের উৎপত্তিস্থল দেশে ফেরতের ফ্লাইট।

### Probationary period

If specified in the labour contract, the worker may be employed under a probationary period of up to 6 months; however, no worker can be subjected to more than one probation period by the same employer.

The employer can terminate employment during the probation period if it has been proved that the employee is not capable of executing the work provided by the employer. The employer, however, shall notify the worker thereof before at least three days from the date of termination.

### পরীক্ষার সময়কাল

শ্রম চুক্তিতে নির্দিষ্ট করা থাকলে, শ্রমিকটি ৬ মাস পর্যন্ত প্রবেশনারি সময়ের অধীনে নিযুক্ত হতে পারে; তবে কোনও শ্রমিক একই নিয়োগকর্তা দ্বারা একাধিক পরীক্ষার সময়সীমার অধীন হতে পারে না।

নিয়োগকর্তা পরীক্ষার সময়কালে কর্মসংস্থান বন্ধ করতে পারেন যদি প্রমাণিত হয় যে কর্মচারী নিয়োগকর্তা প্রদত্ত কাজ সম্পাদন করতে সক্ষম নয়। তবে নিয়োগকর্তা সমাপ্তির তারিখ থেকে কমপক্ষে তিন দিনের আগে তার কর্মীকে অবহিত করবেন।

### How to transfer to a new employer

Foreigners can change their employers without permission of the employer if the worker can prove the employer's abusive behaviour or at the expiry of the contract and the end of 5 years for open-end contracts.

The worker must register on the ADLSA <https://www.adlsa.gov.qa/en/ADLSA/home> and must submit a certified copy of the employment contract as well as a copy of a certificate attesting to the amicable termination of the contract or outlining abuse by the employer.

Workers who terminate their contracts and leave the country before the completion of the contract period are not allowed to return to the country before the end of the contract period. Workers who are terminated by their employer on disciplinary grounds can be banned for four years. An administratively deported worker can be banned for life from Qatar.

### নতুন নিয়োগকর্তার কাছে কীভাবে স্থানান্তর করবেন

বিদেশী নিয়োগকর্তার অনুমতি ব্যতীত তাদের নিয়োগকর্তাকে পরিবর্তন করতে পারে যদি শ্রমিক নিয়োগকর্তার আপত্তিজনক আচরণ বা চুক্তির মেয়াদে এবং মেয়াদোত্তীর্ণ চুক্তির জন্য ৫ বছরের সমাপ্তিতে প্রমাণ করতে পারে।

শ্রমিককে অবশ্যই ADLSA <https://www.adlsa.gov.qa/en/ADLSA/home> এ নিবন্ধন করতে হবে এবং চাকরীর চুক্তির একটি প্রত্যয়িত প্রতিলিপি পাশাপাশি চুক্তির করণীয় সমাপ্তির স্বাক্ষরিত শংসাপত্রের একটি অনুলিপি জমা দিতে হবে বা নিয়োগকর্তা দ্বারা অপব্যবহারের রূপরেখা।

চুক্তি মেয়াদ শেষ হওয়ার আগেই যে শ্রমিকরা তাদের চুক্তিগুলি সমাপ্ত করে এবং দেশ ত্যাগ করে তাদের চুক্তির মেয়াদ শেষ হওয়ার আগে দেশে ফিরতে দেওয়া হয় না। যে শ্রমিকরা তাদের নিয়োগকর্তা কর্তৃক শৃঙ্খলাবদ্ধ ভিত্তিতে অবসান হয় তাদের চার বছরের জন্য নিষিদ্ধ করা যেতে পারে। প্রশাসনিকভাবে নির্বাসনপ্রাপ্ত শ্রমিককে কাতার থেকে আজীবনের জন্য নিষিদ্ধ করা যেতে পারে।

### Rights and obligation of workers

Some of the employee rights set down by the Qatari Labour Law represent the minimum threshold; such rights include limits to working hours, maternity leave for female workers, advanced notice for termination of the employment period, clearly specified wages, and other procedures intended to safeguard the mutual interests of both the worker and employer.

### শ্রমিকদের অধিকার এবং বাধ্যবাধকতা

কাতারি শ্রম আইন দ্বারা নির্ধারিত কিছু কর্মচারী অধিকার ন্যূনতম প্রান্তিক প্রতিনিধিত্ব করে; এই অধিকারগুলির মধ্যে কাজের সময়সীমা সীমাবদ্ধতা, মহিলা শ্রমিকদের জন্য প্রসূতি ছুটি, কর্মকালীন মেয়াদ সমাপ্ত করার জন্য অগ্রণী বিজ্ঞপ্তি, স্পষ্টভাবে নির্দিষ্ট মজুরি এবং শ্রমিক এবং নিয়োগকর্তার উভয়ের পারস্পরিক স্বার্থরক্ষার উদ্দেশ্যে অন্যান্য পদ্ধতি অন্তর্ভুক্ত রয়েছে।

### Employees' official leaves

#### Annual leave

If the employee completes 1 year of service, then the employee is entitled to annual leave.

- 3 weeks for the employees whose service is less than five years.
- 4 weeks for the employees whose service is more than five years.

The employer shall fix the date- of the annual leave for the worker under the work requirements and may divide the leave with the consent of the worker in two periods. The employer may on a written application of the worker postpone not more than half of the annual leave to the year following the year of its entitlement. Based on a written application of the worker, the employer may postpone not more than half of the annual leave to the year following the year of its entitlement.

### কর্মচারীদের অফিসিয়াল চলে

#### বার্ষিক ছুটি

- কর্মচারী যদি ১ বছরের পরিসেবাটি সম্পূর্ণ করেন, তবে কর্মচারী বার্ষিক ছুটির জন্য উপযুক্ত।
- যাদের চাকরি পাঁচ বছরের কম তার কর্মচারীদের জন্য ৩ সপ্তাহ।
- যাদের চাকরি পাঁচ বছরের বেশি তাদের কর্মচারীদের জন্য ৪ সপ্তাহ।

নিয়োগকর্তা কাজের প্রয়োজনীয়তার অধীনে শ্রমিকের বার্ষিক ছুটির তারিখ নির্ধারণ করবেন এবং দুই দফায় শ্রমিকের সম্মতিক্রমে ছুটি ভাগ করে দিতে পারেন। নিয়োগকর্তা শ্রমিকের লিখিত আবেদনে তার প্রাপ্যতার বছরের পর বছরের অর্ধেকের বেশি বার্ষিক ছুটির অর্ধেকের বেশি স্থগিত রাখতে পারেন। শ্রমিকের লিখিত আবেদনের উপর ভিত্তি করে, নিয়োগকর্তা তার প্রাপ্যতার বছরের পর বছর বার্ষিক ছুটির অর্ধেকের বেশি স্থগিত করতে পারেন।

### Official holidays

The following are the official holidays which must be paid to the workers:

- Al-Fitr Eid (After Ramadan) 3 days
- Al-Adha Eid (Pilgrimage period) 3 days



- Independence day 1 day

Notwithstanding the previously mentioned occasions, three days with full payment should be granted to employees. These days are decided by the Government or the business who may choose these three days for all of his workers.

### সরকারী ছুটি

নিম্নলিখিত সরকারী ছুটি যা শ্রমিকদের অবশ্যই প্রদান করতে হবে:

- আল-ফিতর ঈদ (রমজানের পরে) ৩ দিন
- আল-আজহা ঈদ (তীর্থযাত্রা) ৩ দিন
- স্বাধীনতা দিন ১ দিন

পূর্বে উল্লিখিত অনুষ্ঠানগুলির সাথে সাথে, পুরো অর্থ প্রদানের সাথে তিন দিন কর্মচারীদের মঞ্জুর করা উচিত। এই দিনগুলি সরকার বা ব্যবসায়ীরা সিদ্ধান্ত নিয়েছে যারা তার সমস্ত কর্মীদের জন্য এই তিন দিন বেছে নিতে পারে।

### Sick leave

The worker shall be entitled to sick leave with pay for every year of the years of his service. This sick leave shall be granted to an employee having at least three months of work; the sickness is subject to a certificate from a physician approved by the employer.

The worker shall be paid his full wage if the sick leave does not exceed 2 weeks. If the sick leave extends after that, the worker shall be paid half of his wage for another 4 weeks. The extension of the sick leave after that shall be without pay until the worker resumes his work or resigns or his service is terminated for health reasons.

### অসুস্থতাজনিত ছুটি

কর্মচারী তার চাকরীর বছরের প্রতি বছর বেতনের সাথে অসুস্থ ছুটি পাওয়ার অধিকারী হবেন। এই অসুস্থ ছুটি কমপক্ষে তিন মাস কর্মরত কর্মচারীকে দেওয়া হবে; অসুস্থতা নিয়োগকর্তা দ্বারা অনুমোদিত কোনও চিকিত্সকের শংসাপত্রের সাপেক্ষে।

অসুস্থ ছুটি ২ সপ্তাহের বেশি না হলে শ্রমিককে তার পুরো মজুরি দেওয়া হবে। এর পরে যদি অসুস্থ ছুটি বৃদ্ধি পায় তবে শ্রমিককে তার মজুরির অর্ধেক আরও ৪ সপ্তাহের জন্য প্রদান করা হবে। এর পরে অসুস্থ ছুটির মেয়াদ বাড়ানো বিনা বেতনের হবে যতক্ষণ না শ্রমিক তার কাজ পুনরায় শুরু করে বা পদত্যাগ করেন বা স্বাস্থ্যের কারণে তার চাকরি বন্ধ না হয়।

### Muslim workers

Every Muslim worker shall get leave for maximum of 2 weeks for pilgrimage, once during his service period.

Every year, the employer shall specify the number of workers who may be granted such leave, based on work requirements. The priority will be given to the worker who has been in continuous service for a longer period.

### মুসলিম কর্মীরা

প্রত্যেক মুসলিম কর্মচারী তার চাকরীর সময়কালে একবার তীর্থযাত্রার জন্য সর্বোচ্চ ২ সপ্তাহের ছুটি পাবেন।

প্রতিবছর, নিয়োগকর্তা কাজের প্রয়োজনীয়তার উপর ভিত্তি করে এমন কর্মীদের সংখ্যা নির্দিষ্ট করবেন যা এই জাতীয় ছুটি মঞ্জুর করতে পারে। অগ্রাধিকারটি সেই শ্রমিককে দেওয়া হবে যারা দীর্ঘ সময় ধরে নিরবচ্ছিন্নভাবে সেবা করে চলেছে।

## Working hours & rest periods

### Working hours

The Qatar Labour Law states that one workweek is equivalent to a maximum of 6 business days, with a day not extending beyond 8 hours of work. The exception to this is during Ramadan, where work hours are reduced to 6 hours per day with one interval or more, ranging from one to three hours for prayer, rest, and meals.

Working hours may be extended for more than 8 hours/day, if required by work circumstances, but should not exceed 10 hours/day. The employer shall pay to the worker for the additional working hours the rate of not less than the basic wage plus not less than 25% thereof. The workers who work between 9 pm and 6 am shall be paid the basic wage plus not less than 50% thereof except the shift workers.

### কাজের সময় এবং বিশ্রামের সময়সীমা কর্মঘণ্টা

কাতারের শ্রম আইনে বলা হয়েছে যে একটি কর্ম সপ্তাহ সর্বোচ্চ ৬টি ব্যবসায়িক দিনের সমতুল্য, যেখানে ৮ ঘণ্টার বেশি কাজ করা হবে না। এর ব্যতিক্রম হচ্ছে রমজান মাসে, যেখানে কাজের সময় প্রতিদিন ৬ ঘণ্টা কমিয়ে এক বিরতি বা তার বেশি সময় দেওয়া হয়, প্রার্থনা, বিশ্রাম এবং খাবারের জন্য এক থেকে তিন ঘণ্টা পর্যন্ত।

কাজের পরিস্থিতিতে ৮ ঘণ্টা / দিনের বেশি সময় বাড়ানো যেতে পারে, কাজের পরিস্থিতিতে যদি প্রয়োজন হয় তবে ১০ ঘণ্টা / দিনের বেশি হওয়া উচিত নয়। নিয়োগকর্তা শ্রমিককে অতিরিক্ত কার্যদিবসের জন্য বুনিয়ে মজুরির চেয়ে কম নয় এবং তার ২৫% এর চেয়ে কম নয়। যে শ্রমিকরা রাত ৯ টা থেকে সকাল ৬ টার মধ্যে কাজ করেন তাদের প্রাথমিক বেতনের বেতন দেওয়া হবে এবং শিফট শ্রমিক ব্যতীত এর ৫০% এর কম দেওয়া হবে না।

### Rest periods

Workers shall not work more than five consecutive hours. The working hours shall include an interval or more for prayer, rest and meals, with such intervals not less than one hour and not more than three hours. During the hot summer days, the Labour Ministry may prohibit outside work altogether or require the adjustment of working hours into the night.

The worker shall be allowed a weekly paid rest which shall not be less than 24 consecutive hours and Friday shall be the weekly rest day for all workers except for the shift workers. If the circumstances of the work necessitate the employment of the worker during the rest day, the worker shall be compensated for the rest day by another day and shall be paid the wage payable to him/her for the ordinary weekly rest day or his basic wage plus an increase of not less than 150%.

### বিশ্রামের সময়সীমা

শ্রমিকরা টানা পাঁচ ঘণ্টার বেশি কাজ করবে না। কাজের সময়গুলির মধ্যে প্রার্থনা, বিশ্রাম এবং খাবারের জন্য একটি বিরতি বা আরও কিছু অন্তর্ভুক্ত করা উচিত, যেমন অন্তরগুলি এক ঘণ্টারও কম নয় এবং তিন ঘণ্টারও বেশি নয়।

প্রচণ্ড গ্রীষ্মের দিনগুলিতে শ্রম মন্ত্রক বাইরের কাজ পুরোপুরি নিষিদ্ধ করতে পারে বা রাতের মধ্যে কাজের সময়কে সামঞ্জস্য করতে পারে।

শ্রমিককে একটি সাপ্তাহিক প্রদত্ত বিশ্রামের অনুমতি দেওয়া হবে যা একটানা ২৪ ঘণ্টারও কম হবে না এবং শুক্রবার শিফট শ্রমিক ব্যতীত সকল শ্রমিকের জন্য সাপ্তাহিক বিশ্রামের দিন হবে। যদি কাজের পরিস্থিতিতে বিশ্রামের দিনে শ্রমিকের কর্মসংস্থান প্রয়োজন হয়, তবে শ্রমিকটিকে বাকি দিনটির জন্য অন্য একদিনের জন্য ক্ষতিপূরণ দেওয়া হবে এবং সাধারণ সাপ্তাহিক বিশ্রামের দিন বা তার মূল মজুরির জন্য তাকে / তাকে প্রদেয় মজুরি প্রদান করা হবে আরও ১৫০% এরও কম বৃদ্ধি।

### **Female workers**

A woman working in Qatar is paid a wage equivalent to the wage of a man if she performs the same work and is entitled to the same opportunities of training and promotion as those of a man. Women should not be employed in dangerous, arduous works, works detrimental to their health and morals, or other works specified by the Decision of the Minister. Women should not be employed during times not specified by the Decision of the Minister.

### **মহিলা কর্মী**

কাতারে কর্মরত কোন মহিলাকে একই কাজ সম্পাদন করা এবং পুরুষের মতো প্রশিক্ষণ ও পদোন্নতির একই সুযোগের অধিকারী হলে পুরুষের মজুরির সমতুল্য মজুরি দেওয়া হয়। মহিলাদের বিপজ্জনক, কঠোর কাজ, তাদের স্বাস্থ্য এবং নৈতিকতার জন্য ক্ষতিকারক কাজ বা মন্ত্রীর সিদ্ধান্তের দ্বারা নির্দিষ্ট অন্যান্য কাজে নিযুক্ত করা উচিত নয়। মন্ত্রীর সিদ্ধান্ত দ্বারা নির্দিষ্ট না হওয়া সময়ে মহিলাদের নিয়োগ করা উচিত নয়।

### **Maternity Leave**

- A female worker who has been employed for a whole year is entitled to maternity leave with full pay for 50 days.
- At the end of the maternity leave period, she would be on leave without pay, provided that the period of her absence from work does not exceed 60 consecutive days and that the employee has presented a medical certificate of her medical condition issued by a licensed physician.
- A female nursing worker is entitled to a nursing break not less than an hour per day during the year after her delivery.
- The nursing interval is counted as part of the working hours and is not subject to a reduction in wage.

### **মাতৃত্বকালীন ছুটি**

- একটি মহিলা কর্মী যিনি পুরো বছর চাকরী করেছেন, ৫০ দিনের পুরো বেতনের সাথে মাতৃত্বকালীন ছুটির অধিকারী হন।
- মাতৃত্বকালীন ছুটির মেয়াদ শেষে, তিনি বিনা বেতনে ছুটিতে থাকবেন, তবে শর্ত থাকে যে তার কাজ থেকে অনুপস্থিতির সময়কাল টানা ৬০ দিনের বেশি না হয় এবং কর্মচারী তার লাইসেন্সকৃত মেডিকেল শর্তের একটি মেডিকেল শংসাপত্র উপস্থাপন করেছেন চিকিৎসক।
- একজন মহিলা নার্সিং কর্মী তার প্রসবের পরে প্রতি বছর এক ঘন্টারও কম সময় ধরে নার্সিং বিরতির অধিকারী হয়।
- নার্সিং ব্যবধানটি কাজের সময় হিসাবে অংশ হিসাবে গণনা করা হয় এবং মজুরি হ্রাস সাপেক্ষে না।

### **Domestic workers**

The Qatari Labour Law does not apply to persons employed in domestic employment such as drivers, nurses, cooks, gardeners and similar workers. The Law No.15 on service workers in the home guarantees workers a maximum 10-hour workday, a weekly rest day, three weeks of annual leave, and an end-of-service payment of at least three weeks per year. The employer can pay wages through the worker's bank account, or in cash under a receipt signed by the worker, which confirms his/her receipt of the full wage. Employers have to provide workers with accommodation, food and healthcare. Domestic workers must notify employers at least 72 hours prior to their departure in order to protect their rights and ensure that they receive their financial benefits.

## গৃহকর্মী

কাতারি শ্রম আইন গৃহকর্মী কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তিদের যেমন চালক, নার্স, রান্নাঘর, উদ্যানবিদ এবং অনুরূপ শ্রমিকদের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য নয়। বাড়ির পরিসেবা কর্মীদের উপর আইন নং -১৫ শ্রমিকদের সর্বাধিক ১০-ঘন্টা কর্মদিবস, সাপ্তাহিক বিশ্রামের দিন, তিন সপ্তাহের বার্ষিক ছুটি এবং বছরে কমপক্ষে তিন সপ্তাহের শেষে-পরিসেবা প্রদানের গ্যারান্টি দেয়। নিয়োগকর্তা শ্রমিকের ব্যাংক অ্যাকাউন্টের মাধ্যমে বা শ্রমিকের স্বাক্ষরিত একটি রশিদের অধীনে নগদ অর্থের বিনিময়ে মজুরি প্রদান করতে পারেন, যা তার পুরো বেতনের প্রাপ্তির বিষয়টি নিশ্চিত করে। নিয়োগকর্তাদের শ্রমিকদের থাকার ব্যবস্থা, খাবার ও স্বাস্থ্যসেবা সরবরাহ করতে হবে। গার্হস্থ্য কর্মীদের তাদের অধিকার রক্ষায় এবং তাদের আর্থিক সুবিধাগুলি প্রাপ্তির বিষয়টি নিশ্চিত করার জন্য তাদের প্রস্থানের কমপক্ষে ২ ঘন্টা আগে নিয়োগকারীদের অবহিত করতে হবে।

## Policies on wages

A temporary minimum basic wage of QAR 750 (US\$ 206) per month was introduced in 2017. The law makes it clear that employers must include the wages in the contract and respect that. The law orders that employers pay the salaries of their employees through direct bank transfers made from the employer's local Qatari account, in Qatari currency, to a Qatari account in the name of the employee. All employers were required to pay wages under the Wage Protection System to Qatari banks and in Qatari Riyals. All wages are to be deposited by the seventh day of each month.

## মজুরি সম্পর্কে নীতিমালা

২০১৭ সালে প্রতি মাসে QAR ৭৫০ (মার্কিন ডলার ২০৬) এর একটি অস্থায়ী ন্যূনতম মজুরি প্রবর্তন করা হয়েছিল আইনটি স্পষ্ট করে দিয়েছে যে নিয়োগকারীদের অবশ্যই চুক্তিতে মজুরি অন্তর্ভুক্ত করতে হবে এবং সম্মান জানাতে হবে। আইনের আদেশে নিয়োগকর্তারা তাদের কর্মচারীদের বেতন কাতারের মুদ্রায়, কাতারের মুদ্রায়, কাতারের মুদ্রায় নিয়োগকর্তার স্থানীয় কাতারি অ্যাকাউন্ট থেকে সরাসরি ব্যাংক স্থানান্তরের মাধ্যমে কর্মচারীর নামে একটি কাতারি অ্যাকাউন্টে প্রদান করেন।

সমস্ত নিয়োগকর্তাকে কাতারি ব্যাংকগুলিতে এবং কাতারি রিয়ালে মজুরি সুরক্ষা ব্যবস্থার অধীনে মজুরি প্রদান করতে হয়েছিল। সমস্ত মজুরি প্রতিটি মাসের সপ্তম দিনের মধ্যে জমা দিতে হবে।

## End of service gratuity

The end of service gratuity is at least 3 weeks of basic salary per year (this provision also covers the domestic workers).

## সেবা গ্র্যাচুয়েটির সমাপ্তি

সেবা গ্র্যাচুয়েটির সমাপ্তি প্রতি বছর কমপক্ষে ৩ সপ্তাহের মূল বেতনের (এই বিধানটি গৃহকর্মীদেরও অন্তর্ভুক্ত করে)।

## WORKING IN SAUDI ARABIA

### What to do upon arrival in Saudi Arabia

#### Important reminders for workers in Saudi Arabia

To avoid penalties and have a trouble-free stay while working in Saudi Arabia, here are some important reminders:

- Make sure that you obtain an Iqama within 90 days from the date of entry in Saudi Arabia.
- Ensure that your job and the job location are the same as the ones indicated in your working visa.
- Follow the rules and regulations indicated in your job contract.
- If you encounter any disputes with your employer, file a legal complaint with the Labour Courts.
- Check the status of your working visa through the official portal <https://visa.visitsaudi.com/>
- Keep your passport and Iqama with you at all times. Do not give your passport to anyone.
- Be aware of all the laws in Saudi Arabia. Similarly, be respectful of the country's culture and traditions.

Saudi Arabia has a select group of **free zones** which can be divided into industrial cities and economic cities. The authority for the industrial cities is the Saudi Industrial Property Authority, and it is the Saudi Arabian General Investment Authority (SAGIA) who has authority over the Economic cities. SAGIA offers a fast track government immigration centre for the cities to deal with, for example, visas, labour law requirements, renewal of visas and work permits.

## সৌদি আরবতে কাজ করা

### সৌদি আরব পৌঁছলে কী করবেন

সৌদি আরবের কর্মীদের জন্য গুরুত্বপূর্ণ অনুমোদন

জরিমানা এড়াতে এবং সৌদি আরবে কাজ করার সময় বামেলা-মুক্ত থাকার জন্য এখানে কয়েকটি গুরুত্বপূর্ণ অনুমোদন দেওয়া হল:

- আপনি সৌদি আরবে প্রবেশের তারিখ থেকে ৯০ দিনের মধ্যে একটি ইকামা পেয়েছেন তা নিশ্চিত করুন।
- আপনার চাকরি এবং কাজের অবস্থানটি আপনার কাজের ভিসায় উল্লিখিত সংস্থার মতোই রয়েছে তা নিশ্চিত করুন।
- আপনার কাজের চুক্তিতে নির্দেশিত নিয়মাবলী অনুসরণ করুন।
- আপনি যদি আপনার নিয়োগকর্তার সাথে কোনও বিরোধের মুখোমুখি হন তবে শ্রম আদালতগুলিতে আইনী অভিযোগ দায়ের করুন।
- অফিসিয়াল পোর্টাল <https://visa.visitsaudi.com/> এর মাধ্যমে আপনার কর্মরত ভিসার স্থিতি পরীক্ষা করুন
- আপনার পাসপোর্ট এবং ইকামা সর্বদা সাথে রাখুন। কাউকে আপনার পাসপোর্ট দেবেন না।
- সৌদি আরবের সমস্ত আইন সম্পর্কে সচেতন থাকুন। একইভাবে, দেশের সংস্কৃতি এবং ঐতিহ্যগুলির প্রতি শ্রদ্ধাশীল হন।

সৌদি আরবের একটি নিখরচায় মুক্ত অঞ্চলগুলির গরুপ রয়েছে যা শিল্প শহরগুলি এবং অর্থনৈতিক শহরে বিভক্ত হতে পারে। শিল্প শহরগুলির জন্য কর্তৃপক্ষ হল সৌদি শিল্প সম্পত্তি কর্তৃপক্ষ এবং এটি সৌদি আরব জেনারেল ইনভেস্টমেন্ট অথরিটি (সাগিয়া) যার অর্থনৈতিক শহরগুলির উপর কর্তৃত্ব রয়েছে। শহরগুলি মোকাবেলায় সাগিয়া একটি দ্রুত ট্র্যাক সরকারী অভিবাসন কেন্দ্র সরবরাহ করে, উদাহরণস্বরূপ, ভিসা, শ্রম আইনের প্রয়োজনীয়তা, ভিসা পুনর্নবীকরণ এবং ওয়ার্ক পারমিটগুলি।

### Requirements for a residence permit - Iqama /Muqem Card

To work in Saudi Arabia, you will need an Iqama/Muqem card. Within 90 days of your arrival, your employer must apply for a residence permit, which also includes a work permit. The residence permit acts as the standard form of identification in Saudi Arabia.



You should carry your Iqama with you at all times. If you fail to present your card when requested, you could be fined. The Iqama is limited to one or 2 years duration (depending on the length of your work contract), after which it will need to be renewed by your employer.

The penalties for working illegally in Saudi Arabia can be severe. Individuals without a work visa may have to pay a fine up to SAR 10.000 and are likely to face arrest and deportation.

### আবাসনের অনুমতির জন্য প্রয়োজনীয়তা - ইকামা / মুকিম কার্ড

সৌদি আরবে কাজ করার জন্য আপনার একটি ইকামা / মুকিম কার্ড লাগবে। আপনার আগমনের ৯০ দিনের মধ্যে, আপনার নিয়োগকর্তাকে অবশ্যই একটি আবাসনের অনুমতির জন্য আবেদন করতে হবে, এতে ওয়ার্ক পারমিটও অন্তর্ভুক্ত রয়েছে। আবাসনের অনুমতিটি সৌদি আরবে সনাক্তকরণের মানক রূপ হিসাবে কাজ করে।

আপনার উচিত আপনার ইকামাকে সর্বদা সাথে রাখা। অনুরোধের সময় আপনি যদি আপনার কার্ড উপস্থাপন করতে ব্যর্থ হন তবে আপনাকে জরিমানা হতে পারে। ইকামা এক বা ২ বছরের সময়সীমাতে সীমাবদ্ধ (আপনার কাজের চুক্তির দৈর্ঘ্যের উপর নির্ভর করে), এর পরে এটি আপনার নিয়োগকর্তাকে পুনর্নবীকরণ করতে হবে।

সৌদি আরবে অবৈধভাবে কাজ করার শাস্তি মারাত্মক হতে পারে। কাজের ভিসা ব্যতীত ব্যক্তিদের এসএআর ১০.০০০ টাকা পর্যন্ত জরিমানা দিতে হতে পারে এবং তাদের গ্রেপ্তার এবং নির্বাসন হতে পারে।

### Applying for a work permit in Saudi Arabia

You will need to supply a range of documents, including the following:

- your passport
- 2 passport-sized photographs of yourself
- 2 passport-sized photographs of your employer
- a letter from your employer/visa sponsor, which has been certified by the [Chamber of Commerce](#) and [Ministry of Foreign Affairs](#)
- a signed employment contract
- certificates of academic and professional qualifications
- an up-to-date police report detailing any convictions
- a medical report from a licensed physician

Before you can be issued a permit, you will need to have your fingerprints taken and undergo a medical examination. This is required to ensure you don't have any contagious illnesses, including HIV. You can review the status of your Iqama on the [Ministry of Interior](#) website. Your employer should deal with the Iqama application process on your behalf.

### সৌদি আরবে ওয়ার্ক পারমিটের জন্য আবেদন করা

আপনাকে নিম্নলিখিতগুলি সহ বিভিন্ন দস্তাবেজ সরবরাহ করতে হবে:

- তোমার পাসপোর্ট
- নিজের পাসপোর্ট-আকারের ২ টি ছবি আপনার নিয়োগকর্তার পাসপোর্ট-আকারের ফটোগ্রাফ
- আপনার নিয়োগকর্তা / ভিসা স্পনসর থেকে একটি চিঠি, যা চেম্বার অফ কমার্স এবং বিদেশ বিষয়ক মন্ত্রক কর্তৃক অনুমোদিত হয়েছে
- একটি স্বাক্ষরিত নিয়োগের চুক্তি
- একাডেমিক এবং পেশাদার যোগ্যতার শংসাপত্র
- কোনও দোষী সাব্যস্ত করার বিবরণে একটি আধুনিক পুলিশ রিপোর্ট
- লাইসেন্সধারী চিকিৎসকের কাছ থেকে একটি মেডিকেল রিপোর্ট

আপনাকে অনুমতি দেওয়ার আগে, আপনার আঙুলের ছাপগুলি নেওয়া এবং চিকিৎসা পরীক্ষা করাতে হবে। আপনার এইচআইভি সহ কোনও সংক্রামক ব্যাধি না রয়েছে তা নিশ্চিত করার জন্য এটি প্রয়োজনীয়। আপনি স্বরাষ্ট্র মন্ত্রকের ওয়েবসাইটে আপনার ইকামার স্থিতি পর্যালোচনা করতে পারেন। আপনার নিয়োগকর্তা আপনার পক্ষে ইকামার আবেদন প্রক্রিয়াটি মোকাবেলা করা উচিত।

### Labour contract in Saudi Arabia

The basis of Saudi Arabia's employment legislative framework includes the Royal Decree number M/51 23 Sha'ban 1426/27 September 2005 - the Labour Law and the implementing regulations.

The Labour Law applies to both Saudi-national workers as well as foreign workers. All general category foreign workers (those working in companies/establishments) are covered under the provisions of the Labour Laws. However, domestic service workers (housemaids, house drivers, gardeners, etc.), agriculture workers in firms employing less than 10 workers, the crew working on ships having a load of less than 500 tonnes, workers on short term visa work visa, etc. are not covered by the Labour Law.

### সৌদি আরবে শ্রম চুক্তি

সৌদি আরবের কর্মসংস্থান আইনী কাঠামোর ভিত্তিতে রয়েল ডিক্রি নম্বর এম / ৫১ ২৩ শাবান ১৪২৬/২৭ সেপ্টেম্বর ২০০৫ - শ্রম আইন এবং বাস্তবায়ন বিধিমালার অন্তর্ভুক্ত।

শ্রম আইন সৌদি-জাতীয় কর্মী এবং বিদেশী শ্রমিক উভয়ের ক্ষেত্রেই প্রযোজ্য। সমস্ত সাধারণ বিভাগের বিদেশী শ্রমিক (যারা সংস্থাগুলি / প্রতিষ্ঠানে কর্মরত) শ্রম আইনগুলির বিধানের আওতায় আসে। তবে, গৃহকর্মী কর্মী (গৃহকর্মী, গৃহকর্মী, উদ্যানপালকরা ইত্যাদি), ১০ টিরও কম শ্রমিক নিয়োগকারী সংস্থাগুলিতে কৃষি শ্রমিক, ৫০০ টনেরও কম ভারী জাহাজে কর্মরত কর্মী, স্বল্পমেয়াদী ভিসা ওয়ার্ক ভিসা ইত্যাদিতে শ্রমিক ইত্যাদি। শ্রম আইন দ্বারা আচ্ছাদিত করা হয় না।

### Employment contract

The contract concluded between an employer and an employee, is a contract whereby the employee undertakes to provide services under the management, control or supervision of the former for remuneration; it is in pursuance of Article 50 of the Labour Law.

There are two types of work contracts:

- Term contracts, which consist of fixed-term contracts and indefinite term contract.
- Project-based contracts

**Foreign workers can only get a fixed-term contract.** If there is no specification of the term in the employment contract, it automatically ends when the foreigners' work permit expires.

The employer shall incur the fees of recruitment of non-Saudi workers. The employer shall also incur the fees of the residence permit and employment permit in conjunction with their renewal and the penalties resulting from their delay. The employer is also obliged to pay the exit and re-entry visa, and at the end of the work contract, pay return tickets to the foreign employee's home country.

The employer may not employ the foreign worker in an occupation other than the one specified in his work permit.

### চাকরির চুক্তিপত্র

নিয়োগকর্তা এবং একজন কর্মচারীর মধ্যে সমাপ্ত চুক্তিটি এমন একটি চুক্তি যার মাধ্যমে কর্মচারী পূর্বের বেতন, বেতন বা বর্ধনের জন্য নিয়ন্ত্রণ বা তদারকির অধীনে পরিসেবা প্রদানের দায়িত্ব গ্রহণ করেন; এটি শ্রম আইনের ৫০ অনুচ্ছেদ মেনে চলছে।

দুই ধরনের কাজের চুক্তি রয়েছে:

- টার্ম চুক্তি, যা নির্দিষ্ট মেয়াদী চুক্তি এবং অনির্দিষ্ট মেয়াদী চুক্তি নিয়ে গঠিত।
- প্রকল্পভিত্তিক চুক্তি

বিদেশী কর্মীরা কেবলমাত্র একটি নির্দিষ্ট সময়ের চুক্তি পেতে পারেন। কর্মসংস্থান চুক্তিতে এই পদটির কোনও স্পেসিফিকেশন না থাকলে বিদেশীদের কাজের অনুমতি শেষ হলে এটি স্বয়ংক্রিয়ভাবে শেষ হয়।

নিয়োগকর্তা অ-সৌদি শ্রমিকদের নিয়োগের ফি বহন করতে হবে। নিয়োগকর্তা তাদের পুনর্নবীকরণ এবং তাদের বিলম্বের ফলে প্রাপ্ত জরিমানার সাথে মিলিতভাবে আবাসনের অনুমতি ও চাকরীর অনুমতি ফিও নিতে হবে shall নিয়োগকর্তাও প্রস্থান এবং পুনরায় প্রবেশ ভিসা প্রদান করতে বাধ্য এবং কাজের চুক্তি শেষে বিদেশী কর্মচারীর স্বদেশে রিটার্ন টিকিট প্রদান করবেন।

নিয়োগকর্তা বিদেশী কর্মীকে তার কাজের অনুমতিতে নির্দিষ্ট করা ব্যতীত অন্য পেশায় নিযুক্ত করতে পারেন না।

### Language and format

The work contract for foreign workers needs to be in writing and of a specific period according to the Labour Law (usually 2 years). The contract shall be in Arabic. However, if it is in another language along with Arabic, in case of dispute, the Arabic text shall prevail.

### ভাষা এবং ফর্ম্যাট

বিদেশী কর্মীদের জন্য কাজের চুক্তি শ্রমের আইন অনুসারে লিখিতভাবে এবং একটি নির্দিষ্ট সময়ের (সাধারণত ২ বছর) হওয়া দরকার। যোগাযোগ আরবীতে হবে। তবে, যদি এটি আরবি সহ অন্য ভাষায় হয় তবে বিরোধের ক্ষেত্রে আরবী পাঠটি প্রাধান্য পাবে।

### Information needed

The contract shall include the name and address of the employer and the employee, job title, location of work, duration of the contract, probation period, wage agreed upon, provision of free food or food allowance and accommodation, working hours, overtime allowance, medical insurance, end of the service benefits, provision regarding disposal or transportation of remains in case of demise of the employee, mode of settlement of disputes, etc.

### তথ্য প্রয়োজন

চুক্তিতে নিয়োগকর্তা এবং কর্মচারীর নাম ও ঠিকানা, কাজের শিরোনাম, কাজের জায়গা, চুক্তির সময়কাল, পরীক্ষার সময়কাল, মজুরিতে সম্মত, নিখরচায় খাবার বা খাদ্য ভাতা এবং আবাসন ব্যবস্থা, কাজের সময়, ওভারটাইম ভাতা, চিকিৎসা বীমা, পরিসেবা বেনিফিটের অবসান, কর্মচারীর মৃত্যুর ক্ষেত্রে অবশেষের নিষ্পত্তি বা পরিবহনের বিধান, বিরোধ নিষ্পত্তি করার পদ্ধতি ইত্যাদি

### Probationary period

The probation period can be up to 90 days. Agreement of both parties can extend the probation period; however, such an extension cannot be for more than 180 days. The probation period does not include Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave.



During probation, either party may terminate the agreement without payment of compensation or end of service benefits. The cost of the return journey is to be borne by the worker.

The domestic workers' regulations allow for a 90 day probation period, according to the Law of Domestic Workers. The employer may end the service without assuming responsibility if the worker is determined to be incompetent during the probation period.

### পরীক্ষার সময়কাল

পরীক্ষার সময়কাল ৯০ দিন পর্যন্ত হতে পারে। উভয় পক্ষের চুক্তি পরীক্ষার সময়সীমা বাড়িয়ে দিতে পারে; তবে, এই জাতীয় এক্সটেনশন ১৮০ দিনের বেশি হতে পারে না। পরীক্ষার সময়টিতে ঈদুল ফিতর এবং ঈদ-আল-আজহা ছুটি এবং অসুস্থ ছুটি অন্তর্ভুক্ত নয়।

পরীক্ষার সময়, কোনও পক্ষই ক্ষতিপূরণ প্রদান বা পরিসেবা সুবিধার শেষ না করে চুক্তিটি বাতিল করতে পারে। ফেরতের যাত্রার ব্যয়টি শ্রমিক বহন করতে হয়।

গার্হস্থ্য কর্মীদের আইন অনুসারে গৃহকর্মীদের বিধিবিধানগুলি ৯০ দিনের পরীক্ষার সময়কালের জন্য অনুমতি দেয়। কর্মী যদি পরীক্ষার সময়কালে অযোগ্য হওয়ার জন্য দৃঢ় প্রতিজ্ঞ হয় তবে নিয়োগকারী দায়িত্ব গ্রহণ না করেই পরিসেবাটি শেষ করতে পারেন।

### How to transfer to a new employer

The sponsor or employer can be changed with the permission of the employer, after at least one year of employment with the current employer.

The sponsor or employer can be changed without the permission of the employer if the employer fails to renew the worker's residency permit; if the employer fails to pay the worker's wages for 3 consecutive months and at any time during the year that follows the due date of the third month of delay; or if the worker has denounced a commercial cover-up activity involving the employer, with evidence to this effect and without involvement on his or her part.

Workers who have an absconding charge registered against them may be subject to arrest, fines and deportation (plus a 5 years entry-ban).

### নতুন নিয়োগকর্তার কাছে কীভাবে স্থানান্তর করবেন

স্পনসর বা নিয়োগকর্তাকে বর্তমান নিয়োগকর্তার সাথে কমপক্ষে এক বছরের চাকরির পরে নিয়োগকর্তার অনুমতি নিয়ে পরিবর্তন করা যেতে পারে।

যদি নিয়োগকর্তা শ্রমিকের আবাসনের অনুমতি পুনর্নবীকরণে ব্যর্থ হন তবে স্পনসর বা নিয়োগকর্তাকে নিয়োগকর্তার অনুমতি ব্যতীত পরিবর্তন করা যেতে পারে; যদি নিয়োগকর্তা টানা ৩ মাস এবং বছরের মধ্যে যে কোনও সময়ে বিলম্বের তৃতীয় মাসের নির্ধারিত তারিখ অনুসরণ করে শ্রমিকের মজুরি প্রদান করতে ব্যর্থ হন; বা যদি কর্মী নিয়োগকর্তাকে জড়িত কোনও বাণিজ্যিক কভার-আপ ক্রিয়াকলাপের নিন্দা করে থাকে, তার প্রমাণের সাথে এবং তার অংশে জড়িত না হয়ে।

যেসব শ্রমিকের বিরুদ্ধে পলাতক অভিযোগ রয়েছে, তাদের গ্রেপ্তার, জরিমানা ও নির্বাসন (আরও পাঁচ বছরের প্রবেশ-নিষেধাজ্ঞা) হতে পারে।

## Rights and obligation of workers

### Employees' official leaves

Workers in Saudi Arabia are entitled to annual leaves, sick leaves, and other official leaves. So before your sign your work contract, ask about your leave benefits, especially if you are planning to use them when going on vacation or for other purposes.

### শ্রমিকদের অধিকার এবং বাধ্যবাধকতা

#### কর্মচারীদের অফিসিয়াল চলে

সৌদি আরবের শ্রমিকরা বার্ষিক পাতা, অসুস্থ পাতা এবং অন্যান্য সরকারী পাতার অধিকারী। সুতরাং আপনার কাজের চুক্তিতে স্বাক্ষর করার আগে আপনার ছুটির সুবিধাগুলি সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করুন, বিশেষত যদি আপনি ছুটিতে যাওয়ার সময় বা অন্য উদ্দেশ্যে সেগুলি ব্যবহার করার পরিকল্পনা করছেন।

### Annual leave

The employees are allowed to have 21 days of paid annual leave. This leave can be increased to 30 days if the worker spends 5 consecutive years in the service of the employer, according to Article 109 of the Labour Law.

### বার্ষিক ছুটি

কর্মীদের ২১ দিনের বেতনের ছুটি থাকার অনুমতি রয়েছে। শ্রম আইনের ১০৯ অনুচ্ছেদ অনুযায়ী শ্রমিক যদি নিয়োগকর্তার সেবায় টানা ৫ বছর ব্যয় করে তবে এই ছুটি ৩০ দিনের মধ্যে বাড়ানো যেতে পারে।

### Official holidays

Public Holidays: Saudi National Day, Eid al-Fitr and Eid al-Adha are fully paid holidays, and if the workers are required to work, they are entitled to overtime.

### সরকারী ছুটি

সরকারী ছুটি: সৌদি জাতীয় দিবস, ঈদ-আল-ফিতর এবং ঈদ-আল-আযহাকে পুরোপুরি ছুটি দেওয়া হয়, এবং যদি শ্রমিকদের কাজের প্রয়োজন হয় তবে তারা ওভারটাইমের অধিকারী।

### Sick leave

First 30 days sick leave with full wage; next 60 days with 75% of wage; and without pay for the following 30 days in a single year.

### অসুস্থতাজনিত ছুটি

প্রথম মজুরি সহ ৩০ দিন অসুস্থ ছুটি; ৭৫% মজুরি সহ পরবর্তী ৬০ দিন; এবং এক বছরে নিম্নলিখিত ৩০ দিনের জন্য অর্থ প্রদান ছাড়াই।

### Muslim workers

Paid leave of 10-15 days once during service is allowed for performing Haj for an employee who has previously not performed Haj, after completing 2 years of service.

### মুসলিম কর্মীরা

সেবা চলাকালীন একবার ১০-১৫ দিনের ছুটি ছুটি হ'ল এমন কোনও কর্মচারীর জন্য হজ করার জন্য অনুমতি দেওয়া হয়েছে যা পূর্বে হজ পালন করেনি, ২ বছর পরিসেবা শেষ করার পরে।

## Working hours & rest periods

### Working hours

Generally, an employee may not work more than 8 hours a day or 48 hours a week. It is acceptable to exceed these work hours when the work is done in shifts, as long as the average hours in a three-week cycle is not more than **8 hours a day or 48 hours a week**. The employees must not stay more than 12 hours per day at his/her workplace. During Ramadan, the work hours are reduced to a maximum of 6 hours a day or 36 hours a week.

In some particular industries and jobs where the workers do not work continuously, the raising of the work hours can be to nine hours a day. The reduction of the work hours can also be to seven hours a day for specific hazardous or harmful industries and jobs. For these exceptions, the employer needs to seek the approval of the Ministry of Labour. Overtime rates are 150% of the hourly wage.

### কাজের সময় এবং বিশ্রামের সময়সীমা কর্মঘণ্টা

সাধারণত, কোনও কর্মী দিনে ৮ ঘণ্টা বা সপ্তাহে ৪৮ ঘণ্টা বেশি কাজ করতে পারে না। শিফটে কাজটি করা হলে এই কাজের সময়গুলি অতিক্রম করা গ্রহণযোগ্য, যতক্ষণ না তিন সপ্তাহের চক্রের গড় ঘণ্টা দিনে ৮ ঘণ্টা বা সপ্তাহে ৪৮ ঘণ্টা বেশি না হয়। কর্মীদের অবশ্যই তার কর্মস্থলে প্রতিদিন ১২ ঘণ্টার বেশি থাকতে হবে না। রমজানের সময় কাজের সময়গুলি দিনে সর্বোচ্চ ৬ ঘণ্টা বা সপ্তাহে ৩৬ ঘণ্টা কমিয়ে দেওয়া হয়।

কিছু নির্দিষ্ট শিল্প ও চাকরিতে যেখানে শ্রমিকরা অবিচ্ছিন্নভাবে কাজ করে না, সেখানে কাজের সময় বাড়ানো দিনে নয় ঘণ্টা হতে পারে। নির্দিষ্ট বিপজ্জনক বা ক্ষতিকারক শিল্প ও কাজের ক্ষেত্রে কাজের সময় হ্রাসও দিনে সাত ঘণ্টা হতে পারে। এই ব্যতিক্রমগুলির জন্য, নিয়োগকর্তাকে শ্রম মন্ত্রকের অনুমোদন নেওয়া দরকার। ওভারটাইম হারগুলি প্রতি ঘণ্টায় মজুরির ১৫০%।

### Rest periods

**A rest period of 30 minutes during a workday is provided, and the worker shall not be required to work for more than 5 hours continuously. In no case should the total working hours exceed 12 hours per day.** Fridays are the weekly rest day. However, the employer may replace this day for some of his employees by any other day of the week as long as the employer makes a proper notification to the competent labour office. The weekly rest day shall be fully paid and shall not be less than **24 consecutive hours**.

### বিশ্রামের সময়সীমা

কার্যদিবসের সময় ৩০ মিনিটের বিশ্রামের সময় সরবরাহ করা হয়, এবং কর্মীকে একটানা ৫ ঘণ্টার বেশি সময় ধরে কাজ করতে হবে না। কোনও ক্ষেত্রেই মোট কর্মঘণ্টা প্রতিদিন ১২ ঘণ্টা অতিক্রম করা উচিত নয়। শুক্রবার হ'ল সাপ্তাহিক বিশ্রামের দিন। তবে, নিয়োগকর্তা এই দিনটিকে তার কিছু কর্মচারীর জন্য সপ্তাহের অন্য কোনও দিন দ্বারা প্রতিস্থাপন করতে পারবেন যতক্ষণ না নিয়োগকর্তা উপযুক্ত নোটিফিকেশন দেন সক্ষম শ্রম অফিস। সাপ্তাহিক বিশ্রামের দিনটি পুরো অর্থ প্রদান করা হবে এবং টানা ২৪ ঘণ্টার কম হবে না।

### Female workers

Maternity leave entitles a female employee 10 weeks of leave as per Article 151 of the Labour Law. This entails 4 weeks before the birth and 6 weeks after birth. If the female employee gives birth to a baby with special needs, and the baby needs a permanent attendee, the female employee has the right to a month paid leave after the end of maternity leave.

### মহিলা কর্মী

মাতৃত্বকালীন ছুটি শ্রম আইনের ১৫১ অনুচ্ছেদ অনুযায়ী মহিলা কর্মচারীকে ১০ সপ্তাহের ছুটি প্রদান করে। এটি জন্মের ৪ সপ্তাহ আগে এবং জন্মের ৬ সপ্তাহ পরে অন্তর্ভুক্ত থাকে। মহিলা কর্মচারী যদি বিশেষ প্রয়োজনযুক্ত একটি

শিশু জন্ম দেয় এবং শিশুর স্থায়ী অংশগ্রহণকারী প্রয়োজন হয়, তবে মহিলা কর্মচারীর প্রসূতি ছুটি শেষ হওয়ার পরে এক মাসের বেতনের ছুটির অধিকার রয়েছে।

### Domestic workers

The Saudi Arabian Labour Law notices that domestic helpers are excluded from its provisions. The domestic workers' rights and duties are regulated by Ministerial Decision number 310 of 1434 regulating the employment of domestic workers and Ministerial Decision number 605 of 1434 permitting domestic workers to transfer between employers in certain circumstances. The regulations do not extend protection enjoyed by other workers in Saudi Arabia (for example, in terms of working hours, wages, etc.) to domestic workers. The working hours for domestic workers are up to 15 hours per day, including breaks. Wages must be paid by the end of the Islamic calendar month unless contractually agreed otherwise.

Workers must be given suitable accommodation, paid sick leaves and healthcare.

### গৃহকর্মী

সৌদি আরব শ্রম আইন নোটিশ করেছে যে গার্হস্থ্য সাহায্যকারীদের এর বিধান থেকে বাদ দেওয়া হয়েছে। গৃহকর্মীদের অধিকার ও কর্তব্যগুলি ১৪৩৪ এর মন্ত্রিপরিষদীয় সিদ্ধান্ত নং ৩১০ দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হয় এবং গৃহস্থালীর কর্মীদের নিয়োগের ক্ষেত্রে ১৪৩৪ এর মধ্যে মন্ত্রিপরিষদীয় সিদ্ধান্ত নম্বর ৬০৫ নির্দিষ্ট পরিস্থিতিতে গৃহকর্মীদের মধ্যে স্থানান্তর করার অনুমতি দেয়। এই বিধিমালাগুলি সৌদি আরবের অন্যান্য শ্রমিকদের উপভোগ করা সুরক্ষা বাড়ির শ্রমিকদের (উদাহরণস্বরূপ, কাজের সময়, মজুরি ইত্যাদির ক্ষেত্রে) বাড়ায় না। গার্হস্থ্য কর্মীদের কাজের সময় বিরতি সহ প্রতিদিন ১৫ ঘন্টা অবধি থাকে। ইসলামী ক্যালেন্ডার মাসের শেষের দিকে মজুরি অবশ্যই প্রদান করতে হবে যদি না অন্যথায় চুক্তি স্বাক্ষরিত হয়।

শ্রমিকদের উপযুক্ত আবাসন, বেতনভোগ অসুস্থ পাতা এবং স্বাস্থ্যসেবা দিতে হবে।

### Policies on wages

#### Calculation of wages

The payment of the worker's wages shall be in Saudi Arabia's official currency, which is the Saudi Riyal (SAR). When it is necessary, and upon a proposal by the Ministry of Labour, the Council of the Ministry may set a minimum wage according to Article 89 of the Labour Law. This minimum wage law mostly affects low-income foreigners.

### মজুরি সম্পর্কে নীতিমালা

#### মজুরি গণনা

শ্রমিকের মজুরির অর্থ পরিশোধ করা হবে সৌদি আরবের সরকারী মুদ্রায় যা সৌদি রিয়াল (এসএআর)। যখন এটি প্রয়োজন হয় এবং শ্রম মন্ত্রকের প্রস্তাবের ভিত্তিতে মন্ত্রণালয়ের কাউন্সিল শ্রম আইনের ৮৯ অনুচ্ছেদ অনুযায়ী ন্যূনতম মজুরি নির্ধারণ করতে পারে। এই সর্বনিম্ন মজুরি আইনটি বেশিরভাগ স্বল্প আয়ের বিদেশীদেরকে প্রভাবিত করে।

### The payment of the wages

If the worker is paid on a daily basis, such payment must take place at least once a week. If the employee is remunerated monthly, such remuneration must take place once a month.

### মজুরি প্রদান

যদি শ্রমিককে দৈনিক ভিত্তিতে অর্থ প্রদান করা হয়, তবে এই জাতীয় অর্থ প্রদানের সপ্তাহে কমপক্ষে একবার অবশ্যই গ্রহণ করা উচিত। কর্মচারীকে যদি মাসিক পারিশ্রমিক দেওয়া হয় তবে এই জাতীয় পারিশ্রমিক অবশ্যই মাসে একবার নেওয়া উচিত।

### Cost of air ticket

The employer has to bear the airfare of the workers from home country to Saudi Arabia for joining work and for their return after completion of the contract period.

**However, the cost of air ticket must be borne by the worker if his/her contract is terminated during the probation period if he/she fails the medical test, or his/her employment is terminated for his/her own fault.**

### বিমানের টিকিটের দাম

কাজের সাথে যোগদানের জন্য এবং চুক্তির মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে তাদের ফিরে আসার জন্য নিয়োগকর্তাকে স্বদেশ থেকে সৌদি আরবে শ্রমিকদের বিমান ভাড়া বহন করতে হয়।

তবে, পরীক্ষার সময় যদি তিনি মেডিকেল টেস্ট ব্যর্থ হন, বা তার নিজের চাকরিটি তার নিজের দোষের কারণে বন্ধ হয়ে যায়, তবে বিমানের টিকিটের মূল্য শ্রমিককে বহন করতে হবে।

### End of service benefits

End of service benefits will be possible after 2 years of service with the same employer, at the rate of half-a-month wage for each of the first five years, and one-month wage of each of the subsequent years of service beyond five years.

At the end of the worker's service, the employer shall pay his wages and settle his entitlements within one week from the date of the end of the contractual relationship. If the worker ends the contract, the employer shall settle all his/her entitlements within 2 weeks.

For domestic workers, the end of service benefits will be **1 month wage for every 4 consecutive years of service.**

### পরিসেবা সুবিধার সমাপ্তি

প্রথম পাঁচ বছরের প্রত্যেকের জন্য অর্ধ-মাসের মজুরি এবং পরবর্তী পাঁচ বছরের পরের প্রতিটি বছরের এক মাসের মজুরির ভিত্তিতে একই নিয়োগকর্তার সাথে ২ বছরের পরিসেবা শেষে পরিসেবা বেনিফিটের সমাপ্তি সম্ভব হবে বছর। শ্রমিকের পরিসেবা শেষে, নিয়োগকর্তা চুক্তিভিত্তিক সম্পর্কের সমাপ্তির তারিখ থেকে এক সপ্তাহের মধ্যে তার মজুরি প্রদান করবেন এবং তার অধিকারগুলি নিষ্পত্তি করবেন। যদি শ্রমিক চুক্তিটি শেষ করে দেয় তবে নিয়োগকর্তা তার সমস্ত এনটাইটেলমেন্ট ২ সপ্তাহের মধ্যে নিষ্পত্তি করবেন।

গার্হস্থ্য কর্মীদের জন্য, পরিসেবা বেনিফিটের সমাপ্তি প্রতি ৪ বছর পর পর পরিসেবার জন্য ১ মাসের মজুরি হবে।

## WORKING IN UNITED ARAB EMIRATES

### What to do upon arrival in the United Arab Emirates

#### Important reminders for workers in the United Arab Emirates

To avoid penalties and have a trouble-free stay while working in the United Arab Emirates, here are some important reminders:

- Make sure that you obtain a work permit and residence visa within 60 days from the date of entry in the United Arab Emirates.
- Ensure that your job and the job location are the same as the ones indicated in your working visa.
- Follow the rules and regulations indicated in your job contract.
- If you encounter any disputes with your employer, file a legal complaint with the Labour Courts.
- Check the status of your working visa through the official portal <https://smartservices.ica.gov.ae/echannels/web/client/default.html#/fileValidity>

- Keep your passport with you at all times. Do not give your passport to anyone.
- Be aware of all the laws in the United Arab Emirates. Similarly, be respectful of the country's culture and traditions.

Bans of employment, labour, and work permits can be enforced under certain circumstances. Applications for permits will be automatically rejected for any person facing a ban. Under certain circumstances, the ban may be lifted.

### সংযুক্ত আরব এমিরেটে কাজ করা

সংযুক্ত আরব আমিরাত পৌঁছানোর পরে কি করবেন

সংযুক্ত আরব আমিরাতের শ্রমিকদের জন্য গুরুত্বপূর্ণ অনুস্মারক

জরিমানা এড়াতে এবং সংযুক্ত আরব আমিরাতে কাজ করার সময় ঝামেলা-মুক্ত থাকার জন্য এখানে কয়েকটি গুরুত্বপূর্ণ অনুস্মারক দেওয়া হল:

- সংযুক্ত আরব আমিরাতে প্রবেশের তারিখের ৬০ দিনের মধ্যে আপনি ওয়ার্ক পারমিট এবং আবাসিক ভিসা পেয়েছেন তা নিশ্চিত করুন।
- আপনার চাকরি এবং কাজের অবস্থানটি আপনার কাজের ভিসায় উল্লিখিত সংস্থার মতোই রয়েছে তা নিশ্চিত করুন।
- আপনার কাজের চুক্তিতে নির্দেশিত নিয়মাবলী অনুসরণ করুন।
- আপনি যদি আপনার নিয়োগকর্তার সাথে কোনও বিরোধের মুখোমুখি হন তবে শ্রম আদালতগুলিতে আইনী অভিযোগ দায়ের করুন।
- অফিসিয়াল পোর্টাল  
<https://smartservices.ica.gov.ae/echannels/web/client/default.html#/fileValidity>- এর মাধ্যমে আপনার কর্মরত ভিসার স্থিতি পরীক্ষা করুন
- আপনার পাসপোর্ট সর্বদা আপনার সাথে রাখুন। কাউকে আপনার পাসপোর্ট দেবেন না।
- সংযুক্ত আরব আমিরাতের সমস্ত আইন সম্পর্কে সচেতন হন। একইভাবে, দেশের সংস্কৃতি এবং ঐতিহ্যগুলির প্রতি শ্রদ্ধাশীল হন।

নির্দিষ্ট পরিস্থিতিতে কর্মসংস্থান, শ্রম এবং কাজের অনুমতি নিষিদ্ধ করা যেতে পারে। নিষেধাজ্ঞার মুখোমুখি যে কোনও ব্যক্তির জন্য অনুমতিপত্রের জন্য আবেদনগুলি স্বয়ংক্রিয়ভাবে প্রত্যাখ্যাত হবে। নির্দিষ্ট পরিস্থিতিতে, নিষেধাজ্ঞা প্রত্যাহার করা যেতে পারে।

### Requirements for a work permit

There are two options to enter the country and begin the work permit process. If the Entry Visa was ready before arrival, then the employee picks it up on arrival at the airport. If the employee was already in the UAE on another type of visa, they would have to apply for a visa 'change of status' after the entry visa is issued (or they can leave and re-enter the country with the Entry Visa).



Once the foreigner enters the country, they have 60 days in which to complete all the formalities required to get a work permit and residence visa. It is advisable to get these procedures done as soon as possible rather than waiting until the last moment.

### ওয়ার্ক পারমিটের জন্য প্রয়োজনীয়তা

দেশে প্রবেশ এবং ওয়ার্ক পারমিট প্রক্রিয়া শুরু করার জন্য দুটি বিকল্প রয়েছে। যদি প্রবেশের আগে এন্ট্রি ভিসা প্রস্তুত ছিল, তবে কর্মচারী বিমানবন্দরে পৌঁছানোর পরে এটিটি তুলবেন। কর্মচারী যদি ইতিমধ্যে সংযুক্ত আরব আমিরাতে অন্য ধরণের ভিসায় থাকতেন তবে তাদের প্রবেশ ভিসা জারি হওয়ার পরে (বা তারা এন্ট্রি ভিসা নিয়ে দেশে ফিরে যেতে পারেন) ভিসার জন্য 'স্ট্যাটাস পরিবর্তনের' জন্য আবেদন করতে হবে।

বিদেশী একবার দেশে প্রবেশ করার পরে, তাদের ৬০ দিনের সময় থাকে যাতে একটি কাজের অনুমতি এবং আবাসনের ভিসা পাওয়ার জন্য প্রয়োজনীয় সমস্ত আনুষ্ঠানিকতা সম্পন্ন করতে হয়। শেষ মুহূর্ত পর্যন্ত অপেক্ষা না করে এই পদ্ধতিগুলি যত তাড়াতাড়ি সম্ভব সম্পন্ন করার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে।

### Medical screening

The UAE requires all foreigners to go through a medical screening before the work permit can be issued. The medical screening results have to be obtained and included in the application. Health insurance is mandatory in the UAE. The work permit cannot be issued or renewed without a valid health insurance card.

### মেডিকেল স্ক্রিনিং

সংযুক্ত আরব আমিরাতের সমস্ত বিদেশীদের কাজের অনুমতি দেওয়ার আগে মেডিকেল স্ক্রিনিংয়ের মধ্য দিয়ে যাওয়া প্রয়োজন। চিকিৎসা র স্ক্রিনিংয়ের ফলাফলগুলি প্রয়োগ করতে হবে এবং এটিকে অন্তর্ভুক্ত করতে হবে। সংযুক্ত আরব আমিরাতে স্বাস্থ্য বীমা বাধ্যতামূলক। বৈধ স্বাস্থ্য বীমা কার্ড ছাড়া ওয়ার্ক পারমিট জারি বা নবায়ন করা যাবে না।

### Emirates ID application/biometrics

The employee then needs to go to the Emirates ID service centre. An original valid passport and employment entry permit are required to apply for an ID and have the biometrics done.

### আমিরাত আইডি অ্যাপ্লিকেশন / বায়োমেট্রিক্স

কর্মচারীর তখন আমিরাত আইডি পরিসেবা কেন্দ্রে যেতে হবে। একটি মূল বৈধ পাসপোর্ট এবং কর্মসংস্থানের প্রবেশের অনুমতিটির জন্য একটি আইডি আবেদন করতে হবে এবং বায়োমেট্রিক্স সম্পন্ন করতে হবে।

### Labour contract signature

A signed labour contract must also be submitted as part of the work permit application. It must be sent to the Ministry of Labour within 14 days following the issuance of medical results.

Once the work permit is received, that is when payroll can officially start through the official UAE system. In addition to the work permit, the employee will receive an Emirates ID card, which is useful for everyday identification purposes.

### শ্রমের চুক্তির স্বাক্ষর

ওয়ার্ক পারমিট আবেদনের অংশ হিসাবে একটি স্বাক্ষরিত শ্রম চুক্তিও জমা দিতে হবে। চিকিৎসা ফলাফল জারির পরে ১৪ দিনের মধ্যে এটি শ্রম মন্ত্রকে প্রেরণ করতে হবে।

একবার ওয়ার্ক পারমিট পাওয়ার পরে, পে-রোল আনুষ্ঠানিকভাবে সংযুক্ত আরব আমিরাতের অফিসিয়াল মাধ্যমে শুরু করতে পারে। কাজের অনুমতি ছাড়াও, কর্মচারী একটি আমিরাত আইডি কার্ড পাবেন, যা প্রতিদিন সনাক্তকরণের উদ্দেশ্যে কার্যকর

### Labour contract in the United Arab Emirates

Labour matters in the UAE are regulated by Federal Law No. 8 of 1980, with amendments. The Federal Law No. 8 of 1980 defines the minimum standards of rights and benefits for employees to which employers must adhere, as well as the obligations of employees working in the UAE.

Except for employment laws applying to government employees of the UAE, in respect of the employees with employers operating under the DIFC, the DIFC Labour Law applies for employers within the UAE.

Except for those stipulated in the Labour Law (government employees, members of the armed forces, police and security, family members working for other family members with whom they live, housekeepers and farming and grazing workers), the Labour Law applies to all employees in the UAE. For any employees in the DIFC, the DIFC Law No. 4 of 2005 applies.

The Law states that all employees, whether UAE nationals or foreigners are protected under its provisions.

Under the UAE Labour Law, applicable to all employers in the UAE, there are two types of employment contract; limited-term or unlimited term contracts. There are various distinctions between the two types of contract, including the treatment of statutory end of service gratuity entitlement and termination consequences.

A limited-term contract is a fixed-term contract and usually is linked to the duration of the UAE residency visa (i.e. 2 or 3 years, depending on the location of the employer). It will automatically terminate at the end of the term unless terminated earlier by either party or renewed by both parties.

### সংযুক্ত আরব আমিরাতের শ্রম চুক্তি

সংযুক্ত আরব আমিরাতের শ্রম বিষয়গুলি সংশোধনীর মাধ্যমে ১৯৮০ এর ৮ নং ফেডারেল আইন দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হয়। ১৯৮০ সালের ৮ নং ফেডারেল আইন সংস্থাগুলি সংযুক্ত আরব আমিরাতে কর্মরত কর্মচারীদের বাধ্যবাধকতার পাশাপাশি কর্মচারীদের জন্য ন্যূনতম অধিকার এবং বেনিফিটের ন্যূনতম মানগুলি নির্ধারণ করে।



সংযুক্ত আরব আমিরাতের সরকারী কর্মচারীদের জন্য কর্মসংস্থান আইন প্রয়োগ ব্যতীত, ডিআইএফসি-র অধীন কর্মরত নিয়োগকারীদের সাথে সম্পর্কিত, ডিএইফসি শ্রম আইন সংযুক্ত আরব আমিরাতের অভ্যন্তরে নিয়োগকারীদের জন্য প্রযোজ্য।

শ্রম আইন (সরকারী কর্মচারী, সশস্ত্র বাহিনীর সদস্য, পুলিশ ও সুরক্ষা সদস্য, পরিবারের সদস্যরা যাদের সাথে তারা বাস করেন, গৃহকর্মী এবং কৃষক ও চারণ শ্রমিক) ব্যতীত শ্রম আইনটি সমস্ত কর্মীদের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য সংযুক্ত আরব আমিরাত ডিআইএফসি-র কোনও কর্মীর জন্য, ২০০৫-এর ডিআইএফসি আইন নং ৪ প্রযোজ্য। আইনে বলা হয়েছে যে সংযুক্ত আরব আমিরাতের নাগরিক বা বিদেশী সকল কর্মচারী তার বিধানের আওতায় সুরক্ষিত রয়েছে।

সংযুক্ত আরব আমিরাতের শ্রম আইনের অধীনে সংযুক্ত আরব আমিরাতের সকল নিয়োগকারীদের জন্য প্রযোজ্য, এখানে দুই ধরনের কর্মসংস্থান চুক্তি রয়েছে: সীমিত-মেয়াদী বা সীমাহীন মেয়াদী চুক্তি। পরিসেবা গ্র্যাচুয়ালি এনটাইটেলমেন্টের বিধিবদ্ধ সমাপ্তির চিকিৎসা এবং সমাপ্তির পরিণতি সহ দুটি ধরনের চুক্তির মধ্যে বিভিন্ন পার্থক্য রয়েছে।

একটি সীমিত-মেয়াদী চুক্তি একটি নির্দিষ্ট-মেয়াদী চুক্তি এবং সাধারণত সংযুক্ত আরব আমিরাতের রেসিডেন্সি ভিসার সময়কালের সাথে যুক্ত থাকে (অর্থাৎ নিয়োগকর্তার অবস্থানের উপর নির্ভর করে ২ বা ৩ বছর)। এটি মেয়াদ শেষে স্বয়ংক্রিয়ভাবে সমাপ্ত হবে যদি না কোনও পক্ষের আগে শেষ হয় বা উভয় পক্ষের দ্বারা নবায়ন না করা হয়।

### Language and format

Employment contracts for UAE nationals are not required to be in writing; however, a labour permit for a foreigner employee will not be issued by the Ministry unless the employer has filed a formal, written labour contract. The Employment Law requires contracts to be in writing.

### ভাষা এবং ফর্ম্যাট

সংযুক্ত আরব আমিরাতের নাগরিকদের জন্য নিয়োগের চুক্তিগুলি লিখিত হতে হবে না; তবে, বিদেশী কর্মচারীর জন্য শ্রম অনুমতি মন্ত্রক দ্বারা জারি করা হবে না যদি না নিয়োগকর্তা একটি আনুষ্ঠানিক, লিখিত শ্রমের চুক্তি না জমা করেন। কর্মসংস্থান আইন লিখিত হতে চুক্তি প্রয়োজন।

### Information needed

Under the UAE Labour Law, a limited-term employment contract must specify, as a minimum:

- Date of the employment contract.
- Date of commencement of the employment contract
- Nature of the contract (limited or unlimited).
- Nature of the work.
- Duration of the contract (for fixed-term contracts).
- The location of employment.
- Wages/remuneration payable.

The contract will have a notice period for termination, a number of days of annual leave, confidentiality obligations by the employee and other standard terms prescribed by law.

The DIFC Employment Law sets out several minimum conditions of employment and can be considered as a labour code.

### তথ্য প্রয়োজন

সংযুক্ত আরব আমিরাত শ্রম আইনের অধীনে একটি সীমিত-মেয়াদী কর্মসংস্থান চুক্তি অবশ্যই ন্যূনতম হিসাবে নির্দিষ্ট করতে হবে:

- কর্মসংস্থান চুক্তির তারিখ।
- কর্মসংস্থান চুক্তি শুরুর তারিখ
- চুক্তির প্রকৃতি (সীমাবদ্ধ বা সীমাহীন)।
- কাজের প্রকৃতি।
- চুক্তির সময়কাল (নির্দিষ্ট মেয়াদী চুক্তির জন্য)।
- চাকরির অবস্থান।
- মজুরি / পারিশ্রমিক প্রদানযোগ্য।

চুক্তির অবসানের জন্য নোটিশ সময়কাল, বার্ষিক ছুটির বেশ কয়েকটি দিন, কর্মীর দ্বারা গোপনীয়তার বাধ্যবাধকতা এবং আইন দ্বারা নির্ধারিত অন্যান্য মানক শর্তাদি থাকবে।

ডিআইএফসি নিয়োগ আইন কর্মসংস্থানের বেশ কয়েকটি ন্যূনতম শর্ত নির্ধারণ করে এবং এটি একটি শ্রম কোড হিসাবে বিবেচিত হতে পারে।

### Probationary period

In the UAE, the probation period can be for a maximum period of 6 months.

The same employer can't engage an employee on more than one probation period. During the probation period, the employee may be dismissed for any reason without receiving notice or gratuity from the employer. Conversely, the employee may also resign from his/her employment during the probation period without any consequences. Once completed, the probation period is considered as part of the overall employment term and is taken into account when calculating gratuity and other terminal benefits.

### পরীক্ষার সময়কাল

সংযুক্ত আরব আমিরাত, পরীক্ষার সময়কাল সর্বোচ্চ ৬ মাসের জন্য হতে পারে।

একই নিয়োগকর্তা কোনও কর্মীকে একাধিক পরীক্ষার সময়কালে নিযুক্ত করতে পারবেন না। পরীক্ষার সময়কালে, কর্মচারী কোনও কারণে নিয়োগকর্তার কাছ থেকে নোটিশ বা গ্রাচুইটি না পেয়ে বরখাস্ত হতে পারে। বিপরীতে, কর্মী কোনও পরিণতি ছাড়াই পরীক্ষার সময়কালে তার চাকরি থেকে পদত্যাগও করতে পারেন। একবার সম্পন্ন হওয়ার পরে, পরীক্ষার সময়কালটি সামগ্রিক কর্মসংস্থানের অংশ হিসাবে বিবেচনা করা হয় এবং গ্র্যাচুইটি এবং অন্যান্য টার্মিনাল বেনিফিট গণনা করার সময় বিবেচনায় নেওয়া হয়।

### How to transfer to a new employer

In the UAE, workers cannot change to a new employer without permission from the current employer or, under particular circumstances, with permission from the Ministry of Labour.

Without permission, the employer can be changed only after the term of the contract has expired or if the current employer has failed to meet their legal or contractual obligations; if the business has closed down, provided an inspection report attests it; or if a worker has successfully brought a complaint to the Labour Court against their current employer, provided that the final ruling attests that the worker is owed wages for no less than 2 months of work or indemnity for arbitrary or early termination or for any other rights violated.

The worker can change the employer with permission of employer after 6 months of service and with permission from the Ministry of Labour.

An absconding charge can be made if the worker is absent for more than 7 consecutive days. Workers who have an absconding charge registered against them may be subject to arrest, fines and deportation (plus an entry ban).

In the case of domestic workers, an administratively deported worker due to 'absconding' charges generally receives a permanent entry ban to the UAE.

### নতুন নিয়োগকর্তার কাছে কীভাবে স্থানান্তর করবেন

সংযুক্ত আরব আমিরাতের শ্রমিকরা বর্তমান নিয়োগকর্তার অনুমতি ব্যতীত বা বিশেষ পরিস্থিতিতে শ্রম মন্ত্রকের অনুমতি নিয়ে নতুন নিয়োগকর্তা হিসাবে পরিবর্তন করতে পারবেন না।

অনুমতি ব্যতিরেকে, চুক্তির মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে বা বর্তমান নিয়োগকর্তা তাদের আইনী বা চুক্তিগত বাধ্যবাধকতাগুলি পূরণ করতে ব্যর্থ হলেই নিয়োগকর্তাকে পরিবর্তন করা যেতে পারে; যদি ব্যবসাটি বন্ধ হয়ে যায়, তবে একটি পরিদর্শন প্রতিবেদন সরবরাহ করে; বা যদি কোনও শ্রমিক সফলভাবে তাদের বর্তমান নিয়োগকর্তার বিরুদ্ধে শ্রম আদালতে একটি অভিযোগ নিয়ে এসেছেন তবে শর্ত থাকে যে শ্রমিক নির্বিচারে বা শুরু অবস্থানের জন্য বা অন্য কোনও অধিকারের জন্য ২ মাসের কম কাজের বা ক্ষতিপূরণ পাওয়ার জন্য শ্রমিকের মজুরি পাবে is লঙ্ঘন করেছে।

শ্রমিক ৬ মাস পরিসেবার পর নিয়োগকর্তার অনুমতি এবং শ্রম মন্ত্রকের অনুমতি নিয়ে নিয়োগকর্তাকে পরিবর্তন করতে পারে।

যদি শ্রমিক টানা সাত দিনের বেশি অনুপস্থিত থাকে তবে পলাতক অভিযোগ আনা যায়। যেসব শ্রমিকের বিরুদ্ধে পলাতক অভিযোগ রয়েছে, তাদের গ্রেপ্তার, জরিমানা ও নির্বাসন (প্লাস একটি প্রবেশ নিষেধাজ্ঞার) বিষয় হতে পারে। গৃহকর্মীদের ক্ষেত্রে, 'পলাতক' অভিযোগের কারণে প্রশাসনিকভাবে নির্বাসিত কর্মী সাধারণত সংযুক্ত আরব আমিরাতের স্থায়ী প্রবেশ নিষেধাজ্ঞা গ্রহণ করেন।

### Rights and obligation of workers

#### Employees' official leaves

Workers in the United Arab Emirates are entitled to annual leaves, sick leaves, and other official leaves. So before you sign your work contract, ask about your leave benefits, especially if you are planning to use them when going on vacation or for other purposes.

### শ্রমিকদের অধিকার এবং বাধ্যবাধকতা

#### কর্মচারীদের অফিসিয়াল ছুটি

সংযুক্ত আরব আমিরাতের শ্রমিকরা বার্ষিক পাতা, অসুস্থ পাতা এবং অন্যান্য সরকারী পাতার অধিকারী। সুতরাং আপনার কাজের চুক্তিতে স্বাক্ষর করার আগে আপনার ছুটির সুবিধাগুলি সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করুন, বিশেষত যদি আপনি ছুটিতে যাওয়ার সময় বা অন্য উদ্দেশ্যে সেগুলি ব্যবহার করার পরিকল্পনা করছেন।

#### Annual leave

For every year of service, an employee who has worked for more than 6 months and less than a year is entitled to an annual leave of 2 days leave for every month of service. For employees who have worked over a year, they are entitled to 30 days annually. Should the worker's employment end, he/she will receive his/her annual leave based on the fraction of the year worked.

An employee shall be paid his/her basic wage plus the housing allowance, if applicable, and any other allowances which he/she receives in the normal working month.

Employers must approve the dates for annual leave and reserve the right to divide the leave into two parts if they desire.

### বার্ষিক ছুটি

পরিসেবার প্রতি বছরের জন্য, যে কর্মচারী ৬ মাসের বেশি এবং এক বছরেরও কম সময়ের জন্য কাজ করেছেন, সেবার প্রতি মাসে পরিসেবার জন্য ২ দিনের ছুটির অধিকারী হয়। যে কর্মচারীরা এক বছরের বেশি সময় ধরে কাজ করেছেন, তাদের জন্য বার্ষিক ৩০ দিন প্রাপ্য। যদি শ্রমিকের কর্মসংস্থান শেষ হয়ে যায় তবে সে বছরের আংশিক অংশের ভিত্তিতে তার বার্ষিক ছুটি গ্রহণ করবে।

কোনও কর্মচারীকে তার মূল বেতনের সাথে সাথে প্রযোজ্য হলে আবাসন ভাতা এবং সাধারণ কার্যকরী মাসে তিনি প্রাপ্ত অন্য কোনও ভাতা প্রদান করতে হবে।

নিয়োগকর্তাদের অবশ্যই বার্ষিক ছুটির তারিখগুলি অনুমোদন করতে হবে এবং তারা ইচ্ছা করলে ছুটি দুটি ভাগে ভাগ করার অধিকার সংরক্ষণ করতে হবে।

### Official holidays

Employees are entitled to full wages on the following official holidays:

- Hijri New Year's Day, one day
- Gregorian New Year's Day, one day
- Eid Al Fitr (end of Ramadan), two days
- Eid Al Adha and Waqf, three days
- Prophet Mohammed's Birthday, one day
- Isra and Al Miraj, one day
- National Day, one day

### সরকারী ছুটি

নিম্নলিখিত সরকারী ছুটিতে কর্মচারীরা পুরো বেতনের অধিকারী:

- হিজরি নববর্ষের দিন, একদিন
- গ্রেগরিয়ান নববর্ষের দিন, একদিন
- ঈদুল ফিতর (রমজানের শেষ), দুদিন
- ঈদ আল আজহা ও ওয়াকফ, তিন দিন
- একদিন হযরত মোহাম্মদীর জন্মদিন
- ইসরা ও আল মিরাজ, একদিন
- জাতীয় দিবস, একদিন

### Sick leave

The employee will not be entitled to any sick leave during the probation period. If an employee becomes sick or injured and is unable to attend work, the ailment must be reported to the employer within a maximum of 2 days. Employees who have worked for at least three months (after any probation period) are entitled to:

- Full wage for the first 15 days.
- Half wage for the next 30 days.
- No pay for the remaining 60 days

Employers may request an official medical certificate as proof of illness during the employee's absence. Sick leave will be forfeited if it is proven that the illness was caused by direct misconduct such as drinking.

## অসুস্থতাজনিত ছুটি

কর্মী পরীক্ষার সময়কালে কোনও অসুস্থ ছুটির অধিকারী হবেন না। যদি কোনও কর্মচারী অসুস্থ বা আহত হন এবং কাজে যোগদান করতে না পারেন তবে অসুস্থতাটি নিয়োগকর্তাকে সর্বাধিক ২ দিনের মধ্যে জানাতে হবে। যে কর্মচারীরা কমপক্ষে তিন মাস (যে কোনও পরীক্ষার পরে) কাজ করেছেন তাদের এগুলি পাওয়ার অধিকার রয়েছে:

- ১৫ প্রথম ১৫ দিনের জন্য সম্পূর্ণ মজুরি।
- ৩০ পরবর্তী ৩০ দিনের অর্ধেক মজুরি।
- ৬০ বাকি ৬০ দিনের জন্য কোনও বেতন নেই

নিয়োগকর্তা কর্মীর অনুপস্থিতির সময় অসুস্থতার প্রমাণ হিসাবে অফিসিয়াল মেডিকেল শংসাপত্রের জন্য অনুরোধ করতে পারেন। অসুস্থ ছুটি বাজেয়াপ্ত করা হবে যদি প্রমাণিত হয় যে অসুস্থতা মদ্যপানের মতো সরাসরি দুর্ব্যবহারের কারণে হয়।

## Muslim workers

The employers must give the employee one period of special leave during their employment, without pay and not exceeding 30 days, to complete the Hajj pilgrimage to Mecca.

## Working hours & rest periods

### মুসলিম কর্মীরা

মক্কায় হজযাত্রাটি সম্পূর্ণ করার জন্য নিয়োগকর্তাদের অবশ্যই চাকরির সময় কর্মচারীকে এককালীন বিশেষ ছুটি দিতে হবে, বিনা বেতন ব্যতীত এবং ৩০ দিনের বেশি নয়।

কাজের সময় এবং বিশ্রামের সময়সীমা

## Working hours

The workweek in the UAE consists of a maximum of **8 hours per day** and 48 hours per week. Working hours may be increased to nine hours per day for those employed in trades, hotels, cafeterias, and as guards. During Ramadan, the ordinary working hours shall be reduced by 2 hours.

Employees who work overtime are entitled to overtime pay equivalent to their wage pay during ordinary hours plus an additional amount of at least 25% of the wage for the overtime period; the additional overtime rate increases to a minimum of 50% of the normal wages should the overtime hours fall between 9:00 pm and 4:00 am. The rules do not apply to those who hold executive and administrative positions as they are expected to work longer hours without overtime pay.

## কর্মঘন্টা

সংযুক্ত আরব আমিরাতের ওয়ার্কউইকটিতে প্রতিদিন সর্বোচ্চ **৮ ঘন্টা** এবং প্রতি সপ্তাহে ৪৮ ঘন্টা থাকে। ট্রেড, হোটেল, ক্যাফেটেরিয়ায় এবং প্রহরী হিসাবে নিযুক্ত ব্যক্তিদের জন্য প্রতিদিন কাজের সময়কে নয় ঘন্টা বাড়ানো যেতে পারে। রমজানের সময়, সাধারণ কাজের সময় ২ ঘন্টা কমিয়ে আনা হবে।

অতিরিক্ত কর্মরত কর্মচারীরা অতিরিক্ত সময় পারিশ্রমিকের অতিরিক্ত সময়সীমানের পাশাপাশি সাধারণ সময়কালে তাদের মজুরি বেতনের সমপরিমাণ ওভারটাইমের জন্য কমপক্ষে ২৫% অতিরিক্ত মজুরির অধিকারী; অতিরিক্ত ওভারটাইমের হার স্বাভাবিক বেতনের ন্যূনতম ৫০% পর্যন্ত বৃদ্ধি পায় ওভারটাইম সময়গুলি রাত ৯:০০ থেকে ৪:০০ টার মধ্যে পড়তে হবে। অতিরিক্ত কর্মচারী ও প্রশাসনিক পদে অধিষ্ঠিতদের ক্ষেত্রে নিয়মগুলি প্রযোজ্য না কারণ ওভারটাইম বেতন ছাড়াই তারা দীর্ঘ সময় ধরে কাজ করার প্রত্যাশা করা হয়।

## Rest periods

Employees shall not be required to work more than five consecutive hours per day without a period of time allocated for rest, meals, and prayer. Weekend days in the UAE are Friday and Saturday.

Workers who complete work on Friday are entitled to request a rest day in lieu which can be taken at a later date or to be paid their basic wage plus an additional rate that is at least 50% of the said wage. Unless the employee's wages are calculated on a daily basis, the employee cannot be asked to work two consecutive Fridays.

### বিশ্রামের সময়সীমা

কর্মীদের বিশ্রাম, খাবার এবং প্রার্থনার জন্য বরাদ্দ সময় ব্যতীত প্রতিদিন একটানা পাঁচ ঘণ্টার বেশি কাজ করতে হবে না। সংযুক্ত আরব আমিরাতের ছুটির দিনগুলি শুক্র ও শনিবার।

শুক্রবার কাজ সম্পন্ন শ্রমিকরা তার পরিবর্তে বিশ্রামের দিনটি অনুরোধ করতে পারবেন যা পরবর্তী তারিখে নেওয়া যেতে পারে বা তাদের বিনিয়াদি মজুরি প্রদান করতে হবে এবং অতিরিক্ত বেতনেরও পরিমাণ দেওয়া হবে যা উক্ত মজুরির কমপক্ষে ৫০%। যদি না প্রতিদিনের ভিত্তিতে কর্মচারীর মজুরি গণনা করা হয়, কর্মচারীকে টানা দুই শুক্রবার কাজ করতে বলা যাবে না।

### Female workers

Women are prohibited from working at night unless under particular circumstances. Female workers are protected by the Law to receive wages equal to any male employees performing the same work.

By law, working females are entitled to 45 days of full pay for maternity leave provided that they have served continuously for at least one year. Maternity leave is paid with half pay if one year of service has yet to be completed. At the end of the maternity leave, the woman can extend her leave at an unpaid rate for a maximum period of 10 days.

A woman is entitled to a further maximum of 100 days of unpaid leave, consecutive or intermittent, after the passing of the initial 45-day period if it is due to sickness as evidenced by an authorised health authority. For the first 18 months following delivery, female employees who nurse their child are granted two paid rest intervals per day, not exceeding 30 minutes each, in order to complete this task.

Under the DIFC Employment Law, the maternity leave entitlement is 65 working days. Payment is at the standard rate of pay for the first 33 days and 50% for the next 32 days.

### মহিলা কর্মী

মহিলাদের বিশেষ পরিস্থিতিতে বাদে রাতে কাজ করা নিষেধ। মহিলা শ্রমিকরা একই কাজ সম্পাদনকারী যে কোনও পুরুষ কর্মচারীর সমান মজুরি পেতে আইন দ্বারা সুরক্ষিত।

আইন অনুসারে, কর্মরত মহিলা ৪৫ বছরের মাতৃত্বকালীন ছুটির সম্পূর্ণ বেতন পাওয়ার অধিকার রাখেন যদি তারা কমপক্ষে এক বছরের জন্য নিরবচ্ছিন্নভাবে কাজ করে থাকে। মাতৃত্বকালীন ছুটি অর্ধেক বেতনের সাথে প্রদান করা হয় যদি পরিসেবার এক বছরের এখনও শেষ হয় না। প্রসূতি ছুটির শেষে, মহিলা তার অবৈতনিক হারে তার ছুটি সর্বোচ্চ ১০ দিনের জন্য বাড়িয়ে দিতে পারে।

কোনও মহিলা কোনও অনুমোদিত স্বাস্থ্য কর্তৃপক্ষ কর্তৃক প্রমাণিত অসুস্থতার কারণে যদি অসুস্থতার কারণে হয় তবে প্রারম্ভিক ৪৫ দিনের সময়সীমা পার হওয়ার পরে, একটানা বা অবিচ্ছিন্নভাবে, অবৈতনিক বা বিরতিহীনভাবে আরও ১০০ দিনের অবৈতনিক ছুটির অধিকারী is প্রসবের পরের প্রথম ১৮ মাসের জন্য, এই কর্মটি সম্পন্ন করার জন্য, মহিলা কর্মচারী যারা তাদের শিশুকে নার্সিং করেন তাদের প্রতিদিনের জন্য দু'বার দেওয়া বিশ্রামের বিরতি দেওয়া হয়, প্রতিটি ৩০ মিনিটের বেশি নয়।

ডিআইএফসি নিয়োগ আইনের অধীনে মাতৃকালীন ছুটির এনটাইটেলমেন্ট ৬৫ কার্যদিবসের দিন। প্রথম ৩৩ দিনের জন্য প্রদানের প্রমিত হারে এবং পরবর্তী ৩২ দিনের জন্য ৫০% অর্থ প্রদান করা হয়।

### Domestic workers

The UAE Labour Law provides that the domestic servants working in private residences and the like are excluded from its provisions. The UAE Domestic Labour Law No. 10 of 2017 regulates four areas in the protection of domestic workers: contracts, rights and privileges, prohibitions, and recruitment agencies.

As per the Domestic Labour Law, domestic workers are entitled to:

- payment of wages, as set out in the standard contract, within 10 days from the day they are due
- 1 day of paid rest per week
- 12 hours of rest per day, including 8 hours consecutive rest
- 30 days paid vacation per year
- medical insurance provided by the employer
- 30 days medical leave per year
- a round trip ticket home every 2 years
- decent accommodation
- decent meals at the employer's expense
- attire suitable for the job to be carried out, at the employer's expense
- possession of their identification papers such as passports, IDs, etc.

Either the employer or the worker can refer a dispute to the Ministry of Human Resources and Emiratisation. The ministry will attempt to resolve the dispute amicably within 2 weeks. If it is not resolved within 2 weeks, then the matter will be referred to a court. The cases filed by workers are exempt from court fees at all stages of litigation and must be heard immediately.

### গৃহকর্মী

সংযুক্ত আরব আমিরাতের শ্রম আইনে বিধান করা হয়েছে যে বেসরকারী আবাসস্থলে এবং এই জাতীয় সংস্থাগুলিতে কর্মরত গৃহকর্মীদের এই বিধান থেকে বাদ দেওয়া হয়েছে। সংযুক্ত আরব আমিরাত দেশীয় শ্রম আইন ২০১৭ নং ১০ গৃহকর্মী সুরক্ষার জন্য চারটি ক্ষেত্র নিয়ন্ত্রণ করে: চুক্তি, অধিকার এবং অধিকার, নিষেধাজ্ঞাগুলি এবং নিয়োগ সংস্থা। গার্বস্হ শ্রম আইন অনুসারে, গৃহকর্মী এগুলির অধিকার পান:

- প্রাপ্য চুক্তিতে নির্ধারিত মজুরি প্রদানের দিন থেকে ১০ দিনের মধ্যে
- প্রতি সপ্তাহে প্রদত্ত বিশ্রামের ১ দিন
- একটানা ৮ ঘন্টা বিশ্রাম সহ প্রতিদিন ১২ ঘন্টা বিশ্রাম
- ৩০ দিন প্রতি বছর ছুটি দেওয়া হয়
- নিয়োগকর্তা দ্বারা প্রদত্ত চিকিৎসা বীমা
- ৩০ বছর মেডিকেল ছুটি প্রতি বছর
- প্রতি ২ বছর পরে বাড়িতে একটি রাউন্ড ট্রিপ টিকিট
- শালীন থাকার ব্যবস্থা
- নিয়োগকর্তার ব্যয়ে শালীন খাবার
- নিয়োগকর্তার ব্যয়ে, কাজের জন্য উপযুক্ত পোশাক
- পাসপোর্ট, আইডি ইত্যাদির মতো তাদের সনাক্তকরণের কাগজপত্রের দখল

হয় নিয়োগকর্তা বা কর্মী কোনও বিরোধকে মানবসম্পদ ও এমিরেটাইজেশন মন্ত্রকের কাছে উল্লেখ করতে পারেন। মন্ত্রক ২ সপ্তাহের মধ্যে মাতামাতিভাবে এই বিরোধটি সমাধান করার চেষ্টা করবে। যদি এটি ২ সপ্তাহের মধ্যে সমাধান না করা হয়, তবে বিষয়টি আদালতে প্রেরণ করা হবে। শ্রমিকদের দ্বারা দায়ের করা মামলা মামলা মোকদ্দমার সমস্ত পর্যায়ে আদালত ফি থেকে অব্যাহতিপ্রাপ্ত এবং অবিলম্বে শুনানি হতে হবে।

## Policies on wages

### Calculation of wages

Under the UAE Labour Law, there are no minimum wage requirements.

A basic wage is the wage specified in the labour contract that the employer has agreed to pay to the employee exclusive of allowances such as accommodation, housing, transport, and travel.

### মজুরি সম্পর্কে নীতিমালা

#### মজুরি গণনা

সংযুক্ত আরব আমিরাত শ্রম আইনের অধীনে কোনও ন্যূনতম মজুরির প্রয়োজন নেই।

একটি প্রাথমিক মজুরি হ'ল শ্রম চুক্তিতে নির্দিষ্ট মজুরি যা নিয়োগকর্তা কর্মচারীকে বাসস্থান, আবাসন, পরিবহন এবং ভ্রমণের মতো ভাতা ব্যতিরেকে একচেটিয়া অর্থ প্রদান করতে সম্মত হন।

### The payment of the wages

Wages are to be paid at a minimum of once per month for employees engaged on yearly or monthly remuneration, with all other employees to be paid at least once every 2 weeks. All wages are to be paid via banks in the national currency.

### মজুরি প্রদান

বাৎসরিক বা মাসিক পারিশ্রমিকের সাথে নিযুক্ত কর্মচারীদের প্রতি মাসে সর্বনিম্ন একবার মজুরি প্রদান করতে হবে, অন্য সমস্ত কর্মীদের প্রতি ২ সপ্তাহে অন্তত একবার প্রদান করতে হবে। সমস্ত মজুরি জাতীয় মুদ্রায় ব্যাংকগুলির মাধ্যমে প্রদান করতে হয়।

### Repatriation of an employee

Expenses for repatriation of an employee to his/her place of origin, or other agreed place as documented in the employment contract, are the responsibility of the employer as long as the employee isn't responsible for terminating the contract.

### কোনও কর্মীর প্রত্যাবাসন

কোনও কর্মচারীকে তার জন্মস্থানে প্রত্যাবাসন, বা কর্মসংস্থান চুক্তিতে নথিভুক্ত অন্যান্য স্বীকৃত জায়গাগুলিতে ব্যয় হ'ল মালিকের দায়িত্ব যতক্ষণ না চুক্তি সমাপ্ত করার দায়বদ্ধ না হয়।

### End of service gratuity

Any employee who has completed one year or more of continuous service is entitled to the end of service remuneration after their employment. Only paid days of work are included when computing the period of service. The remuneration is as follows:

- 21 days of pay for each year of the first five years of service.
- 30 days of pay for each additional year. However, the entire total remuneration shall not exceed 2 years pay.

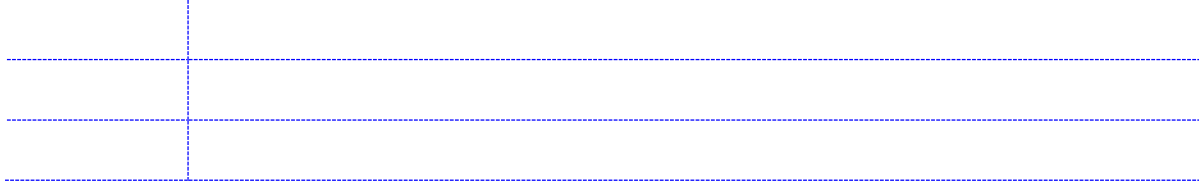
End of service is calculated based on the last wage to which the employee was entitled to employees who are paid monthly, weekly, or daily. For employees who are paid per piece, the end of service gratuity will be based on their daily average.

### সেবা গ্র্যাচুয়েটির সমাপ্তি

যে কোনও কর্মচারী এক বছর বা একাধিক অবিচ্ছিন্ন পরিসেবা সম্পন্ন করেছেন তাদের চাকরির পরে পরিসেবা পারিশ্রমিকের শেষের অধিকারী পরিসেবার সময়কাল গণনা করার সময় শুধুমাত্র অর্থের দিনগুলি অন্তর্ভুক্ত থাকে। পারিশ্রমিক নিম্নরূপ:







### Challenge Yourself

You have to answer at least 6 questions correctly to pass the examinations and proceed to the next module.

<b>Q1. The Labour Contract is an agreement between the employer and employee, where the latter performs specific tasks in return for a wage.</b>	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
<b>Q2. All the GCC countries require any foreigner entering the country for work purpose to have a sponsor-kafeel- and mostly remain tied to this same kafeel throughout their stay.</b>	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
<b>Q3. All GCC countries legislation includes special provisions for female workers.</b>	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
<b>Q4. A workday consists typically of 8 working hours, and a workweek is 48 hours.</b>	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
<b>Q5. A foreign worker entered in a Gulf country under the sponsorship of an employer, s/he is generally permitted to transfer their sponsorship and work for another employer, without obtaining the approval of the sponsor.</b>	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
<b>Q6. All the provisions of the labour law are applicable to domestic helpers and the like.</b>	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
<b>Q7. For Muslim workers, during Ramadan working hours are shortened to 6 hours per day.</b>	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
<b>Q8. According to the legislation in force, the passports should be either with the holder or with a person authorized by the holder to keep his/her passport.</b>	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
<b>Q9. The working hours shall be separated by one or more intervals for taking food and rest.</b>	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
<b>Q10. You have the right to receive your full salary on time and on the date specified in your labour contract.</b>	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False

### নিজেকে চ্যালেঞ্জ

পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হতে আপনাকে পরবর্তী মডিউলটিতে কমপক্ষে ৬ টি প্রশ্নের উত্তর দিতে হবে।

<b>প্রশ্ন ১. শ্রম চুক্তি হ'ল নিয়োগকর্তা এবং কর্মচারীর মধ্যে একটি চুক্তি, যেখানে পরবর্তী ব্যক্তির মজুরির বিনিময়ে নির্দিষ্ট কাজ সম্পাদন করে।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ২. সমস্ত জিসিসির দেশগুলিকে স্পনসর-কাফিল রাখার জন্য কাজের উদ্দেশ্যে দেশে যে কোনও বিদেশী প্রবেশ করতে হবে- এবং বেশিরভাগ স্থানেই একই কাফিলের সাথে আবদ্ধ থাকে।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা

<b>প্রশ্ন ৩. সমস্ত জিসিসির দেশ আইন অনুসারে মহিলা শ্রমিকদের জন্য বিশেষ বিধান অন্তর্ভুক্ত রয়েছে।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৪. একটি কর্ম দিবসে সাধারণত ৮ কার্যদিবস থাকে এবং একটি ওয়ার্কউইক হয় ৪৮ ঘন্টা।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৫. একজন বিদেশী কর্মী কোনও নিয়োগকারীদের স্পনসরশিপে একটি উপসাগরীয় দেশে প্রবেশ করেছিলেন, তাকে সাধারণত পৃষ্ঠপোষকের অনুমোদন না নিয়ে তাদের স্পনসরশিপ স্থানান্তর করতে এবং অন্য নিয়োগকর্তার পক্ষে কাজ করার অনুমতি দেওয়া হয়।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৬. শ্রম আইনের সমস্ত বিধানগুলি গৃহকর্মী এবং তাদের মতো প্রযোজ্য</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৭. মুসলিম কর্মীদের জন্য, রমজানের সময় কাজের সময়গুলি প্রতিদিন ৬ ঘন্টা কমিয়ে আনা হয়।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৮. বলবতী আইন অনুসারে, পাসপোর্টগুলি হোল্ডারের সাথে বা তার পাসপোর্টটি রাখার জন্য ধারক কর্তৃক অনুমোদিত ব্যক্তির সাথে থাকতে হবে।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৯. খাবার ও বিশ্রাম নেওয়ার জন্য কাজের সময়গুলি এক বা একাধিক বিরতি দ্বারা পৃথক করা উচিত.</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ১০. আপনার শ্রম চুক্তিতে নির্দিষ্ট তারিখে এবং সময়মতো আপনার সম্পূর্ণ বেতন পাওয়ার অধিকার রয়েছে।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা

## MODULE 3 UNDERSTANDING GCC COUNTRIES

<b>Learning objective:</b>	To provide you with practical information about life in GCC countries, including customs and culture
<b>At the end of this module, you will be able to:</b>	- understand the specifics of life in GCC countries, including the transport, taxes and money, accommodation and cost of living - have a basic understanding of the emergencies and how to deal with them

### মডিউল ৩ জিসিসি দেশগুলো বোঝা

<b>শিক্ষার উদ্দেশ্য:</b>	রীতিনীতি এবং সংস্কৃতি সহ জিসিসি দেশগুলিতে জীবন সম্পর্কে আপনাকে ব্যবহারিক তথ্য সরবরাহ করতে
<b>এই মডিউলটির শেষে, আপনি সক্ষম হবেন:</b>	- পরিবহন, কর এবং অর্থ, বাসস্থান এবং জীবনযাত্রার ব্যয় সহ জিসিসি দেশগুলিতে জীবনের সুনির্দিষ্ট বিষয়গুলি বুঝতে - জরুরী অবস্থা এবং কীভাবে তাদের মোকাবেলা করতে হবে তার একটি প্রাথমিক ধারণা আছে

## SESSION 1 - DAILY LIFE IN ARABIAN GULF COOPERATION COUNCIL COUNTRIES

### Cultural Adaptation

Many people who move abroad experience what is commonly referred to as “culture shock.” You’ll find yourself surrounded by people talking a different language, you must respect unknown rules, and the work environment is entirely new. You need to adjust and find a balance between your own culture and Arab culture.

You, as a migrant worker, need to adjust your behaviour to the Arab norms and rules. Failure to adjust will result in early return before employment contract completion, poor job performance, and low levels of satisfaction.

Common reactions to adjustment requirements include:

- Homesickness, nervousness or exhaustion
- Difficulty and inability to concentrate at workplace
- Avoiding social situations.

### অধিবেশন ১ - আরবি গাল্ফ সহযোগিতা কাউন্সিল দেশগুলিতে দৈনন্দিন জীবন

#### সাংস্কৃতিক অভিযোজন

অনেক লোক যারা বিদেশে চলে যায় তারা সাধারণত “সংস্কৃতি শক” হিসাবে পরিচিত বলে অভিভূততা লাভ করে। লোকেরা নিজেকে আলাদা আলাদা ভাষায় কথা বলার জন্য নিজেকে ঘিরে ফেলবে, আপনাকে অবশ্যই অজানা নিয়মকে সম্মান করতে হবে এবং কাজের পরিবেশ সম্পূর্ণ নতুন। আপনার নিজের সংস্কৃতি এবং আরব সংস্কৃতির মধ্যে একটি ভারসাম্য সামঞ্জস্য করতে এবং সন্ধান করতে হবে।

একজন অভিবাসী শ্রমিক হিসাবে আপনাকে আরব রীতি ও নিয়মের সাথে নিজের আচরণটি সামঞ্জস্য করতে হবে। সামঞ্জস্য করতে ব্যর্থতার ফলে কর্মসংস্থান চুক্তি সমাপ্ত হওয়ার আগে চাকরির দুর্বল পারফরম্যান্স এবং তৃপ্তির স্বল্প মাত্রার আগে তাড়াতাড়ি ফিরবে।

সামঞ্জস্য প্রয়োজনীয়তার সাধারণ প্রতিক্রিয়াগুলির মধ্যে রয়েছে:

- বাড়ির অসুস্থতা, নার্ভাসনেস বা ক্লান্তি
- কর্মক্ষেত্রে মনোনিবেশ করতে অসুবিধা এবং অক্ষমতা
- সামাজিক পরিস্থিতি এড়ানো।

Specific steps can be taken to help avoid the worst aspects of the adaptation process:

- Learn the language
- Prepare for cultural differences between your country of origin and GCC countries
- Ask questions about the problems you consider to be the most difficult to overcome
- Be open-minded and accept that we are all different
- Meet and interact with local people and other foreigners working with you
- Take care of your physical health
- Keep in touch with family and friends

অভিযোজন প্রক্রিয়াটির খারাপ দিকগুলি এড়াতে বিশেষ পদক্ষেপ নেওয়া যেতে পারে:

- ভাষা শিখুন
- আপনার উৎস দেশ এবং জিসিসির দেশগুলির মধ্যে সাংস্কৃতিক পার্থক্যের জন্য প্রস্তুত
- আপনি যে সমস্যাগুলি কাটিয়ে উঠাকে সবচেয়ে কঠিন বলে মনে করেন সে সম্পর্কে প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করুন
- মুক্তমনা হন এবং স্বীকার করুন যে আমরা সবাই আলাদা
- আপনার সাথে কাজ করা স্থানীয় লোক এবং অন্যান্য বিদেশীদের সাথে সাক্ষাত করুন এবং তাদের সাথে আলাপ করুন
- আপনার শারীরিক স্বাস্থ্যের যত্ন নিন
- পরিবার এবং বন্ধুদের সাথে যোগাযোগ রাখুন

**Some problems faced by newcomers:**

- Ramadan can be a great deal for migrant workers in GCC countries, as eating during Ramadan fasting hours can be rigorous in GCC countries.
- Summertime is unbearable in many parts of GCC countries.
- Workplaces, transport, and social events in GCC countries might well see men and women segregated.

**নতুনদের দ্বারা সম্মুখীন কিছু সমস্যা:**

- জিসিসির দেশগুলিতে অভিবাসী কর্মীদের জন্য রমজান একটি দুর্দান্ত কাজ হতে পারে, কারণ রমজানের রোজার সময় খাওয়াটা জিসিসির দেশগুলিতে কঠোর হতে পারে।
- গ্রীষ্মকালীন সময়টি জিসিসির অনেক দেশেই অসহনীয়।
- জিসিসির দেশগুলিতে কর্মক্ষেত্র, পরিবহন এবং সামাজিক ইভেন্টগুলি ভালভাবে পুরুষ এবং মহিলাদের বিচ্ছিন্ন দেখতে পাবে।

**Travel and transport**

In order to drive in Gulf countries, you will require an international driving permit. Once your permanent residency visa has been confirmed, you should apply for an official national license. Drivers must take a test to obtain a local licence. It is worth registering with a driving school before attempting the test. The test implies a nominal fee. Drink-driving is a criminal offence, no matter how little alcohol you consume. Be familiar with the various transportation routes such as buses, trains, metros, and other available transportation. Depending on your contract, the employer provides transportation to and from the workplace.

**ভ্রমণ ও অপসারণ**

উপসাগরীয় দেশগুলিতে গাড়ি চালানোর জন্য আপনার আন্তর্জাতিক ড্রাইভিং পারমিটের প্রয়োজন হবে। একবার আপনার স্থায়ী রেসিডেন্সি ভিসা নিশ্চিত হয়ে গেলে, আপনার একটি সরকারী জাতীয় লাইসেন্সের জন্য আবেদন করা উচিত। স্থানীয় লাইসেন্স পেতে ড্রাইভারদের অবশ্যই একটি পরীক্ষা নেওয়া উচিত। পরীক্ষার চেষ্টা করার আগে

এটি একটি ড্রাইভিং স্কুলের সাথে নিবন্ধন করার জন্য মূল্যবান। পরীক্ষা নামমাত্র ফি বোঝায়। আপনি যত কম অ্যালকোহল পান করেন না কেন, মদ্যপান চালানো একটি অপরাধমূলক অপরাধ। বাস, ট্রেন, মেট্রো এবং অন্যান্য উপলব্ধ পরিবহণের মতো বিভিন্ন পরিবহন রুটের সাথে পরিচিত হন। আপনার চুক্তির উপর নির্ভর করে, নিয়োগকর্তা কর্মস্থলে এবং সেখান থেকে পরিবহন সরবরাহ করে।

Be familiar also with the emergency exits and routes in and from your place of residence and workplace. You may also check with the employer or the Embassy and Consulate on security measures in place.

- **Bahrain** - the main means of internal transportation is roadways. Steamships run scheduled service from Bahrain to other gulf ports, as well as to Pakistan and India.
- **Kuwait** - has a well-developed infrastructure of roadways, harbours and ports. Driving in is dangerous due to the excessive-speeding, and high density of vehicles lead to fatal accidents.
- **Oman** - roadways are the principal means of transportation in Oman; there are several ports (Qabus, Salalah and Al-Fahl).
- **Qatar** – has an extensive road network. Driving a car is one of the most convenient ways to travel around Qatar. Regular bus routes operate around Doha while other services connect the capital to the rest of the country.
- **Saudi Arabia** - buses are reasonably-priced, comfortable and with air-conditioning. Most of the country is accessible via taxi, making it more efficient than other forms of public transport. Saudi taxis are not fitted with meters, so all prices must be agreed in advance.
- **UAE** - public transport network is vast and reliable. You can use Nol (Dubai), Hafilat (Abu Dhabi) or Sayer (Sharjah) cards to pay for buses, all of which are available to purchase from ticket offices, customer service centres or online. Taxis are the most popular way to travel. Dubai also operates a metro and tram system and is the only state to offer such services.

আপনার বাসস্থান এবং কর্মক্ষেত্রের স্থান থেকে এবং জরুরী প্রস্থানগুলি এবং রুটের সাথেও সচেতন হন। সুরক্ষার ব্যবস্থা নিতে আপনি নিয়োগকর্তা বা দূতাবাস এবং কনস্যুলেটের সাথেও পরীক্ষা করতে পারেন।

- বাহরাইন - অভ্যন্তরীণ পরিবহনের প্রধান মাধ্যম হল রোডওয়েজ। স্টিমশিপ বাহরাইন থেকে অন্যান্য উপসাগরীয় বন্দরগুলিতে পাশাপাশি পাকিস্তান এবং ভারতে নির্ধারিত পরিষেবা চালায়।
- কুয়েত - রোডওয়ে, আশ্রয়কেন্দ্র এবং বন্দরগুলির একটি উন্নত অবকাঠামো রয়েছে। অতিরিক্ত গতির কারণে গাড়ি চালানো বিপজ্জনক, এবং যানবাহনের উচ্চ ঘনত্ব মারাত্মক দুর্ঘটনার দিকে পরিচালিত করে।
- ওমান - রোডওয়েজ ওমানের পরিবহনের প্রধান মাধ্যম; বেশ কয়েকটি বন্দর রয়েছে (কাবুস, সালাহা এবং আল-ফাহল)।
- কাতার - একটি বিস্তৃত রাস্তা নেটওয়ার্ক আছে। গাড়ি চালানো কাতারের কাছাকাছি ভ্রমণের অন্যতম সুবিধাজনক উপায়। নিয়মিত বাস রুটগুলি দোহার আশেপাশে চলাচল করে এবং অন্যান্য পরিষেবাগুলি রাজধানীটিকে দেশের অন্যান্য অংশের সাথে সংযুক্ত করে।
- সৌদি আরব - বাসগুলি উপযুক্ত দামের, আরামদায়ক এবং শীতাতপনিয়ন্ত্রণ সহ। দেশের বেশিরভাগ অংশ ট্যাক্সির মাধ্যমে অ্যাক্সেসযোগ্য, এটি অন্যান্য ধরণের পাবলিক ট্রান্সপোর্টের তুলনায় আরও দক্ষ করে তুলেছে। সৌদি ট্যাক্সিগুলিতে মিটার লাগানো নেই, তাই সমস্ত মূল্যের অগ্রিম সম্মতিতে হবে।
- সংযুক্ত আরব আমিরাত - গণপরিবহন নেটওয়ার্ক বিস্তৃত এবং নির্ভরযোগ্য। বাসের জন্য আপনি নোল (দুবাই), হাফিলাত (আবু ধাবি) বা সাইয়ের (শারজাহ) কার্ড ব্যবহার করতে পারেন, যার সবগুলিই টিকিট অফিস, গ্রাহক পরিষেবা কেন্দ্র বা অনলাইন থেকে কেনার জন্য উপলব্ধ। ট্যাক্সি ভ্রমণের সর্বাধিক জনপ্রিয় উপায়। দুবাই একটি মেট্রো এবং ট্রাম সিস্টেমও পরিচালনা করে এবং এই জাতীয় পরিষেবাগুলির একমাত্র রাষ্ট্র।

## Tax, money and banking

### Tax system

Countries in the Middle East do not impose income tax on workers.

- **Bahrain** - there is no personal income tax on employee earnings. Levies indirect taxes, such as stamp duty, on property transfers of up to 3% of that property's value.
- **Kuwait** - generally individuals (residents, non-residents) are not taxed in Kuwait either on salaries or income from commercial activities. A proposal for personal income tax has been introduced but has not been approved yet.
- **Oman** - no personal income tax, estate tax, or gift tax exists.
- **Qatar** - there is no personal income tax on employees' earnings.
- **Saudi Arabia** - there are no income taxes on salaries and wages of employees in Saudi Arabia. The tax regulations state that income tax at the standard rate of 20 % is assessed on the profit earned in Saudi Arabia by self-employed foreign professionals and consultants from their activities conducted in Saudi Arabia.
- **United Arab Emirates (UAE)** - each Emirate has its own tax legislation; in practice, personal income is not subject to taxation in the UAE.

### ট্যাক্স, অর্থ এবং ব্যাংকিং কর ব্যবস্থা

মধ্য প্রাচ্যের দেশগুলি শ্রমিকদের উপর আয়কর চাপায় না।

- বাহরাইন - কর্মচারীদের আয়ের উপর কোনও ব্যক্তিগত আয়কর নেই। এই সম্পত্তির মূল্যের ৩% অবধি সম্পত্তি স্থানান্তরকরণের উপরে স্ট্যাম্প শুল্কের মতো পরোক্ষ কর
- কুয়েত - সাধারণত ব্যক্তি (বাসিন্দা, অনাবাসী) বাণিজ্যিকভাবে প্রাপ্ত বেতন বা আয়ের উপর কুয়েতে কর আদায় করা হয় না। ব্যক্তিগত আয়কর সংক্রান্ত একটি প্রস্তাব চালু করা হলেও এখনও অনুমোদিত হয়নি।
- ওমান - কোনও ব্যক্তিগত আয়কর, এস্টেট ট্যাক্স, বা গিফট ট্যাক্স বিদ্যমান নেই।
- কাতার - কর্মীদের আয়ের উপর কোনও ব্যক্তিগত আয়কর নেই।
- সৌদি আরব - সৌদি আরবে কর্মচারীদের বেতন এবং মজুরির জন্য কোনও আয়কর নেই। শুল্ক বিধিমালায় উল্লেখ করা হয়েছে যে ২০% প্রমিত হারে আয়কর সৌদি আরবে পরিচালিত তাদের কর্মকাণ্ড থেকে স্ব-নিযুক্ত বিদেশী পেশাদার এবং পরামর্শদাতাদের দ্বারা সৌদি আরবে অর্জিত লাভের উপর মূল্যায়ন করা হয়।
- সংযুক্ত আরব আমিরাত (সংযুক্ত আরব আমিরাত) - প্রতিটি আমিরাতের নিজস্ব কর আইন রয়েছে; অনুশীলনে, ব্যক্তিগত আয় সংযুক্ত আরব আমিরাতে ট্যাক্সের সাপেক্ষে নয়।

### Opening a bank account

All major banks are well-regulated and offer a range of services to foreigners. Interest rates and charges can vary, so it is wise to compare banks before opening an account. To open an account, you will need to apply in person at a branch of your choice. In addition to holding a valid residence permit, you must submit a photocopy of your passport, your residence visa, and 2 passport photographs. You will also require a letter from your employer detailing your salary and when payments will be made into your account each month.

### একটি ব্যাংক অ্যাকাউন্ট খুলছে

সমস্ত বড় ব্যাংক সু-নিয়ন্ত্রিত এবং বিদেশীদের বিভিন্ন ধরণের পরিসেবা সরবরাহ করে। সুদের হার এবং চার্জগুলি পৃথক হতে পারে, তাই অ্যাকাউন্ট খোলার আগে ব্যাংকগুলির তুলনা করা বুদ্ধিমানের কাজ। একটি অ্যাকাউন্ট খোলার জন্য, আপনার নিজের পছন্দের একটি শাখায় আপনাকে ব্যক্তিগতভাবে আবেদন করতে হবে। বৈধ আবাসনের অনুমতি গ্রহণের পাশাপাশি আপনাকে অবশ্যই আপনার পাসপোর্টের একটি ফটোকপি, আপনার আবাসিক ভিসা এবং ২ পাসপোর্টের ছবি জমা দিতে হবে। আপনার নিয়োগকর্তার কাছ থেকে আপনার বেতনের বিবরণ দেওয়ার একটি চিঠিও প্রয়োজন হবে এবং প্রতি মাসে আপনার অ্যাকাউন্টে কখন অর্থ প্রদান করা হবে।

## Remittances

Foreign nationals are allowed to remit their earnings in compliance with the law. If you receive your wages in the bank account, check if they have remittance facilities. Your bank should provide you with specific information about your transactions and what charges you'll have to pay.

If not, get more information or seek tips and guidance from friends and colleagues on which money transfer company is the most reliable, cost-friendly and convenient. Money transfer services are available through different providers, including country-specific banks, or money transfer organizations such as Western Union and Money Gram.

For more information on the money transfer channels, kindly visit the enlisted websites:

- <https://www.westernunion.com/>
- <https://www.moneygram.com/>

The transfer charges or fees vary depending on the amount and the denomination. Some banks offer free transfer. **Make sure that you remit money that is within your salary or capacity. Avoid borrowing money for remittance, unless it is an emergency, and do not send all of your extra income back to your family.**

Please avoid the informal transfer modes such as the hundi or hawala system whereby the remittances are sent by hand or informal money changer or agent. They may be fast or convenient, but they are costly and often not reliable.

## রেমিটেন্স

বিদেশী নাগরিকদের আইনের সাথে সম্মতি রেখে তাদের উপার্জন রেমিট করার অনুমতি দেওয়া হয়। আপনি যদি ব্যাংক অ্যাকাউন্টে আপনার মজুরি পান তবে তাদের রেমিট্যান্সের সুবিধা আছে কিনা তা পরীক্ষা করে দেখুন। আপনার ব্যাংকের আপনার লেনদেন সম্পর্কে নির্দিষ্ট তথ্য সরবরাহ করা উচিত এবং আপনাকে কী চার্জ দিতে হবে। যদি তা না হয় তবে আরও তথ্য পান বা বন্ধুবান্ধব এবং সহকর্মীদের কাছ থেকে পরামর্শ এবং নির্দেশনা সন্ধান করুন যার উপর অর্থ স্থানান্তর সংস্থা সবচেয়ে নির্ভরযোগ্য, ব্যয়বান্ধব এবং সুবিধাজনক। দেশ-নির্দিষ্ট ব্যাংক, বা ওয়েস্টার্ন ইউনিয়ন এবং অর্থ গ্রামের মতো অর্থ স্থানান্তর সংস্থাসহ বিভিন্ন সরবরাহকারীর মাধ্যমে অর্থ স্থানান্তর পরিসেবাগুলি উপলব্ধ।

অর্থ স্থানান্তর চ্যানেলগুলির আরও তথ্যের জন্য দয়া করে তালিকাভুক্ত ওয়েবসাইটগুলি দেখুন:

- <https://www.westernunion.com/>
- <https://www.moneygram.com/>

পরিমাণ এবং সংখ্যার উপর নির্ভর করে স্থানান্তর চার্জ বা ফি আলাদা হয়। কিছু ব্যাংক নিখরচায় স্থানান্তর অফার করে। আপনার বেতন বা সামর্থ্যের মধ্যে যে অর্থ প্রেরণ করা হয়েছে তা নিশ্চিত করুন। জরুরী না হলে রেমিটেন্সের জন্য ঋণ নেওয়ার বিষয়টি এড়িয়ে চলুন এবং আপনার অতিরিক্ত আয়ের সমস্তটি আপনার পরিবারকে ফেরত পাঠাবেন না।

অনুগ্রহ করে হুন্ডি বা হাওয়ালা সিস্টেমের মতো অনানুষ্ঠানিক স্থানান্তর পদ্ধতিগুলি এড়িয়ে চলুন যার মাধ্যমে রেমিট্যান্সগুলি হাতে বা অনানুষ্ঠানিক মানি চেঞ্জার বা এজেন্টের মাধ্যমে প্রেরণ করা হয়। এগুলি দ্রুত বা সুবিধাজনক হতে পারে তবে এগুলি ব্যয়বহুল এবং প্রায়শই নির্ভরযোগ্য নয়।

## Accommodation

In general, it is the responsibility of the employer to provide residential accommodation or house rent allowance in lieu of it as provided in the employment contract.



Housing provided to workers as part of the employment contract should meet minimum specifications concerning the nature and standard of the accommodation and facilities to be made available. When accommodation is provided by the employer and is deducted from the salary, the cost of rent should be reasonable.

**Keep the address to your accommodation** in both English and the Arabic written in either your phone's notes (or snap a photo) and in a little notebook.

### থাকার ব্যবস্থা

সাধারণভাবে, চাকরীর চুক্তিতে প্রদত্ত হিসাবে তার পরিবর্তে আবাসিক আবাসন বা বাড়ি ভাড়া ভাতা সরবরাহ করা মালিকের দায়িত্ব।

কর্মসংস্থান চুক্তির অংশ হিসাবে শ্রমিকদের যে আবাসন সরবরাহ করা হয়েছে তার আবাসনের প্রকৃতি এবং মান সম্পর্কে ন্যূনতম স্পেসিফিকেশন পূরণ করতে হবে এবং উপলব্ধ সুবিধাগুলি। যখন আবাসন নিয়োগকর্তা দ্বারা সরবরাহ করা হয় এবং বেতন থেকে কেটে নেওয়া হয়, ভাড়া ব্যয় যুক্তিসঙ্গত হওয়া উচিত

আপনার বাসস্থানের ঠিকানাটি আপনার ফোনের নোটগুলিতে (বা একটি ছবি স্ক্যান) এবং একটি সামান্য নোটবুকে লিখিত উভয় ইংরেজি এবং আরবিতে রাখুন।

### Cost of Living

When adjusting to life in a new country, make an effort to shop where the locals do. If you look for shops and products that are the same as where you shopped back home, this can put a significant dent in your budget. Not only can you save money by shopping at local retailers, but you also get the chance to learn how people in the country live.

The cost of groceries can vary wildly and is dependent on whether you prefer local produce or international brands. Basic ingredients for cooking are inexpensive (milk, bread and a dozen eggs can be bought very cheap). If you are looking to eat out, fast food is available and is reasonably cheap.

### জীবনযাত্রার খরচ

নতুন দেশে জীবনযাত্রার সাথে সামঞ্জস্য করার সময়, স্থানীয়রা যেখানে কেনাকাটা করে সেখানে চেষ্টা করার চেষ্টা করুন। আপনি যদি দোকান এবং পণ্যগুলি সন্ধান করেন যেখানে আপনি বাড়ি ফিরে কেনাকাটা করেছিলেন ঠিক একই রকম, এটি আপনার বাজেটে একটি গুরুত্বপূর্ণ দাঁত ফেলতে পারে। স্থানীয় খুচরা বিক্রেতাদের কেনাকাটার মাধ্যমে আপনি কেবল অর্থ সঞ্চয় করতে পারবেন না, তবে দেশের মানুষ কীভাবে বাঁচবেন তা শেখার সুযোগও পাবেন।

মুদি সামগ্রীর ব্যয় হিংস্রভাবে পরিবর্তিত হতে পারে এবং আপনি স্থানীয় উত্পাদন বা আন্তর্জাতিক ব্র্যান্ড পছন্দ করেন কিনা তার উপর নির্ভরশীল। রান্নার জন্য বেসিক উপাদানগুলি সস্তা (দুধ, রুটি এবং এক ডজন ডিম খুব সস্তা কেনা যায়)। যদি আপনি বাইরে খেতে সন্ধান করেন তবে ফাস্ট ফুড পাওয়া যায় এবং যুক্তিসঙ্গত সস্তা।

### Price examples

Markets	<a href="#">Bahrain</a> <a href="#">BD</a>	<a href="#">Kuwait</a> <a href="#">KWD</a>	<a href="#">Oman</a> <a href="#">OMR</a>	<a href="#">Qatar</a> <a href="#">QAR</a>	<a href="#">Saudi Arabia</a> <a href="#">SAR</a>	<a href="#">UAE</a> <a href="#">AED</a>
Milk (regular), (1 litre)	0,6	0,5	0,6	7	5	6
Loaf of Fresh White Bread (500g)	0,5	0,3	0,5	6	3	4,5
Rice (white), (1kg)	1	0,6	0,7	6	7	7

Eggs (regular) (12)	1	0,6	1	11	8	10
Local Cheese (1kg)	2,5	1,5	3	40	21	35
Chicken Breasts (1kg)	2,2	1,2	2,2	32	21	25
Beef Round (1kg)	3,5	2,6	3	42	40	37
Apples (1kg)	1	0,6	0,9	7	7	8
Bananas (1kg)	0,7	0,4	0,7	7	6	6
Oranges (1kg)	0,7	0,5	0,7	7	6	6
Tomatoes (1kg)	0,6	0,4	0,6	7	6	5
Potatoes (1kg)	0,5	0,3	0,5	4	4	4
Onions (1kg)	0,4	0,3	0,4	4	4	3,5
Water (1.5 litre bottle)	0,2	0,2	0,2	2	2	2,5

### মূল্য উদাহরণ

বাজার	বাহরাই ন BD	কুয়েত KWD	ওমান OMR	কাতার QAR	সৌদি আরব SAR	সংযুক্ত আরব আমিরাত AED
দুধ (নিয়মিত), (১ লিটার)	০,৬	০,৫	০,৬	৭	৫	৬
টাটকা সাদা পাউরুটির পাট (৫০০ গ্রাম)	০,৫	০,৩	০,৫	৬	৩	৪,৫
চাল (সাদা), (১ কেজি)	১	০,৬	০,৭	৬	৭	৭
ডিম (নিয়মিত) (১২)	১	০,৬	১	১১	৮	১০
স্থানীয় পনির (১ কেজি)	২,৫	১,৫	৩	৪০	২১	৩৫
মুরগির স্তন (১ কেজি)	২,২	১,২	২,২	৩২	২১	২৫
গরুর মাংসের বৃত্ত (১ কেজি)	৩,৫	২,৬	৩	৪২	৪০	৩৭
আপেল (১ কেজি)	১	০,৬	০,৯	৭	৭	৮
কলা (১ কেজি)	০,৭	০,৪	০,৭	৭	৬	৬
কমলা (১ কেজি)	০,৭	০,৫	০,৭	৭	৬	৬
টমেটো (১ কেজি)	০,৬	০,৪	০,৬	৭	৬	৫
আলু (১ কেজি)	০,৫	০,৩	০,৫	৪	৪	৪
পিয়াজ (১ কেজি)	০,৪	০,৩	০,৪	৪	৪	৩,৫
পানি (১.৫ লিটার বোতল)	০,২	০,২	০,২	২	২	২,৫

### Communication services (phone & internet)

It is advised that you have a roaming phone number before you leave the country so that you can be reached or contacted upon arrival. You can choose to discontinue later with your roaming phone number once you already have a local phone number.

In GCC countries, cellular service (mobile wireless) has expanded rapidly into urban areas, and reliability varies by region.

### যোগাযোগ পরিসেবা (ফোন এবং ইন্টারনেট)

পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে যে দেশ ছাড়ার আগে আপনার কাছে রোমিং ফোন নম্বর রয়েছে যাতে আপনি পৌঁছাতে বা যোগাযোগের জন্য পৌঁছাতে পারেন। আপনার কাছে ইতিমধ্যে একবার স্থানীয় ফোন নম্বর থাকলে আপনি আপনার রোমিং ফোন নম্বরটি পরে বন্ধ করতে বেছে নিতে পারেন।

জিসিসি দেশগুলিতে, সেলুলার পরিষেবা (মোবাইল ওয়্যারলেস) দ্রুত শহুরে অঞ্চলে প্রসারিত হয়েছে, এবং নির্ভরযোগ্যতা অঞ্চল অনুসারে পরিবর্তিত হয়।

### Public holidays

All Islamic celebrations, such as the Hajj, or Great Pilgrimage to Makkah, and the month of Ramadan, are determined by the Islamic calendar. The Islamic year has twelve months: Muharram, Safar, Rabi' al-Awal, Rab'i al-Thani, Jumada al-Awal, Jumada al-Thani, Rajab, Sha'aban, Ramadan, Shawwal, Dhu al-Qa'idah, and Dhu al-Hijjah. Each month consists of twenty-nine to thirty days, which makes the Islamic year eleven to twelve days shorter than the solar year. Islamic dates migrate through the year.

The Gregorian calendar is the official norm in most of the Middle East. Saudi Arabia is currently the only country that uses the Islamic calendar as the official calendar for governmental and business affairs. Conversion tables between the Hijri and the Gregorian dates are available on the Internet <https://www.islamicfinder.org/islamic-date-converter/>

Friday is the holy day in Islam, and congregational prayers are held at noon. Therefore, the weekend falls on Friday and Saturday.

### সরকারী ছুটি

হজ বা মক্কার মহান তীর্থযাত্রা এবং রমজান মাসের মতো সমস্ত ইসলামিক উদযাপনগুলি ইসলামিক ক্যালেন্ডার দ্বারা নির্ধারিত হয়। ইসলামী বছরে বারো মাস রয়েছে: মুহরম, সাফার, রাবি আল-আউয়াল, রাবি আল-থানি, জুমদা আল-আউয়াল, জুমদা আল-থানি, রজব, শাআবান, রমজান, শাওয়াল, ধু আল-কায়িদা, এবং ধু আল-হিজহাহ। প্রতিটি মাসে উনিশ থেকে তিরিশ দিন থাকে, যা ইসলামী বছরকে সৌর বছরের চেয়ে এগারো থেকে বারো দিনের চেয়ে ছোট করে তোলে। ইসলামিক তারিখগুলি বছরের মধ্যে দিয়ে হিজরত করে।

গ্রেগরিয়ান ক্যালেন্ডার মধ্য প্রাচ্যের বেশিরভাগ ক্ষেত্রে সরকারী আদর্শ m সৌদি আরব বর্তমানে একমাত্র দেশ যা ইসলামী ক্যালেন্ডারকে সরকারী ও ব্যবসায়িক কাজের জন্য অফিসিয়াল ক্যালেন্ডার হিসাবে ব্যবহার করে। হিজরি এবং গ্রেগরিয়ান তারিখগুলির মধ্যে রূপান্তর সারণি ইন্টারনেট <https://www.islamicfinder.org/islamic-date-converter/> এ উপলব্ধ

শুক্রবার ইসলামে পবিত্র দিন, এবং দুপুরে জামাতে নামাজ অনুষ্ঠিত হয়। অতএব, শুক্র ও শনিবার সপ্তাহান্তে পড়ে।

2020	Bahrain	Kuwait	Oman	Qatar	Saudi Arabia	United Arab Emirates
1 Jan	New Year's Day	New Year's Day	New Year's Day	New Year's Day		New Year's Day
2 Jan		New Year's Day				
11 Jan		Mourning Holiday for Sultan Qaboos Bin Said	Mourning Holiday for Sultan Qaboos Bin Said			
11.feb				National Sports Day		
25.feb		National Day				
26.feb		Liberation Day				
22.mar		Isra and Miraj	Isra and Miraj			
1 May	Labour Day					
22 May						Eid al-Fitr
23 May						Eid al-Fitr
24 May	Eid Al Fitr	Eid al-Fitr	Eid al-Fitr	Eid al-Fitr	Eid al-Fitr	Eid al-Fitr
25 May	Eid Al Fitr	Eid al-Fitr	Eid al-Fitr	Eid al-Fitr	Eid al-Fitr	Eid al-Fitr
26 May	Eid Al Fitr	Eid al-Fitr	Eid al-Fitr	Eid al-Fitr	Eid al-Fitr	Eid al-Fitr
27 May			Eid al-Fitr		Eid al-Fitr	
28 May					Eid al-Fitr	
23 Jul			Renaissance Day			
31 Jul	Eid Al Adha	Eid Al Adha	Eid Al Adha	Eid Al Adha	Eid Al Adha	Eid Al Adha
01 Aug.	Eid Al Adha	Eid Al Adha	Eid Al Adha	Eid Al Adha	Eid Al Adha	Eid Al Adha
02 Aug.	Eid Al Adha	Eid Al Adha	Eid Al Adha	Eid Al Adha	Eid Al Adha	Eid Al Adha
03 Aug.			Eid Al Adha			
20 Aug.	Al Hijra New Year	Al Hijra New Year	Al Hijra New Year	Al Hijra New Year	Al Hijra New Year	Al Hijra New Year
29 Aug.	Ashoora					
30 Aug.	Ashoora					
23 Sept.					National Day	
29 Oct.	Prophet's Birthday	Prophet's Birthday	Prophet's Birthday			Prophet's Birthday
18 Nov.			National Day			
02 Dec.						National Day

03 Dec.						National Day
16 Dec.	National Day					
17 Dec.	National Day					
18 Dec.				National Day		

২০২০	বাহরাইন	কুয়েত	ওমান	কাতার	সৌদি আরব	স
১ জানু	নববর্ষের দিন	নববর্ষের দিন	নববর্ষের দিন	নববর্ষের দিন		নববর্ষের দিন
২ জানু		নববর্ষের দিন				
১১ জানু		সুলতান কাবুস বিন সাইদের জন্ম শোকের ছুটি	সুলতান কাবুস বিন সাইদের জন্ম শোকের ছুটি			
১১ ফেব্রু				জাতীয় ক্রীড়া দিবস		
২৫ ফেব্রু		জাতীয় দিবস				
২৬ ফেব্রু		স্বাধীনতা দিবস				
২২ মার্চ		ইসরা ও মিরাজ	ইসরা ও মিরাজ			
১ মে	শ্রমিক দিবস					
২২ মে						ঈদ আল ফিতর
২৩ মে						ঈদ আল ফিতর
২৪ মে	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর
২৫ মে	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর
২৬ মে	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর	ঈদ আল ফিতর
২৭ মে			ঈদ আল ফিতর		ঈদ আল ফিতর	
২৮ মে					ঈদ আল ফিতর	
২৩ জুলাই			রেনেসাঁ দিবস			
৩১ জুলাই	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা
১ আগ.	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা
২ আগ.	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা	ঈদ আল আজহা
৩ আগ.			ঈদ আল আজহা			
২০ আগ.	আল হিজরা নববর্ষ	আল হিজরা নববর্ষ	আল হিজরা নববর্ষ	আল হিজরা নববর্ষ	আল হিজরা নববর্ষ	আল হিজরা নববর্ষ
২৯ আগ.	আসুরা					
৩০ আগ	আসুরা					

২৩ সেপ					জাতীয় দিবস	
২৯ অক্টোবর	নবীর (সঃ) জন্মদিন	নবীর (সঃ) জন্মদিন	নবীর (সঃ) জন্মদিন			নবীর (সঃ) জন্মদিন
১৮ নবেম্বর			জাতীয় দিবস			
২ ডিসেম্বর.						জাতীয় দিবস
৩ ডিসেম্বর.						জাতীয় দিবস
১৬ ডিসেম্বর.	জাতীয় দিবস					
১৭ ডিসেম্বর.	জাতীয় দিবস					
১৮ ডিসেম্বর.				জাতীয় দিবস		

### Health care and medical services

Employers must provide for their foreign workers health insurance which is necessary for workers to access medical treatment.

### স্বাস্থ্য ও চিকিৎসা সম্বন্ধীয়

নিয়োগকর্তাদের অবশ্যই তাদের বিদেশী কর্মীদের স্বাস্থ্য বীমা সরবরাহ করতে হবে যা শ্রমিকদের চিকিৎসা করার জন্য প্রয়োজনীয়

### Drugs and prescriptions

Make sure you are up to date with your immunizations.

Always carry your prescription medication in the original packaging with your doctor's prescription and sufficient supply for at least 3 months.

Note down any pills or medicine to which you are allergic.

### ড্রাগ এবং প্রেসক্রিপশন

নিশ্চিত হয়ে নিন যে আপনার টিকাদানগুলি আপনি আপ টু ডেট।

সর্বদা আপনার ডাক্তারের প্রেসক্রিপশন এবং কমপক্ষে ৩ মাসের জন্য পর্যাপ্ত সরবরাহের সাথে মূল প্যাকেজিংয়ে আপনার প্রেসক্রিপশন ওষুধ বহন করুন।

আপনার কোনও এলার্জিক যুক্ত ঔষধগুলি নোট করুন।

### Tips and advice in coping with isolation, loneliness

Here are some tips and advice in coping with isolation, loneliness, xenophobia, and boredom as well as in managing work, schedule, stress, conflict, etc.

- Engage in some hobbies like exercise, learning a new language, visiting historical or interesting sites, etc.
- Maintain good physical and mental health
- Focus when it is work time so that your rest time is also maximised for doing other things
- Prepare your calendar of activities in advance; ensure that you stick to your schedule
- Become a member of migrant groups or organisations
- Participate in Embassy or Consular events
- Communicate regularly with friends and family
- Find new friends outside your work; meet other nationalities; do not limit your friends to your own nationality
- Know more about the culture, practices, laws, etc. of other nationalities working with you or that you regularly encounter, especially your employer.

### বিচ্ছিন্নতা, একাকীত্ব মোকাবেলায় পরামর্শ এবং পরামর্শ

- বিচ্ছিন্নতা, একাকীত্ব, জেনোফোবিয়া এবং একঘেয়েমি মোকাবিলার পাশাপাশি কাজ, সময়সূচি, চাপ, সংঘাত ইত্যাদি পরিচালনা করার জন্য এখানে কিছু টিপস এবং পরামর্শ রয়েছে
- অনুশীলন, নতুন ভাষা শেখা, ঐতিহাসিক বা আকর্ষণীয় সাইটগুলি পরিদর্শন করা ইত্যাদির মতো কিছু শখের সাথে জড়িত
- ভাল শারীরিক এবং মানসিক স্বাস্থ্য বজায় রাখুন
- কাজের সময় হলে ফোকাস করুন যাতে আপনার বিশ্রামের সময়টিও অন্যান্য কাজ করার জন্য সর্বোচ্চ হয়
- আপনার কার্যক্রমের ক্যালেন্ডার আগেই প্রস্তুত করুন; আপনি আপনার সময়সূচিতে অটল থাকুন তা নিশ্চিত করুন
- অভিবাসী গোষ্ঠী বা সংস্থার সদস্য হন
- দূতাবাস বা কনস্যুলার ইভেন্টে অংশ নিন
- বন্ধুবান্ধব এবং পরিবারের সাথে নিয়মিত যোগাযোগ করুন
- আপনার কাজের বাইরে নতুন বন্ধু সন্ধান করুন; অন্যান্য জাতীয়তার সাথে দেখা; আপনার বন্ধুদের আপনার নিজের জাতীয়তার মধ্যে সীমাবদ্ধ করবেন না
- আপনার সাথে কাজ করা অন্যান্য জাতীয়তার সংস্কৃতি, অনুশীলন, আইন ইত্যাদি সম্পর্কে আরও জানুন বা আপনার নিয়মিত মুখোমুখি হচ্ছে, বিশেষত আপনার নিয়োগকর্তা।
- Generally, the Embassy or the community will have at least one cultural event in a year, usually to celebrate your country's national day. Depending on how active the migrant or diaspora community is, there will be other cultural and social occasions to celebrate various festivals or historical events, fund-raising, sports competitions, educational trips, tours, etc.
- The Embassy or the community/diaspora/migrants may also have additional civic work such as “Embassy on wheels” or “mobile services” where Embassy or Consular activities are done outside the official premises, usually in other far cities or provinces to reach out and cater to the needs of the migrants. Examples of these activities are the renewal of passports, certification or verification of documents, legal assistance, etc. You can volunteer in these activities.
- Other groups conduct medical missions, legal clinic, counselling, etc. in which you can also participate or if you have the qualifications, as a volunteer.

সাধারণত, দূতাবাস বা সম্প্রদায়ের একটি বছরে কমপক্ষে একটি সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান হবে সাধারণত আপনার দেশের জাতীয় দিবস উদযাপন করার জন্য। অভিবাসী বা প্রবাসী সম্প্রদায়টি কতটা সক্রিয় তা নির্ভর করে বিভিন্ন উৎসব বা ঐতিহাসিক অনুষ্ঠান, তহবিল সংগ্রহ, ক্রীড়া প্রতিযোগিতা, শিক্ষামূলক ভ্রমণ, টুর ইত্যাদি উদযাপনের জন্য অন্যান্য সাংস্কৃতিক ও সামাজিক অনুষ্ঠান হবে

দূতাবাস বা সম্প্রদায় / প্রবাসী / অভিবাসীদের অতিরিক্ত নাগরিক কাজও থাকতে পারে যেমন "চাকা দূতাবাস" বা "মোবাইল পরিষেবা" যেখানে দূতাবাস বা কনস্যুলার কার্যক্রম সরকারী প্রাপ্তনের বাইরে করা হয় সাধারণত অন্য দূরবর্তী শহর বা প্রদেশগুলিতে পৌঁছানোর জন্য এবং অভিবাসীদের চাহিদা পূরণ করুন। এই ক্রিয়াকলাপগুলির উদাহরণ হ'ল পাসপোর্টগুলি পুনর্নবীকরণ, দলিলগুলির শংসাপত্র বা যাচাইকরণ, আইনী সহায়তা ইত্যাদি আপনি এই ক্রিয়াকলাপগুলিতে স্বেচ্ছাসেবক করতে পারেন।

অন্যান্য গোষ্ঠীগুলি মেডিকেল মিশন, আইনী ক্লিনিক, কাউন্সেলিং ইত্যাদি পরিচালনা করে যেখানে আপনিও স্বেচ্ছাসেবক হিসাবে অংশগ্রহণ করতে পারবেন বা যোগ্যতা থাকলে।

### Engaging with civic work or migrant organizations

There are various kinds of migrant organisations in the destination countries, with members either from one nationality only or from various nationalities. They do various works such as:

- Political, social, cultural, professional, sports, geographical-related activities
- Humanitarian assistance, relief operations and emergency support
- Aid for the development of their country
- Health, educational or housing services for the migrant community in GCC countries
- Medical and social services to migrants
- Advocacy and lobbying (e.g. portability of Medicare, insurance, voting rights, etc.)

### নাগরিক কাজ বা অভিবাসী সংগঠনের সাথে জড়িত

গন্তব্য দেশগুলিতে বিভিন্ন ধরনের অভিবাসী সংস্থাগুলি রয়েছে কেবলমাত্র একটি জাতীয়তার সদস্য বা বিভিন্ন জাতীয়তার সদস্যদের সাথে। তারা বিভিন্ন কাজ যেমন:

- রাজনৈতিক, সামাজিক, সাংস্কৃতিক, পেশাদার, ক্রীড়া, ভৌগলিক সম্পর্কিত ক্রিয়াকলাপ
- মানবিক সহায়তা, ত্রাণ কার্যক্রম এবং জরুরী সহায়তা
- তাদের দেশের উন্নয়নের জন্য সহায়তা
- জিসিসি দেশগুলিতে অভিবাসী সম্প্রদায়ের জন্য স্বাস্থ্য, শিক্ষা বা আবাসন পরিষেবা
- অভিবাসীদের জন্য চিকিৎসা ও সামাজিক সেবা
- অ্যাডভোকেসি এবং লবিং (উদাঃ মেডিকেলের বহনযোগ্যতা, বীমা, ভোটাধিকার ইত্যাদি)



- You can choose which ones to join that suit your needs and interests. Some may require a membership fee or contribution. Some may be registered formally with the host country while others are informal organisations. There are a lot of benefits if you join these organisations; not only can they be your support network, but they can also be your source of information, advice and guidance.
- Try to join as many possible events as you can to help you adjust and cope up with homesickness. Make sure, however, that your participation in the activities will not compromise and negatively impact on your schedule, work and focus.

আপনার প্রয়োজন এবং আগ্রহের অনুসারে কোনটিতে যোগদানের জন্য আপনি যোগদান করতে পারেন। কারও কারও কাছে সদস্যপদ ফি বা অবদানের প্রয়োজন হতে পারে। কিছু আয়োজক দেশের সাথে আনুষ্ঠানিকভাবে নিবন্ধিত হতে পারে অন্যরা কিছু অনানুষ্ঠানিক সংস্থা। আপনি যদি এই সংস্থাগুলিতে যোগদান করেন তবে অনেকগুলি সুবিধা রয়েছে; তারা কেবল আপনার সমর্থন নেটওয়ার্কই হতে পারে না, তবে তারা আপনার তথ্য, পরামর্শ এবং দিকনির্দেশনার উৎসও হতে পারে।

আপনার বাড়ির অসুস্থতা সামঞ্জস্য করতে এবং সামলাতে সহায়তা করতে যতটা সম্ভব ইভেন্টে যোগ দেওয়ার চেষ্টা করুন। তবে নিশ্চিত হয়ে নিন যে ক্রিয়াকলাপগুলিতে আপনার অংশগ্রহণ আপস করবেন না এবং আপনার সময়সূচী, কাজ এবং ফোকাসের উপর নেতিবাচক প্রভাব ফেলবে না।

## SESSION 2 – USEFUL INFORMATION






### Utilities

Check if you need a voltage converter. For example, the frequency in Saudi Arabia (60 Hz) differs from the frequency in your countries (50 Hz). You should use a voltage converter which also changes the frequency, but these are hard to find. If your converter cannot change the frequency, be warned! Be especially careful with moving, rotating and time-related appliances like clocks, shavers and electric fan heaters. To be sure, check the label on the appliance. Some appliances never need a converter. If the label states 'INPUT: 100-240V, 50/60 Hz' the appliance can be used in all countries in the world. This is common for chargers of tablets/laptops, photo cameras, cell phones, toothbrushes, etc.





## সেশন-২: প্রয়োজনীয় তথ্যসমূহ

### উপযোগিতা

আপনার যদি ভোল্টেজ রূপান্তরকারী প্রয়োজন কিনা তা পরীক্ষা করুন। উদাহরণস্বরূপ, সৌদি আরবের ফ্রিকোয়েন্সি (৬০ হার্জ) আপনার দেশের ফ্রিকোয়েন্সি থেকে (৫০ হার্জ) পৃথক। আপনার একটি ভোল্টেজ রূপান্তরকারী ব্যবহার করা উচিত যা ফ্রিকোয়েন্সিও পরিবর্তন করে, তবে এগুলি খুঁজে পাওয়া শক্ত। যদি আপনার রূপান্তরকারী ফ্রিকোয়েন্সি পরিবর্তন করতে না পারে তবে সতর্কতা অবলম্বন করুন! ঘড়ি, শেভার এবং বৈদ্যুতিক ফ্যান হিটারের মতো চলন, ঘোরানো এবং সময় সম্পর্কিত সরঞ্জামগুলির সাথে বিশেষত সতর্কতা অবলম্বন করুন। নিশ্চিত হওয়ার জন্য, যন্ত্রটিতে লেবেলটি পরীক্ষা করুন। কিছু সরঞ্জাম কখনও রূপান্তরকারী প্রয়োজন হয় না। যদি লেবেলটিতে 'INPUT: ১০০-২৪০V, ৫০/৬০ Hz' লেখা থাকে তবে অ্যাপ্লায়েন্সটি বিশ্বের সমস্ত দেশে ব্যবহার করা যেতে পারে। এটি ট্যাবলেট / ল্যাপটপ, ফটো ক্যামেরা, সেল ফোন, টুথব্রাশ ইত্যাদির চার্জারগুলির জন্য সাধারণ।

	Electricity:	Type A	Type B	Type C	Type D	Type G
						
Bahrain	230v, 50Hz AC you don't need a voltage converter in Bahrain	NO	NO	NO	NO	YES Your appliances with plug C or F don't fit socket G. You need a power plug adapter for sockets type G.
Kuwait	240v, 50Hz AC you don't need a voltage converter in Kuwait	NO	NO	YES This socket also works with plug E and F	NO	YES Your appliances with plug C or F don't fit socket G. You need a power plug adapter for sockets type G.
Oman	240v, 50Hz AC you don't need a voltage converter in Oman	NO	NO	NO	NO	YES Your appliances with plug C or F don't fit socket G. You need a power plug adapter for sockets type G.
Qatar	240v, 50Hz AC you don't need a voltage converter in Qatar	NO	NO	NO	YES This socket has no alternative plugs You need a power plug adapter	YES Your appliances with plug C or F don't fit socket G. You need a power plug adapter for sockets type G.

					Your appliances with plug C, D or F, don't fit socket D	
Saudi Arabia	110v and 220v, 60Hz AC Be extra careful. In Saudi Arabia, more than one voltage is being used (110 / 220 V). It can depend on the region or the city which voltage you will come across. If the local voltage is 110 V, you need a voltage converter. If you use your appliances without a converter, most likely they won't be damaged, but may not function optimally.	YES This socket has no alternative plugs You need a power plug adapter in Saudi Arabia Your appliances with plug C, D or F, don't fit socket A	YES This socket also works with plug A Your appliances with plug C, D or F, don't fit socket B	YES This socket also works with plug E and F	NO	YES Your appliances with plug C or F don't fit socket G. You need a power plug adapter for sockets type G.
United Arab Emirates	220v, 50Hz AC Y you don't need a voltage converter in UAE	NO	NO	YES This socket also works with plug E and F	NO	YES Your appliances with plug C or F don't fit socket G. You need a power plug adapter for sockets type G.

	বিদ্যুৎ	এ ক্যাটাগরী	বি ক্যাটাগরী	সি ক্যাটাগরী	ডি ক্যাটাগরী	জি ক্যাটাগরী
						
বাহরাইন	২৩০v, ৫০Hz এসি বাহরাইনে আপনার ভোল্টেজ কনভার্টারের দরকার নেই	না	না	না	না	হ্যাঁ প্লাগ সি বা এফ সহ আপনার সরঞ্জামগুলি সকেট জি ফিট করে না। সকেট টাইপ জি এর জন্য আপনার একটি পাওয়ার প্লাগ অ্যাডাপ্টার দরকার।
কুয়েত	২৪০v, ৫০Hz এসি আপনার কুয়েতে ভোল্টেজ রূপান্তরকারী দরকার নেই	না	না	হ্যাঁ এই সকেটটি E এবং F প্লাগের সাথেও কাজ করে	না	হ্যাঁ প্লাগ সি বা এফ সহ আপনার সরঞ্জামগুলি সকেট জি ফিট করে না G সকেট টাইপ জি এর জন্য আপনার একটি পাওয়ার প্লাগ অ্যাডাপ্টার দরকার।
ওমান	২৪০v, ৫০Hz এসি ওমানে আপনার ভোল্টেজ কনভার্টারের দরকার নেই	না	না	না	না	হ্যাঁ প্লাগ সি বা এফ সহ আপনার সরঞ্জামগুলি সকেট জি ফিট করে না G সকেট টাইপ জি এর জন্য আপনার একটি পাওয়ার প্লাগ অ্যাডাপ্টার দরকার।
কাতার	২৪০v, ৫০Hz এসি	না	না	না	হ্যাঁ	হ্যাঁ

	আপনার কাতারে ভোল্টেজ রূপান্তরকারী দরকার নেই				এই সকেটের বিকল্প প্লাগ নেইআপনার একটি পাওয়ার প্লাগ অ্যাডাপ্টার দরকার প্লাগ সি, ডি বা এফ সহ আপনার সরঞ্জামগুলি সকেট ডি তে ফিট করে না	প্লাগ সি বা এফ সহ আপনার সরঞ্জামগুলি সকেট জি ফিট করে না G সকেট টাইপ জি এর জন্য আপনার একটি পাওয়ার প্লাগ অ্যাডাপ্টার দরকার।
সৌদি আরব	১১০v এবং ২২০v, ৬০Hz এসি অতিরিক্ত সতর্কতা অবলম্বন করুন। সৌদি আরবে একাধিক ভোল্টেজ ব্যবহার করা হচ্ছে (১১০/২২০ V)। এটি অঞ্চল বা শহরের উপর নির্ভর করতে পারে আপনি কোন ভোল্টেজটি আসবেন। যদি স্থানীয় ভোল্টেজ ১১০ ভি হয়, আপনার একটি ভোল্টেজ রূপান্তরকারী প্রয়োজন। আপনি যদি কোনও কনভার্টার ছাড়াই আপনার সরঞ্জামগুলি ব্যবহার করেন তবে সম্ভবত তারা ক্ষতিগ্রস্ত হবে না তবে অনুকূলভাবে কাজ করতে পারে না।	হ্যাঁ এই সকেটের বিকল্প প্লাগ নেই সৌদি আরবে আপনার একটি পাওয়ার প্লাগ অ্যাডাপ্টার দরকার সি, ডি বা এফ প্লাগযুক্ত আপনার সরঞ্জামগুলি সকেট এ ফিট করে না	হ্যাঁ এই সকেটটি প্লাগ এ এর সাথেও কাজ করে সি, ডি বা এফ প্লাগযুক্ত আপনার সরঞ্জামগুলি সকেট বি-তে খাপ খায় না	হ্যাঁ এই সকেটটি E এবং F প্লাগের সাথেও কাজ করে	না	হ্যাঁ প্লাগ সি বা এফ সহ আপনার সরঞ্জামগুলি সকেট জি ফিট করে না G সকেট টাইপ জি এর জন্য আপনার একটি পাওয়ার প্লাগ অ্যাডাপ্টার দরকার।
সংযুক্ত আরব আমিরাত	২২০v, ৫০Hz এসি ওয়াই সংযুক্ত আরব আমিরাতে আপনার	না	না	হ্যাঁ এই সকেটটি E এবং F প্লাগের সাথেও কাজ করে	না	হ্যাঁ প্লাগ সি বা এফ সহ আপনার সরঞ্জামগুলি সকেট জি ফিট করে না G

	ভোল্টেজ কনভার্টারের দরকার নেই					সকেট টাইপ জি এর জন্য আপনার একটি পাওয়ার প্লাগ অ্যাডাপ্টার দরকার।
--	----------------------------------	--	--	--	--	---

In Bangladesh the power plugs and sockets are of type C, D, G and K. The standard voltage is 220 V and the standard frequency is 50 Hz.  
বাংলাদেশে পাওয়ার প্লাগ এবং সকেট গুলো হল সি, ডি, জি এবং কে টাইপ। স্ট্যান্ডার্ড ভোল্টেজ 220 V এবং স্ট্যান্ডার্ড ফ্রিকোয়েন্সি 50 Hz হয়।

## Emergency numbers

Please note, all emergency calls are handled in many cases in Arabic/English. In case of an emergency, you can call the following numbers:

### জরুরী সংখ্যা

দয়া করে মনে রাখবেন, সমস্ত জরুরী কলগুলি আরবি / ইংরেজিতে বেশ কয়েকটি ক্ষেত্রে পরিচালনা করা হয়। জরুরী অবস্থার ক্ষেত্রে, আপনি নিম্নলিখিত নম্বরগুলিতে কল করতে পারেন:

<b>Bahrain</b>	Emergency <b>112</b>  Emergency Phone Number of Police, Ambulance and Fire Services <b>999</b>  Traffic police <b>199</b>	<b>Kuwait</b>	Emergency Phone Number of Police, Ambulance and Fire Services <b>112</b>  Electricity & Water Emergency <b>152</b>  Hotline of Kuwait Municipality <b>139</b>	<b>Oman</b>	Emergencies/Fire <b>999</b>  Police (Capital) <b>560099</b>  Ruwi <b>701099</b> Salalah <b>290099</b>
<b>বাহরাইন</b>	জরুরী নম্বর ১১২  পুলিশ, অ্যাম্বুলেন্স এবং ফায়ার সার্ভিসের জরুরি ফোন নম্বর ৯৯৯  ট্রাফিক পুলিশ 199	<b>কুয়েত</b>	পুলিশ, অ্যাম্বুলেন্স এবং ফায়ার সার্ভিসের জরুরি ফোন নম্বর ১১২  বিদ্যুৎ ও জলের জরুরি অবস্থা ১৫২  কুয়েত পৌরসভার হটলাইন ১৩৯	<b>ওমান</b>	জরুরী অবস্থা / ফায়ার ৯৯৯  পুলিশ (মূল) ৫৬০০৯৯  রুই ৭০১০৯৯ সালালাহ ২৯০০৯৯

<p><b>Qatar</b></p> <p>Emergency Phone Number of Police, Ambulance and Fire Services <b>999</b></p> <p>Traffic &amp; Patrol Police Department <b>4890666</b></p> <p>Hamad Hospital <b>+9744392111</b></p>	<p><b>Saudi Arabia</b></p> <p>Emergencies/Fire <b>112</b></p> <p>Police <b>999</b></p> <p>Traffic police <b>993</b></p> <p>Ambulance <b>997</b></p>	<p><b>United Arab Emirates</b></p> <p>Emergencies/Fire <b>997</b></p> <p>Police <b>911</b></p> <p>Ambulance <b>998</b></p>
<p><b>কাতার</b></p> <p>পুলিশ, অ্যাম্বুলেন্স এবং ফায়ার সার্ভিসের জরুরি ফোন নম্বর ৯৯৯</p> <p>ট্র্যাফিক এবং পেট্রোল পুলিশ বিভাগ ৪৮৯০৬৬৬</p> <p>হামাদ হাসপাতাল <b>+৯৭৪৪৩৯২১১</b></p>	<p><b>সৌদি আরব</b></p> <p>জরুরী অবস্থা / ফায়ার ১১২</p> <p>পুলিশ ৯৯৯</p> <p>ট্র্যাফিক পুলিশ ৯৯৩</p> <p>অ্যাম্বুলেন্স ৯৯৭</p>	<p><b>সংযুক্ত আরব আমিরাত</b></p> <p>জরুরী অবস্থা / ফায়ার ৯৯৭</p> <p>পুলিশ ৯১১</p> <p>অ্যাম্বুলেন্স ৯৯৮</p>

To reduce the risk during an emergency, remember to take basic steps that will ease the situation. Before providing any kind of assistance, you must ensure your safety and that of the persons accompanying you. জরুরি অবস্থার সময় ঝুঁকি কমাতে, পরিস্থিতিটি স্বাচ্ছন্দ্য বোধ করবে এমন বেসিক পদক্ষেপ গ্রহণ করতে ভুলবেন না। কোনও ধরণের সহায়তা দেওয়ার আগে আপনাকে অবশ্যই আপনার এবং আপনার সাথে থাকা ব্যক্তিদের সুরক্ষা নিশ্চিত করতে হবে।

#### Medical cases

- If the accident is in a closed place (apartment or house), evacuate the area around the injured, move the furniture around them and leave the doors open, and ask someone to wait for the



ambulance if possible; make sure that the elevator is ready, and turn on the lights outside if it is dark.

- Do not move a patient from his/her place unless his/her life is threatened by external factors such as fire, debris, or electricity. If you have to move an unconscious person, make sure their neck and back are stable, then seek medical help immediately.
- Check that the victim is conscious and do not try to give him/her fluids if he/she is unconscious.
- Verify that the victim is breathing normally, and if breathing stops, carefully move him/her to a position that is suitable for artificial respiration, make sure that the airway is clear, and start the process of artificial respiration.
- If you find injuries or bleeding, wash your hands first, if possible, before and after trying to stop the bleeding to avoid infection, and lay down the injured to reduce the chance of fainting that may result from increased blood flow to the brain; with a sterile dressing or a clean piece of cloth, press firmly on the bleeding site until the emergency team arrived.

### মেডিকেল কেস

- দুর্ঘটনাটি যদি কোনও বন্ধ জায়গায় (অ্যাপার্টমেন্ট বা বাড়ি) হয় তবে আহতদের আশেপাশের অঞ্চলটি সরিয়ে ফেলুন, তাদের চারপাশের আসবাব সরিয়ে নিন এবং দরজা উন্মুক্ত রেখে দিন এবং যদি কেউ সম্ভব হয় অ্যাম্বুলেন্সের জন্য অপেক্ষা করতে বলুন; লিফট প্রস্তুত রয়েছে তা নিশ্চিত করুন এবং অন্ধকার হলে বাইরে লাইট চালু করুন।
- আগুন, ধ্বংসাবশেষ বা বিদ্যুতের মতো বাহ্যিক উপাদানগুলির দ্বারা তার জীবনকে হুমকী করা না দেওয়া অবধি রোগীকে তার স্থান থেকে সরাবেন না। যদি আপনাকে কোনও অচেতন ব্যক্তিকে সরিয়ে নিতে হয় তবে নিশ্চিত করুন যে তাদের ঘাড় এবং পিঠ স্থিতিশীল রয়েছে, তবে অবিলম্বে চিকিৎসা র সহায়তা নিন।
- দেখুন যে ভুক্তভোগী সচেতন এবং যদি সে অজ্ঞান থাকে তবে তাকে / তার তরল দেওয়ার চেষ্টা করবেন না।
- ভুক্তভোগী স্বাভাবিকভাবে শ্বাস নিচ্ছে কিনা যাচাই করুন এবং শ্বাস প্রশ্বাস বন্ধ হয়ে গেলে তাকে সাবধানে কৃত্রিম শ্বাস প্রশ্বাসের উপযোগী এমন স্থানে নিয়ে যান, শ্বাসনালীটি পরিষ্কার রয়েছে তা নিশ্চিত করুন এবং কৃত্রিম শ্বাস প্রশ্বাসের প্রক্রিয়া শুরু করুন।
- যদি আপনার আঘাত বা রক্তক্ষরণ হয় তবে প্রথমে আপনার হাত ধুয়ে নিন, যদি সম্ভব হয় তবে ইনফেকশন এড়ানোর জন্য রক্তপাত বন্ধ করার চেষ্টা করার আগে এবং পরে, এবং মস্তিষ্কে রক্ত প্রবাহের বৃদ্ধি হতে পারে এমন অজ্ঞান হওয়ার সম্ভাবনা হ্রাস করার জন্য আহতদের শুয়ে রাখুন; জীবাণুমুক্ত ড্রেসিং বা একটি পরিষ্কার টুকরো টুকরো করে জরুরী দল না আসা পর্যন্ত রক্তক্ষরণ স্থানে দৃড়ভাবে চাপুন।

Call for help, information and services related to the 2019 novel coronavirus (COVID-19) through the different channels:

	Hotlines service for Novel Corona Virus	Ministry of Health
Bahrain	Tel: (+973) 17246769	<a href="https://www.moh.gov.bh/home">https://www.moh.gov.bh/home</a>
Kuwait	Tel: +965-2497-0967. Tel: 151	<a href="https://www.moh.gov.kw/">https://www.moh.gov.kw/</a>
Oman	Tel: 92199389	<a href="https://www.moh.gov.om/en/home">https://www.moh.gov.om/en/home</a>
Qatar	Tel: 16000	<a href="http://www.moph.gov.qa/">http://www.moph.gov.qa/</a>
Saudi Arabia	Tel: 937 <a href="https://covid19awareness.sa/en/home-page">https://covid19awareness.sa/en/home-page</a>	<a href="https://www.moh.gov.sa/en">https://www.moh.gov.sa/en</a>
United Arab Emirates	Tel: +971563713090	<a href="https://www.mohap.gov.ae/en/Pages/default.aspx">https://www.mohap.gov.ae/en/Pages/default.aspx</a>

বিভিন্ন চ্যানেলের মাধ্যমে ২০১৯ উপন্যাসের করোনভাইরাস (COVID-১৯) সম্পর্কিত সহায়তা, তথ্য এবং পরিসেবাগুলির জন্য কল করুন:

	উপন্যাস করোনার ভাইরাস জন্য হটলাইন পরিসেবা	স্বাস্থ্য মন্ত্রণালয়
বাহরাইন	Tel: (+৯৭৩) ১৭২৪৬৭৬৯	<a href="https://www.moh.gov.bh/home">https://www.moh.gov.bh/home</a>
কুয়েত	Tel: +৯৬৫-২৪৯৭-০৯৬৭. Tel: ১৫১	<a href="https://www.moh.gov.kw/">https://www.moh.gov.kw/</a>
ওমান	Tel: ৯২১৯৯৩৮৯	<a href="https://www.moh.gov.om/en/home">https://www.moh.gov.om/en/home</a>
কাতার	Tel: ১৬০০০	<a href="http://www.moph.gov.qa/">http://www.moph.gov.qa/</a>
সৌদি আরব	Tel: ৯৩৭ <a href="https://covid19awareness.sa/en/home-page">https://covid19awareness.sa/en/home-page</a>	<a href="https://www.moh.gov.sa/en">https://www.moh.gov.sa/en</a>
সংযুক্ত আরব আমিরাত	Tel: +৯৭১৫৬৩৭১৩০৯০	<a href="https://www.mohap.gov.ae/en/Pages/default.aspx">https://www.mohap.gov.ae/en/Pages/default.aspx</a>

### Fire cases

In the event of a fire, you must do the following:

- Use the alarm to warn others of a fire.
- Call the fire department.
- Evacuate the premise immediately. Walk towards the exit calmly without rushing.
- If possible, close the doors as you leave to avoid the fire from spreading further.
- Do not use lifts in case of a fire.
- Do not return to the building until declared safe by the police or civil defence.

### ফায়ার কেস

আগুন লাগলে আপনার অবশ্যই নিম্নলিখিতটি করা উচিত:

- অন্যকে আগুন সম্পর্কে সতর্ক করতে অ্যালার্মটি ব্যবহার করুন।
- ফায়ার বিভাগকে ফোন করুন।
- তাতক্ষণিকভাবে খালি খালি। তাড়াহুড়া না করে শান্তভাবে প্রস্থানের দিকে হাঁটুন।
- যদি সম্ভব হয় তবে আগুনটি আরও ছড়িয়ে পড়ার জন্য দরজা বন্ধ করে দিন।
- আগুন লাগলে লিফট ব্যবহার করবেন না।
- পুলিশ বা সিভিল ডিফেন্স দ্বারা নিরাপদ ঘোষণা না করা পর্যন্ত ভবনে ফিরে যাবেন না।

### Traffic accidents and vehicles

In the event of a car accident, you should do the following:

- Call the police.
- Call the ambulance if there are any injuries. Inform the emergency worker of the location of the accident and the need for an ambulance (if needed).
- Make sure to provide the correct information to ensure that assistance arrives as quickly as possible.
- If it is a minor accident and no one is hurt, you can move your car to the shoulder lane to avoid blocking traffic. If you or anybody involved in the accident sustains injuries, it is best to leave all vehicles exactly where they are, and wait for an ambulance to arrive.

## ট্র্যাফিক দুর্ঘটনা ও যানবাহন

গাড়ী দুর্ঘটনার ঘটনায় আপনার নিম্নলিখিতগুলি করা উচিত:

- পুলিশ ডাকো.
- যদি কোনও আঘাতের চিহ্ন থাকে তবে অ্যাম্বুলেন্সে কল করুন। দুর্ঘটনার অবস্থান এবং অ্যাম্বুলেন্সের প্রয়োজনের জন্য জরুরি প্রয়োজনে জরুরী কর্মীকে অবহিত করুন (প্রয়োজনে)।
- সহায়তা যত তাড়াতাড়ি সম্ভব আসবে তা নিশ্চিত করার জন্য সঠিক তথ্য প্রদান নিশ্চিত করুন।

যদি এটি একটি ছোটখাট দুর্ঘটনা হয় এবং কারও ক্ষতি না হয়, ট্র্যাফিক অবরোধ করা এড়াতে আপনি নিজের গাড়ীটি কাঁধের গলিতে নিয়ে যেতে পারেন। আপনি বা দুর্ঘটনার সাথে জড়িত কেউ যদি আঘাতের টান ধরে রাখেন তবে সমস্ত যানবাহন যেখানেই থাকবেন ঠিক ঠিক ততই রেখে দেওয়া এবং অ্যাম্বুলেন্সের আগমনের জন্য অপেক্ষা করা ভাল।

## Marine accidents

In the event of a marine accident, you must do the following:

- Call the emergency.
- If a person falls into the water, turn off the boat's engines and approach the person as closely as possible.
- Throw the lifeboat or rescue rope to the person in question so that he can reach him.
- Send a "distress signal" over a high-frequency machine to report the location of the accident.

## সামুদ্রিক দুর্ঘটনা

সামুদ্রিক দুর্ঘটনার ঘটনায় আপনার অবশ্যই নিম্নলিখিতটি করা উচিত:

- জরুরি ফোন করুন।
- যদি কোনও ব্যক্তি পানিতে পড়ে যায় তবে নৌকার ইঞ্জিন বন্ধ করুন এবং যথাসম্ভব নিকটস্থ ব্যক্তির কাছে যান।
- প্রশিক্ষিত ব্যক্তির কাছে লাইফবোট বা উদ্ধার দড়িটি ছুড়ে দিন যাতে সে তার কাছে পৌঁছতে পারে।
- দুর্ঘটনার স্থানটি জানানোর জন্য উচ্চ-ফ্রিকোয়েন্সি মেশিনের মাধ্যমে একটি "উদ্বেগ সংকেত" প্রেরণ করুন।

## Injury or death at workplace

In case of an injury or death at the workplace, the employer/s must inform the local authorities about the incident. Employer/s must provide the following details of the worker/employee:

- name
- work permit number
- property number
- date of the injury
- phone number to contact the responsible person.

## কর্মক্ষেত্রে আঘাত বা মৃত্যু

কর্মক্ষেত্রে আঘাত বা মৃত্যুর ক্ষেত্রে নিয়োগকর্তাকে অবশ্যই স্থানীয় কর্তৃপক্ষকে ঘটনাটি সম্পর্কে অবহিত করতে হবে। নিয়োগকর্তা অবশ্যই কর্মী / কর্মচারীর নিম্নলিখিত বিবরণ সরবরাহ করতে হবে:

- নাম
- কাজের অনুমতি নম্বর
- সম্পত্তি নম্বর
- আঘাতের তারিখ
- দায়িত্বশীল ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করার জন্য ফোন নম্বর।

## Natural calamities

### Do and don't in case of natural calamities

Natural calamities	DOs	DON'Ts
LIGHTNING	Unplug electric devices/equipment from power sources and turn off your air conditioners	Don't use electrical equipment. Avoid using telephones, except in case of emergency.
	Stay away from concrete floors or walls.	Don't lie on the ground to avoid lightning.
	Spread out if with a group of people. This decreases the chance of multiple casualties.	Don't go outside. Head inside until it is safe.
	Avoid open areas.	Don't swim or take a bath/shower. Water is an excellent conductor of electricity.
	Stay in a safe location for 30 minutes past the last rumble of thunder you can hear.	Don't ignore thunder. If you can hear it, be careful.
FLOODS	Pay attention to the weather. Follow up on the latest developments on the radio or on television and be prepared to carry out the evacuation instructions issued by the authorities	Don't leave the safe shelter until the local officials declare normalcy
	Unplug electric devices and equipment from power sources and turn off your air conditioners	Don't enter floodwaters. If you need to enter, then wear suitable footwear
	Eat freshly cooked or dry food. Always keep your food covered	Don't eat food which has been in floodwaters
	Watch out for broken electric poles, damaged bridges, broken glass, sharp objects and debris	Don't use any damaged electric goods, get it checked by an electrician before using it
	Keep the First Aid Kit Ready with extra medication	
EARTHQUAKE	Stay calm! If you're indoors, stay inside. If you're outside, stay outside.	Avoid calling the emergency number to reduce pressure on the lines
	If you're at work, follow the emergency plan or the instructions of the person in charge.	Don't use elevators (they'll probably get stuck anyway).
	If you're indoors, stand against a wall, stand in a doorway, or crawl under heavy furniture. Stay away from windows and outside doors.	Don't use matches, candles, or any flame.
	If you're outdoors, stay in the open away from power lines or anything that might fall. Stay away from buildings.	If you're in a car, stop the car and stay inside the car until the earthquake stops.

	Provide first aid for anyone who needs it.	DO NOT expect firefighters, police or paramedics to help you. They may not be available.
SAND STORM	Wear a mask or a handkerchief around your nose and mouth to filter out fine dust particles.	Do not expose yourself if you can avoid it. Stay indoors.
	Wear eye protection.	Do not set on your air-conditioning unit at very cool; you can be more susceptible to viral infections.
	Wear full-sleeved clothing and cover as much as you can of your body to avoid contact with allergens.	Do not put the air conditioning in your car directly on to your face as the chances of you directly inhaling fine dust particles are very high.
	Wash your hands and take a bath as soon as you step inside your home.	Do not allow kids to play outdoors.
	Keep yourself hydrated.	Do not eat any food catered outdoors in restaurants or cafes.

প্রাকৃতিক দুর্যোগ

প্রাকৃতিক দুর্যোগের ক্ষেত্রে করুন এবং করবেন না

প্রাকৃতিক দুর্যোগ	কী করবেন	কী করবেন না
বজ্র	পাওয়ার উৎস থেকে বৈদ্যুতিন ডিভাইস / সরঞ্জামগুলি প্লাগ করুন এবং আপনার এয়ার কন্ডিশনার বন্ধ করুন	বৈদ্যুতিক সরঞ্জাম ব্যবহার করবেন না। জরুরী ক্ষেত্রে বাদে টেলিফোন ব্যবহার করা এড়িয়ে চলুন।
	কংক্রিট মেঝে বা দেয়াল থেকে দূরে থাকুন।	বজ্রপাত এড়াতে মাটিতে শুয়ে থাকবেন না।
	একদল লোকের সাথে থাকলে ছড়িয়ে দিন। এটি একাধিক হতাহতের সম্ভাবনা হ্রাস করে।	বাইরে যাবেন না। এটি নিরাপদ না হওয়া পর্যন্ত ভিতরে যান।
	উন্মুক্ত অঞ্চল এড়িয়ে চলুন।	সাঁতার কাটবেন না বা গোসল / শাওয়ার করবেন না। জল বিদ্যুতের একটি দুর্দান্ত কন্ডাক্টর।
	আপনি শুনতে পাচ্ছেন বজ্রপাতের শেষ গোলমাল গত ৩০ মিনিটের জন্য একটি নিরাপদ স্থানে থাকুন।	বজ্রপাতকে উপেক্ষা করবেন না। আপনি যদি এটি শুনতে পান তবে সাবধান হন।
বন্যা	আবহাওয়ার প্রতি মনোযোগ দিন। রেডিওতে বা টেলিভিশনের সর্বশেষ ঘটনাবলী অনুসরণ করুন এবং কর্তৃপক্ষের জারি করা নির্বাসন নির্দেশাবলী কার্যকর করতে প্রস্তুত থাকুন	স্থানীয় কর্মকর্তারা স্বাভাবিকতা ঘোষণা না করা পর্যন্ত নিরাপদ আশ্রয় ত্যাগ করবেন না
	পাওয়ার উৎস থেকে বৈদ্যুতিন ডিভাইস এবং সরঞ্জামগুলি প্লাগ করুন এবং আপনার এয়ার কন্ডিশনার বন্ধ করুন	বন্যার জলে প্রবেশ করবেন না। আপনার যদি প্রবেশের প্রয়োজন হয় তবে উপযুক্ত পাদুকা পরুন
	টাটকা রান্না করা বা শুকনো খাবার খান। আপনার খাবার সর্বদা ঢেকে রাখুন	বন্যার জলে যে খাবার রয়েছে তা খাবেন না
	ভাঙা বৈদ্যুতিক খুঁটি, ক্ষতিগ্রস্ত সেতু, ভাঙা কাচ, ধারালো জিনিস এবং ধ্বংসাবশেষ অনুসন্ধান করুন	কোনও ক্ষতিগ্রস্ত বৈদ্যুতিক পণ্য ব্যবহার করবেন না, এটি ব্যবহারের আগে বৈদ্যুতিনবিদ দ্বারা এটি পরীক্ষা করে নিন
	অতিরিক্ত ওষুধ সহ ফার্স্ট এইড কিট প্রস্তুত রাখুন	
ভূমিকম্প	শান্ত থাকুন ! আপনি যদি বাড়িতে থাকেন তবে ভিতরে থাকুন। আপনি যদি বাইরে থাকেন তবে বাইরে থাকুন।	লাইনে চাপ কমাতে জরুরি নাম্বারে কল করা এড়িয়ে চলুন
	আপনি যদি কর্মস্থলে থাকেন তবে জরুরি পরিকল্পনা বা দায়িত্বে থাকা ব্যক্তির নির্দেশাবলী অনুসরণ করুন।	লিফট ব্যবহার করবেন না (তারা সম্ভবত যে কোনওভাবে আটকে যাবে)।
	যদি আপনি বাড়ির ভিতরে থাকেন তবে কোনও দেয়ালের বিপরীতে দাঁড়ান, একটি দ্বারে প্রবেশ করুন বা ভারী আসবাবের নিচে ক্রল করুন। জানালা এবং বাইরের দরজা থেকে দূরে থাকুন	ম্যাচ, মোমবাতি বা কোনও শিখা ব্যবহার করবেন না।
	আপনি যদি বাইরে থাকেন তবে বিদ্যুতের লাইনগুলি বা পড়তে পারে এমন কিছুই	আপনি যদি গাড়িতে থাকেন তবে গাড়ি থামান এবং ভূমিকম্প বন্ধ হওয়া অবধি গাড়ীর ভিতরে থাকুন।

	থেকে দূরে থাকুন। বিল্ডিং থেকে দূরে থাকুন।	
	যার প্রয়োজন তার জন্য প্রাথমিক চিকিৎসা সরবরাহ করুন।	দমকলকর্মী, পুলিশ বা প্যারামেডিক্স আপনাকে সহায়তা করবে বলে আশা করবেন না। তারা উপলব্ধ নাও হতে পারে।
বাড়ি বর্ষণ	সূক্ষ্ম ধূলিকণা ছাঁকতে আপনার নাক এবং মুখের চারপাশে একটি মাস্ক বা একটি রুমাল পরুন।	এড়াতে পারলে নিজেকে প্রকাশ করবেন না। ভিতরেই থাকুন।
	চোখের সুরক্ষা পরেন।	খুব শীতকালে আপনার শীতাতপনিয়ন্ত্রণ ইউনিট স্থাপন করবেন না; আপনি ভাইরাল সংক্রমণের জন্য আরও সংবেদনশীল হতে পারেন
	অ্যালার্জেনের সংস্পর্শ এড়াতে পুরো শরীরের পোশাক পরুন এবং আপনার দেহের যতটা পারেন ঢাকুন।	আপনার গাড়ীর শীতাতপনিয়ন্ত্রণটি সরাসরি আপনার মুখের উপরে রাখবেন না কারণ সূক্ষ্ম ধূলা কণাগুলি সরাসরি আপনার শ্বাস নেওয়ার সম্ভাবনা খুব বেশি।
	আপনার বাড়ির ভিতরে যাওয়ার সাথে সাথে আপনার হাত ধুয়ে স্নান করুন।	বাচ্চাদের বাইরে খেলতে দেবেন না।
	নিজেকে হাইড্রেটেড রাখুন।	রেস্টোঁরা বা ক্যাফেতে বাইরে কোনও খাবার খাওয়াবেন না।



Take notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





<b>Q9. Employers must provide for their foreign workers health insurance which is necessary for workers to access medical treatment.</b>	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
<b>Q10. Friday is the holy day in Islam.</b>	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False

নিজেকে চ্যালেঞ্জ

পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হতে আপনাকে পরবর্তী মডিউলটিতে কমপক্ষে ৬ টি প্রশ্নের উত্তর দিতে হবে।

<b>প্রশ্ন ১. বিদেশী নাগরিকদের আইনের সাথে সম্মতি রেখে তাদের উপার্জন রেমিট করার অনুমতি দেওয়া হয়.</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ২. আপনার কাছে ব্যাংক অ্যাকাউন্ট না থাকলেও আপনি আপনার পরিবারকে অর্থ ফেরত পাঠাতে পারেন.</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৩ কর্মক্ষেত্রে আঘাত বা মৃত্যুর ক্ষেত্রে নিয়োগকর্তাকে অবশ্যই স্থানীয় কর্তৃপক্ষকে ঘটনাটি সম্পর্কে অবহিত করতে হবে.</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৪. মধ্য প্রাচ্যের দেশগুলি শ্রমিকদের উপর আয়কর চাপায় না।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৫. স্টিমশিপ বাহরাইন থেকে অন্যান্য উপসাগরীয় বন্দরগুলিতে পাশাপাশি পাকিস্তান এবং ভারতে নির্ধারিত পরিসেবা চালায়।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৬. সাধারণভাবে, চাকরীর চুক্তিতে প্রদত্ত হিসাবে তার পরিবর্তে আবাসিক আবাসন বা বাড়ি ভাড়া ভাতা সরবরাহ করা মালিকের দায়িত্ব।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৭. হজ্জ বা মক্কার মহান তীর্থযাত্রা এবং রমজান মাসের মতো সমস্ত ইসলামিক উদযাপনগুলি ইসলামিক ক্যালেন্ডার দ্বারা নির্ধারিত হয়।</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৮. শুক্ল বিধিমালায় উল্লেখ করা হয়েছে যে ২০% প্রমিত হারে আয়কর সৌদি আরবে পরিচালিত তাদের ক্রিয়াকলাপ থেকে স্ব-নিযুক্ত বিদেশী পেশাদার এবং পরামর্শদাতাদের দ্বারা সৌদি আরবে অর্জিত লাভের উপর মূল্যায়ন করা হয়.</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৯. নিয়োগকর্তাদের অবশ্যই তাদের বিদেশী কর্মীদের স্বাস্থ্য বীমা সরবরাহ করতে হবে যা শ্রমিকদের চিকিৎসা করার জন্য প্রয়োজনীয়</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ১০. ইসলামে পবিত্র দিন শুক্রবার.</b>	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা

## MODULE 4 LEGAL PROTECTION

Learning Objectives:	To provide an overview if the dispute settlement system applicable in GCC countries
At the end of this module, you will:	- have an understanding of steps to be taken in dispute settlement in GCC countries - be aware of the Consular services that are available to you in GCC countries

### মডেল ৪ আইনী সুরক্ষা

শিক্ষার উদ্দেশ্য:	জিসিসির দেশগুলিতে বিবাদ নিষ্পত্তি ব্যবস্থা প্রযোজ্য কিনা ওভারভিউ সরবরাহ করার জন্য
এই মডিউলটির শেষে, আপনি:	- জিসিসির দেশগুলিতে বিরোধ নিষ্পত্তির ক্ষেত্রে কী পদক্ষেপ গ্রহণ করা হবে তার একটি বোঝাপড়া রয়েছে - জিসিসি দেশগুলিতে আপনার জন্য উপলব্ধ কনসুলার পরিসেবা সম্পর্কে সচেতন হন

### SESSION 1 - CONSEQUENCES OF BREAKING THE LAW

You should respect local traditions, customs, laws and religious customs at all times, especially during the holy month of Ramadan or when visiting places of religious significance.

**Keep in mind that you are subject to GCC countries laws. If you violate local laws, even unknowingly, you may be expelled, arrested, or imprisoned.**

### অধিবেশন ১ - আইনটি নতুন করে দেওয়ার বিষয়গুলি

আপনার সর্বদা স্থানীয় ঐতিহ্য, রীতিনীতি, আইন এবং ধর্মীয় রীতিনীতিকে সম্মান করা উচিত, বিশেষত পবিত্র রমজান মাসে বা ধর্মীয় তাৎপর্যপূর্ণ স্থানগুলি পরিদর্শন করার সময়।

**আপনি জিসিসি দেশ আইন সাপেক্ষে মনে রাখবেন। আপনি যদি স্থানীয় আইন লঙ্ঘন করেন, এমনকি অজান্তে, আপনাকে বহিষ্কার, গ্রেপ্তার বা কারাবন্দী করা হতে পারে।**

### Criminal Offenses

- The following crimes are considered as serious offences: apostasy (renouncing one's faith or religion), murder, adultery, homosexuality, theft, and sex outside of marriage.
- Other offences include alcohol abuse, drug abuse, incurring debts, and using pornography. Penalties for possession, use or trafficking of illegal drugs are severe. Convicted offenders can expect long detention or even the death penalty.
- Getting into debt or other legal disputes may prevent you from leaving the country until they are resolved.

### ফৌজদারি অপরাধ

- নিম্নলিখিত অপরাধকে গুরুতর অপরাধ হিসাবে বিবেচনা করা হয়: ধর্মত্যাগ (কারও বিশ্বাস বা ধর্ম ত্যাগ করা), হত্যা, ব্যভিচার, সমকামিতা, চুরি এবং বিবাহের বাইরে যৌনতা।
- অন্যান্য অপরাধের মধ্যে রয়েছে অ্যালকোহল অপব্যবহার, মাদক সেবন, ঋণ নেওয়া এবং অশ্লীলতা ব্যবহার অবৈধ গুপ্ত দখল, ব্যবহার বা পাচারের শাস্তি মারাত্মক। দণ্ডিত অপরাধীরা দীর্ঘ আটকের জন্য এমনকি মৃত্যুদণ্ডেরও আশা করতে পারে।
- ঋণ বা অন্যান্য আইনি বিবাদে ঝাঁপিয়ে পড়ার সমাধান না হওয়া পর্যন্ত আপনাকে দেশ ছাড়তে বাধা দিতে পারে।

## Traffic Laws

- Gulf countries have strict traffic laws and if you find yourself in violation of any of these, expect to suffer tedious consequences such as paying hefty fines and even serving jail time. As a general precaution when driving, put away your mobile phone, observe traffic signals, and try not to get into any accidents with other vehicles and road users, as settling this matter could take up lots of your time. Also, as a passenger, be sure to take note of these things as well to avoid any delays. Do not drink alcohol outside licensed facilities. There is a zero-tolerance policy regarding drinking and driving.

## ট্রাফিক আইন

- উপসাগরীয় দেশগুলির কঠোর ট্রাফিক আইন রয়েছে এবং যদি আপনি এগুলির কোনও একটি লঙ্ঘন করে নিজেই মনে করেন তবে মোটা জরিমানা প্রদান এবং এমনকি জেলের সময় কাটা দেওয়ার মতো ক্লাস্টিকার পরিণতি ভোগ করার আশা করছেন। গাড়ি চালানোর সময় সাধারণ সতর্কতা হিসাবে, আপনার মোবাইল ফোনটি দূরে রাখুন, ট্রাফিক সিগন্যালগুলি পর্যবেক্ষণ করুন এবং অন্যান্য যানবাহন এবং রাস্তা ব্যবহারকারীদের সাথে কোনও দুর্ঘটনার মধ্যে না পড়ার চেষ্টা করুন, কারণ এই বিষয়টি নিষ্পত্তি করতে আপনার প্রচুর সময় নিতে পারে। এছাড়াও, কোনও যাত্রী হিসাবে, কোনও বিলম্ব এড়াতে অবশ্যই এই বিষয়গুলি নোট করে রাখবেন তা নিশ্চিত হন।

Be cautious when you're joining some migrant organisations that engage in illicit activities such as money trading, illegal recruitment and unauthorised collection and misuse of funds. Make sure as well that your membership in the organisations and participation in the activities will not compromise and negatively impact on your schedule, work and focus.

Capital punishment can be imposed for a range of crimes. Crimes that carry the death penalty in GCC countries include offences, such as crimes against the internal or external security and state institutions, acts of terrorism, kidnapping, rape, drug trafficking leading to death, prostitution, 'aggravated' murder and human trafficking leading to death.

লাইসেন্সযুক্ত সুবিধার বাইরে মদ পান করবেন না। মদ্যপান এবং ড্রাইভিং সম্পর্কিত একটি শূন্য-সহনশীলতা নীতি আছে।

যখন আপনি কিছু অভিবাসী সংস্থায় যোগদান করছেন যা অবৈধ কার্যকলাপে যেমন অর্থোপার্জন, অবৈধ নিয়োগ এবং অননুমোদিত সংগ্রহ এবং তহবিলের অপব্যবহারে জড়িত হন তখন সাবধান হন। পাশাপাশি প্রতিষ্ঠানগুলিতে আপনার সদস্যতা এবং ক্রিয়াকলাপে অংশ নেওয়া আপনার সময়সূচী, কাজ এবং ফোকাসের উপর কোনও আপস ও নেতিবাচক প্রভাব ফেলবে না তা নিশ্চিত করুন।

বিভিন্ন অপরাধের জন্য মৃত্যুদণ্ড কার্যকর করা যেতে পারে। জিসিসি দেশগুলিতে মৃত্যুদণ্ড বহনকারী অপরাধগুলির মধ্যে অন্তর্ভুক্ত অভ্যন্তরীণ বা বহিরাগত সুরক্ষা এবং রাষ্ট্রীয় প্রতিষ্ঠানের বিরুদ্ধে অপরাধ, সন্ত্রাসবাদ, অপহরণ, ধর্ষণ, মাদক পাচার, মৃত্যুর দিকে পরিচালিত হওয়া, পতিতাবৃত্তি, 'উত্তেজিত' হত্যা এবং মানব পাচারের মতো অপরাধের অন্তর্ভুক্ত মৃত্যু।

## If you are stopped or arrested by the police

Any police officer can stop you and can arrest you for severe crimes without a warrant.

If the police stop you, they can ask you any question that they think is relevant. The common questions asked are:

- Can I see your original documents?
- What is your full name?
- What is your full address?

Ask them politely why they are arresting you. If you are arrested or detained in GCC countries, you should inform the arresting authorities that you want them to immediately notify your Embassy or Consular office of your arrest. According to the [Vienna Convention on Consular Relations](#), the arresting authorities are not required to inform your Embassy of your detention or arrest unless you specifically ask them to do so.

### আপনার যদি পুলিশ বাধা দেয় বা গ্রেপ্তার করা হয়

কোনও পুলিশ অফিসার আপনাকে বাধা দিতে পারে এবং পরোয়ানা ছাড়াই আপনাকে গুরুতর অপরাধের জন্য গ্রেপ্তার করতে পারে।

যদি পুলিশ আপনাকে থামায়, তারা আপনাকে প্রাসঙ্গিক বলে মনে করেন এমন কোনও প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করতে পারে। জিজ্ঞাসিত সাধারণ প্রশ্নগুলি হ'ল:

- আমি কি আপনার মূল নথিগুলি দেখতে পাচ্ছি?
- তোমার পুরো নাম কি?
- আপনার পুরো ঠিকানা কি?

তারা আপনাকে কেন গ্রেপ্তার করেছে ভদ্রতার সাথে জিজ্ঞাসা করুন। আপনি যদি জিসিসির দেশগুলিতে গ্রেপ্তার হন বা আটক হন, আপনার গ্রেপ্তারকারী কর্তৃপক্ষকে অবহিত করা উচিত যে আপনি চান যে তারা অবিলম্বে আপনার গ্রেপ্তারের বিষয়টি আপনার দূতাবাস বা কনস্যুলার অফিসকে অবহিত করুন। কনস্যুলার রিলেশন সম্পর্কিত ভিয়েনা কনভেনশন অনুসারে, গ্রেপ্তার কর্তৃপক্ষগুলি আপনার দূতাবাসকে আপনার আটক বা গ্রেপ্তারের বিষয়ে অবহিত করার প্রয়োজন নেই, যদি না আপনি তাদের বিশেষভাবে এটি করতে বলেন।

### **Be aware of the fact that consular officials will not arrange your release from prison. You are subject to the criminal justice system of the country where you are arrested and imprisoned.**

If you're arrested and detained in GCC countries, the Embassy officials can:

- ask the appropriate authorities for immediate access to you
- at your request, notify your family of the situation and provide general information on the local legal and prison system
- provide an up-to-date list of local lawyers and legal translation service providers
- undertake clemency intervention if you are charged or convicted of a crime punishable by death

কনস্যুলার কর্মকর্তারা কারাগার থেকে আপনার মুক্তির ব্যবস্থা করবেন না এ বিষয়ে সচেতন হন। আপনি যে দেশের গ্রেপ্তার হয়ে কারাগারে বন্দী হয়েছেন সেই দেশের ফৌজদারি বিচার ব্যবস্থাতে আপনি সাপেক্ষে।

আপনি যদি জিসিসি দেশগুলিতে গ্রেপ্তার হন এবং আটক হন তবে দূতাবাসের কর্মকর্তারা পারেন:

- আপনার কাছে অবিলম্বে অ্যাক্সেসের জন্য উপযুক্ত কর্তৃপক্ষকে জিজ্ঞাসা করুন
- আপনার অনুরোধে, আপনার পরিবারকে পরিস্থিতি সম্পর্কে অবহিত করুন এবং স্থানীয় আইনী এবং কারাগারের ব্যবস্থা সম্পর্কে সাধারণ তথ্য সরবরাহ করুন
- স্থানীয় আইনজীবী এবং আইনী অনুবাদ পরিসেবা সরবরাহকারীদের একটি আপ টু ডেট তালিকা সরবরাহ করুন
- মৃত্যুদন্ডের শাস্তিযোগ্য কোন অপরাধে আপনার অভিযুক্ত বা দোষী সাব্যস্ত হলে ক্লিনেসি হস্তক্ষেপ করুন

### **If you are taken to a court**

Try to avoid admitting to anything or signing any documents that you do not understand. Do not lie or give false documents.

If you do not understand the local language and have problems to follow the charges against you, **you must specify that** and request a translator. You have the right to legal assistance from a lawyer. **Do not**

**plead guilty in court if you don't understand what** the charge is—ask to speak to a lawyer or Labour Attaché (Labour Wing) at the Bangladesh Embassy.

**যদি আপনাকে আদালতে তোলা হয়**

কোনও কিছুই স্বীকার করা বা আপনি যে কোনও ডকুমেন্ট স্বাক্ষর করেন না সেগুলি এড়াতে চেষ্টা করুন। মিথ্যা বলবেন না বা ভুল ডকুমেন্ট দেবেন না।

যদি আপনি স্থানীয় ভাষা বুঝতে না পারেন এবং আপনার বিরুদ্ধে অভিযোগগুলি মেনে চলতে সমস্যা হয় তবে আপনাকে অবশ্যই এটি নির্দিষ্ট করতে হবে এবং অনুবাদকের জন্য অনুরোধ করতে হবে। আপনার আইনজীবীর কাছ থেকে আইনী সহায়তা দেওয়ার অধিকার রয়েছে। অভিযোগটি কী তা বুঝতে না পারলে আদালতে দোষী সাব্যস্ত করবেন না বাংলাদেশ দূতাবাসে একজন আইনজীবী বা শ্রম সংযুক্তি (লেবার উইং) এর সাথে কথা বলতে বলুন

## **SESSION 2 – DISPUTE SETTLEMENT MECHANISMS**

### **How to defend your rights**

As a migrant worker, you should be mindful and cautious about abuses and exploitations. If there are signs of these abuses and exploitation, discuss immediately with your supervisor, employer, or recruiter. If it is not addressed immediately, report to the MEWOE or other competent institutions in place, to your Embassy or Labour Wings who might be of help.

In case you are unsatisfied with the response from these institutions, the issue can be taken to the local courts.

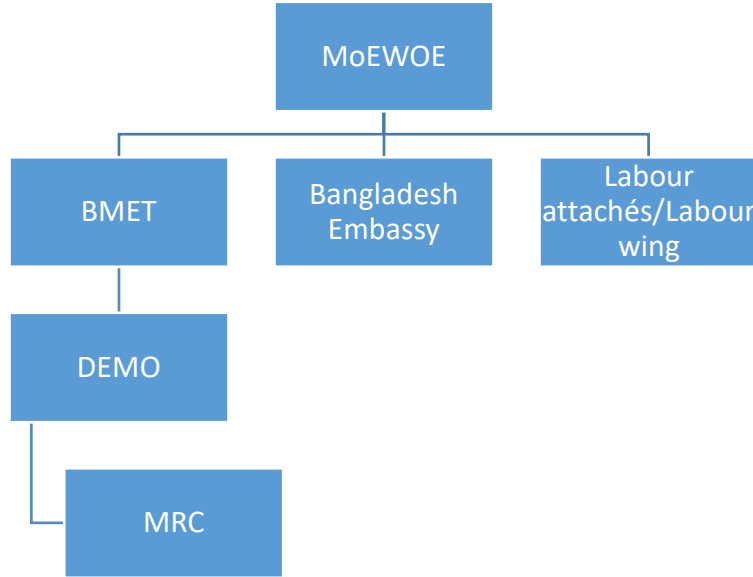
## দ্বিতীয় সেশন - বিতর্কিত সেটেলমেন্ট মেকানিজম

### কীভাবে আপনার অধিকার রক্ষা করবেন

একজন অভিবাসী শ্রমিক হিসাবে আপনাকে গালিগালাজ ও শোষণ সম্পর্কে সচেতন এবং সচেতন হওয়া উচিত। যদি এই অপব্যবহার এবং শোষণের লক্ষণ থাকে তবে আপনার তত্ত্বাবধায়ক, নিয়োগকর্তা বা নিয়োগকারীকে সঙ্গে সঙ্গে আলোচনা করুন। যদি তাৎক্ষণিকভাবে সমাধান না করা হয়, তবে **MEWOE** বা অন্য উপযুক্ত প্রতিষ্ঠানের জায়গায়, আপনার দূতবাসে বা শ্রম উইংগুলিকে, যারা সাহায্য করতে পারে তাদের কাছে রিপোর্ট করুন।

আপনি যদি এই প্রতিষ্ঠানগুলির প্রতিক্রিয়া নিয়ে অসন্তুষ্ট হন তবে বিষয়টি স্থানীয় আদালতে তোলা যেতে পারে।

### অভিযোগ প্রাপ্তির কর্তৃত্ব



### Others competent authorities

- Formal court
- BAIRA Arbitration cell
- Human rights organizations

### অন্যরা সক্ষম কর্তৃপক্ষ

- আনুষ্ঠানিক আদালত
- বায়রা আরবিট্রেশন সেল
- মানবাধিকার সংস্থা

### Complaint procedure

- In the country of destination, a person can submit a written complaint to the labour attaches along with relevant documents.
- After receiving a complaint, the labour attaches/labour wing will send the complaint to the Ministry of Expatriates Welfare and Overseas Employment and BMET.
- BMET will arrange a meeting with the complainant, or a family member on his behalf and recruiting agency; after examining the documents they can request the payment of compensation from the recruiting agency.

- If the recruiting agency fails to pay, then BMET sends the case to the MoEWOE for a final decision.

### অভিযোগ পদ্ধতি

- গন্তব্য দেশে কোনও ব্যক্তি প্রাসঙ্গিক নথি সহ শ্রম সংযুক্তিতে লিখিত অভিযোগ জমা দিতে পারেন।
- অভিযোগ পাওয়ার পরে, শ্রম সংযুক্তি / শ্রম শাখা অভিযোগ প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রক এবং বিএমইটি-তে প্রেরণ করবে।
- বিএমইটি অভিযোগকারী, বা তার পক্ষে এবং রিকর্ডিং এজেন্সির পক্ষে কোনও পরিবারের সদস্যের সাথে একটি সভার ব্যবস্থা করবে; দলিলগুলি যাচাই করার পরে তারা নিয়োগকারী এজেন্সির কাছ থেকে ক্ষতিপূরণ প্রদানের জন্য অনুরোধ করতে পারে।
- রিকর্ডিং এজেন্সি যদি অর্থ প্রদান করতে ব্যর্থ হয়, তবে বিএমইটি চূড়ান্ত সিদ্ধান্তের জন্য মামলাটি MoEWOE প্রেরণ করে।

### Online complaint procedure

- A person can directly file a complaint online on [www.ovijogbmet.org](http://www.ovijogbmet.org)
- He/she needs to fulfil all requested information
- A description of the facts must be included, along with relevant scan documents
- Submit the complaint
- After submitting the complaint, a PIN will be provided to the complainant. This PIN will be used to check the status of the complaint.

### অনলাইন অভিযোগ পদ্ধতি

- কোনও ব্যক্তি সরাসরি [www.ovijogbmet.org](http://www.ovijogbmet.org) ওয়েবসাইটে অনলাইনে অভিযোগ দায়ের করতে পারেন
- তাকে / অনুরোধ করা সমস্ত তথ্য পূরণ করা প্রয়োজন
- প্রাসঙ্গিক স্ক্যান ডকুমেন্ট সহ সত্যের একটি বিবরণ অবশ্যই অন্তর্ভুক্ত করতে হবে
- অভিযোগ জমা দিন
- অভিযোগ জমা দেওয়ার পরে, অভিযোগকারীকে একটি পিন সরবরাহ করা হবে। এই পিনটি অভিযোগের স্থিতি পরীক্ষা করতে ব্যবহার করা হবে।

### Court Procedure:

- Besides this, a migrant can directly file a case to the court of 1<sup>st</sup> class Judicial Magistrate court/In metropolitan area 1<sup>st</sup> class metropolitan magistrate court under code of criminal procedure.

### আদালত পদ্ধতি:

এর বাইরে, একজন অভিবাসী ফৌজদারী কার্যবিধির কোডের অধীনে সরাসরি প্রথম শ্রেণির জুডিশিয়াল ম্যাজিস্ট্রেট আদালতে / মহানগর অঞ্চলে প্রথম শ্রেণির মেট্রোপলিটন ম্যাজিস্ট্রেট আদালতে মামলা করতে পারেন।

### Solving the disputes

#### 1. Mediation

- Mediation is a voluntary and informal process of negotiation between two parties in a dispute.
- A mutually acceptable solution may be reached through mediation while keeping it voluntary and confidential.
- In mediation, the mediator does not impose his decision on the parties but merely plays a facilitative role in helping the disputing parties to arrive at an amicable solution.
- The process is well-known for creating a sequence of stages crafted to instil faith of the parties on each other, examining the dispute and finding an agreeable solution acceptable to both parties

## বিরোধগুলি সমাধান করা

### ১. মধ্যস্থতা

- মধ্যস্থতা একটি বিরোধে দুটি পক্ষের মধ্যে আলোচনার একটি স্বেচ্ছাসেবী এবং অনানুষ্ঠানিক প্রক্রিয়া।
- একটি স্বেচ্ছাসেবী এবং গোপনীয় রেখে পারস্পরিক গ্রহণযোগ্য সমাধান মধ্যস্থতার মাধ্যমে পৌঁছাতে পারে।
- মধ্যস্থতায় মধ্যস্থতাকারী পক্ষগুলিতে তার সিদ্ধান্ত চাপিয়ে দেয় না তবে বিতর্ককারী দলগুলিকে একটি মাতাল সমাধানে আসতে সহায়তা করার ক্ষেত্রে কেবল একটি সহজ ভূমিকা পালন করে।
- প্রক্রিয়াটি একে অপরের উপর পক্ষের বিশ্বাস জাগ্রত করার জন্য তৈরি করা পর্যায়ের ক্রম তৈরি করার জন্য, বিতর্কটি পরীক্ষা করে দেখার জন্য এবং উভয় পক্ষের কাছে গ্রহণযোগ্য একটি সম্মত সমাধান সমাধানের জন্য সুপরিচিত

### 2. Arbitration

- Traditional shalish or Arbitration works towards a win-lose situation.
- In shalish, the outcome is determined by the shalishkars or Arbitrators.
- BMET currently exercises the arbitration process to solve the disputes.

### ২. সালিশি

- ঐতিহ্যবাহী সালিশি বা আরবিট্রেশন একটি জয়-পরাজয় পরিস্থিতির দিকে কাজ করে।
- সালিশি, ফলাফলটি সালিশিকার বা সালিসি দ্বারা নির্ধারিত হয়।
- বিএমইটি বর্তমানে বিরোধগুলি সমাধানের জন্য সালিশি প্রক্রিয়াটি অনুশীলন করে।

Foreign workers are advised to take the following measures in the event of any violations:

- a. **Discuss with the employer.** In many cases, the dispute is settled at this stage, and the problem got resolved.
- b. **Discuss with the recruitment agencies.** The agency should impartially hold talks with the parties and try to resolve the matter, especially if it involves one of the terms of the contract.
- c. **Filing a complaint.** You can file a complaint against the employer with the Labour Department (see below)
- d. **Going to the Court.** If the labour complaint was not resolved or settled by the Labour Department, you could refer the matter to the competent court (the Labour court)
- e. **Filing a complaint with the Human Rights Commission** which monitors abuses and violations and receives complaints.

বিদেশী কর্মীদের কোনও লঙ্ঘনের ঘটনা ঘটলে নিম্নলিখিত ব্যবস্থা গ্রহণের পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে:

- a. ক। **নিয়োগকর্তার সাথে আলোচনা করুন।** অনেক ক্ষেত্রে, বিরোধটি এই পর্যায়ে নিষ্পত্তি হয় এবং সমস্যাটি সমাধান হয়ে যায়।
- b. খ। **নিয়োগ সংস্থাগুলির সাথে আলোচনা করুন।** এজেন্সিটি নিরপেক্ষভাবে পক্ষগুলির সাথে আলোচনা করা উচিত এবং বিষয়টি সমাধানের চেষ্টা করা উচিত, বিশেষত যদি এটি চুক্তির শর্তগুলির একটিতে জড়িত থাকে।
- c. গ। **অভিযোগ দায়ের করা।** আপনি নিয়োগকর্তার বিরুদ্ধে শ্রম বিভাগে অভিযোগ দায়ের করতে পারেন (নীচে দেখুন)
- d. ঘ। **আদালতে যাচ্ছি।** শ্রম বিভাগ কর্তৃক শ্রম অভিযোগের সমাধান বা নিষ্পত্তি না হলে আপনি বিষয়টি উপযুক্ত আদালতে (শ্রম আদালত) প্রেরণ করতে পারেন
- e. ঙ। **মানবাধিকার কমিশনে অভিযোগ দায়ের করা** যা গালি এবং লঙ্ঘন পর্যবেক্ষণ করে এবং অভিযোগগুলি গ্রহণ করে।



Be aware of the fact that the legal system is difficult to access, particularly due to language and legal procedures. You cannot access the court unless the relevant local authorities (in general labour office) has completed its preliminary investigation. **SUCH INVESTIGATIONS ARE BASED ON LEGAL PROOF.**

**Unpaid migrant workers are advised to continue working for the employer as the employer might file a runaway case against them if they do not report to work. Filing a runaway case against migrant workers complicates the court process.**

এই বিষয়ে সচেতন হন যে আইনী ব্যবস্থাটি অ্যাক্সেস করা কঠিন, বিশেষত ভাষা এবং আইনী পদ্ধতির কারণে। প্রাসঙ্গিক স্থানীয় কর্তৃপক্ষ (সাধারণ শ্রম অফিসে) প্রাথমিক তদন্ত শেষ না করা পর্যন্ত আপনি আদালতে অ্যাক্সেস করতে পারবেন না। বেশিরভাগ বিনিয়োগগুলি আইনী প্রমাণের ভিত্তিতে স্থাপন করা হয়।

**অবৈতনিক অভিবাসী কর্মীদের নিয়োগকর্তার পক্ষে কাজ চালিয়ে যাওয়ার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে কারণ তারা যদি কাজ না জানায় তবে নিয়োগকর্তা তাদের বিরুদ্ধে পলাতক মামলা করতে পারেন। অভিবাসী কর্মীদের বিরুদ্ধে পলাতক মামলা দায়ের করা আদালত প্রক্রিয়া জটিল করে তোলে।**

### How to file a complaint as a worker in Bahrain

If you find yourself needing to file a complaint against your employer, here are the required documents:

- Letter explaining complaint/grievance
- Copy of employee ID card
- Copy of passport with residence visa
- Copy of documents supporting complaint/grievance
- Documents include attendance sheets, salary statements, resignation letter, and other files that prove or support your complaint/grievance.

### বাহরাইনে কর্মী হিসাবে কীভাবে অভিযোগ দায়ের করবেন

আপনি যদি নিজের মালিকের বিরুদ্ধে অভিযোগ দায়ের করার প্রয়োজন মনে করেন তবে প্রয়োজনীয় নথিগুলি এখানে:

- অভিযোগ / অভিযোগের ব্যাখ্যা দেওয়ার চিঠি
- কর্মচারী আইডি কার্ডের অনুলিপি
- আবাসিক ভিসার সাথে পাসপোর্টের অনুলিপি
- অভিযোগ / অভিযোগ সমর্থনকারী নথিগুলির অনুলিপি
- নথিতে উপস্থিতি পত্রক, বেতনের বিবৃতি, পদত্যাগপত্র, এবং অন্যান্য ফাইলগুলি অন্তর্ভুক্ত রয়েছে যা আপনার অভিযোগ / অভিযোগের প্রমাণ দেয় বা সমর্থন করে।

### Conciliation

Problems or disputes that arise between workers and employers may be brought to the Individual Labour Disputes Settlement Authority at the Ministry of Labour and Social Development (MOLSD). It has a Grievances' Unit Counter that is open from 7:30 am to 2 pm. Grievances/complaints filed more than 2 years and 30 days since the labour contract issuance will no longer be accepted.

If a settlement of a dispute is reached, the Individual Dispute Settlement Authority shall draw a statement in this regard to be signed by both parties.

### সমঝোতা

শ্রমিক এবং নিয়োগকারীদের মধ্যে যে সমস্যা বা বিরোধ দেখা দেয় সেগুলি শ্রম ও সামাজিক উন্নয়ন মন্ত্রকের (এমওএলএসডি) ব্যক্তিগত শ্রম বিরোধ নিষ্পত্তি কর্তৃপক্ষের কাছে আনা যেতে পারে। এটিতে একটি অভিযোগের ইউনিট কাউন্টার রয়েছে যা সকাল সাড়ে সাতটা থেকে দুপুর ২ টা পর্যন্ত খোলা থাকে। শ্রম চুক্তি জারি করার পরে ২ বছর ৩০ দিনের বেশি অভিযোগ করা / অভিযোগ দাখিল করা হবে না।

যদি কোনও বিরোধের নিষ্পত্তি হয়, স্বতন্ত্র বিরোধ নিষ্পত্তি কর্তৃপক্ষ উভয় পক্ষের স্বাক্ষরিত হতে এই বিষয়ে একটি বিবৃতি দেবে।

#### Procedure

- Go to the LMRA Foreign Services and Protection Centre.
- Proceed to the Grievances' Unit Counter.
- Submit your letter along with the required documents.
- Await further instructions as LMRA addresses your grievance/complaint.

#### কার্যপ্রণালী

- এলএমআরএ বিদেশী পরিসেবা ও সুরক্ষা কেন্দ্রে যান।
- অভিযোগসমূহের ইউনিট কাউন্টারে এগিয়ে যান।
- প্রয়োজনীয় কাগজপত্র সহ আপনার চিঠি জমা দিন।
- এলএমআরএ আপনার অভিযোগ / অভিযোগকে সম্বোধন করার সাথে সাথে আরও নির্দেশাবলীর অপেক্ষা করুন।

#### Judicial remedy

Workers can seek judicial remedy by filing a claim with the Labour Case Administration Office. A hearing is scheduled within the 2 months consequent to the filing of the claim. It is possible to directly resort to the judicial remedy without having previously sought the MOLSD. Workers are exempt from Court fees. Bahrain's Labour Market Regulatory Authority (LMRA) launch a unit to assist migrant workers in filing complaints (Sehla and Riffa branches). Once registered, complaints will be sent electronically to Bahrain's Justice, Islamic Affairs and Endowments Ministry on the same day.

At the end of the Labour Case Administration Office stage, the judge will note their opinion report and refer the case to the High Civil Court. Though court hearings provide free interpretation, migrants must translate and file all of their documents in Arabic in order to file a complaint. Employment related complaints typically take 6 to 12 months.

Migrant workers must be physically present to register a complaint of non-payment against the employer. Otherwise, he or she needs to give power of attorney to a lawyer.

#### বিচারিক প্রতিকার

শ্রমিকরা লেবার কেস অ্যাডমিনিস্ট্রেশন অফিসে দাবি দায়ের করে বিচারিক প্রতিকার চাইতে পারেন। দাবি দাখিলের ফলস্বরূপ ২ মাসের মধ্যে শুনানি নির্ধারিত হয়। এর আগে এমএলএসডি না চেয়ে সরাসরি বিচারিক প্রতিকার অবলম্বন করা সম্ভব। শ্রমিকরা আদালতের ফি থেকে অব্যাহতিপ্রাপ্ত।

বাহরাইনের শ্রমবাজার নিয়ন্ত্রক কর্তৃপক্ষ (এলএমআরএ) অভিবাসী কর্মীদের অভিযোগ দায়ের করতে সহায়তা করার জন্য একটি ইউনিট চালু করেছে (সেহলা এবং রিফা শাখা)। একবার নিবন্ধিত হয়ে গেলে, একই দিনে বাহরাইনের বিচার, ইসলামিক বিষয়ক ও অনুদান মন্ত্রককে বৈদ্যুতিনভাবে অভিযোগগুলি প্রেরণ করা হবে। শ্রম মামলা প্রশাসন প্রশাসনের পর্যায়ে শেষে বিচারকরা তাদের মতামত প্রতিবেদনটি নোট করবেন এবং মামলাটি উচ্চ সিভিল কোর্টে প্রেরণ করবেন। যদিও আদালতের শুনানি নিখরচায় অর্থ প্রদান করে, অভিবাসীদের অবশ্যই অভিযোগ দায়ের করার জন্য তাদের সমস্ত নথি আরবী ভাষায় অনুবাদ ও ফাইল করতে হবে। কর্মসংস্থান সম্পর্কিত অভিযোগগুলি সাধারণত ৬ থেকে ১২ মাস সময় নেয়।

নিয়োগকর্তার বিরুদ্ধে অর্থ প্রদান না করার অভিযোগ নথিভুক্ত করতে অভিবাসী শ্রমিকদের অবশ্যই শারীরিকভাবে উপস্থিত থাকতে হবে। অন্যথায়, তাকে বা উকিলকে একজন আইনজীবীর কাছে পাওয়ার অফ অ্যাটর্নি দেওয়া দরকার।

## How to file a complaint as a worker in Kuwait

### Conciliation

All workers in Kuwait reserve the right to submit a grievance or a complaint to their employer and to the Labour Relations Department.

Workers must lodge a dispute at a local Public Authority for Manpower office (6 offices across the country). An investigator tries to mediate an outcome. When filing a claim about a dispute arising out of the employment contract, the employee must first file an application before MOSAL prior to filing a claim at court. If the matter cannot be resolved within a month, MOSAL shall refer the case to the court of the first instance.

Those working in the domestic services, such as chauffeurs and maids, are not covered by any particular code (public/private sector) and will have to depend on general principles of law.

## কীভাবে কুয়েতে কর্মী হিসাবে অভিযোগ দায়ের করবেন

### সমঝোতা

কুয়েতের সমস্ত শ্রমিকরা তাদের নিয়োগকর্তাকে এবং শ্রম সম্পর্ক বিভাগে অভিযোগ বা অভিযোগ জমা দেওয়ার অধিকার সংরক্ষণ করে।

জনশক্তি অফিসের (সারাদেশে অফিসটি) স্থানীয় শ্রমিক কর্তৃপক্ষের কাছে শ্রমিকদের অবশ্যই একটি বিতর্ক করতে হবে। একজন তদন্তকারী কোনও ফলাফলের মধ্যস্থতার চেষ্টা করে। কর্মসংস্থান চুক্তি থেকে উদ্ভূত একটি বিতর্ক সম্পর্কে দাবি দায়ের করার সময়, কর্মচারীকে আদালতে দাবি দায়েরের আগে প্রথমে মোসালের সামনে একটি আবেদন জমা দিতে হবে। যদি এক মাসের মধ্যে বিষয়টি সমাধান করা না যায়, মোসাল মামলাটি প্রথম উদাহরণের আদালতে প্রেরণ করবে।

যাঁরা ঘরোয়া সেবায় কাজ করছেন, যেমন চোফার এবং দাসী, কোনও নির্দিষ্ট কোড (সরকারী / বেসরকারী ক্ষেত্র) এর আওতাভুক্ত নয় এবং তাদের আইনের সাধারণ নীতিগুলির উপর নির্ভর করতে হবে।

### Procedure

- Go to the Labour Relations Department to fill out the labour complaint application.
- Submit your letter along with the required documents (work permit, civil ID, passport, other supporting documents)
- Await further instructions as the Labour Relations Department addresses your grievance/complaint.
- Both the worker and the employer will be required to appear in person before the competent investigator.

If both parties agree to settle the matter amicably, the case will be documented in a memorandum. When there is no settlement or agreement reached, the investigator shall prepare a legal statement of the fact.

### কার্যপ্রণালী

- শ্রম অভিযোগের আবেদন পূরণ করতে শ্রম সম্পর্ক বিভাগে যান।
- প্রয়োজনীয় কাগজপত্র সহ আপনার চিঠি জমা দিন (ওয়ার্ক পারমিট, সিভিল আইডি, পাসপোর্ট, অন্যান্য সহায়ক নথি)
- শ্রম সম্পর্ক বিভাগ আপনার অভিযোগ / অভিযোগকে সম্বোধন করার সাথে সাথে আরও নির্দেশাবলীর অপেক্ষা করুন।
- কর্মী এবং নিয়োগকারী উভয়কেই উপযুক্ত তদন্তকারীর সামনে ব্যক্তিগতভাবে উপস্থিত হতে হবে।

উভয় পক্ষই যদি মমতার সাথে বিষয়টি নিষ্পত্তি করতে সম্মত হয় তবে একটি স্বাক্ষরকলিপিতে মামলাটি নথিভুক্ত করা হবে। যখন কোনও নিষ্পত্তি বা চুক্তি না হয়ে থাকে, তদন্তকারী সত্যের আইনী বিবৃতি প্রস্তুত করবেন।

### **Judicial remedy**

Cases can be brought to the Civil Court (Labour Circuit). All cases are free of Court fees. Conciliation: Domestic workers are required to bring disputes to the Domestic Workers' Department at the Public Authority for Manpower. Judicial remedy: Cases can be brought to the Civil Court (Labour Circuit). All cases are free of Court fees.

### **বিচারিক প্রতিকার**

মামলাগুলি সিভিল কোর্টে (শ্রম সার্কিট) আনা যেতে পারে। সমস্ত মামলা কোর্টের ফ্রি বিনামূল্যে। সমঝোতা: গৃহশ্রমিকদের জনশক্তির জন্য পাবলিক কর্তৃপক্ষের গৃহকর্মী বিভাগে বিরোধ আনতে হবে। বিচারিক প্রতিকার: মামলাগুলি দেওয়ানি আদালতে (শ্রম সার্কিট) আনা যেতে পারে। সমস্ত মামলা কোর্টের ফ্রি বিনামূল্যে।

## **to file a complaint as a worker in Oman**

### **Conciliation**

If the complaint was not settled by the employer or the recruitment agency, the worker could file a complaint against the employer online through the Ministry of Manpower's (MoM's) portal [www.manpower.gov.om](http://www.manpower.gov.om). Disputes registered with the Ministry of Manpower should, according to the regulations, be resolved within 15 days.

## **ওমানের কর্মী হিসাবে কীভাবে অভিযোগ দায়ের করবেন**

### **সমঝোতা**

যদি নিয়োগকর্তা বা নিয়োগ সংস্থা কর্তৃক অভিযোগ নিষ্পত্তি না হয়, তবে শ্রমিক জনশক্তি মন্ত্রকের (মোওমের) পোর্টাল [www.manpower.gov.om](http://www.manpower.gov.om) এর মাধ্যমে অনলাইনে নিয়োগকারীর বিরুদ্ধে অভিযোগ দায়ের করতে পারে। জনশক্তি মন্ত্রকের সাথে নিবন্ধিত বিরোধগুলি, বিধি মোতাবেক ১৫ দিনের মধ্যে সমাধান করা উচিত।

### **Judicial remedy**

In case of failure of the amicable remedy, unresolved disputes can be brought before the competent court (the Labour Department). The law in Oman secures free of charge interpretation of the court proceedings at all stages of litigations for non-Arabic speakers. Some lawyers also offer free pleadings for simple labour cases. Several hearings may precede the judgment. Verdicts can be challenged at the Appellate Court.

### **বিচারিক প্রতিকার**

মায়াময় প্রতিকার ব্যর্থ হওয়ার ক্ষেত্রে সমাধান নিষ্পত্তিযোগ্য বিরোধগুলি উপযুক্ত আদালতের (শ্রম বিভাগ) হাজির করা যেতে পারে। ওমানের আইন অ-আরবি ভাষীদের পক্ষে মামলা করার সকল পর্যায়ে আদালতের কার্যক্রমের বিনা মূল্যে ব্যাখ্যার সুরক্ষা দেয়। কিছু আইনজীবী সরল শ্রম মামলার জন্য নিখরচায় আবেদনও করে। বিভিন্ন শুনানি রায় হতে পারে। আদালত আপিল আদালতে চ্যালেঞ্জ জানানো যেতে পারে।

## **How to file a complaint as a worker in Qatar**

In the event of an employment dispute, Qatari authorities refer to the Arabic version of the contract. The employee will be unable to leave Qatar without their sponsor's approval in the event of an emergency or employment or business dispute. The parties are not permitted to bypass the Department and Committee stages.

### কাতারে কর্মী হিসাবে কীভাবে অভিযোগ দায়ের করবেন

কর্মসংস্থানের বিরোধের ক্ষেত্রে কাতারি কর্তৃপক্ষ চুক্তির আরবি সংস্করণ উল্লেখ করে। কর্মচারী জরুরি বা চাকুরী বা ব্যবসায়িক বিরোধের পরিস্থিতিতে তাদের পৃষ্ঠপোষকতার অনুমোদন ছাড়াই কাতারে যেতে পারবেন না। দলগুলিকে বিভাগ এবং কমিটির পর্যায়ে বাইপাস করার অনুমতি নেই

The foreign workers who feel their rights are violated may file a complaint to the National Human Rights Committee to take the necessary procedure. The mission of the National Human Rights Committee is the protection and promotion of human rights for everyone subject to the jurisdiction of the state of Qatar, including foreigners. You may also send the complaint form <https://nhrc-qa.org/en/basic-information/> after printing it along with the supporting documents by fax on (0097444444013) or email [info@nhrc.org.qa](mailto:info@nhrc.org.qa).

বিদেশী কর্মীরা যারা তাদের অধিকার লঙ্ঘিত বলে মনে করছেন তারা প্রয়োজনীয় প্রক্রিয়া গ্রহণের জন্য জাতীয় মানবাধিকার কমিটিতে অভিযোগ দায়ের করতে পারেন। জাতীয় মানবাধিকার কমিটির মিশন হ'ল বিদেশীসহ কাতার রাজ্যের এখতিয়ারের অধীনে সকলের জন্য মানবাধিকার সুরক্ষা এবং প্রচার। অভিযোগের ফর্মটি <https://nhrc-qa.org/en/basic-inifications/> প্রেরণ করার পরে এটি সমর্থনকারী নথির সাথে ফ্যাক্স (০০৯৭৪৪৪৪৪০১৩) অথবা ইমেল [info@nhrc.org.qa](mailto:info@nhrc.org.qa) এ প্রেরণ করতে পারেন।

### Conciliation

Workers can submit their dispute to the ADLSA for an amicable settlement. Either party may refer the dispute to the Department. The Department is obliged to seek to have the dispute settled within seven days of the application being made. In circumstances where the parties have agreed to settle, they will be required to sign minutes of their settlement meeting which will subsequently be certified by the Department

### সমঝোতা

মজাদার মীমাংসার জন্য কর্মীরা এডিএলএসএর কাছে তাদের বিরোধ জমা দিতে পারে। যে কোনও পক্ষই বিভাগটিকে ডিপার্টমেন্টের কাছে রেফার করতে পারে। বিভাগটি আবেদন করার সাত দিনের মধ্যেই এই বিরোধ নিষ্পত্তি করতে চাইবে। যে পরিস্থিতিতে পক্ষগুলি নিষ্পত্তি করতে সম্মত হয়েছে, তাদের বন্দোবস্ত সভার কয়েক মিনিটের স্বাক্ষর করতে হবে যা পরবর্তীতে বিভাগ কর্তৃক অনুমোদিত হবে।

### Judicial remedy

In cases where an amicable solution is not reached, ADLSA submits the case to a Workers' Dispute Settlement Committee. The Committee meets three times a week. It is possible to appeal against the decision issued by the Workers' Dispute Settlement Committee before the Appellate Court.

### বিচারিক প্রতিকার

যে ক্ষেত্রে একটি মাতাল সমাধান না পোঁছায়, এডিএলএসএ মামলাটি শ্রমিকদের বিরোধ নিষ্পত্তি কমিটিতে জমা দেয়। কমিটি সপ্তাহে তিনবার সভা করে। শ্রমিকদের বিরোধ নিষ্পত্তি কমিটি জারি করা সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে আপিল আদালতের সামনে আপিল করা সম্ভব।

### How to file a complaint as a worker in Saudi Arabia

The most common areas of a dispute under the Labour Law, between the employer and the employee, is about the scope of remuneration, working hours, overtime pay, termination and end-of-service benefits.

### কীভাবে সৌদি আরবে কর্মী হিসাবে অভিযোগ দায়ের করবেন

নিয়োগকর্তা ও কর্মচারীর মধ্যে শ্রম আইনের অধীনে বিরোধের সর্বাধিক সাধারণ ক্ষেত্রগুলি পারিশ্রমিক, কাজের সময়, ওভারটাইম বেতন, সমাপ্তি এবং পরিসেবা-শেষে সুবিধার সুযোগগুলি সম্পর্কে।

### Conciliation

**In the event of labour disputes, cases are to be filed in the Labour Offices located in the jurisdiction the place of work.**

**The Labour Office shall take measures to settle the disputes amicably.** If the employer and the employee do not accept the non-binding decision of the mediator, the case will advance to the Commission for Settlement of Labour Disputes.

In cases related to domestic workers, the complaints are referred to a Committee for amicable resolution within 5 days. If the matter is not resolved, the Committee decides within 10 days. It is possible to appeal against this decision to the Labour Court electronically.

### সমঝোতা

শ্রম বিরোধের ক্ষেত্রে, কর্মক্ষেত্রের এখতিয়ারে অবস্থিত শ্রম অফিসগুলিতে মামলা করতে হবে।

শ্রম অফিসগুলি সুস্পষ্টভাবে বিরোধ নিষ্পত্তির ব্যবস্থা গ্রহণ করবে। যদি নিয়োগকর্তা এবং কর্মচারী মধ্যস্থতাকারীর অ-বাহ্যাবধিকতার সিদ্ধান্ত গ্রহণ না করেন, মামলা শ্রম বিরোধ নিষ্পত্তি কমিশনের কাছে অগ্রসর হবে।

গৃহকর্মী সম্পর্কিত ক্ষেত্রে, অভিযোগগুলি মীমাংসিত সমাধানের জন্য একটি কমিটির কাছে ৫ দিনের মধ্যে প্রেরণ করা হয়। বিষয়টি সমাধান না হলে কমিটি ১০ দিনের মধ্যে সিদ্ধান্ত নেয়। এই সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে বৈদ্যুতিনভাবে শ্রম আদালতে আপিল করা সম্ভব।

### Judicial remedy

The Labour Courts are competent for disputes related to employment contracts, rights, injuries, compensation and social insurance claims. Mediation reports issued by Amicable Settlement Departments of labour offices are recognized as “enforceable documents”.

Complaints by workers and employers against the General Organization for Social Insurance (GOSI) are filed with the competent agency under GOSI. It is possible to appeal against this agency’s decision to GOSI. In case the appeal is overturned, the client can approach the Labour Court.

If the court finds that there has been a violation of any regulation of the Labour Law, they have the authority to give out penalties. If a party is not satisfied with the judgment, the party can appeal to the Court of Appeals.

### বিচারিক প্রতিকার

শ্রম আদালতগুলি কর্মসংস্থান চুক্তি, অধিকার, আহত, ক্ষতিপূরণ এবং সামাজিক বীমা দাবির সাথে সম্পর্কিত বিরোধের জন্য সক্ষম। শ্রম অফিসের মাইকেবল সেটেলমেন্ট বিভাগগুলি দ্বারা জারি করা মধ্যস্থতার প্রতিবেদনগুলি "প্রয়োগযোগ্য দলিল" হিসাবে স্বীকৃত।

জেনারেল অর্গানাইজেশন ফর সোস্যাল ইন্স্যুরেন্সের (জিওএসআই) বিরুদ্ধে কর্মী ও নিয়োগকারীদের কাছ থেকে অভিযোগগুলি জিওএসআইয়ের আওতায় সক্ষম সংস্থার কাছে দায়ের করা হয়। এই সংস্থাটির সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে জিওএসআইয়ের বিরুদ্ধে আপিল করা সম্ভব। আপিলটি বাতিল হয়ে গেলে, ক্লায়েন্ট শ্রম আদালতে যেতে পারেন। আদালত যদি দেখেন যে শ্রম আইনের যে কোনও বিধিবিধান লঙ্ঘন হয়েছে, তাদের শাস্তি দেওয়ার অধিকার রয়েছে। কোনও পক্ষ যদি রায় দিয়ে সন্তুষ্ট না হন তবে দলটি আপিল আদালতে আবেদন করতে পারে।

## How to file a complaint as a worker in United Arab Emirates

### Conciliation

It is possible to file a complaint before the Ministry of Human Resources and Emiratization for an amicable dispute resolution. Conciliation and a complaint to the MOHRE are mandatory requirements. If not settlement is reached within 2 weeks of submission of the complaint, the MOHRE can refer the dispute to the competent court.

## সংযুক্ত আরব আমিরাতের একজন কর্মী হিসাবে কীভাবে অভিযোগ দায়ের করবেন

### সমঝোতা

মায়াময়ী বিরোধ নিষ্পত্তির জন্য মানবসম্পদ ও এমিরাইজেশন মন্ত্রকের কাছে অভিযোগ দায়ের করা সম্ভব। সমঝোতা এবং এমওএইচআরই-এর কাছে অভিযোগ বাধ্যতামূলক প্রয়োজনীয়তা। অভিযোগ দাখিলের ২ সপ্তাহের মধ্যে নিষ্পত্তি না হলে, এমওএইচআরই বিতর্কটি উপযুক্ত আদালতে রেফার করতে পারে।

### Judicial remedy

Disputes which cannot be resolved by MOHRE can be brought before the Labour Court or other Civil Courts. The court must, within 3 days from the date of reception of the file, fix a hearing date. For domestic workers, no legal action to recover rights under the provisions of this law may be brought more than 6 months after the end of the employment relationship without legal justification.

At the courts, the employee will be required to pay the courts fees for any claim. Employment-related complaints typically take between one week to one month, and after that in the courts of the first instance, approximately nine months.

### বিচারিক প্রতিকার

যে বিরোধগুলি এমওএইচআরই দ্বারা সমাধান করা যায় না সেগুলি শ্রম আদালত বা অন্যান্য সিভিল কোর্টের সামনে আনা যায়। আদালত অবশ্যই ফাইলটি রিসেপ্ট করার তারিখ থেকে ৩ দিনের মধ্যে শুনানির তারিখ ঠিক করতে হবে। গার্হস্থ্য কর্মীদের ক্ষেত্রে, এই আইনের বিধানের অধীনে অধিকার পুনরুদ্ধারের কোনও আইনি পদক্ষেপ আইনানুগ সমর্থন ছাড়াই চাকরি সম্পর্ক শেষ হওয়ার months মাসেরও বেশি সময় ধরে আনা হতে পারে।

আদালতগুলিতে, কোনও দাবিতে কর্মচারীকে আদালতের ফি প্রদান করতে হবে। কর্মসংস্থান সম্পর্কিত অভিযোগগুলি সাধারণত এক সপ্তাহ থেকে এক মাসের মধ্যে সময় নেয় এবং তারপরে প্রথম উদাহরণস্বরূপ আদালতে প্রায় নয় মাস।

## SESSION 3 - CONSULAR ASSISTANCE IN THE COUNTRY OF DESTINATION

The Embassy takes up the cases of complaints by the workers first with the sponsor and if no satisfactory solution is found, advises the workers to file a case with the Ministry of Labour and then the case is pursued by the Embassy with the concerned authorities.

### অধিবেশন ৩ - নির্ধারণের দেশটিতে পরামর্শদাতা সহায়তা

দূতাবাস শ্রমিকদের অভিযোগের মামলাগুলি প্রথমে পৃষ্ঠপোষকতার সাথে গ্রহণ করে এবং যদি সন্তোষজনক সমাধান না পাওয়া যায় তবে শ্রমিকদের শ্রম মন্ত্রণালয়ে মামলা করার পরামর্শ দেওয়া হয় এবং তারপরে দূতাবাস কর্তৃক সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষের কাছে মামলাটি চালানো হয়।

**The Embassy extends assistance to Bangladeshi nationals only in cases where no violation of local laws, civil or criminal, on their part is involved.** The Embassy can also take action such as blacklisting, impounding/revoking of passports and/or instituting proceedings against Bangladeshi nationals found indulging in exploiting fellow Bangladeshi or jeopardizing their interest in any way.

দূতাবাস কেবলমাত্র বাংলাদেশী নাগরিকদের ক্ষেত্রে সহায়তা প্রদান করে যেখানে তাদের পক্ষে স্থানীয় আইন, নাগরিক বা অপরাধী কোনও লঙ্ঘনের সাথে জড়িত না হয়। দূতাবাস ব্ল্যাকলিস্টিং, পাসপোর্ট ফাঁকি দেওয়া / প্রত্যাহার করা এবং / অথবা বাংলাদেশি নাগরিকদের বিরুদ্ধে সহকর্মী বাংলাদেশিদের শোষণ করতে বা কোনওভাবেই তাদের আগ্রহকে বাধাগ্রস্ত করতে লিপ্ত হওয়ার বিরুদ্ধে ব্যবস্থা গ্রহণের মতো পদক্ষেপ নিতে পারে।

The Bangladeshi nationals before proceeding to Gulf countries for any job are advised to ascertain through the Embassy or from any reliable source about the standing of the company/employer, terms and conditions of the contract including salary, accommodation, transport, medical facilities, overtime, leave, airfares, insurance and indemnity. Under no circumstances, they should sign any blank papers/contracts or accept any open-ended job offer or verbal assurance from any workforce agencies or 'contacts'.

যে কোনও চাকরির জন্য উপসাগরীয় দেশে যাওয়ার আগে বাংলাদেশি নাগরিকদের দূতাবাসের মাধ্যমে বা সংস্থা / নিয়োগকর্তার অবস্থান, চুক্তির শর্তাদি, বেতন, আবাসন, পরিবহন, চিকিৎসা সুবিধা, ওভারটাইম সহ চুক্তির শর্তাবলী সম্পর্কে দূতাবাসের মাধ্যমে বা কোনও নির্ভরযোগ্য উৎস থেকে তা নির্ধারণ করার পরামর্শ দেওয়া হয়। ছাড়, বিমান, বীমা এবং ক্ষতিপূরণ। কোনও পরিস্থিতিতে, তাদের কোনও ফাঁকা কাগজপত্র / চুক্তিতে স্বাক্ষর করা উচিত নয় বা কোনও কর্মক্ষেত্রে এজেন্সি বা 'পরিচিতি' থেকে কোনও খোলা-শেষ কাজের অফার বা মৌখিক নিশ্চয়তা গ্রহণ করা উচিত।

### **Register with your Embassy or Consulate**

Get the addresses and phone numbers of your country's Embassy before you arrive in GCC countries. If possible, travel to the Embassy, or at least spot it on a map and know how you can get there if you need to.

### **আপনার দূতাবাস বা কনস্যুলেটে নিবন্ধন করুন**

আপনি জিসিসির দেশগুলিতে আসার আগে আপনার দেশের দূতাবাসের ঠিকানা এবং ফোন নম্বর পান। যদি সম্ভব হয় তবে দূতাবাসে ভ্রমণ করুন, বা কমপক্ষে একটি মানচিত্রে এটি চিহ্নিত করুন এবং আপনার যদি প্রয়োজন হয় তবে কীভাবে আপনি সেখানে পৌঁছাতে পারেন তা জেনে নিন।

It is important to register with or contact your Embassy or Consulate. Advise them of your location and your name. Sometimes, you are requested to provide them with a copy of your work contract, especially if there is a Labour Attaché (Labour Wing) posted in the Embassy.

Registration with a consulate or embassy representing the country of your nationality in the country of your residence may provide a secure feeling.

আপনার দূতাবাস বা কনস্যুলেটে নিবন্ধন করা বা যোগাযোগ করা গুরুত্বপূর্ণ আপনার অবস্থান এবং আপনার নাম সম্পর্কে তাদের পরামর্শ দিন। কখনও কখনও, আপনাকে তাদের আপনার কাজের চুক্তির একটি অনুলিপি সরবরাহ করার জন্য অনুরোধ করা হয়, বিশেষত যদি দূতাবাসে কোনও শ্রম সংযুক্তি (লেবার উইং) পোস্ট করা থাকে।

আপনার বাসভবনের দেশে আপনার জাতীয়তার দেশের প্রতিনিধিত্বকারী একটি কনস্যুলেট বা দূতাবাসের সাথে নিবন্ধন একটি সুরক্ষিত অনুভূতি সরবরাহ করতে পারে।

### **Programmes and services for migrant workers**

One of the priority mandate and responsibilities of Embassies and Consulates is to provide assistance and services to their nationals, whether in times of distress or emergencies or during ordinary times. Some countries have Labour Attachés, officials working in the overseas Missions, in charge of the labour issues. They are responsible for offering support to migrant workers and to deal with their complaints.



The lists below are examples of programmes and services for migrant workers provided by the destination countries as well as the origin countries through their diplomatic and consular missions.

### অভিবাসী কর্মীদের জন্য প্রোগ্রাম এবং পরিষেবা

দূতাবাস এবং কনস্যুলেটগুলির অগ্রাধিকারের আদেশ ও দায়িত্বগুলির মধ্যে অন্যতম হ'ল তাদের নাগরিকদের সহায়তা ও সেবা প্রদান করা, তা সঙ্কটের সময়ে বা জরুরী পরিস্থিতিতে হোক বা সাধারণ সময়ে। কিছু দেশে শ্রম সম্পর্কিত দায়িত্বে থাকা বিদেশী মিশনে কর্মরত শ্রম সংযুক্তি রয়েছে। তারা অভিবাসী কর্মীদের সহায়তা প্রদান এবং তাদের অভিযোগ মোকাবেলা করার জন্য দায়বদ্ধ।

নীচের তালিকাগুলিতে গন্তব্য দেশগুলির পাশাপাশি তাদের কূটনৈতিক এবং কনস্যুলার মিশনের মাধ্যমে মূল দেশগুলির দ্বারা সরবরাহিত অভিবাসী কর্মীদের জন্য প্রোগ্রাম এবং পরিষেবার উদাহরণ রয়েছে।

Basic Assistance	Legal Service	Labour Service
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Repatriation, particularly of irregular/undocumented migrant workers</li> <li>•Shipment of remains and personal belongings</li> <li>•Blood money negotiations</li> <li>•Verification of whereabouts and conditions</li> <li>•Assistance in criminal cases</li> <li>•Assistance in immigration cases</li> <li>•Assistance to victims of Illegal Recruitment and Trafficking in Persons</li> <li>•Assistance to kidnapping and hostage victims</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Assistance to detained or convicted migrant worker</li> <li>•Provision of services of lawyer or counsel</li> <li>•Prison and hospital visitation, court hearings, and consular mission</li> <li>•Basic information to walk-in clients on the host country's laws, and criminal and legal procedures</li> <li>•Conciliation proceedings, amicable settlement</li> <li>•Preparation of affidavits or sworn statements</li> <li>•Translation of documents</li> <li>•Counselling during preliminary investigation and hearings</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Assistance in employment related complaints</li> <li>•Compliance with work contracts, payment of wages, other benefits</li> <li>•Work permits: application, renewal, expiration</li> <li>•Ascertaining whereabouts, runaways, and other similar grievances</li> <li>•Death benefits, end-of-service benefits, and insurance and other benefits arising from the employer-employee relationship</li> <li>•Counselling on non-performance of employment obligations</li> </ul>

বেসিক সহায়তা	বৈধ সেবা	শ্রম সেবা
<ul style="list-style-type: none"> <li>• প্রত্যাবাসন, বিশেষত অনিয়মিত / অননুমোদিত অভিবাসী শ্রমিকদের</li> <li>• অবশেষ এবং ব্যক্তিগত জিনিসপত্র চালান</li> <li>• রক্তের টাকার আলোচনা</li> <li>• অবস্থান এবং শর্তাবলী যাচাইকরণ</li> <li>• ফৌজদারি মামলায় সহায়তা</li> <li>• অভিবাসন ক্ষেত্রে সহায়তা</li> <li>• অবৈধ নিয়োগ এবং ব্যক্তিদের পাচারের জন্য ক্ষতিগ্রস্থদের সহায়তা</li> <li>• অপহরণ ও জিম্মি ক্ষতিগ্রস্থদের সহায়তা</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• আটক বা দণ্ডিত অভিবাসী কর্মীকে সহায়তা</li> <li>• আইনজীবী বা পরামর্শদাতার সেবা প্রদান</li> <li>• কারাগার এবং হাসপাতালে পরিদর্শন, আদালতের শুনানি এবং কনস্যুলার মিশন</li> <li>• হোস্ট দেশের আইন এবং অপরাধমূলক এবং আইনী পদ্ধতিতে ক্লায়েন্টদের ওয়াক-ইন করার প্রাথমিক তথ্য</li> <li>• সমঝোতার কার্যক্রম, মৈত্রী নিষ্পত্তি</li> <li>• হলফনামা বা শপথ গ্রহণের বিবৃতি প্রস্তুত করা</li> <li>• নথি অনুবাদ</li> <li>• প্রাথমিক তদন্ত এবং শুনানির সময় কাউন্সেলিং</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• কর্মসংস্থান সম্পর্কিত অভিযোগে সহায়তা</li> <li>• কাজের চুক্তির সাথে সম্মতি, মজুরি প্রদান, অন্যান্য সুবিধা</li> <li>• কাজের অনুমতি: আবেদন, নবায়ন, মেয়াদ শেষ</li> <li>• হৃদিস, পলাতক এবং অন্যান্য অনুরূপ অভিযোগগুলি নির্ধারণ করা</li> <li>• নিয়োগকর্তা-কর্মচারী সম্পর্কের ফলে মৃত্যুর সুবিধা, অফ-অফ সার্ভিস সুবিধা এবং বীমা এবং অন্যান্য সুবিধা</li> <li>• কর্মসংস্থান বাধ্যবাধকতার কার্য সম্পাদন না করার বিষয়ে পরামর্শ</li> </ul>

Bangladesh has a clear policy to support overseas employment for Bangladeshi workers. The protection system is organized both internally and in the main countries of destination. Concerning migrant workers of Bangladesh, the Missions abroad perform the following diplomatic and consular services, among other things:

- Inspect the place of work;
- Assist the migrant workers in sending remittance;
- Work for the overall welfare of migrant workers;
- Assist the migrant workers in respect of accommodation, treatment, and other facilities;
- Provide legal assistance and counselling;
- Help in sorting out any problem of migrant workers relating to their conditions of work;
- manage of complaints between a migrant worker and his/her employer or between a migrant worker and the recruiting agent;
- Attend to appropriate courts in the host country to assist the migrant workers in settling their legal claims against the employer;
- Attend to death cases and facilitate the realization of compensation for occupational deaths or injuries;
- Verify different types of documents and paperwork including employment contracts;
- Attest to documents that a migrant worker needs to use;
- Issue travel documents, passports, and other documents; and
- Facilitate the observance of social and cultural festivals/events to help create cultural ties.

বাংলাদেশি শ্রমিকদের বিদেশে কর্মসংস্থান সমর্থন করার জন্য বাংলাদেশের একটি সুস্পষ্ট নীতি রয়েছে। সুরক্ষা ব্যবস্থাটি অভ্যন্তরীণভাবে এবং গন্তব্যের মূল দেশগুলিতে উভয়ই সজ্জিত। বাংলাদেশের অভিবাসী শ্রমিকদের বিষয়ে, বিদেশের মিশনগুলি অন্যান্য বিষয়গুলির মধ্যে নিম্নলিখিত কূটনৈতিক এবং কনস্যুলার পরিসেবা সম্পাদন করে:

- কাজের জায়গাটি পরিদর্শন করুন;
- প্রবাসী শ্রমিকদের রেমিট্যান্স প্রেরণে সহায়তা করা;
- অভিবাসী শ্রমিকদের সামগ্রিক কল্যাণে কাজ;

- আবাসন, চিকিৎসা এবং অন্যান্য সুযোগ-সুবিধার ক্ষেত্রে অভিবাসী শ্রমিকদের সহায়তা;
- আইনী সহায়তা এবং পরামর্শ প্রদান;
- অভিবাসী শ্রমিকদের কাজের কাজের সাথে সম্পর্কিত যে কোনও সমস্যা সমাধানের জন্য সহায়তা;
- একজন অভিবাসী শ্রমিক এবং তার / তার নিয়োগকর্তার মধ্যে বা অভিবাসী কর্মী এবং নিয়োগকারী এজেন্টের মধ্যে অভিযোগ পরিচালনা করা;
- অভিবাসী শ্রমিকদের নিয়োগকর্তার বিরুদ্ধে তাদের আইনি দাবী নিষ্পত্তি করতে সহায়তা করার জন্য আয়োজক দেশে উপযুক্ত আদালতে যোগদান করুন;
- মৃত্যুর মামলায় যোগ দিন এবং পেশাগত মৃত্যু বা জখমের ক্ষতিপূরণ আদায়ের সুবিধার্থে;
- কর্মসংস্থান চুক্তি সহ বিভিন্ন ধরনের দলিল এবং কাগজপত্র যাচাই করুন;
- একটি অভিবাসী কর্মী যে ডকুমেন্টগুলি ব্যবহার করা দরকার সেগুলিতে চেষ্টা করুন;
- ভ্রমণের দলিল, পাসপোর্ট এবং অন্যান্য নথি জারি করুন; এবং
- সাংস্কৃতিক বন্ধন তৈরিতে সহায়তা করার জন্য সামাজিক এবং সাংস্কৃতিক উৎসব / ইভেন্টগুলি পালন করার সুবিধার্থে।

### Wage Earners Welfare Board (WEWB)

The Wage Earners' Welfare Fund (WEWF) is a trust fund with a mandatory membership contribution of migrant workers. WEWF's primary purpose is to ensure the welfare of migrant workers by financing various activities.

### ওয়েজ আর্নার্স ওয়েলফেয়ার বোর্ড (WEWB)

মজুরি উপার্জনকারীদের কল্যাণ তহবিল (WEWB) হ'ল একটি বিশ্বাস তহবিল যা অভিবাসী শ্রমিকদের বাধ্যতামূলক সদস্যতার অবদান সহ। WEWB এর প্রাথমিক উদ্দেশ্য হ'ল বিভিন্ন কার্যক্রমের অর্থায়নের মাধ্যমে অভিবাসী শ্রমিকদের কল্যাণ নিশ্চিত করা।

The services offered by WEWB include:

WEWB দ্বারা প্রদত্ত পরিসেবাগুলির মধ্যে রয়েছে:

- For **aspirant migrant workers** pre-departure briefings are organised to make them aware about the laws, rules, customs, languages, environment, rights and duties, etc. of the country of destination; they manage the compulsory insurance for overseas workers, and operate **Probashi Kallyan Desk** at three international airports in Bangladesh to provide all sorts of support to the migrants at the time of their departure and arrival.
- অভিবাসী অভিবাসী কর্মীদের জন্য গন্তব্য দেশের আইন, বিধি, রীতিনীতি, ভাষা, পরিবেশ, অধিকার এবং কর্তব্য ইত্যাদির বিষয়ে তাদের সচেতন করার জন্য প্রশ্ন ছাড়ার আগে ব্রিফিংয়ের ব্যবস্থা করা হয়; তারা বিদেশী কর্মীদের জন্য বাধ্যতামূলক বীমা পরিচালনা করে এবং প্রবাসী তাদের প্রশ্ন ও আগমনের সময় প্রবাসীদের সব ধরনের সহায়তা প্রদানের জন্য বাংলাদেশের তিনটি আন্তর্জাতিক বিমানবন্দরে প্রবাসী কল্যাণ ডেস্ক পরিচালনা করে।
- The WEWB is running Safe Homes (in Riyadh, Jeddah, Oman, and Lebanon) under the supervision of the Bangladesh Missions, where different types of assistance are provided to the women, including shelter, food, and healthcare.
- WEWB বাংলাদেশ মিশনের তত্ত্বাবধানে নিরাপদ হোম (রিয়াদ, জেদা, ওমান এবং লেবাননে) পরিচালনা করছে, যেখানে মহিলাদের আশ্রয়, খাবার, এবং স্বাস্থ্যসেবা সহ বিভিন্ন ধরনের সহায়তা প্রদান করা হয়।
- A functional Probashi Bondu Call centre has been setup at the WEWB to solve various problems faced by the migrants and their families. All migrants and their family members have easy access to the call centre to get remedies for their problems. The call centre is kept open from 7 A.M to 9

P.M every day except the weekend and government holidays. The contact numbers of the Call Centre are 01784333333, 01794333333, 02-9334888.

- অভিবাসী ও তাদের পরিবারের বিভিন্ন সমস্যা সমাধানের জন্য WEWB তে একটি কার্যকরী প্রবাসী বন্ধু কল সেন্টার চালু করা হয়েছে। সমস্ত অভিবাসী এবং তাদের পরিবারের সদস্যদের তাদের সমস্যার প্রতিকার পেতে কল সেন্টারে সহজেই অ্যাক্সেস রয়েছে। কল সেন্টারটি সপ্তাহান্তে এবং সরকারী ছুটির দিন বাদে প্রতিদিন সকাল ৭ টা থেকে ৯ টা পিএমএম পর্যন্ত খোলা রাখা হয়। কল সেন্টারের পরিচিতি নম্বরগুলি ০১৭৮৪৩৩৩৩৩৩, ০১৭৯৪৩৩৩৩৩৩, ০২-৯৩৩৪৮৮৮
- The WEWB assists women in their return process in case of financial shortages.
- WEWB আর্থিক অভাবের ক্ষেত্রে তাদের ফিরতি প্রক্রিয়ায় মহিলাদের সহায়তা করে।
- For **families of migrant workers left in Bangladesh**, WEWB provides services in District Employment and Manpower Office (DEMO) and Welfare Desk in DC Office, and since 2012, WEWB has been providing scholarships to the children of migrants at the level of PEC, JSC, SSC and HSC.
- বাংলাদেশে চলে যাওয়া অভিবাসী শ্রমিকদের পরিবারের জন্য WEWB ডিসি অফিসে জেলা কর্মসংস্থান ও জনশক্তি অফিস (ডেমো) এবং ওয়েলফেয়ার ডেস্কে পরিসেবা সরবরাহ করে এবং ২০১২ সাল থেকে ডাবলুডাবলুবিই পিইসি, জেএসসি পর্যায়ে অভিবাসীদের শিশুদের জন্য বৃত্তি প্রদান করে আসছে। এসএসসি এবং এইচএসসি।
- For **sick migrant workers**, WEWB provides money for the treatment or by case, ambulance services from the airport.
- অসুস্থ অভিবাসী কর্মীদের জন্য, ডব্লিউডাবলুবি বিমানবন্দর থেকে চিকিৎসা র জন্য বা কেস, অ্যাম্বুলেন্স পরিসেবাগুলির জন্য অর্থ সরবরাহ করে।
- For **deceased migrant workers and their families**, WEWB provides a financial grant within two months from the date of receiving the dead body; will pursue through concerned Embassy of Bangladesh to realize compensation, insurance and other benefits for the deceased migrant worker, will manage the transport of dead body from abroad.
- নিহত অভিবাসী শ্রমিক এবং তাদের পরিবারের জন্য WEWB লাশ পাওয়ার তারিখ থেকে দুই মাসের মধ্যে একটি আর্থিক অনুদান সরবরাহ করে; নিহত অভিবাসী শ্রমিকের ক্ষতিপূরণ, বীমা এবং অন্যান্য সুবিধা আদায়ের জন্য সংশ্লিষ্ট বাংলাদেশ দূতবাসের মাধ্যমে অনুসরণ করবে, বিদেশ থেকে মৃতদেহ পরিবহন পরিচালনা করবে।

Any expatriate working in GCC who does not possess the BMET clearance card can apply for the Wage Earners Welfare Board Membership. The application is completed online. For online application, please visit [www.wewb.gov.bd](http://www.wewb.gov.bd). The applicants need to do the following to complete the registration:

- Submit the application online;
- Print out the information page which will come after the successful online application;
- Submit the printed information page to the Embassy of Bangladesh, Doha.

The applicants need to pay the tax for each membership application. Once the payment is made over the counter, the WEWB membership registration will be completed.

জিসিসিতে কর্মরত যে কোনও প্রবাসী বিএমইটি ক্লিয়ারেন্স কার্ডের মালিক নন তারা ওয়েজ আর্নার্স ওয়েলফেয়ার বোর্ডের সদস্যদের জন্য আবেদন করতে পারবেন। আবেদনটি অনলাইনে শেষ হয়েছে। অনলাইন আবেদনের জন্য, দয়া করে [www.wewb.gov.bd](http://www.wewb.gov.bd) দেখুন আবেদনকারীদের নিবন্ধকরণ শেষ করার জন্য নিম্নলিখিতগুলি করা দরকার:

- অনলাইনে আবেদন জমা দিন;
- সফল অনলাইন আবেদনের পরে আসবে এমন তথ্য পৃষ্ঠা মুদ্রণ করুন;
- দোহার বাংলাদেশ দূতাবাসে মুদ্রিত তথ্য পৃষ্ঠা জমা দিন।

আবেদনকারীদের প্রতিটি সদস্যপদ আবেদনের জন্য কর প্রদান করতে হবে। কাউন্টারে একবার অর্থ প্রদানের পরে, ডাব্লুডাব্লুবি সদস্যতার নিবন্ধকরণ সম্পন্ন হবে।

### Probashi Kallyan Bank (PKB)

The Government has established Probashi Kallyan Bank (PKB) to provide loans to cover the costs of migration and other financial services to migrants as well as to returnees. The process of loan service requires a migrant to provide a valid visa and passport, employment contract, national ID, BMT smart card, and a guarantor.

More information can be found on the following websites:

- <http://www.wewb.gov.bd/>
- <http://www.pkb.gov.bd/>

### প্রবাসী কল্যাণ ব্যাংক (পিকেবি)

অভিবাসীদের অভিবাসন ও অন্যান্য আর্থিক সেবার ব্যয় এবং প্রত্যাবর্তনকারীদের ব্যয় রক্ষার জন্য সরকার প্রবাসী কল্যাণ ব্যাংক (পিকেবি) প্রতিষ্ঠা করেছে। ঋণ পরিসেবা প্রক্রিয়াটির জন্য অভিবাসীদের বৈধ ভিসা এবং পাসপোর্ট, কর্মসংস্থান চুক্তি, জাতীয় আইডি, বিএমটি স্মার্ট কার্ড এবং একটি গ্যারান্টর সরবরাহ করা প্রয়োজন।

আরও তথ্য নিম্নলিখিত ওয়েবসাইটে পাওয়া যাবে:

- <http://www.wewb.gov.bd/>
- <http://www.pkb.gov.bd/>

### Labour Wings

One of the priority mandates and responsibilities of Embassies and Consulates is to provide assistance and services to their nationals, whether in times of distress or emergencies or during ordinary times. Bangladesh has an extensive Labour Wings network. Through these labour wings, WEWB pursues the legal proceeding pending in various courts, seeks to obtain compensation, and other benefits, returns the dead bodies, conducts Safe Home for runaway female workers etc.

They are Bangladeshi officials working in the overseas Missions, in charge of the labour issues who:

- offer support to migrant workers and deal with their complaints.
- verify and attest migrants' documents at the Bangladeshi Mission.
- monitor rules and regulations in force in the country of work and their impact on Bangladeshi workers
- take action in case of exploitation of Bangladeshi employees and ensure that the welfare and protection of Bangladeshi workers are respected.

The contact details can be accessed at <https://probashi.portal.gov.bd/>.

### শ্রম উইংস

দূতাবাস এবং কনস্যুলেটগুলির অন্যতম অগ্রাধিকারের আদেশ এবং দায়িত্ব হ'ল তাদের নাগরিকদের সহায়তা ও পরিসেবা প্রদান, তা সঙ্কটের সময়ে বা জরুরী পরিস্থিতিতে হোক বা সাধারণ সময়ে। বাংলাদেশের একটি বিস্তৃত লেবার উইংস নেটওয়ার্ক রয়েছে। এই শ্রম শাখার মাধ্যমে ডাব্লুডাব্লুবি বিভিন্ন আদালতে বিচারাধীন আইনী কার্যক্রম অনুসরণ করে, ক্ষতিপূরণ এবং অন্যান্য সুযোগসুবিধাগুলি অর্জনের চেষ্টা করে, মৃতদেহগুলি ফিরিয়ে দেয়, পালিয়ে যাওয়া মহিলা শ্রমিকদের জন্য নিরাপদ হোম পরিচালনা করে ইত্যাদি

তারা বিদেশী মিশনে কর্মরত বাংলাদেশী কর্মকর্তা, শ্রম ইস্যুগুলির দায়িত্বে যারা:

- অভিবাসী কর্মীদের সহায়তার প্রস্তাব এবং তাদের অভিযোগগুলি মোকাবেলা করুন।
- বাংলাদেশী মিশনে অভিবাসীদের নথি যাচাই করুন ও সত্যায়ন করুন।
- কাজের দেশে কার্যকর আইন-কানুন এবং বাংলাদেশী কর্মীদের উপর তাদের প্রভাব নিরীক্ষণ করা
- বাংলাদেশী কর্মচারীদের শোষণের ক্ষেত্রে পদক্ষেপ গ্রহণ এবং বাংলাদেশী শ্রমিকদের কল্যাণ ও সুরক্ষা সম্মানের বিষয়টি নিশ্চিত করা।

যোগাযোগের বিশদটি <https://probashi.portal.gov.bd/> এ অ্যাক্সেস করা



Take notes

A large area with horizontal blue dashed lines for taking notes, separated by a vertical dashed line on the left side.

### Challenge Yourself

You have to answer at least 6 questions correctly to pass the examinations and proceed to the next module.

Q1. At the end of your employment contract, you can stay in the country of work as long as you want.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q2. All workers in Kuwait reserve the right to submit a grievance or a complaint to their employer and to the Labour Relations Department.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q3. The consular officials can arrange your release from prison when you violate local laws.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q4. In GCC countries, the penalties for possession, use or trafficking of illegal drugs are very severe.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q4. In Oman, in case of failure of the amicable remedy, unresolved disputes can be brought before the Primary Court.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q5. In the event of employment dispute, Qatari authorities refer to the Arabic version of the contract.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q6. Overstay, without an extension of your contract and working permit puts you into irregular status, subject to legal action, including deportation.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q7. The legal system is difficult to access, particularly due to language and legal procedures.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q8. Unpaid migrant workers are advised to continue working for the employer as the employer might file a runaway case against them if they do not report to work.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q9. The community of labour attaché (labour wings) are responsible for offering support to migrant workers and for dealing with their complaints.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False
Q10. According to the Vienna Convention on Consular Relations, the arresting authorities are not required to inform your Embassy of your detention or arrest unless you specifically ask them to do so.	
<input type="checkbox"/> True	<input type="checkbox"/> False

### নিজেকে চ্যালেঞ্জ

পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হতে আপনাকে পরবর্তী মডিউলটিতে কমপক্ষে ৬ টি প্রশ্নের উত্তর দিতে হবে।

প্রশ্ন ১. আপনার কর্মসংস্থান চুক্তি শেষে আপনি যতক্ষণ ইচ্ছা দেশে দেশে থাকতে পারেন।	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
প্রশ্ন ২. কুয়েতের সমস্ত শ্রমিকরা তাদের নিয়োগকর্তাকে এবং শ্রম সম্পর্ক বিভাগে অভিযোগ বা অভিযোগ জমা দেওয়ার অধিকার সংরক্ষণ করে।	

<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৩.</b> কনস্যুলার কর্মকর্তারা যখন আপনি স্থানীয় আইন লঙ্ঘন করেন তখন কারাগার থেকে আপনার মুক্তির ব্যবস্থা করতে পারে.	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৪.</b> জিসিসির দেশগুলিতে অবৈধ ওষুধের অধিকার, ব্যবহার বা পাচারের জন্য শাস্তি খুব মারাত্মক.	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৫.</b> ওমানে, মায়াময় প্রতিকার ব্যর্থ হওয়ার ক্ষেত্রে, অসীমায়িত বিরোধগুলি প্রাথমিক আদালতে হাজির করা যেতে পারে.	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৬.</b> কর্মসংস্থানের বিরোধের ক্ষেত্রে কাতারি কর্তৃপক্ষ চুক্তির আরবি সংস্করণ উল্লেখ করে.	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৭.</b> ওভারস্টে, আপনার চুক্তি এবং ওয়ার্কিং পারমিটের কোনও এক্সটেনশান ছাড়াই আপনাকে নির্বাসন সহ আইনানুগ ব্যবস্থা সাপেক্ষে অনিয়মিত স্থিতিতে ফেলে দেয়.	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৮.</b> আইনী ব্যবস্থাটি অ্যাক্সেস করা কঠিন, বিশেষত ভাষা এবং আইনী পদ্ধতির কারণে.	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ৯.</b> অবৈতনিক অভিবাসী কর্মীদের নিয়োগকর্তার পক্ষে কাজ চালিয়ে যাওয়ার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে কারণ তারা যদি কাজটি রিপোর্ট না করে তবে নিয়োগকর্তা তাদের বিরুদ্ধে পলাতক মামলা দায়ের করতে পারেন.	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ১০.</b> শ্রম সংযুক্তি (শ্রম উইংস) এর সম্প্রদায়টি অভিবাসী শ্রমিকদের সহায়তা প্রদান এবং তাদের অভিযোগ মোকাবেলার জন্য দায়বদ্ধ।	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা
<b>প্রশ্ন ১১.</b> কনস্যুলার রিলেশন সম্পর্কিত ভিয়েনা কনভেনশন অনুসারে, গ্রেপ্তার কর্তৃপক্ষগুলি আপনার দূতবাসকে আপনার আটক বা গ্রেপ্তারের বিষয়ে অবহিত করার প্রয়োজন নেই, যদি না আপনি তাদের বিশেষভাবে এটি করতে বলেন।	
<input type="checkbox"/> সত্য	<input type="checkbox"/> মিথ্যা

#### LIST OF LABOUR ATTACHES (LABOUR WING) IN BANGLADESH MISSIONS IN GCC

Mission	Officer's Name & Designation	Phone	E-mail
Embassy of the people's Republic of Bangladesh <b>Abu Dhabi, UAE</b>	Lt. Com. Mohammad Abdul Alim Miah Counsellor	+971-2-446-2745 (O) +971-5-081-9219 (M)	<a href="mailto:shamim2508@gmail.com">shamim2508@gmail.com</a> <a href="mailto:labourwing@bdembassy.ae">labourwing@bdembassy.ae</a> <a href="mailto:labourcounsellor@bdembassy.ae">labourcounsellor@bdembassy.ae</a>
	<b>First Secretary Vacant</b>	-	-
Consulate General of the People's Republic of Bangladesh <b>Dubai, UAE</b>	Fatema Jahan Counsellor	+971-4269-0764 (O) +971-5679-56079 (M)	<a href="mailto:unosadar.fatema@gmail.com">unosadar.fatema@gmail.com</a> <a href="mailto:jahanfatema21@yahoo.com">jahanfatema21@yahoo.com</a> <a href="mailto:labourwingdubai@gmail.com">labourwingdubai@gmail.com</a>
	Fakhir Mohammad Monwar Hossain First Secretary	+971-042720054(O) +971-0589845717(M)	<a href="mailto:fmmhossain76@gmail.com">fmmhossain76@gmail.com</a>



Embassy of the People's Republic of Bangladesh <b>Doha, Qatar</b>	Dr. Muhammad Mustafizur Rahaman Counsellor	+974-4037-4725 (O) +974-5001-0428 (M)	<a href="mailto:mustafiz.6700@gmail.com">mustafiz.6700@gmail.com</a> <a href="mailto:qatarlabourwing@gmail.com">qatarlabourwing@gmail.com</a>
	Mohammad Rabiul Islam First Secretary	+974-4467-1499(O) +974-5581-8214(M)	<a href="mailto:rabiuli110@gmail.com">rabiuli110@gmail.com</a>
Embassy of the People's Republic of Bangladesh <b>Muscat Sultanate of Oman</b>	Mohammad Humayun Kabir Counsellor	+968-2469-8440 (O) +968-9941-3132 (M)	<a href="mailto:clomanbd@gmail.com">clomanbd@gmail.com</a>
	Md Anwar Hossain Second Secretary	+968-2469-4798 (O) +968-9524-1859(M)	<a href="mailto:anwarsam04@gmail.com">anwarsam04@gmail.com</a>
Embassy of the People's Republic of Bangladesh <b>Riyadh, KSA</b>	Md Mahedi Hasan Counsellor	+966 11 2152 094 (O) Mobile : 0534530491	<a href="mailto:mahedi3007@gmail.com">mahedi3007@gmail.com</a>
	Mohammad Ashaduz-Zaman First Secretary	+966 11 419 3944 (O) Mobile : 0537979563	<a href="mailto:asad_ac2005@yahoo.com">asad_ac2005@yahoo.com</a>
	Md. Shofiqul Islam Second Secretary	+966 -11 21-52 091 (O) Mobile : 0562997946	<a href="mailto:shafiq_rk777@yahoo.com">shafiq_rk777@yahoo.com</a> <a href="mailto:labourwing.riyadh@yahoo.com">labourwing.riyadh@yahoo.com</a>
Consulate General of the People's Republic of Bangladesh <b>Jeddah, KSA</b>	Md. Aminul Islam Counsellor	+966- 12689-6276 ex-131 +966 502 7646 27 (M)	<a href="mailto:lwbcgjed@gmail.com">lwbcgjed@gmail.com</a> <a href="mailto:nippon6650@gmail.com">nippon6650@gmail.com</a>
	<b>First Secretary Vacant</b>	+966-1268-02048 ext-138 +966-5344-55716 (M)	
	K M Salahuddin Second Secretary	+966-12633-5082 ext-136 +966-5093-60082 (M)	<a href="mailto:monsalahmed@yahoo.com">monsalahmed@yahoo.com</a>
Embassy of the People's Republic of Bangladesh <b>Manama, Bahrain</b>	Sheikh Mohammed Tauhidul Islam First Secretary	+973-1723-3925 (O) +973-3534-9944 (M)	<a href="mailto:bdoot@live.com">bdoot@live.com</a> <a href="mailto:tauhidlaw@yahoo.com">tauhidlaw@yahoo.com</a>
Embassy of the People's Republic of Bangladesh <b>Kuwait City, Kuwait.</b>	Counsellor <b>(VACANT)</b>	+965-2491-3220 (O) +965-5166-2480 (M)	<a href="mailto:labourwing.kuwaitemb.bd@gmail.com">labourwing.kuwaitemb.bd@gmail.com</a> <a href="mailto:jibanarabegum@gmail.com">jibanarabegum@gmail.com</a>

**জিসিসিতে ব্যাংলাদেশ মিশনে শ্রম সংযুক্তির (শ্রম উইং) তালিকা**

<b>Mission</b>	<b>Officer's Name &amp; Designation</b>	<b>Phone</b>	<b>E-mail</b>
জনগণের দূতাবাস প্রজাতন্ত্র বাংলাদেশ আবুধাবি, সংযুক্ত আরব আমিরাত	লে। কম। মোহাম্মদ আবদুল আলীম মিঃ পরামর্শদাতা	+৯৭১-২-৪৪৬-২৭৪৫ (O) +৯৭১-৫-০৮১-৯২১৯ (M)	<a href="mailto:shamim২৫০৮@gmail.com">shamim২৫০৮@gmail.com</a> <a href="mailto:labourwing@bdembassy.ae">labourwing@bdembassy.ae</a> <a href="mailto:labourcounsellor@bdembassy.ae">labourcounsellor@bdembassy.ae</a>

	প্রথম সচিব পদ শূন্য	-	-
জনগণের প্রজাতন্ত্রের কনসুলেট জেনারেল বাংলাদেশ দুবাই, সংযুক্ত আরব আমিরাত	ফাতেমা জাহান কাউন্সেলর	+৯৭১-৪২৬৯-০৭৬৪ (O) +৯৭১-৫৬৭৯-৫৬০৭৯ (M)	<a href="mailto:unosadar.fatema@gmail.com">unosadar.fatema@gmail.com</a> <a href="mailto:jahanfatema21@yahoo.com">jahanfatema21@yahoo.com</a> <a href="mailto:labourwingdubai@gmail.com">labourwingdubai@gmail.com</a>
	ফখির মোহাম্মদ মনোয়ার হোসেন প্রথম সচিব	+৯৭১-০৪২৭২০০৫৪(O) +৯৭১- ০৫৮৯৮৪৫৭১৭(M)	<a href="mailto:fmmhossain96@gmail.com">fmmhossain96@gmail.com</a>
জনগণের দূতাবাস প্রজাতন্ত্র বাংলাদেশ দোহা, কাতার	ডাঃ মুহাম্মদ মুস্তাফিজুর রহমান কাউন্সেলর	+৯৭৪-৪০৩৭-৪৭২৫ (O) +৯৭৪-৫০০১-০৪২৮ (M)	<a href="mailto:mustafiz.৬৭০০@gmail.com">mustafiz.৬৭০০@gmail.com</a> <a href="mailto:qatarlabourwing@gmail.com">qatarlabourwing@gmail.com</a>
	মোহাম্মদ রবিউল ইসলাম প্রথম সচিব	+৯৭৪-৪৪৬৭-১৪৯৯(O) +৯৭৪-৫৫৮১- ৮২১৪(M)	<a href="mailto:rabiuli11@gmail.com">rabiuli11@gmail.com</a>
জনগণের দূতাবাস প্রজাতন্ত্র বাংলাদেশ মাসকাটি ওমানের সুলতান	মোহাম্মদ হুমায়ুন কবির পরামর্শদাতা	+৯৬৮-২৪৬৯-৮৪৪০ (O) +৯৬৮-৯৯৪১-৩১৩২ (M)	<a href="mailto:clomanbd@gmail.com">clomanbd@gmail.com</a>
	মোঃ আনোয়ার হোসেন দ্বিতীয় সচিব	+৯৬৮-২৪৬৯-৪৭৯৮ (O) +৯৬৮-৯৫২৪- ১৮৫৯(M)	<a href="mailto:anwarsam08@gmail.com">anwarsam08@gmail.com</a>
জনগণের দূতাবাস প্রজাতন্ত্র বাংলাদেশ রিয়াদ, কেএসএ	মোঃ মাহেদী হাসান কাউন্সেলর	+৯৬৬ ১১ ২১৫২ ০৯৪ (O) Mobile : ০৫৩৪৫৩০৪৯১	<a href="mailto:mahedi3009@gmail.com">mahedi3009@gmail.com</a>
	মোহাম্মদ আশদুজ-জামান প্রথম সচিব	+৯৬৬ ১১ ৪১৯ ৩৯৪৪ (O) Mobile : ০৫৩৭৯৭৯৫৬৩	<a href="mailto:asad_ac2005@yahoo.com">asad_ac2005@yahoo.com</a>
	মোঃ শফিকুল ইসলাম দ্বিতীয় সম্পাদক	+৯৬৬ -১১ ২১-৫২ ০৯১ (O) Mobile : ০৫৬২৯৯৭৯৪৬	<a href="mailto:shafiq_rk999@yahoo.com">shafiq_rk999@yahoo.com</a> <a href="mailto:labourwing.riyadh@yahoo.com">labourwing.riyadh@yahoo.com</a>
জনগণের প্রজাতন্ত্রের কনসুলেট জেনারেল বাংলাদেশ জেদা, কেএসএ	মোঃ আমিনুল ইসলাম কাউন্সেলর	+৯৬৬- ১২৬৮৯- ৬২৭৬ ex-১৩১ +৯৬৬ ৫০২ ৭৬৪৬ ২৭ (M)	<a href="mailto:lwbcgjed@gmail.com">lwbcgjed@gmail.com</a> <a href="mailto:nippon৬৬৫০@gmail.com">nippon৬৬৫০@gmail.com</a>
	প্রথম সচিব পদ শূন্য	+৯৬৬-১২৬৮-০২০৪৮ ext-১৩৮ +৯৬৬-৫৩৪৪-৫৫৭১৬ (M)	

	কে এম সালাহউদ্দিন দ্বিতীয় সেক্রেটারি	+৯৬৬-১২৬৩৩-৫০৮২ ext-১৩৬ +৯৬৬-৫০৯৩-৬০০৮২ (M)	<a href="mailto:monsalahmed@yahoo.com">monsalahmed@yahoo.com</a>
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ দূতাবাস মানামা, বাহরাইন	শেখ মোহাম্মদ তৌহিদুল ইসলাম প্রথম সচিব	+৯৭৩-১৭২৩-৩৯২৫ (O) +৯৭৩-৩৫৩৪-৯৯৪৪ (M)	<a href="mailto:bdoot@live.com">bdoot@live.com</a> <a href="mailto:tauhidlaw@yahoo.com">tauhidlaw@yahoo.com</a>
জনগণের প্রজাতন্ত্রের দূতাবাস, কুয়েত শহর।	পরামর্শদাতা (শূন্য)	+৯৬৫-২৪৯১-৩২২০ (O) +৯৬৫-৫১৬৬-২৪৮০ (M)	<a href="mailto:labourwing.kuwaitemb.bd@gmail.com">labourwing.kuwaitemb.bd@gmail.com</a> <a href="mailto:jibanarabegum@gmail.com">jibanarabegum@gmail.com</a>

#### EMBASSY OF BANGLADESH MANAMA – BAHRAIN

House#71, Qufool Avenue  
Salihya#356, Manama, Bahrain  
Telephone: 973-17233925, Mob-33375155  
Fax: 973-17233683; 973-17232819  
Email: [bangla@batelco.com.bh](mailto:bangla@batelco.com.bh), [bdoot@live.com](mailto:bdoot@live.com)

#### EMBASSY OF BANGLADESH KUWAIT

Embassy of Bangladesh, House No. 91 and 93, Road No. 16, Block no. 7, Messila, Kuwait Phone:  
23901009 and 23900913  
Fax:23900912

#### EMBASSY OF BANGLADESH MUSCAT OMAN

Chancery Address: Building No. 4207, Way No. 3052, Shatti Al Qurum,  
P.O Box – 3959,Postal Code: 112, Muscat, Sultanate of Oman  
Telephone: +968-2469-8660, +968-2469-8217  
Fax :+968-2469-8789 (Diplomatic Wing), +968-2468-2550 (Passport and Visa Wing)  
Website : [www.bdembassyoman.org](http://www.bdembassyoman.org)  
E-mail: [mission.muscat@mofa.gov.bd](mailto:mission.muscat@mofa.gov.bd)

#### EMBASSY OF BANGLADESH DOHA – QATAR

Villa # 153, Street # 820, Zone # 43 P.O Box # 2080, Doha - Qatar  
Telephone: +974 4467 1927  
E-mail: [info@bdembassydoha.org](mailto:info@bdembassydoha.org)

#### EMBASSY OF BANGLADESH RIYADH KINGDOM OF SAUDI ARABIA

8039 Dareen Street, Diplomatic Quarter, Riyadh, KSA, Phone +96611-4195300, +96611-4557158  
Labour Welfare wing : 8001000125  
Passport & Visa Wing : 8001000126  
Emergency contact Mobile:  
Housemaid : 00966 557785487  
Death info : 00966 570212180

#### BANGLADESH EMBASSY IN ABU DHABI

Villa No. 05, Sector 36, Zone 2,  
Street No 11, Al Rowdha Area,  
P.O. Box 2504, Abu Dhabi, UAE.  
Tel: +971 -2-4465100 Fax:+971 -2-4464733  
E-mail: mission.abudhabi@mofa.gov.bd

## জিসিসিতে ব্যাংলাদেশ এম্বাসির তালিকা

বঙ্গদেশের মনবাজার এমবিসি - বাহরাইন  
বাড়ি # ৭১, কফুল অ্যাভিনিউ  
সালিহিয়া #৩৫৬, মানামা, বাহরাইন  
টেলিফোন: ৯৭৩-১৭২৩৩৯২৫, মোব -৩৩৩৭৫৫৫৫৫  
ফ্যাক্স: ৯৭৩-১৭২৩৩৬৮৩; ৯৭৩-১৭২৩২৮১৯  
ইমেল: bangla@batelco.com.bh, bdoot@live.com

বঙ্গদেশের কুয়েতের এমবিসি  
বাংলাদেশ দূতাবাস, ৯১ ও ৯৩ নম্বর বাড়ি, রোড নং ১, ব্লক নং। ৭, মেসিলা, কুয়েত ফোন: ২৩৯০১০০৯ এবং  
২৩৯০০৯১৩  
ফ্যাক্স: ২৩৯০০৯১২

বঙ্গদেশের মুসকত ওমানের এমবিসি  
চ্যানারি ঠিকানা: বিল্ডিং নং ৪২০৭, ওয়ে নং ৩০৫২, শাতি আল কুরুম, পি.ও বাক্স - ৩৯৫৯, ডাক কোড: ১১২,  
মাসকট, ওমানের সুলতানি  
টেলিফোন: + ৯৬৮-২৪৬৯-৮৬৬০, + ৯৬৮-২৪৬৯-৮২১৭  
ফ্যাক্স: + ৯৬৮-২৪৬৯-৮৭৮৯ (কুটনৈতিক উইং), + ৯৬৮-২৪৬৮-২৫৫০ (পাসপোর্ট এবং ভিসা উইং)  
ওয়েবসাইট: www.bdembassyoman.org  
ই-মেইল: مامور.muscat@mofa.gov.bd

বঙ্গদেশের দোহার-কাতার এর এমবিসি  
ভিলা # ১৫৩, রাস্তার # ৮২০, অঞ্চল # ৪৩ পি.ও বক্স #২০৮০, দোহা - কাতার  
টেলিফোন: +৯৭৪৪৪৬৭১৯২৭  
ই-মেইল: info@bdembassydoha.org

সৌদি আরবের বঙ্গদেশ রাযদাধ্য রাজ্যের এমবিসি  
৮০৩৯ ডারিন স্ট্রিট, ডিপ্লোম্যাটিক কোয়ার্টার, রিয়াদ, কেএসএ, ফোন + ৯৬৬১১-৪১৯৫৩০০, + ৯৬৬১১-  
৪৫৫৭১৫৮  
শ্রম কল্যাণ শাখা: ৮০০১০০০১২৫  
পাসপোর্ট এবং ভিসা উইং: ৮০০১০০০০১২৬  
জরুরী যোগাযোগের মোবাইল:  
গৃহকর্মী: ০০৯৬৬৫৫৭৭৮৫৪৮৭  
মৃত্যুর তথ্য: ০০৯৬৬৫৫৭০২১২১৮০

আবু ধাবিতে বঙ্গদেশের এমবাসি  
ভিলা নং ০৫, সেক্টর ৩৬, জোন ২,  
রাস্তার নম্বর ১১, আল রওধা অঞ্চল,  
পোস্ট অফিস বক্স ২৫০৪, আবুধাবি, সংযুক্ত আরব আমিরাত।  
টেলিফোন: + ৯৭১-২-৪৪৬৫১০০ ফ্যাক্স: +৯৭১-২-৪৪৬৪৭৩৩  
ই-মেইল: مامور.abudhabi@mofa.gov.bd